SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI : 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI : 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
On peut atteindre le service des nouvelles après 8 h. p.m. en signalant CE. 6-7431

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

Le temps qu'il fera demain: beau
MAXIMUM (aujourd'hui) 60

44e année — No 233 | OTTAWA, SAMEDI 6 OCTOBRE 1956 | EDITION FINALE | Le numéro: 10 sous

Préjugés de race et de religion soulevés



LA POLICE RECHERCHE AUJOURD'HUI les malfaiteurs qui ont inscrit le mot "CARLETON" (signifiant apparemment "Collège Carleton"), avec de la peinture, devant le nouvel édifice de la faculté des Arts de l'université d'Ottawa. Un policier est en train de constater le méfait, en compagnie du T.R.P. Rodrigue Normandin, O.M.I., recteur de l'université.
(Photo Le Droit—par Champlain Marcil)

L'université d'Ottawa, victime de vandalisme

Des actes de vandalisme ont été perpétrés à la faveur de l'obscurité, la nuit dernière, au nouvel édifice des Arts de l'université d'Ottawa qu'on vient à peine d'inaugurer.

La police soupçonne des "naveaux" d'un autre collège local, d'avoir profite du dernier jour de leur initiation pour barbouiller, à l'aide d'une épaisse peinture rouge, le perron et la porte d'entrée de l'immeuble de la faculté des Arts, rue Waller, en y inscrivant le mot "Carleton", en grosses lettres.

C'est le R.P. Ernest Renaud, O.M.I., qui a découvert le méfait à 7 h. 30, ce matin, en revenant du Foyer Notre-Dame-de-Grâces, où il avait célébré la messe. Il a aussitôt averti le recteur de l'université, le T.R.P. Rodrigue Normandin, O.M.I., qui a aussitôt mandé la police.

Dès 8 heures, ce matin, des employés de l'université s'efforçaient de faire disparaître les traces en utilisant de la térébenthine et de laine d'acier.

Les étudiants de la faculté des Arts n'ont pas caché leur mécontentement en apercevant le mot "Carleton", écrit en larges lettres rouges dans les portes et sur le perron. Ils ont attribué cet acte de vandalisme à des "imbéciles" et ils ont dit que ce serait "s'abaisser à leur niveau que de se venger de cette insulte en leur en faisant autant".

On se propose tout simplement d'oublier l'incident. Toutefois, le recteur, le T.R.P. Rodrigue Normandin, O.M.I., protestera officiellement auprès des autorités du Collège Carleton s'il est prouvé que les "naveaux" du Carleton sont responsables. Si ces derniers sont trouvés coupables, on prévoit qu'ils seront sévèrement punis.

Rappelons qu'une autre enquête se poursuit au Collège Carleton en vue de déterminer qui est le responsable de l'éclatement d'une bombe lacrymogène. Le président a promis de trouver le ou les coupables et d'imposer de fortes sanctions.





WHITEY FORD DE RETOUR — La troisième joute de la série mondiale est présentée aujourd'hui au stadium des Yankees où une foule de plus de 64,000 personnes est attendue pour voir les Dodgers de Brooklyn et les Yankees de New-York à l'oeuvre. Les Dodgers possèdent une confortable avance de deux victoires contre aucun revers. Les espoirs des Yankees de remporter leur gain initial, reposent donc sur les épaules du lanceur gaucher Whitey Ford, qui en sera à sa deuxième joute de la série. Ford, avec un record de 19-6 au cours de la saison régulière, fut impuissant durant la première partie. Il sera opposé à Roger Craig, un lanceur droitier, qui accumula un record de 12-11 durant la saison régulière. Aujourd'hui, les Yankees sont favorisés à 7-5 pour gagner, mais les Dodgers sont le choix des parieurs à 13-5 pour remporter les honneurs de cette série.
(Photos SNS)

Une fin de semaine pour les sportifs !

Baseball et football

Le sport est certainement le principal sujet de conversation à ce temps-ci de l'année, alors qu'aux Etats-Unis, les meilleures équipes de baseball se disputent les honneurs de la série mondiale et qu'au Canada, les différentes équipes de football bataillent pour se mériter une place dans les séries éliminatoires.

Comme on le sait, les Dodgers de Brooklyn et les Yankees de New-York sont aux prises dans la grande classique du baseball et les Dodgers possèdent une confortable avance de deux victoires dans une série de quatre de sept. Des milliers de spectateurs auront donc l'occasion d'être témoins des prochaines joutes de cette série, soit à la télévision ou à la radio. En effet, les troisième et quatrième joutes auront lieu, aujourd'hui et demain après-midi, et ces parties seront présentées à la télévision et à la radio. Aujourd'hui, la troisième partie débute à 11 h. 45 alors que Roger Craig, des

(Suite à la page 14, col. 3)

Dans Le Droit aujourd'hui

Annonces classées	20-21-22
Articles éditoriaux	2
Carnet mondain	4
Enfants	23
Décès	14
Hull	17-19
Radio	10
Sports	12-13

"Le Droit" sera publié lundi

Le lundi, 8 octobre, Jour d'Actions de grâces, "Le Droit" sera publié comme à l'ordinaire.

La FFCF répond aux femmes protestantes

"Les dirigeantes de la Fédération des femmes protestantes peuvent être assurées de l'appui total des femmes canadiennes-françaises, si jamais elles désirent faire pression afin d'obtenir l'usage d'enseignes bilingues dans quelque coin du Québec où cette pratique ne serait pas encore en vigueur", a dit hier Mme Ronald Nault, secrétaire-correspondante de la FFCF.

La Fédération des femmes canadiennes-françaises, dont la présidente générale est Mme Charles Bruyère, répond ainsi aux femmes protestantes "qui veulent soulever des préjugés de race et de religion".

"Il a été suggéré dans certains milieux, a dit Mme Nault, que la FFCF prenne sa revanche à l'égard de la Fédération des femmes protestantes, division d'Ottawa, qui, pour nulle autre raison apparente que celle de vouloir soulever des préjugés de race et de religion, a protesté contre l'usage de pancartes bilingues dans les quartiers de la ville où le français prédomine.

"Les quelque 1,540 membres de la FFCF, à Ottawa, sont beaucoup trop préoccupées présentement à voir aux besoins de leurs familles tout en travaillant à des oeuvres bénévoles telles que la Caisse de bienfaisance, par exemple, pour dépenser leurs énergies à une polémique inutile, a-t-elle ajouté.

"Quoique pour la forme nous protestions vigoureusement contre ce coup injustifiable porté à ces coutumes et des habitudes qui nous sont chères, nous préférons ne pas nous abaisser au niveau de ces quelques personnes qui prétendent exprimer l'opinion de la majorité."

Les Canadiens français, des néo-Canadiens....?

C'est dans une lettre de protestation contre l'usage de signaux de circulation bilingues à Ottawa que des femmes protestantes de cette ville ont fait connaître leur opinion relativement au statut de la langue française.

Les signaux bilingues

Le 20 août dernier, le conseil municipal d'Ottawa décidait de faire installer des signaux de circulation bilingues aux principales entrées de la capitale de même que dans le quartier de cette ville où les Canadiens français forment la majorité.

La lettre de protestation contre cette décision porte la signature de Mme Catherine E. Grace, secrétaire-correspondante de la division d'Ottawa de la Fédération des femmes protestantes du Canada.

Par la suite, la présidente de cette division, Mme J.M. Hitsman a déclaré: "Si l'on rend le français légal, j'aimerais que l'allemand devienne légal lui aussi".

Mme Hitsman dit qu'elle a des ancêtres allemands, mais que son père et sa mère n'étaient pas de langue allemande.

On lui a demandé si son organisme endosserait un projet parlementaire visant à faire du français une langue officielle du Canada. Elle a répondu que non et elle a ajouté:

Les Allemands

"Les Allemands à Kitchener, Ontario, et à New Edinburg, dans la banlieue de Kitchener, n'ont jamais demandé des signaux de circulation en langue allemande.

"Les autres nouveaux Canadiens ne demandent pas que leur langue soit écrite sur les poteaux. Ils essaient d'apprendre la langue anglaise".

Pour devenir citoyen canadien, un immigrant n'est pas obligé de parler ni le français ni l'anglais. La loi sur la citoyenneté mentionne tout simplement une "connaissance adéquate" de l'une ou l'autre langue.

La Loi sur les élections fédérales requiert l'usage du français et de l'anglais pour les élections fédérales dans le Québec et le Manitoba.

Félicitations à M. Aubin

S'il faut en juger par le nombre d'appels téléphoniques reçus par l'échevin Clément Aubin, au cours de la journée d'hier, le public d'Ottawa, autant d'expression française que de langue anglaise, est en faveur d'enseignes bilingues, surtout où l'élément français prédomine.

Les deux appareils téléphoniques de M. Aubin n'ont cessé de sonner depuis l'avant-midi, jusque tard dans la soirée.

"Je n'ai reçu que des félicitations, a dit M. Aubin, et très peu de paroles acerbes en marge du bilinguisme des enseignes bilingues. A ceux qui protestaient le fait du bilinguisme je leur répondais que l'intérêt de la ville et le respect des droits du public d'expression française m'avaient incité à réclamer des enseignes bilingues dans la Basse-Ville et aux approches de la ville."

M. Aubin a démenti l'affirmation de Mme J.M. Hitsman, présidente de la Fédération des femmes protestantes, section d'Ottawa, que "sa motion avait été adoptée sans scrutin".

"Il était 11 heures du soir quand j'ai présenté ma motion, appuyée en bonne et due forme par mon collègue James McAuley, et l'assemblée du Conseil a ensuite duré plus d'une heure. Le comité municipal de la circulation, composé de neuf échevins, a appuyé ma motion à son assemblée régulière et à l'assemblée du Conseil, a-t-il ajouté.

"Mlle Whitton aurait pu déclarer ma motion hors d'ordre, mais le Conseil lui aurait fait subir une autre cuisante défaite comme c'est la coutume depuis quelques mois", a-t-il dit.

Le greffier de la ville, M. Nelson Ogilvie, a déclaré que la motion avait été approuvée de façon régulière et le directeur du service de la circulation a reçu l'ordre d'étudier un système par lequel les indicateurs de la circulation seraient imprimés dans les deux langues.



M. CLEMENT AUBIN
. . des félicitations

M. Flemming ne sera pas candidat

FREDERICTON (PC) — Le premier ministre Hugh John Flemming a déclaré vendredi qu'il n'a "aucune ambition de devenir chef national du parti conservateur-progressiste."

"Mon devoir, tel que je le comprends, est lié à la province du Nouveau-Brunswick," a déclaré le premier ministre âgé de 57 ans dont le gouvernement conservateur a été réélu en juin dernier avec une majorité accrue.

Des rumeurs voulaient qu'il soit candidat au poste abandonné par M. Drew pour raisons de santé.

M. Eden est hospitalisé

LONDRES (AFP) — Le premier ministre sir Anthony Eden a été admis à l'hôpital "University College", de Londres, avec un sérieux refroidissement, accompagné de fièvre, annonce un communiqué de 10 Downing St.

Selon le communiqué, sir Anthony Eden, qui est âgé de 59 ans, a été soudainement saisi par ce refroidissement, hier après-midi, alors qu'il rendait visite à sa femme, lady Eden, à l'"University College Hospital". Lady Eden a, en effet, été hospitalisée hier pour un examen dentaire de 24 heures.

Innocent XI béatifié à Rome demain

CITE DU VATICAN (AFP) Bedetto Odescalchi, qui fut pape sous le nom d'Innocent XI, de 1676 à 1689, sera béatifié, demain, à Saint-Pierre. C'est le deuxième pontife que Pie XII élève à la gloire des autels. Le 3 juin 1951 fut en effet béatifié Pie X, qui le 29 mai 1954, fut canonisé au cours d'une cérémonie mémorable. Comme il le fit pour Pie X, le Souverain Pontife célébrera lui-même les vertus de l'élu dans un discours qui sera radiodiffusé depuis Castelgandolfo, au cours de la cérémonie du matin.

Le Canada célèbre sa 78e fête de l'Action de Grâce

Par la PRESSE CANADIENNE

La fête de l'Action de Grâce qui sera célébrée lundi est considérée par beaucoup de Canadiens comme l'un des jours les plus réconfortants de l'année. C'est la dernière longue fin de semaine avant l'arrivée de l'hiver. Cette fête est traditionnellement liée à l'époque et à l'idée des moissons.

Les fermiers de même que les gens des villages et des villes dépendent largement des largesses de l'automne apportant les fruits du travail du printemps et de l'été.

Le jour de l'Action de Grâce pour les moissons est célébré depuis des siècles. Le Canada est à la veille de célébrer sa 78ème fête de l'Action de Grâce. La fête elle-même est un peu plus ancienne que notre nation. Les Canadiens adoptèrent cette tradition le 15 avril 1872 à l'occasion de la guérison du Prince de Galles, qui devint plus tard Edouard VII.

L'événement fut instauré d'une façon définitive en 1879 et célébré depuis, à tous les ans, à la même époque. Exceptionellement, en 1887 on reporta le Jour de l'Action de Grâce au 21 juin en l'honneur de l'accession au trône de la reine Victoria. Il en fut de même en 1897, à l'occasion du Jubilé de diamant de la reine Victoria. Enfin en 1902, l'Action de Grâce fut célébrée le 9 août, jour du couronnement d'Edouard VII.

Depuis un peu plus de 20 ans la date est toujours la même, soit le deuxième lundi du mois d'octobre.

L'origine de cette manifestation est très ancienne. On en retrouve des traces plusieurs siècles avant Jésus-Christ. En Amérique l'Action de Grâce fut célébrée pour la première fois par les Pèlerins de Plymouth après leur première moisson en 1621.

La signification de la fête que nous célébrons maintenant répond encore à l'acception formulée dans sa première proclamation canadienne officielle par le Marquis de Lorne, gouverneur du Canada en 1879: il en faisait une expression de "gratitude pour une moisson abondante et autres bienfaits".

La dinde

Bien que les dindes soient très nombreuses dans les basses-cours, cette année, il est fort possible que les poulets gagnent la bataille de la volaille sur bien des tables, le soir de l'Action de Grâce.

Un relevé de la Presse Canadienne indique que la production de dindes est inférieure à la demande. Les marchands en gros doivent importer leurs volailles des Etats-Unis pour faire face au nombre accru de ventes. La section de la production et du marché avicole du ministère fédéral de l'Agriculture à Toronto signale que plusieurs lots de dindes venus des Etats-Unis ont été refusés à cause de leur mauvaise qualité.

Création prochaine du Conseil des arts

.... Dans le prochain discours du Trône. — La recommandation du rapport de l'enquête Massey-Lévesque.

Le gouvernement fédéral annoncera dans le prochain discours du trône la création au Canada d'un Conseil des arts tel que le recommande le rapport de l'enquête Massey-Lévesque sur la culture.

Le nouvel organisme en perspective, apprend-on de source ministérielle, aurait pour but de coordonner les efforts sur le plan intellectuel dans le but de venir en aide aux universités; de distribuer des bourses d'études et de perfectionnement plus nombreuses et plus généreuses qu'elles ne le sont à l'heure actuelle, de permettre aux Canadiens de profiter des avantages de la participation de notre pays aux travaux de l'UNESCO.

A plusieurs reprises, déjà, il fut question de constituer ce conseil des affaires culturelles. Mais chaque fois on craignait que les esprits ne soient pas prêts à l'accepter parce qu'il s'agirait d'y régler des problèmes qui relèvent principalement de la juridiction des provinces. Le premier ministre eut ainsi été prêt en faire, il y a deux ans déjà, un projet gouvernemental quand surgit au premier plan la question du partage des taxes directes entre Ottawa et les provinces.

Encore aujourd'hui, d'ailleurs, des ministres considéreraient qu'il vaut mieux attendre après l'élection pour mettre ce projet de l'avant, puisqu'il est de nature à créer des ennuis sans attirer beaucoup de votes.

Mais le premier ministre estime pour sa part qu'il n'est que juste que le gouvernement d'Ottawa fasse servir à l'établissement d'une culture canadienne l'argent de certaines successions qui tombent dans le trésor public.

Un des premiers buts du conseil des arts serait de venir en aide aux universités dans une beaucoup plus large mesure que ne le fait à l'heure actuelle le gouvernement fédéral et en créant ainsi de véritables facultés nouvelles par des octrois, non seulement d'entretien, mais de construction de bâtisses comme celles, par exemple, que l'université d'Ottawa ne cesse d'entreprendre depuis quelques années.

Le couvre-feu levé à Nicosie

NICOSIE (AFP) — Le rigoureux couvre-feu imposé aux quartiers grecs de Nicosie a été levé, ce matin. Il a duré sept jours et treize heures. C'est le plus long couvre-feu que la capitale de Chypre ait subi.

La nouvelle de la levée du couvre-feu s'est répandue rapidement, tandis que les voitures de police circulaient dans la ville, annonçant "vous êtes libres de sortir".

Partout les habitants ont exprimé leur soulagement, des enfants dansaient dans les rues, des vieillards se signaient. Le couvre-feu a duré 181 heures étalées sur huit jours.



M. H. H. McELROY, gérant général de l'Exposition d'Ottawa durant de très nombreuses années, est décédé la nuit dernière dans un hôpital d'Ottawa. Il était gravement malade depuis plusieurs mois. M. McElroy, très bien connu dans toute la région d'Ottawa, était surnommé "Monsieur Exposition".

Ces essais sont indispensables aux Etats-Unis

WASHINGTON (Reuters — Le président Eisenhower a déclaré vendredi que les essais d'armes atomiques continuent d'être "une part indispensable du programme de défense des Etats-Unis."

Il a critiqué ses adversaires démocrates de faire de ce sujet une question d'élection.

"La façon dont la question a été soulevée ne peut qu'apporter de la confusion au pays et de la mésentente à l'étranger," dit le président dans une déclaration remise à la presse.

"Il n'y a pas de sujet plus difficile à discuter devant le monde entier que celui-là."

Pour la paix

Après avoir mentionné les propositions soumises par les organismes publics pour que les Etats-Unis cessent les essais de bombe à hydrogène, le président a ajouté:

"Les propositions ne tiennent pas compte de ce qui résultera si nous mettons fin aux essais. Les essais de gros engins, par n'importe quel pays, peuvent être décelés lorsqu'ils se produisent.

Mais tous ces essais se font après plusieurs mois de recherches et de préparatifs. Ce qui signifie que des essais élaborés peuvent être préparés sans qu'un autre pays en soit au courant."

Moscou à la conférence sur Tanger?

LONDRES (PA) — La Russie aurait réclamé voix au chapitre dans les discussions portant sur l'avenir de Tanger, la ville internationale faisant face à Gibraltar sur la Méditerranée.

Des représentants diplomatiques ont rapporté que l'Union soviétique a demandé au Maroc de lui accorder un siège aux conférences qui doivent se poursuivre la semaine prochaine à Fedala et Tanger. Le sultan du Maroc, dont le pays a récemment obtenu son indépendance de la France, a convoqué ces entretiens pour les 8 et 10 octobre en vue de discuter de l'avenir de ce territoire international.

Ces informateurs n'ont pas révélé la teneur de la réponse du Maroc, à supposer qu'il y en ait eu une.

On sait, cependant, que les trois grands s'opposent à toute idée de représentation soviétique.

La demande soviétique semble basée sur deux choses:

La Russie tsariste avait signé le traité d'Algesiras en vertu duquel Tanger devenait territoire international. Au nombre des autres pays signataires, il y avait l'Angleterre, la France, l'Espagne, l'Italie, la Belgique, le Portugal, la Hollande et la Suède.

La Russie communiste a participé en compagnie des Etats-Unis et d'autres puissances à la conférence de 1945 qui avait fait revivre le statut international de Tanger.

Discussions à huis clos sur la question de Suez à l'ONU

NATIONS UNIES (AFP) — La séance de vendredi du Conseil de sécurité sur l'affaire de Suez a permis à la solidarité franco-britannique de s'affirmer, tant par les discours de MM. Selwyn Lloyd et Christian Pineau, que par le dépôt d'une résolution commune aux deux nations. Elle a de plus permis aux Etats-Unis de manifester leur accord avec les Français et les Anglais, puisque M. John Foster Dulles secrétaire d'Etat a annoncé qu'il appuiera la résolution franco-britannique.

Autre fait d'importance, M. Lloyd a proposé qu'après que les membres du conseil auront exposé leur position, le conseil siège à huis clos pour examiner les mesures à prendre, loin des feux de la publicité qui sont actuellement braqués sur les délibérations du conseil. On prévoit que le Conseil, après avoir entendu lundi et mardi MM. Foster Dulles, Chepilov et Mahmoud Fawsi se réunira à huis clos dès le milieu de la semaine prochaine.

La Grande-Bretagne et la France ont demandé vendredi à une réunion spéciale du Conseil de sécurité de réclamer de l'Egypte qu'elle coopère à une solution "juste et pacifique" de la crise du canal de Suez.

La résolution, présentée alors que le Conseil se réunissait pour l'une de ses plus importantes séances dans les 10 ans de son histoire, cherche à obtenir l'appui au plan de régie internationale du canal tel qu'adopté à Londres. La résolution suggère que les propositions adoptées par les 18 pays servent de base à des négociations avec l'Egypte.

Entre temps, elle demande aux Egyptiens de coopérer avec l'Association des usagers du canal de Suez qui a été formée à une deuxième conférence de Londres.

Huit hommes coupables du vol de Brinks

BOSTON (PA) — Huit hommes ont été trouvés coupables aujourd'hui d'avoir participé au vol de $1,219,000 à la Brink's, le plus grand vol de l'histoire criminelle des Etats-Unis.

Tous sont passibles d'une peine maximum d'emprisonnement à vie.

Le gouvernement accusé d'avoir fait fi des principes libéraux

WINNIPEG (PC) — A Winnipeg, vendredi, au congrès de la Fédération des jeunes libéraux du Canada, on a empêché deux membres de cette fédération de critiquer la politique qu'adopta aux Communes le gouvernement St-Laurent lors du débat sur le pipe-line. La raison que l'on a donnée pour les empêcher de condamner le gouvernement, c'est qu'ils n'étaient pas délégués au congrès.

Les deux membres de la Fédération qui ont été incapables d'exprimer leurs vues sont David Bowman et sa femme Myrna, de Winnipeg. Ils avaient été envoyés au congrès à titre de délégués officiels, mais au début de la semaine ils s'étaient départis de leurs lettres de créance; ils avaient alors déclaré ne pouvoir assister au congrès parce qu'ils désapprouvent la politique du gouvernement libéral d'Ottawa.

Néanmoins, à l'une des séances de vendredi, Frank Muldoon, membre de l'Association des jeunes libéraux du Manitoba, a invité M. et Mme Bowman a exprimer leurs vues devant les délégués. Muldoon a présenté une motion en ce sens, mais cette motion a été rejetée par environ 150 délégués; elle n'a reçu l'appui que de six jeunes libéraux.

Excuses "hypocrites"

Le couple Bowman, en se départissant de ses lettres de créance, avait accusé les libéraux fédéraux de faire fi des principes libéraux et d'avoir donné des excuses "hypocrites et trompeuses" lors du débat sur le pipe-line.

Le couple Bowman a fait savoir qu'il continue d'appuyer le gouvernement libéral du Manitoba. Mais nous ne pouvons pas appuyer le gouvernement d'Ottawa, dit-il.

Le congrès de la Fédération des jeunes libéraux se termine aujourd'hui.

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales, Limitée 1875, rue Rideau, Ottawa.

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER, AGENCE FRANCE-PRESSE

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés. Autorisé comme envoi postal de deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa.

TARIF DES ABONNEMENTS

	12 mois	6 mois	4 mois
PAR LA POSTE			
Ottawa et la banlieue	$10.00	$5.25	$2.75
Campagne	9.00	4.75	2.50
PAR PORTEUR	15.00	7.50	3.75

LA SEMAINE — 0.30

Membre de l'Audit Bureau of Circulations et de l'Association des Editeurs de Quotidiens Canadiens.

SAMEDI 6 OCTOBRE 1956

PROPOS DU DIMANCHE

Par où commencer?

Il faut revenir sur le mot d'ordre que S. Exc. Mgr Panico, délégué apostolique au Canada, a donné aux catholiques canadiens, au cours de la récente Semaine sociale du Canada tenue à Saint-Jérôme.

Parlant de l'action sociale de l'Eglise, Son Excellence Mgr le Délégué a affirmé que la réforme des structures de la société n'est possible que si s'opère préalablement une réforme des moeurs. Le monde dit: réformons les structures de la société d'abord, et la réforme des moeurs suivra, continua-t-il. L'Eglise, au contraire, dit: réformons les moeurs d'abord et la réforme des structures suivra. L'Eglise n'a jamais douté un instant où il fallait mettre l'accent principal et faire porter directement son effort: sur l'homme lui-même. Elle ne blâme pas d'abord une forme de gouvernement, un système social, les institutions temporelles extérieures à l'homme, mais elle dénonce un désordre intérieur à l'homme que ces institutions temporelles reflètent. Il faut d'abord s'en prendre aux hommes et non aux structures de la société. C'est pourquoi, conclut Mgr Panico, la révolution sera intérieure à l'homme ou elle ne sera pas. Elle sera morale ou elle ne sera pas. Elle sera spirituelle ou elle ne sera pas... Changez l'homme, proclame l'Eglise et vous changerez le monde.

Ce que Mgr le Délégué a exposé, c'est la doctrine traditionnelle de l'Eglise. C'est ainsi, comme l'histoire d'ailleurs nous l'apprend, qu'elle a christianisé les peuples.

Lorsque, après la Pentecôte, les apôtres et les premiers disciples du Christ se sont séparés, ils ont commencé à prêcher l'Evangile au monde. Ceux qui parvinrent à Rome, maîtresse alors de l'univers civilisé, y trouvèrent une société païenne déjà en voie de décomposition. Les premiers chrétiens de la grande Cité ne réclamèrent pas au début la réforme des structures de la société, mais celle des hommes. Ils s'appliquèrent à faire de nouveaux chrétiens et, par la multiplication des chrétiens résolus à vivre leur foi dans leur vie individuelle, familiale et sociale jusqu'au versement de leur sang, si cela devenait nécessaire, ils ont créé le fait catholique d'abord dans les individus et, par les individus, dans les familles et leur milieu social. C'est de cette façon qu'ils finirent ensuite par faire entrer les moeurs chrétiennes dans la vie des peuples et par rendre progressivement leurs institutions plus conformes à l'esprit de l'Evangile.

La tactique des premiers apôtres et des premiers chrétiens est encore celle que les catholiques doivent suivre de nos jours. La tâche est aujourd'hui plus facile, du moins en certains pays, comme le Canada, parce que ce sont des pays chrétiens. Il s'agit de raviver la foi, de la rendre agissante, d'amener les fidèles à informer toute leur vie, tous leurs actes. Mais la façon de procéder demeure la même.

Mgr le Délégué a déclaré que les institutions temporelles d'un peuple ne font que refléter ce qu'est ce peuple. Rien n'est plus juste. On peut dire la même chose de ses moeurs avec autant d'à propos. Que chacun commence donc par se réformer, la réforme générale des institutions et des moeurs s'effectuera alors d'elle-même et sans heurt.

Camille L'HEUREUX

Du vent, et pas bien méchant

On aurait tort de prendre au tragique la récente sortie de la Ligue des femmes protestantes contre le français à Ottawa. Cette explosion de fanatisme mourra d'elle-même, faute de terrain propice pour se propager. Nous continuerons à parler français et nos affiches de circulation resteront bilingues. Les seules victimes de l'aventure seront celles-là mêmes qui l'auront amorcée. Les prophétesses de la gallophobie en seront pour leurs frais. Que diable! les Canadiens sont plus sérieux que ces dames ne le croient.

Les citoyens de langue française d'Ottawa savent exactement où en sont leurs droits légaux. Et c'est précisément pour cette raison qu'ils ne s'embarrassent pas outre-mesure d'y trouver des arguments en faveur du français. Ils ont d'autres titres, et combien plus forts, pour soutenir leurs réclamations et implanter le français dans la vie officielle de la cité.

Les Canadiens français de la Capitale ont pour eux le droit de tout homme de parler sa langue et de toute collectivité de se faire entendre dans son idiome. Ils ont pour eux le droit de se considérer comme chez eux partout où ils se trouvent dans leur propre pays. Ils ont pour eux le simple bon sens: celui-ci commande que, dans une communauté bilingue, les deux langues parlées par la population soient d'usage courant. Qu'une seule d'entre elles ait un statut officiel n'empêche pas l'utilisation de l'autre et n'entache pas celle-ci d'illégalité. Les nôtres se placent donc sur le terrain pratique et sur celui de la commodité. Ils fondent aussi leurs prétentions sur quelque chose dont on ne viendra jamais à bout: leur fierté nationale. Ils n'entendent pas être, dans leur patrie, des citoyens de seconde zone. Et leur contribution au progrès d'Ottawa leur commande de porter le front haut.

Donc, nos affiches de circulation resteront bilingues. Cela ne fait aucun doute. Car, même si le conseil de ville était tenté de rescinder son règlement, les Canadiens français invoqueraient alors un autre argument, qu'ils réservent pour les grandes circonstances et quand il faut parler fort: l'argument du nombre. Les candidats aux fonctions municipales savent ce qe nous valons sur le plan électoral. Nous sommes sûr d'ailleurs qu'aucun d'eux n'a la moindre intention de prêter l'oreille aux cris énervés de la Ligue des femmes protestantes. Nos échevins anglophones sont au-dessus de pareilles sottises. Mais la crainte des électeurs reste toujours le commencement de la sagesse, même quand on s'entend le mieux du monde.

Que restera-t-il de la sortie de ces dames de la Ligue? Du vent, et pas bien méchant. Et que devons-nous faire pour le moment? Se contenter de sourire: ça fait vraiment trop pitié.

Clément BROWN

Le cas de M. Woodrow Rankin

M. Woodrow Rankin, directeur du service municipal de la circulation, a catégoriquement nié qu'il ait l'intention de démissionner parce que, contrairement à son avis, le conseil de ville d'Ottawa a modifié le règlement interdisant le stationnement et les arrêts, à certaines heures, sur les grandes artères de la Capitale. Je suis un spécialiste qui fait des recommandations à la ville, dit-il, mais c'est à ceux qui sont élus de les accepter, de les rejeter ou de les modifier.

C'est là une attitude parfaite et dont nous tenons à féliciter M. Rankin.

Il serait malheureux, d'autre part, que les corps publics prennent l'habitude de contrecarrer les suggestions de ses techniciens, surtout lorsqu'ils ont la compétence et la réputation de M. Rankin.

Nos remarques ne s'appliquent pas en particulier au règlement amendé mais à la pratique, qui risque de généraliser, d'engager des spécialistes pour étudier et résoudre nos problèmes mais de faire ensuite peu de cas de leurs recommandations.

Il est sans doute de louables intérêts particuliers à protéger mais les conseillers municipaux doivent se prémunir contre la tentation de faire, uniquement, le jeu de leur quartier. Il est d'apparentes victoires locales qui s'avèrent, en fin de compte, des défaites pour la communauté tout entière.

Chaque fois donc que le conseil de ville croit devoir rejeter les recommandations de ses techniciens, il lui faudrait invoquer l'intérêt général. Et celui-ci n'est jamais complètement inconciliable avec les intérêts particuliers.

Clément BROWN

L'esprit de risque

On reproche souvent aux Canadiens de craindre d'assumer certains risques raisonnables dans l'exploitation de nos richesses naturelles. Ce qui se passe dans le Nouveau-Québec illustre bien ce défaut. Les compagnies d'assurances canadiennes, fait remarquer un journal, refusèrent presque à l'unanimité de placer de l'argent dans l'exploitation des mines de fer de cette région, parce que le risque était trop grand. Mais des Américains n'hésitèrent pas. Or, cette région s'est révélée depuis une des plus riches du monde en minerai de fer. Les dirigeants de la grande finance canadienne devraient tirer de là une leçon.

C. L'H.

CE QU'EN DISENT LES AUTRES

La nouvelle politique commerciale du Royaume-Uni inquiète le Canada

L'opinion des journaux sur l'adhésion de Londres à l'union douanière européenne — Les élections de Terre-Neuve — Le congrès conservateur et la liberté de ses participants — Les obstacles à l'application du bilinguisme administratif — La division des Occidentaux à propos du canal de Suez

Par CLEMENT BROWN

L'intention manifestée par la Grande-Bretagne d'adhérer à l'union douanière européenne a préoccupé plus d'un journal canadien. La MONTREAL GAZETTE, qui fait ordinairement autorité sur les questions économiques, croit que la Grande-Bretagne trouvera difficilement dans l'union la réponse aux problèmes qui confrontent son commerce d'exportation. Toutefois, ce n'est pas sans raisons que Londres explore les possibilités de l'union douanière: 1°) elle a perdu une bonne partie de son commerce en Extrême-Orient; 2°) la politique commerciale des Etats-Unis cause des difficultés à la Grande-Bretagne en l'empêchant de pénétrer sur certains marchés. Quoi qu'il en soit, si Londres fait partie de l'union douanière, il ne lui sera pas facile de conserver, en même temps, le régime de la préférence impériale, soutient le journal montréalais. "En vertu de ce régime, la Grande-Bretagne avait établi des marchés où il lui était possible d'acheter certains produits du Commonwealth, lorsque la chose lui convenait, et à des conditions spécialement favorables. La nouvelle politique envisagée par Londres de maintenir la préférence sur les vivres mais de l'éliminer graduellement sur les produits manufacturés, ressemble fort à une tentative "de courir avec les lièvres et de chasser avec les chiens". Et notre confrère conclut que les chances de la Grande-Bretagne resteront minces d'améliorer son commerce extérieur en pénétrant sur des marchés où ses concurrents seront aussi bien équipés qu'elle.

Le GLOBE AND MAIL considère pour sa part que les Canadiens ne peuvent se désintéresser du projet britannique. De notre point de vue, il s'agit de décider "si nous devons conserver les bénéfices de notre position comme membre de la zone du dollar et d'un Commonwealth où le sterling prédomine." De toute façon, estime le journal, "nous nous mettrions dans une situation désavantageuse si, en négligeant d'étudier les conséquences de la décision de Londres et d'établir une politique correspondante, nous nous voyions forcés d'écouler en plus grande quantité que jamais nos exportations aux Etats-Unis. Une rationalisation de la production canadienne et de sa politique d'exportation faciliterait une plus grande coopération de notre part avec les pays de l'union douanière et nous permettrait d'échapper aux dangers qui se présentent."

A propos des élections de Terre-Neuve, LE SOLEIL note que, là comme au Nouveau-Brunswick et dans Québec, le parti C.C.F. a été écrasé. "C'est un signe, écrit-il, que l'est du pays ne veut pas s'engager dans les mouvements à tendances socialistes."

L'OTTAWA CITIZEN note que, partout où il y a eu des élections générales, au pays, les gouvernements ont été réélus. "Politiquement, dit-il, les résultats démontrent que la situation est extrêmement complexe. Les gouvernements mandatés appartiennent au parti libéral, au parti conservateur, à l'Union nationale, à la C.C.F. et au Crédit social. Si l'explication de ce phénomène se trouve dans le fait que, à cause de la prospérité, les électeurs sont enclins à retourner au pouvoir les partis qui ont la chance de se trouver à la direction des affaires publiques, les libéraux fédéraux ont alors toutes les raisons d'espérer une réélection."

A propos du congrès qui choisira un successeur à M. George Drew, le WINDSOR STAR juge que les délégués conservateurs doivent avoir pleine liberté de choisir leur chef. "Il est parfaitement normal, pour les partisans des différents candidats, d'organiser des campagnes en leur faveur. C'est une excellente tradition démocratique. Mais l'organisation du parti, comme telle, ne devrait pas ouvertement ou sous le manteau appuyer aucun candidat en particulier." Le journal continue en disant que "l'homme qui sera choisi devra avoir été librement élu, par des délégués exerçant leur propre choix, sans pressions de la part de l'organisation du parti ou des clans qui peuvent s'y dessiner." Enfin, le quotidien déclare que "si le parti conservateur veut obtenir le pouvoir, il devra s'attirer les votes d'électeurs appartenant à des groupes autres que ceux de sa clientèle régulière. Il n'y a pas suffisamment de tories au Canada pour élire, à eux seuls, un gouvernement conservateur.

Dans L'ACTION CATHOLIQUE, M. Lorenzo Paré s'en prend aux adversaires du bilinguisme. Les propos académiques sur la nécessité pour le plus grand nombre de Canadiens de connaître les deux langues n'empêchent aucunement qu'on offre, sur le terrain pratique, une résistance acharnée au bilinguisme, dit notre confrère québécois. "Si le climat culturel du Canada est changé pour le mieux, cela ne signifie pas que les applications pratiques du bilinguisme soient plus faciles que jadis. On accepte plus volontiers la culture française comme un ornement; mais on répugne à lui concéder une utilité! Car si on admet que le fait français confère le caractère fondamentalement distinctif d'un Canada comme nation, on lui mesure encore avec parcimonie la moindre manifestation d'une vie concrète."

M. Paul Sauriol, dans LE DEVOIR, signale la division de l'Occident, et même des Trois Grands, sur la question de Suez. Il écrit: "Le résultat le plus probable de ces divergences de vues entre les puissances occidentales, c'est que l'Egypte va conserver le contrôle du canal et que les intérêts pétroliers de l'Occident au Proche-Orient seront en péril. Si Nasser gagne la partie, les autres pays arabes seront tentés de suivre son exemple pour tirer plus de profits de leurs gisements ou des oléoducs qui traversent leurs territoires; l'aventure de Mossadegh a déjà valu à l'Iran des avantages financiers appréciables. Une attitude plus conciliante de Londres et de Paris dès le début aurait facilité un compromis tandis que la crise prolongée a permis à l'Egypte de montrer qu'elle pouvait faire fonctionner le canal malgré les obstacles qu'on lui a suscités."

Chronique de Rome

La difficile solidarité



Par MAURICE MONTABRE,
Correspondant particulier du "Droit"

Le développement extraordinaire (il eût été impensable il y a à peine un demi-siècle) des moyens d'extermination, d'une part, et des économies nationales, d'autre part, a eu pour résultat de diviser la planète en deux blocs — deux blocs antagonistes, dont l'un est constitué par l'empire soviétique d'Europe et d'Asie, et l'autre par les Etats groupés dans l'Alliance atlantique. C'est un fait que les pays moyens et petits ont perdu leur autonomie rigoureuse, soit militaire, soit financière.

Ni la Grande-Bretagne, ni la France, ni l'Italie n'ont plus la possibilité de se fâcher contre qui que ce soit, dès que leur amour propre ou leurs intérêts sont offensés. On ne verra plus jamais les nations moyennes et petites lancer un ultimatum, comme jadis, sans consulter personne, ni décréter la mobilisation générale sans le consentement de leurs alliés. C'est sans doute un bien. Les guerres deviennent de plus en plus difficiles à déclencher — non que le respect de la vie humaine et le sens de la morale aient progressé dans les consciences, mais parce que plusieurs barrages s'y opposent. L'ONU, certes! Et davantage encore le fait matériel qu'une guerre moderne exige des armements nombreux, perfectionnés, extrêmement coûteux. Au moins pour l'instant, seuls, les Etats-Unis d'Amérique et l'URSS paraissent capables de supporter ces charges gigantesques. Même en temps de paix les économies moyennes doivent s'associer. De ces réalités inéluctables est née l'idée de "faire l'Europe". Déjà à l'Alliance atlantique et à l'OTAN sont venues s'ajouter des organisations internationales comme la CECA. Et la Grande-Bretagne commence à regarder vers le continent . . .

Hélas, il y a le revers de la médaille. Tandis qu'un dictateur garde la liberté de ses mouvements et peut non seulement décider mais agir avec une rapidité foudroyante, les consortiums internationaux sont tenus de se consulter, de réfléchir, de s'accorder — et c'est là le plus difficile, en raison des mentalités, des intérêts divers. Il en résulte une paralysie incontestablement nocive. Il en ressort aussi la preuve que la cohérence, l'union, la solidarité n'existent que dans les affirmations de principes, non dans les faits. L'affaire de Suez, avec les réactions contrastantes des usagers du canal, en constitue une démonstration de plus.

Le dernier incident, avec l'Italie, a pris un caractère aigu. L'Italie a déclaré, à Londres, par la bouche de son ministre des affaires étrangères, M. Gaetano Martino, qu'elle était liée à l'Egypte par un clearing signé en 1952. Le paiement des droits de passage dans le canal de Suez, pour ses bateaux, devrait continuer à s'effectuer dans le cadre dudit accord commercial, et non à la caisse de la nouvelle Association des usagers. Cette déclaration a aussitôt allumé une polémique dans la presse française et britannique; les journaux de la péninsule ont riposté. M. Gaetano Martino, à qui j'avais demandé une audience, a bien voulu m'expliquer non seulement le mécanisme du clearing, mais le point de vue du gouvernement italien. J'en ai retiré l'impression que ce point de vue pouvait être difficilement condamné.

Les Italiens sont foncièrement réalistes. Leur diplomatie vise avant tout aux résultats pratiques. Or, le ministre des Affaires étrangères nourrit la conviction que la grande majorité des usagers ne sacrifieront pas leurs intérêts sur l'autel de la solidarité, et n'accepteront pas de renoncer à passer par le canal. Les Scandinaves, et d'autres encore dont l'attitude manque de clarté, refusent de boycotter l'Egypte, de faire le tour du cap de Bonne Espérance. "Pourquoi, dès lors, observe M. Martino, l'Italie devrait-elle dénoncer un clearing qui fonctionne depuis plus de trois ans, et, de plus, s'engager à appliquer des mesures qui précipiteraient son économie dans une catastrophe?"

En somme, chacun invoque ses raisons propres pour ne pas se conformer à une décision générale. Pour les Etats-Unis, ce sont les élections présidentielles, pour l'Italie c'est le clearing avec l'Egypte, etc.

Tout aussi difficile à réaliser s'avère l'unanimité des avis (et des votes) sur le plan intérieur. En Italie, des divergences se manifestent au sein de la démocratie chrétienne, tant à propos de Suez que du projet de réunification socialiste. L'Agence d'Italie, inspirée par certains milieux catholiques, écrit: "La voie choisie par la France et la Grande-Bretagne dans l'affaire de Suez ne pouvait pas trouver le consentement de ceux qui sont décidés à conjurer les périls de la guerre". Cette position neutraliste enchante les communistes. Et M. Gonella, leader démo-chrétien, ancien ministre, écrit dans la revue Le Point qu'à l'Europe socialiste s'oppose "l'Europe vaticane": "Les catholiques ont le devoir de soutenir et de réaliser une conception chrétienne de l'Etat et de la politique, en suivant les directives et les enseignements du Souverain Pontife".

Après cela on imagine le tollé, non seulement à l'extrême gauche, mais dans les partis laïques dont la démocratie a besoin pour gouverner.

Problème d'histoire

Quel aspect prit la ville de Québec peu de temps après l'arrivée de l'intendant Jean Talon en Nouvelle-France?

Dès son arrivée en Nouvelle-France, en 1665, en même temps que le régiment de Carignan, l'intendant Talon avait entrepris d'organiser la colonie à tous les points de vue, mais surtout quant à l'industrie. Il ne tarda pas à s'apercevoir qu'il manquait de tout dans le pays. Il se mit aussitôt à la tâche. Deux ans plus tard seulement, les Relations des Jésuites pouvaient affirmer: "Et parce qu'un pays ne peut se former entièrement sans l'assistance des manufactures, nous voyons déjà celle des souliers et des chapeaux commencées, celle des toiles et des cuirs projetée, et on s'attend que la multiplication qui se fait des moutons produise suffisamment des laines pour introduire celle des draps, et c'est ce que nous espérons dans peu, puisque les bestiaux se peuplent ici abondamment, entre autres les chevaux qui commencent à se distribuer dans tout le pays". Comme quoi la colonie prenait peu à peu son caractère et son originalité en tentant de satisfaire à ses besoins sans l'aide de la métropole.

La Bible vous parle...

Leur justice sauve les hommes droits, dans leur convoitise les perfides sont pris.
(Prov. 11, 5)
(Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

Le syndicalisme chrétien

Sous le titre: Equipes syndicalistes chrétiennes, un nouvel organe syndical vient de paraître en France.

Dans un long éditorial signé "l'Equipe", des militants chrétiens critiquent les conceptions de la tendance gauchiste de Reconstruction. "D'aucuns croient habile d'adopter les buts de ceux qui nous ont toujours combattus et de camoufier notre foi, pour convertir ou calmer nos adversaires. C'est une erreur. Pour progresser, il faut s'affirmer sans provocation, mais courageusement. Adopter les thèses des marxistes, c'est travailler pour eux, c'est nous discréditer, c'est décevoir les travailleurs qui, précisément, attendent un autre message que le leur. Ce n'est pas au moment où notre Confédération, première centrale syndicale libre en France, est en passe de devenir la première de toutes, que nous devons faire le jeu de l'adversaire. Nous nous refusons à brandir le flambeau du marxisme à l'heure où s'effondre le mythe de Staline. Nous ne décevrons pas nos frères de travail."

Avant de rappeler les directives de la hiérarchie, ils précisent leur position à l'égard de l'Eglise catholique: "Nous nous refusons à renier nos origines. Si l'Eglise n'avait pas soutenu le syndicalisme chrétien contre les préjugés et l'égoïsme de la bourgeoisie, les travailleurs catholiques n'auraient jamais pu se libérer du conservatisme social, le syndicalisme ne serait pas ce qu'il est. La C.F.T.C. est maintenant une organisation majeure, elle se détermine seule et la hiérarchie ecclésiastique ne prétend lui donner aucune directive d'action. Nous ne saurions, sans injustice, rougir de ceux auxquels notre mouvement doit son existence. Nous ne saurions admettre que notre progression se fasse au prix d'un reniement de nos principes les plus sacrés. Dans une société divisée sur le plan des croyances, les exigences même de notre Foi imposent la neutralité de l'Etat. Ce n'est pas une raison pour ériger en système philosophique, une situation de fait: le respect des consciences impose la laïcité, le laïcisme en est la négation. Nous devons proclamer les besoins spirituels de l'homme; il ne vit pas seulement de pain."

(I.S.P.)

Les chevaux au Canada

Le Canada pourrait bien se trouver un jour sans chevaux. Alors que la population chevaline dans notre pays était, en 1921, de 3,452,000 têtes au 1er juin 1956, elle n'était plus que de 851,000 unités.

—Port Arthur News

LUCIEN MASSE, C.A., LL.D. — DONAT VIEN, C.A.
GERALD PREFONTAINE, C.A. — GILLES DOUCET, C.A.

Massé, Vien & Compagnie
COMPTABLES AGREES
Edifice Union Saint-Joseph — 325, rue Dalhousie, Ottawa
112, rue Principale, Hull

BILLET

Le savoir-vivre

Avec le savoir-vivre, il y a le savoir-parler, le savoir-se-taire, et tout ce qui est nécessaire pour ne pas passer pour un sot, un irréfléchi, un malotru.

A bien observer l'espèce humaine en 1956, il faut conclure que le savoir-vivre est ce qu'on sait le moins. Notre temps est celui où chacun se fait un petit bonhomme de chemin, aux dépens du reste de l'humanité. Etre égoïste est à la mode. Et dire merci devient si rare que le mot et la chose finiront par tomber dans le ridicule.

Savoir parler est une science qui périt, mangée par l'égoïsme et la prétention. A moins de vouloir briller dans un salon ... littéraire, on emprunte le vocabulaire de la cuisine et du garage, même du petit restaurant. Il n'y a plus de conversation, qui demande un peu d'humilité et de délicatesse pour ne pas avoir l'air de poser et de s'imposer, car c'est là le contraire du savoir-vivre. Preuve qu'on ne sait plus converser, c'est que l'expression la plus courante aujourd'hui est celle-ci: Oui, très intéressant, mais... parlons d'autre chose. Cet expédient cher aux esprits vides.

Et sait-on manger? Je ne dis pas qu'il faille observer toutes les chinoiseries, mais l'air qui est celui du bon ton. En passant, ne pas vouloir observer les règles élémentaires à la table, c'est être un grossier personnage et un égoïste insupportable. Les mal-élevés le sont en toutes circonstances. Le plus à en souffrir, c'est qu'ils prétendent faire la loi. Ici, n'allons pas croire qu'un titre confère un degré d'excellence en savoir-manger. Hélas, non. Regardez, regardez et vous nous en direz des nouvelles, si vous n'avez pas à en rougir. Et pis encore, après avoir assisté à une centaine de banquets, certaines gens semblent n'avoir rien appris. Les bonnes manières ne s'inventent pas.

Où sont les leçons de bienséance, et le fameux manuel, autrefois en usage dans les écoles primaires?

Où sont même les leçons et les exemples donnés à la maison?

Deux questions qui demandent deux réponses précises... et beaucoup plus. Car, un remède ne doit pas rester sur une tablette de pharmacie, où il ne guérira personne, c'est sûr.

L'étiquette varie, mais il faut au moins ne pas ignorer les bonnes manières de son temps. Vivant en 1956, on mènerait au violon Louis XIV qui était le prince de la plus exquise politesse et qui n'en jetait pas moins derrière son dos les os de faisan qu'il venait de déchiqueter à belles dents. Le bel Henri VIII en faisait autant.

Victor BARRETTE

Au jour le jour

La fin du "Vulcan"

Autre chef-d'oeuvre de la science qui bâtit ces grands oiseaux de l'air, de ces machines énormes qui défient les lois ordinaires de la nature, le "Vulcan" n'en vient pas moins de périr lamentablement. Ce malheur fait songer à la perte du "Titanic", alors le plus puissant des transatlantiques, dont l'homme de 1911 se montrait si follement orgueilleux. Il est sûr que si la science humaine est capable de multiplier des prodiges, leur vie ne tient qu'à un fil, à une manette qui à tel moment refusera d'obéir. Et à une puissance extérieure qui veut, quand c'est nécessaire, s'affirmer contre l'orgueil des savants. Mais à ce sort possible, les grands constructeurs ne paraissent pas penser.

Les Jeunes Naturalistes

Groupes qu'on ne voit pas assez souvent dans notre région, les voici qui sans bruit mais non sans mérite viennent d'atteindre le bel âge de vingt-cinq ans. A cette occasion, il y aura à Montréal des fêtes et des expositions qui donneront au public des notions nécessaires sur cet intéressant mouvement de jeunes. Il s'agit d'un mouvement culture intra et extra-scolaire. En effet, les cercles de Jeunes Naturalistes se donnent à l'étude de la nature en général: rien de ce qui est étude des plantes, des insectes, des animaux, des minéraux, etc., ne leur est étranger. Cette école au grand air est une école par la joie de s'instruire par sa propre expérience. Elle aide au développement de l'esprit d'observation, clef de toutes les connaissances. Donc, une école excellente qui devrait exister partout, à commencer par notre région.

V. B.

EPHEMERIDES DU "DROIT"

IL Y A VINGT ANS

6 OCTOBRE 1936

150,000 soldats rebelles, sous les ordres du général Francisco Franco, assiègent Madrid.

28 pays sont représentés à la convention maritime internationale qui s'ouvre à Genève.

Une épidémie de paralysie infantile sévit dans plusieurs parties de l'Ontario.

Julius Goemboes, premier ministre de Hongrie, est décédé.

Kurt Bjorkvall, aviateur suédois, décolle des Etats-Unis pour se rendre dans son pays.

La Commission oblate des oeuvres indiennes a un nouveau secrétaire

Le R.P. Paul Piché, O.M.I., est arrivé hier de l'Ouest pour prendre la direction du Secrétariat de la Commission oblate des oeuvres indiennes et esquimaudes; il remplacera le R.P. Gontran Laviolette, O.M.I. Le R.P. Piche est né à Gravelbourg (Sask.), où il a fait ses études primaires et secondaires. Devenu prêtre oblat après ses études philosophiques et théologiques au scolasticat de Lebret (Sask.), il a été pendant trois ans économe et professeur dans cette maison puis devint supérieur au Juniorat de la Sainte-Famille, à Saint-Boniface. Ses supérieurs le nommèrent ensuite supérieur et principal du pensionnat indien de Lebret; huit années s'écoulèrent dans ces fonctions. A compter de 1951, le Supérieur général des Oblats le nommait provincial du Manitoba, c'est-à-dire supérieur d'un territoire religieux qui englobe le sud-est de la Saskatchewan, le sud du Manitoba, le sud-ouest de l'Ontario, le nord-est du Minnesota; d'est en ouest, ce territoire mesure plus de 1,000 milles.



LE R.P. PAUL PICHE, O.M.I.

En assumant ce poste, le R.P. Piché prend en charge le service de liaison entre la Commission et les divers ministères du gouvernement fédéral, touchant l'administration et le développement des écoles indigènes.

La Commission en cause groupe les vicaires apostoliques et les supérieurs des provinces oblates de l'Est du Canada, du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique; elle a pour but de coordonner les efforts déployés par les Oblats auprès de 6,000 enfants indiens répartis dans une quarantaine de pensionnats. Elle travaille activement à l'avancement culturel et spirituel de 100,000 indigènes.

Une rude besogne attend le R.P. Piché, surtout dans l'immédiat, vu qu'il devra aussi remplacer le R.P. André Renaud, O.M.I., qui part lundi prochain pour trois mois, à destination de la Colombie-Britannique, où il visitera les pensionnats indiens que dirigent les Oblats à Lower-Post, Lejac, Williams-Lake, Kamloops, Sechelt, Kuper-Island, Kakawis, Vancouver-North, Mission-City, Cranbrook.

Le R.P. Renaud a été nommé en 1951, par le Supérieur général, surintendant des oeuvres d'éducation et de bien-être auprès des Indiens et des Esquimaux pour la Congrégation des Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée au Canada. Chaque année il visite une province afin de constater sur place, par une enquête méthodique et fouillée, le rythme de l'évolution des Indiens vers l'intégration à la vie canadienne.

Les problèmes que doit résoudre le dévouement sagace des RR. PP. Renaud et Piché ne cessent de prendre de l'ampleur, du fait de l'essor démographique des Indiens; de fait, c'est chez nos indigènes que la poussée nataliste est la plus forte au Canada, s'établissant à 34 p. 100 au regard de 28 p. 100 pour le reste de la population.

Crainte du Canada au sujet du plan du libre échange

(PC) — On craint de plus en plus dans la capitale que le plan du Royaume-Uni visant à relier ce pays à l'Europe continentale pour en faire "un territoire de libre échange partiel" pourrait convertir les restrictions temporaires imposées par les autorités britanniques sur l'importation de produits manufacturés au Canada en un gel des tarifs sur une base permanente.

On croit même en certains milieux que ce plan révolutionnaire, encore à l'état expérimental, n'entraîne une brèche plus profonde entre les territoires du dollar et de la livre sterling et pousse le Canada plus avant dans l'orbite commerciale des Etats-Unis.

Cependant, un expert fédéral en matières tarifaires a déclaré que si ce plan réussit et si l'Europe, y compris l'Angleterre, "veut réellement faire des affaires" et démontre clairement son désir de sacrifier sa politique nationale en vue de constituer un vaste marché libre, l'économie européenne pourrait être consolidée.

Avantage

Une telle économie permettrait l'achat de grandes quantités de marchandises canadiennes.

Mais il a également souligné le fait que certains pays européens n'ont pas la puissance suffisante tant du point de vue politique qu'économique pour subir les "importantes modifications économiques" nécessaires à la réalisation d'un tel marché.

Pilotes canadiens entraînés en Italie

(PC) — Des Canadiens, pilotes d'avions de combat, commenceront à travailler avec leurs anciens ennemis, sur une île de la Méditerranée, le printemps prochain.

Ils feront de l'entraînement, sur l'île italienne de la Sardaigne, avec des aviateurs de l'Allemagne et de l'Italie.

Ils travailleront sur une base actuellement en construction. Il s'agit d'une base de l'OTAN. Comme le Canada fait partie de l'Organisation du traité de l'Atlantique-Nord, notre pays contribue financièrement à la construction de cette base.

La République fédérale allemande vient de commencer à former une nouvelle aviation allemande.

Elle sera capable de former trois escadrilles, probablement d'ici le début du printemps prochain. Elle se servira à cette fin de 75 Sabres, d'une valeur totale de $39,000,000. C'est le Canada qui lui fournit ces appareils, et cela gratuitement.

Association de parents fondée à Emeryville

WINDSOR (DNC) — Une Association de parents et d'instituteurs a été fondée, dans la paroisse St-Guillaume d'Emeryville, petit village situé à quelque 14 milles à l'est de Windsor. Le premier président du nouvel organisme est M. Alfred Gagnier.

L'invité d'honneur pour la circonstance était Mgr Jean Noël, curé de Ste-Thérèse, de Windsor et récemment élevé à la dignité de camérier secret de S.S. le Pape Pie XII. Mgr Noël, qui est aussi aumônier diocésain des A.P.I., donna de lumineuses explications sur la nature d'une telle Association. Il fit comprendre à tous, les problèmes particuliers de l'enfant bilingue dans la classe et au foyer, montrant les grandes difficultés qu'il rencontre pour apprendre et conserver sa langue et ses traditions. D'où l'on voit l'importance d'une telle association. "Elle est essentielle", dit Mgr Noël, "au développement nécessaire et certain de l'enfant bilingue." Inutile d'ajouter que le conférencier sut répondre aux questions de nos compatriotes de langue anglaise avec tact et logique.

Le nouveau et premier conseil exécutif se compose comme suit: M. le curé Léo Charron, aumônier; M. Alfred Gagnier, président; Mme Roméo Desmarais, vice-présidente; Mme Alfred Tremblay, secrétaire; Mme Louis Grenier, trésorière; Mme Gérald Dresser, directrice; Mme Oswald Brissette, M. Marc Rocheleau et Mme Hervé Brissette, conseillers.

M. Edmond Chauvin, président de la Fédération diocésaine, sera le conférencier à la prochaine réunion mensuelle.

Soyons prudents pendant ce mois

Ce n'est pas toujours dans les cages d'escaliers que se produisent les accidents; il y en a au moins autant qui arrivent en marchant dans une pièce. Les tapis qui se dérobent sous vos pieds, les parquets trop bien cirés et les objets qu'on a omis de ranger sont cause de bien des morts.

Journée des cadets de l'ambulance Saint-Jean le samedi 13 octobre

La journée des cadets de l'association des Ambulanciers de St-Jean aura lieu cette année le 13 octobre. Au cours de cette journée, les cadets de Saint-Jean sont invités à rendre des services spéciaux dans leur milieu respectif. Ils rendront visite aux malheureux, aux vieillards et aux infortunés.

Le concours de labour du comté de Prescott

CORNWALL (DNC) — Des concours de labour tenus, sous les auspices de l'Association des laboureurs du comté de Prescott, ont eu lieu, cette semaine, sur la ferme de M. Ronald Langevin, située à l'est d'Alfred, sur la route Trans-Canada.

Dans la première épreuve, avec charrue à traction animale, ouverte à tous les résidents du comté, M. Emile Carrière, de Hammond, Ont., s'est classé premier.

La deuxième était une épreuve de labour à l'aide d'un tracteur, sans quitter le volant. Elle a été remportée par Roger Prégent, de Lefaivre, Ont.

Dans l'épreuve suivante les concurrents pouvaient mettre pied à terre pour les deux premiers sillons. Le gagnant fut Reynald Leduc, de Caledonia Springs, Ont.

De jeunes garçons de 18 ans et moins se disputaient la quatrième épreuve de labour à l'aide d'un tracteur. Wayne Fitzgerald, de Plantagenet, s'est classé premier.

Un labour avec tracteur à charrue hydraulique faisait le sujet de la cinquième épreuve, où Robert Langevin, de Caledonia Springs, se classa premier.

Dans la classe professionnelle, enfin, la première place revint à René Savage, de St-Pascal.

Plusieurs prix spéciaux furent distribués ensuite: au meilleur laboureur professionnel, à M. Bob Franklin; au meilleur débutant, Roger Prégent; au plus grand total de points, Robert Langevin; à la meilleure finition, Robert Prégent.

Enfin, Rolland Gareau gagna un jambon; Wayne Fitzgerald, une plaque de fer fforgé de D. Forano, de Plessivilie; Robert Langevin, le trophée Eaton et Roméo Ménard le trophée de la Banque Royale.

Grand congrès pédagogique à Cornwall, le 19

CORNWALL (DNC) — Mlle Thérèse Bélanger, présidente de l'Unité régionale pédagogique a donné le programme sommaire du congrès pédagogique annuel qui aura lieu, cette année le vendredi 19 octobre, à Cornwall.

Le voici: Une messe d'ouverture sera célébrée à 9 heures, en l'église de la Nativité; les membres sont ensuite invités à assister à une causerie que donnera M. Hervé-W. Cyr, inspecteur des écoles bilingues, à l'école Saint-Louis de Gonzagues.

M. Laurier Carrière, d'Ottawa, pendant 13 ans inspecteur des écoles de Cornwall et la région, sera le conférencier invité lors du dîner-causerie, qui sera servi en la salle paroissiale de la Nativité. Au cours de l'après-midi, il y aura l'élection du nouveau comité pédagogique régional de Cornwall, et au nom de l'unité locale, on présentera à M. l'inspecteur Carrière un magnifique cadeau en souvenir de ses nombreux services rendus à la cause de l'enseignement français à Cornwall.

Pour la première fois dans l'histoire une soirée aura lieu le soir à 9 h. 30, à la salle des Chevaliers de Colomb; MM. les commissaires de la Commission scolaire des écoles séparées de Cornwall, de même que le club Richelieu, de Cornwall, profiteront de l'occasion, pour rendre un hommage à M. Carrière en lui présentant chacun un magnifique cadeau.



... N'ATTEND PAS LE NOMBRE DES ANNEES — M. Maurice Tessier, agronome du comté de Russell à Rockland, félicite ici les deux frères Beehler, Burt et Tom, de Crysler, lesquels se sont classés les meilleurs concurrents de la classe des jeunes, lors du concours de labour de l'Association des laboureurs des cantons de l'est de l'Ontario, sur la ferme de M. Ryan, à Rockland. La distribution des récompenses aux quelque 40 gagnants, avait lieu jeudi, à la salle de la mairie de la municipalité de Rockland.

(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

Cycliste blessé au pont St-Patrice

Un cycliste a subi une fracture de la jambe gauche hier soir, vers les sept heures, à l'intersection de la rue Beechwood et du Driveway, à la sortie du pont Saint-Patrice.

M. Rolland Morin, 35 ans, 88, rue Laval, a été heurté et projeté violemment sur la chaussée par l'automobile de M. Charles Lambert, 22, rue Crichton.

Une ambulance de la maison Exclusive a transporté le blessé à l'hôpital général.

Le Conseil de Lachute discute de l'homologation du rôle

LACHUTE (DNC) — L'homologation du rôle d'évaluation pour l'année 1957 de même que l'étude de soumissions pour la construction d'égouts et d'aqueducs aux nouvelles subdivisions de terrains du chemin Brownsburg furent les principales questions discutées lors de l'assemblée régulière du mois d'octobre, au Conseil municipal.

Abordant le rôle d'évaluation, le maire déclara qu'il avait été augmenté d'environ $700,000 à la suite d'ajustements de valeur de certaines propriétés. Lors d'une assemblée tenue le 28 septembre, une quinzaine de plaintes furent étudiées par le Conseil municipal et le rôle fut finalement homologué à l'assemblée du 3 octobre sur une proposition de l'échevin Lavigne, secondée par l'échevin Carrière.

Aqueduc et égout

Des soumissions furent reçues pour la construction des égoûts et aqueduc, Chemin Brownsburg, au projet McGibbon et autre.

La maison H.J. O'Connell Limited offre d'effectuer les travaux au coût total de $49,739.11, moins un rabais de $2,000 si les tuyaux d'égoût et d'aqueduc sont posés simultanément. D'autre part, il y aura un surplus de $7 la verge cubique pour l'extraction du roc, si roc il y a.

La maison T.P. Hall, de Brownsburg, offre d'effectuer ces mêmes travaux au coût total de $37,527.26, moins un rabais de $515.30 si les tuyaux d'égoût et d'aqueduc sont installés en même temps et dans la même tranchée. D'autre part, il n'y a rien concernant l'extraction du roc. Une marge d'environ $12,000 existe entre ces deux soumissions et, à première vue, les conseillers jugèrent la soumission de la maison Hall plus avantageuse que celle de la maison O'Connell. D'autres soumissions — 5 en tout — furent également lues concernant la vente du tuyau nécessaire pour ce projet. Ces soumissionnaires sont la maison MacArthur, de Lachute, le Comptoir Général d'Importation, de Québec, la maison Francis Hankins, Anthe Imperial, de Winnipeg, et Von et Shaw Sales Ltd., de Montréal. Il s'agissait de déterminer s'il serait plus avantageux pour la municipalité de donner ces travaux à forfait ou de les faire exécuter par les employés municipaux.

Après discussion de part et d'autre et l'intervention de M. MacGibbon pour que ces travaux soient effectués le plus tôt possible, le tout fut laissé sur la table pour étude plus approfondie.

Autres questions

Il fut proposé par l'échevin Muir, secondé par l'échevin Pollock, que le tuyau d'aqueduc nécessaire pour les travaux à exécuter sur la rue Evelina et le Boulevard Cruise soit acheté de la maison MacArthur, de Lachute, au coût de $1.95 le pied. Le secrétaire-trésorier fut ensuite autorisé à vendre au comptoir, au pair, à un taux d'intérêt de 4½% les obligations du règlement 202 et à donner un reçu temporaire en attendant l'impression des dites obligations.

Une demande de M. Strike, gérant du magasin A and P, à l'effet de stationner un camion durant une heure ou 1 h. 30 en face du magasin le mercredi après-midi à l'effet de décharger de la marchandise, fut remis au comité de police pour étude. Une lettre de la Fédération demandant la permission de circuler dans les rues de la ville avec un haut-parleur tous les jours de la campagne de même que la permission de tenir une parade samedi après-midi, 13 octobre, avec les services d'un constable, fut acceptée à l'unanimité.

Une lettre de l'Union des municipalités demandant que le conseil accepte une résolution à l'effet de pouvoir emprunter sans référendum, fut laissée sur la table pour être soumise à l'aviseur légal. Une lettre du club Rotary demandant d'étudier la possibilité de fluorer l'eau fut aussi laissée sur la table pour étude ultérieure.

Les comptes du mois, au montant de $17,004.99 furent acceptés pour paiement. Sur une proposition de l'échevin Carrière secondée par l'échevin Lavigne, il fut décidé qu'une augmentation de salaire de $5, par semaine soit accordée à M. Mallette, gardien de l'Auditorium, hausse rétroactive à la semaine dernière. Toutefois, M. Mallette s'engage à seconder le service de police sans rémunération supplémentaire, lorsqu'il y aura nécessité.

Nouveau brise-glaces

LAUZON (PC) — Le nouveau brise-glaces Montcalm du ministère des Transports sera lancé des chantiers de la compagnie Davie Shipbuilding Ltd., le mardi 23 octobre. Le navire doit remplacer le Lady Grey qui a coulé près de Québec, il y a plusieurs mois, à la suite d'une collision avec l'un des bateaux-passeurs qui font la navette entre la vieille capitale et Lévis. Le ministère des Transports doit prendre possession du navire au début de l'année prochaine.

Election du conseil d'éducation à St-Eugène de Sudbury

Les Canadiens français de Saint-Eugène de Sudbury se sont réunis dernièrement afin d'élire le nouveau conseil de cette section locale de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario.

Après avoir discuté plusieurs questions de routine et certains projets, l'assemblée a nommé MM. Alphonse Charette et René Fredette comme président et secrétaire d'élections.

Cette élection a donné les résultats suivants:

Président: M. Robert Bradley; vice-président: M. Aldéric Bergeron; secrétaire: M. Jean-Claude Bonhomme; trésorier: M. R. Fredette; conseillers: MM. Pierre Lebel, Jules Gingras et Lionel Lavallée.

Les missions catholiques de la Corée du nord sont désorganisées

CITE DU VATICAN (AFP) — "Dans la Corée du Nord qui s'étend du 38e parrallèle au Yalou et à la Sibérie, le régime communiste a complètement désorganisé les missions catholiques" érit l'agence missionnaire Fides qui ajoute: "Plus aucune nouvelle n'arrive des trois territoires ecclésiastiques: Pyong Yang, Tokwon et Hamheung. Il reste cependant plusieurs milliers de chrétiens.

Dans la Corée du Sud au contraire, l'Eglise jouit de la plus entière liberté religieuse, les missionnaires ont pu relever les ruines accumulées par la guerre et la chrétienté est en plein progrès.

Les statistiques officielles de juin 1956 conclut l'agence donnent le nombre de 214,498 baptisés et 27,332 catéchumènes. Donc, au total, l'Eglise catholique compte 241,830 membres.

L'appel du témoin de Jéhovah Chabot étudié par sept juges

QUEBEC (PC)—Le juge en chef du Québec, le juge Antonin Galipeault, a décidé vendredi de faire étudier par sept juges de la Cour d'appel du Québec, l'appel d'un témoin de Jéhovah contre un jugement de la Cour supérieure de cette province, jugement dans lequel il était question des droits que possèdent dans le domaine de l'éducation les groupements religieux minoritaires.

"J'ai pris cette décision, a dit le juge Galipeault, parce que la cause comporte des aspects "extrêmement importants".

Cette décision a mis fin à une étude de l'appel du témoin de Jéhovah, étude que faisait depuis deux jours le banc normal de trois juges.

Le juge Galipeault a fixé au 6 novembre l'appel devant six juges.

Il s'agit, en l'occurrence, d'une affaire relative à une décision qui fut prise par la commission scolaire catholique du canton de Lamorandière, dans le nord-ouest du Québec.

Il s'agit de l'appel du témoin de Jéhovah Cajetan Chabot contre un jugement qui avait donné raison à cette commission scolaire.

Chabot veut forcer cette commission à donner l'éducation à ses enfants qui, par ailleurs, refusent de réciter les prières catholiques à l'école.

Les enfants avaient été expulsés de l'école pour cette raison.

Lac Cayamant, Qué.

LAC CAYAMANT (DNC) — M. et Mme Lucien Lauriault étaient de passage parmi nous en fin de semaine.

M. et Mme Walter Lachapelle et leurs enfants rendaient visite à leurs parents, M. et Mme Evangéliste Ménard.

Mlles Gisèle et Cécile Brousseau, élèves de l'Ecole normale de Hull, étaient en congé chez leurs parents, M. Lionel Brousseau.

Les jeunes gens se sont réunis pour fêter M. Claude Ménard, fils de M. Evangéliste Ménard, ainsi que Mlle Aurore Lamarche, fille de M. Euclide Lamarche, à l'occasion de leur prochain mariage.

Les parents et les amis de M. Donald Landers se sont réunis pour une soirée récréative à l'occasion de son prochain mariage.



NOUVEL EXECUTIF — L'Unité régionale no 1 d'Ottawa a tenu hier à l'Académie de la Salle son premier congrès annuel, sous la direction de MM. les inspecteurs Adélard Gascon, Laurier Carrière, Rémi Millette. Dans la matinée, on a procédé à l'élection du nouvel exécutif. Nous voyons ci-dessus, de gauche à droite, dans la première rangée: M. Louis-Philippe Barrette, 3e vice-président; la R.S. Marie-Clément, 2e vice-présidente; Mlle A.-M. Duchesne, présidente; le R.F. Cyprien, é.c., 1er vice-président; la R.S. Louis-Joseph, conseillère. Au second plan, de gauche à droite, le R.F. Lucien, é.c., conseiller; Mlle Gabrielle Levasseur et Mlle Rosaline Séguin, qui représentent l'AEFO; le R.F. Alix, S.C., conseiller; M. François Levaque, conseiller; la R. Soeur Bernadette de Nevers, conseillère.

(Photo "Le Droit" — de Champlain Marcil)

LE TEMPS QU'IL FERA

(D'après la Presse canadienne)



Demain

beau

MAXIMUM (aujourd'hui) 60

Région d'Ottawa — Ensoleillé, se couvrant cet après-midi. Averses ce soir. Température normale pour la saison. Vents légers; vents du sud de 30 milles cet après-midi.

Mlle Lacarte lutte depuis huit ans pour enseigner le français à Toronto

TORONTO (PC)—Une lutte judiciaire que livre depuis huit ans l'institutrice de langue française Meriza Lacarte à la Commission scolaire de Toronto est entrée dans sa dernière phase en Cour d'Appel de l'Ontario.

Mlle Lacarte réclame un dédommagement de $50,000 pour libelle. Elle a perdu sa cause et en appelle en expliquant que le juge, au procès, n'avait pas permis que toute l'affaire soit soumise à un jury.

Incapable de payer un avocat, elle a présenté ses propres arguments en cour. Le libelle, prétend-elle, était contenu dans une lettre demandant son congédiement, lettre que plusieurs personnes ont lue.

"C'est bon", dit le juge Roach. "Je ne puis vous arrêter, alors je vais siéger ici jusqu'au premier décembre s'il le faut, et vous ne pourrez dire que je ne vous ai pas entendue."

Mlle Lacarte, une des rares institutrices de Toronto possédant une maîtrise en français, avait été congédiée en 1948 après que la Commission scolaire lui eut reproché son "manque de coopération".

En novembre 1950, elle avait comparu une fois devant la commission de référence pour les instituteurs, deux fois devant la Cour d'Appel de l'Ontario et trois fois devant une division de la Cour suprême de l'Ontario, dans un effort pour faire annuler son renvoi.

Les frais et les revenus perdus s'élèvent à $25,000.

En octobre dernier, la Cour suprême a rejeté sa cause. En même temps, le tribunal reprocha à la Commission scolaire d'être inondée de "preuves de petitesse d'esprit et de triomphes faciles".

Hier, incapable de se faire comprendre à la Cour d'Appel, Mlle Lacarte s'excusa de ne pas bien comprendre les procédures judiciaires et on lui permit de présenter ses arguments à sa façon.

Mlle Lacarte rapporte qu'on lui avait dit d'enseigner les arts à l'école technique Danforth, tandis qu'une personne possédant moins d'expérience en français y enseignerait le français.

"Je suis la seule institutrice possédant une maîtrise en français à Toronto", dit-elle. "Ne serait-il pas normal que j'enseigne le français?"

Funérailles

M. Evangéliste Emond

MONTCERF (DNC) — Evangéliste Emond, père de M. Aldège Emond, maire de Montcerf, a été conduit à son dernier repos en présence d'une foule de parents et d'amis.

Décédé à l'âge de 77 ans, M. Emond avait passé la majeure partie de sa vie à Montcerf, et depuis ces derniers 15 ans, il demeurait à Noranda, lieu où il est décédé.

M. l'abbé Gérard Suppert, curé de Montcerf, a fait la levée du corps, et M. le curé J. Cossette, V.F., a chanté le service, assisté de M. Lionel Normand, curé de Bois-Franc, comme diacre, et de M. l'abbé Suppert, curé, comme sous-diacre. La chorale paroissiale a fait les frais du chant.

Le défunt a laissé pour pleurer sa perte son épouse, née Georgina Nault, et 12 enfants: MM. Aldège Emond, maire de Montcerf, Nelson, de Maniwaki, Fernand, d'Ottawa, Gaston, de Noranda, Henriot, Charles et Fabien, de Noranda, Mme Renée Larose, Mme Firmin Bourque toutes deux de Montréal, Mme Jules Huot, de Noranda, Mme Adrien Beaulieu, de Rouyn, la R.S. Marie Fernande S.S.C., de Gracefield, 46 petits-enfants et quatre arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle fut exposée chez son fils, M. Aldège Emond. La direction des funérailles avait été confié à la maison J.W. McConnery.

Hommage des élèves de Chelmsford à M. le curé L. Séguin

Les élèves des écoles de Chelmsford, ont présenté récemment leurs hommages à leur vénéré pasteur, M. l'abbé Lionel Séguin, à l'occasion de son 46e anniversaire d'ordination sacerdotale.

La fête a débuté par une grand-messe célébrée par le jubilaire. La chorale des élèves fit les frais du chant, dirigée par la R.S. Marie-Dominica S.G.C., supérieure et directrice des écoles. M. Roland Groulx touchait l'orgue.

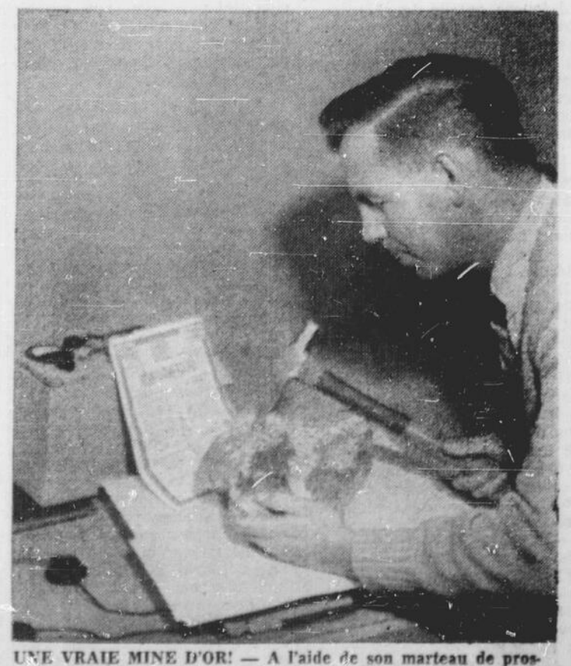
Au cours de l'après-midi, M. le curé, accompagné de M. l'abbé Joseph Savignac, prêtre-assistant, était invité à l'auditorium de l'école, où la chorale de l'école Saint-Joseph lui présenta un chant de fête. Les numéros du programme se suivaient ainsi:

"Les Saints Martyrs Canadiens", par la 8e année de l'école Stéphane Côté; chant par les petits de l'école Saint-Joseph "Le signe de la Croix", par la 4e année; "Les coquelicots", par la 3e année; sketch: "La fête de Roger", par la 4e année, et une récitation: "Le bon Semeur", par la 4e année, tous élèves de l'école Saint-Joseph; questionnaire par l'école de l'Immaculée-Conception; récitation: "Reconnaissance", par les élèves de l'école Stéphane Côté; danse de folklore: "Les légumes", par les élèves de 6e de l'école Stéphane Côté; voeux et présentations.

Un bouquet spirituel et une corbeille de fleurs furent offerts au héros de la fête.

M. le curé a remercié les élèves, et souligna le travail des professeurs. Il s'est dit heureux d'être le chef spirituel de sa paroisse, à laquelle il veut à tout prix conserver son caractère canadien-français.

Le chant de l'hymne national termina cette manifestation de respect, d'amour et de reconnaissance.



UNE VRAIE MINE D'OR! — A l'aide de son marteau de prospecteur, M. E. R. Rose du ministère des Mines et des Relevés techaiques, dégage un fragment de minerai en vue d'évaluer la richesse du filon. Cependant, il affirme qu'il n'est pas nécessaire d'être spécialiste pour se rendre compte de la valeur de la onzième émission d'obligations d'épargne du Canada qui comporte un taux d'intérêt plus élevé que jamais. C'est vraiment de l'or!

(Cliché "Le Droit")



Mariés récemment — M. et Mme EMILE BEAUDOIN, photographiés à l'issue de leur mariage, célébré en l'église Sainte-Bernadette, de Hull. La mariée, Pauline Hamel, est la fille de M. et Mme Henri Hamel, et le marié est le fils de M. et Mme Emile Beaudoin, tous de Hull.
(Cliché "Le Droit")

Feuilleton du "Droit"

Le Cygne de Kermor

par Saint-Ange

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres de Paris

91 —

—Marquis, vous oubliez que grâce à votre appareil...

Yann eut un geste brusque:

—Cela suffit, n'est-ce pas?

Second rire enfantin de Francis.

—Vous avez raison. Nous n'allons pas jouer à nous congratuler sur nos mérites respectifs. J'ai accepté votre invitation pour retrouver l'île, pour me retremper dans son atmosphère pour n'y sentir plus que la chaleur de votre amitié enfin acquise.

—Enfant! ne put s'empêcher de remarquer Yann. Maintenant qu'il n'y a plus de mystère à percer chez nous, allez-vous accorder aux lieux où nous nous étions retirés loin du monde, le moindre charme? Vous avez tant rêvé sur Kermor hostile et que vous désiriez conquérir, que Kermor s'offrant à vous est capable de vous décevoir.

Francis pensa, en contemplant anxieusement l'île longue et grise, où le fort inscrivait à l'ouest le relief géométrique de ses murailles et du donjon:

—Je n'ai pas encore conquis tout Kermor.

Le Jolif bougonna en embarquant.

—Monsieur Yann vous avez là de drôles d'idées. Pourquoi Monsieur Francis se plairait-il moins chez nous? A mon avis, cela devrait être tout le contraire, ou alors je ne suis qu'une fichue bête. Monsieur Francis n'ira pas chercher midi à quatorze heures. Il aime toujours le salé aux choux, la cotriade et notre Bretagne...

—Bravo, Le Jolif, on ne peut mieux parler.

La barque se détachait du môle.

Francis s'assit et demeura muet. Le rythme de la mer le reprenait, le berçait. Le souffle venu du large était tiède. Des nuées pleines à craquer d'averses contenues flottaient dans un ciel mouillé de lumière.

Les vagues soulevaient une odeur de printemps, car la mer a le sien aussi, comme tout ce qui vit et respire.

L'île approchait, non pas à la façon d'un simple but terrestre, mais à la manière de l'oiseau qui tourne autour du charmeur, puis s'effarouche, recule pour revenir. Il semblait que le regard de Francis fascinait lentement Kermor, qui se rendait enfin à son désir. Mais lorsque le jeune homme atteignit la crique, lui aussi était fasciné.

Il se leva somnambulique, tête dressée vers la haute enceinte et marcha seul par le sentier, devançant ses hôtes qui l'entendaient murmurer:

—Que c'est beau! J'avais oublié que c'était si beau, si grand.

Il pleuvait maintenant sur la côte, mais un arc-en-ciel auréolait la citadelle, haussée, rose à même le couchant, sur son piédestal de récifs.

Il s'arrêta avant le pont-levis. Les genêts d'or couvraient la lande. Les clochettes des moutons tintaient et sur un coin du pré un jeune homme au maillot rayé de bleu, un jeune homme aux boucles drues, assis à croupetons, ravaudait un filet, sous l'oeil vigilant de son chien.

—Eh bien, interrogea le marquis?

Francis parut s'éveiller.

—Eh bien, je me frotte les yeux. Est-ce un mirage. Je me revois réparant les déchirures des chaluts.

—Guillaou, viens t'en un peu saluer M. Désormières, cria Le Jolif.

Le matelot bondit comme un chat et vint se mettre au garde à vous devant le visiteur. Il avait le cou aussi large que la tête et qui s'évasait en trapèze sous le col du tricot. Dans sa face de terre cuite brillaient de petits yeux d'acier. Il découvrait, en riant, une denture saine et éclatante.

—Bonjour, Monsieur.

—Ah! Guillaou, quelle chance! Vous êtes libéré?

—Oui, oui, Monsieur.

Mais Gwaz ne s'arrêtait pas de japper, il sautait sur Francis, sautait sur Guillaou et paraissait comblé.

—Vous pouvez le flatter, Monsieur Francis, dit Le Jolif. A lui vous n'avez rien à reprocher, ce n'est pas comme à moi. Lui n'a jamais douté de vous.

—Allons... allons, mon vieux, tout cela n'est plus que de l'histoire ancienne et qui rend le présent plus savoureux.

Et comme le pêcheur gardait une mine contrite, Désormières le secoua:

—C'est fini... ni ni, et plus jamais d'allusion au passé. Convenu entre nous?

—Convenu! Le Jolif cracha avec solennité son éternelle chique.

Guillaou saisit la valise de Francis, qui se dirigeait par habitude, vers le logement du gardien.

—Non, non, vous êtes l'hôte de la commanderie, cette fois.

—J'entre quand même, rien qu'un instant. Guillaou a repris sa place dans le lit clos évidemment.

Le pilote chercha tout de suite la vierge de Quimper au-dessus de l'âtre. Son mouvement n'échappa point au marquis et au fidèle Breton. Ils se clignèrent de l'oeil l'un l'autre, non sans malice.

Francis parut déçu, mais ne posa aucune question.

Ils quittèrent la pièce sombre. Le coeur de Francis battait à grands coups.

"Voici le moment le plus redoutable de la journée, celui qui va me ramener en face de Linaïk."

Il sentait ses genoux fléchir alors qu'il gravissait l'escalier en spirale du donjon. Il mit la main gauche dans la poche de sa vareuse et saisit la poignée de ses talismans ramassés sur la grève.

"Je suis au terme de mes incertitudes. Tout a été trop providentiel pour que mes espoirs s'effondrent maintenant. La petite chanson des coquillages n'a pu me mentir. Courage... courage."

Linaïk de Kermor depuis dix jours s'activait à travers la commanderie. Il avait fallu meubler une chambre à côté de celle de Yann.

En furetant dans les greniers, elle avait découvert un lit clos, un bahut, une lourde table Louis XIII, aux pieds déformés par des boules de chêne, comme par la goutte dont sont atteints tous les meubles de cette époque.

Elle avait, aidée par Guillaou, dont l'adresse de bricoleur était prodigieuse, rafistolé, ciré, rendu à la jeunesse des meubles qui gisaient sous une poudre centenaire, dans l'oubli des combles.

Sur le plus grand mur, blanchi à la chaux, elle avait tendu un fragment de tapisserie sur lequel, entre les deux licornes, l'écu de Kermor présentait son "cygne d'argent voguant sur une onde de même" et la fière devise se déployait sur maintes banderoles accrochées aux feuillages chantournés qui formaient le fond de haute lisse. "Mâle fortune ne me ploye"... "Mâle fortune ne me ploye" répétaient les plis de la tenture aux couleurs vives comme au temps où elle avait été tissée.

Sur la cheminée de granit aux formes roides, elle avait posé la Vierge de Le Jolif.

Tout était prêt maintenant dans la commanderie.

(à suivre)

L'horoscope VOUS PREDIT . . .

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer come des certitudes les indications de ce jeu.

VOTRE HOROSCOPE

Dimanche, le 7 octobre 1956.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Vous pouvez avoir certaines déconvenues dans la matinée. Voyez d'abord si vous n'avez pas oublié quelque chose. Vous aurez une invitation agréable pour la soirée.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Restreignez votre vie sociale au strict nécessaire et tâchez de vous reposer. Suivez l'exemple que l'on vous donne. Un absent revient.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Des influences malicieuses pourraient vous faire adopter une attitude qui serait mal interprétée; soyez sur vos gardes. Des paroles produisent leur effet.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Tout indique que les projets que vous ferez au cours de la journée seront bouleversés. Attendez un moment plus propice pour l'accomplissement de vos désirs.

22 juillet au 21 août (LE LION) Evitez de vous surmener si vous voulez vous éviter des surprises désagréables. N'éparpillez pas vos affections. Une visite vous arrive à l'improviste.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Courte déception dans le domaine sentimental. N'y attachez pas trop d'importance et sachez voir le beau côté des choses. Une influence se fait sentir.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Tenez-vous sur vos gardes en ce qui concerne les informations que vous recevrez. La bonne entente et l'harmonie règnent autour de vous; n'allez pas les compromettre en rapportant ce que vous entendrez dire.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Une affaire actuellement en cours se terminera à votre satisfaction. Ne vous découragez pas quand vous rencontrerez des obstacles. Une leçon vous profite.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Evitez d'entreprendre trop de choses à la fois. Des amis vous donnent signe de vie; ne les négligez plus si vous voulez les conserver.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) La meilleure façon d'éviter des embarras aujourd'hui est de vous montrer prudent dans vos conversations avec vos proches. Vous allez à l'encontre de votre idéal.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) On vous fera une proposition qu'il serait plus sage de refuser. Dans le domaine du coeur, vos désirs se réalisent comme vous l'entendez.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Evitez soigneusement de vous mêler des affaires des autres et de prendre part à leurs préoccupations personnelles.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes doué d'une nature raffinée et réservée et vous avez horreur des foules et des discussions. Rêveur, parfois timide, vous êtes aimable et sympathique. Vous avez un jugement sain, une sensibilité très vive. Vos aptitudes, bien marquées, au travail cérébral vous permettront de réussir dans les carrières artistiques et diplomatiques. Les choses du coeur ne vous laissent pas indifférent et il semble bien que vous pourrez connaître un amour partagé.

VOTRE HOROSCOPE

Lundi, le 8 octobre 1956.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Cette journée vous apporte de nouvelles amitiés et de l'aventure. Vous pouvez faire des placements susceptibles de vous rapporter avant longtemps.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Votre intuition ne fait pas défaut aujourd'hui; vous pouvez vous y fier. L'important est de vous ranger du bon côté et d'éviter les sujets de dispute.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) On attend davantage de vous. Ne cédez pas à vos impulsions et ne vous laissez pas accaparer. Les entrevues amicales sont favorisées.

21 juin au 21 juillet (LE CANCER) Des facilités nouvelles vont se présenter et l'amitié que vous porte un étranger vous ouvrira de nouveaux horizons. Donnez-vous des buts précis.

22 juillet au 21 août (LE LION) Une certaine instabilité dans les sentiments vous fait osciller entre deux voies. Ne vous étonnez pas si vous êtes toujours au même point.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Etablissez votre budget et n'outrepassez pas le montant prévu. La chance est aujourd'hui capricieuse. Le hasard peut vous mettre en contact avec des gens irritables.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Evitez de vous emballer sur une apparence trompeuse. On vous cherche querelle sur une question insignifiante. Il vous arrive une chose étonnante.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Si vous avez à voyager, prenez toutes vos dispositions avant de partir; il semble que vous pouvez être rappelé d'urgence. Il vous faut empêcher la rencontre de deux éléments disparates.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Vous bénéficiez d'occasions qui feront disparaître toutes causes d'anxiété. La chance vous fera connaître une aubaine inespérée.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Vos occupations et d'autres difficultés ne vous laissent pas le temps de vous récréer comme vous projetiez de le faire. Vous aurez quand même une journée intéressante.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vos projets sur le plan social risquent d'être moins réussis que vous ne l'espériez. Vous faites cependant une belle réussite dans un autre domaine.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Bien des événements surviendront sous peu et vous permettront d'améliorer votre situation. On vous impose une démarche ou une corvée déplaisante.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes caractérisé par la générosité, la prudence et le tact. Vos nombreuses qualités, vos défauts, bien marqués, font de vous une personnalité des plus intéressantes. Vous avez de l'ambition et vous ne manquez pas d'initiative. Votre vie amoureuse sera intéressante et vous connaîtrez le bonheur en ménage.

Votre Monde, Mesdames



Mlle RITA LAFLAMME, présidente du "Bal des Petits Souliers" qui aura lieu sous le haut patronage de Son Excellence le très honorable Vincent Massey, gouverneur général du Canada, le vendredi 23 novembre, au Château Laurier.

BAL DES PETITS SOULIERS

Sous le distingué patronage et en présence de S. Exc. le t.h. Vincent Massey, gouverneur général du Canada, le "bal des petits souliers" aura lieu cette année au Château Laurier, le vendredi 23 novembre.

Il est traditionnel, à cette occasion, de présenter à Son Excellence, les demoiselles désirant faire leur début.

Ce grand événement mondain est connu et apprécié de toute part pour ses jeux les plus divertissants, ses décors, exécutés par des artistes de renom, souper fin et son grand orchestre de danse. Il est devenu le rendez-vous du beau monde qui fait la charité en dansant.

Les recettes du bal sont entièrement versées pour l'oeuvre principale de la Ligue de la jeunesse féminine, soit l'achat de souliers pour les petits malheureux.

L'inspiratrice de cette soirée artistique et mondaine est Mlle Rita Laflamme, présidente du comité du bal. Mlle Laflamme est assistée de dames et demoiselles qui occupent les postes énumérés:

Mme Jean Belleau est chargée des divertissements; Mlle Denyse Mineau préside le sous-comité des débutantes; les décors sont sous la direction de Mme Paul Lamoureux; les invitations et billets sont lancés par Mlle Louise Laframboise, Mme Nap. Legris et Mme Paul Raymond; Mlle Josette Raby, Mme Raymond D'Aoust et Mme Marcel Couture président les divers kiosques; la publicité relève, pour les journaux de Mme A.-M. Bouquillion, la radio, Mlle Simone Lanctôt, la télévision, Mme Raoul Landriault; Mme André Lamoureux et Mlle Louise Duhamel sont les directrices des relations extérieures; Mme J.-R. Titley préside le sous-comité de réception; Mlle Monique Raby a été élue, secrétaire et Mlle Denise LeBlanc, trésorière; les "Usherettes" sont sous la direction de Mme Jacques Boucher et de Mme Rodrigue Farley.

Le comité du programme est ainsi composé: présidente, Mme Camille Gay; vice-présidente — Ottawa — Mme Louis-Philippe Patry; vice-présidente — Hull — Mlle Madeleine Dion-Lortie; vice-présidente — Eastview — Mlle Huguette LaRoche; vice-présidente — Gatineau — Mme Charlemagne Roussin; mise en page: Mlle Lucille Lacombe; conseillères: Mme Paul Pelletier, Mme Marcel Ste-Marie, Mlle Suzanne Charette, Mme J.-P. Marchand.

Toutes et chacune apportent le même enthousiasme, la même ardeur, le même esprit en vue de dépasser, si possible, les succès précédents de cette grande fête de charité.

L'exécutif de la Ligue de la jeunesse féminine pour l'année 1956-1957 se compose comme suit: présidente honoraire: Mme Paul Pelletier; présidente: Mme Paul Lamoureux; 1ère vice-présidente: Mlle Suzanne Charette; 2e vice-présidente: Mlle Rita Laflamme; secrétaire-archiviste: Mme André Lamoureux; secrétaire-correspondante: Mlle Monique Raby; trésorière: Mlle Denise LeBlanc; trésorière-adjointe: Mlle Louise Duhamel.

Les présidentes des comités d'administration sont: comité de la maison Ste-Marie: Mme S. Milotte; comité de l'Assistance aux familles: Mme F. Ross; comité de publicité: Mme A.-M. Bouquillion; comité des tricots et présidente générale des cercles: Mme Paul Raymond; comité des petits souliers: Mlle Héloise Brunet, Mlle Louise Pelletier, Mme C. Roussin; comité du "Lacet": Mlle Louise Venne, Mme A.-M. Bouquillion.

Mariage Lecours-Chagnon célébré à Aylmer

M. le chanoine Jean Desjardins bénissait, récemment, en l'église Saint-Paul d'Aylmer, décorée pour l'occasion de chrysanthèmes blancs, de glaïeuls et de massif de fougères, le mariage de Mlle Marie-Thérèse Chagnon, fille de M. et Mme Stanislas-J. Chagnon, d'Aylmer, Qué., au Dr Roch-H. Lecours, fils de M. et Mme Rosario Lecours, de Heron Bay, Ontario. Pendant la cérémonie religieuse, MM. Gaston Chagnon et Tancrède Gaboury exécutèrent un programme de chant et Mlle Lorette Marcotte touchait l'orgue.

Au bras de son père, la mariée était ravissante dans une toilette de peau de soie, au corsage long torse ajusté rehaussé de médaillons de dentelle sertis de pierreries et de séquins. La jupe à grande ampleur était dotée d'une légère traîne. Son voile semi-long de nylon français illusion était retenu par une double couronne incrustée de perles.

Mlle Louise Chagnon, cousine de la mariée, était dame d'honneur, et les soeurs du marié, Ghislaine et Liliane Lecours, agissaient comme demoiselles d'honneur. Elles portaient des robes identiques de soie taffetas, couleur vison, dont les corsages longs et ajustés, étaient drapés d'étoles de tulle illusion; leurs accessoires étaient de teinte assortie.

Le Dr Jean-Pierre Chagnon, frère de la mariée, était garçon d'honneur, tandis que M. Paul Lecours, frère du marié, et MM. Bernard et Antoine Chagnon, frères de la mariée, agissaient comme placiers.

M. Rosario Lecours servait de témoin à son fils.

Mme Chagnon, mère de la mariée, portait un modèle parisien d'organza bleu marine, dont le corsage ajusté de dentelle d'Alençon bleue était posé sur fond blanc. Son chapeau de velours était de même teinte. La mère du marié, Mme Lecours, avait choisi un deux-pièces bleu paon, de taffetas orné de broderies; un chapeau de mélusine de même teinte complétait sa toilette.

A l'issue d'une réception tenue à la demeure des parents de la mariée, le Dr et Mme Lecours partirent pour un voyage dans les Laurentides. Pour voyager, Mme Lecours portait un deux-pièces de lainage beige recouvert d'un manteau brun et des accessoires de même ton.

Parmi les invités venus de l'extérieur, on mentionne: M. Gaston Chagnon, Mme R. Beaudet, M. et Mme E. Lamarre, M. et Mme M. Karch, tous de Montréal, M. et Mme C. Roy, d'Edmundston, N.-B., M. et Mme F. Roy, de Berlin, N.H., M. et Mme R. Lévesque, M. et Mme E. Dion, M. et Mme J.-M. Boivin, de Québec, Mme E. Brault, de Coaticook, le Dr et Mme J. Beaudet, d'Embrun, M. et Mme L. Blanchard, de Ste-Thérèse, M. et Mme T. Gaboury, de St-Hilaire, et le Dr et Mme G. Toupin, d'Oka.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Carnet mondain

Déplacements

M. et Mme Maurice Bélanger sont retournés à Rio de Janeiro, après un mois passé au Canada. Ils étaient autrefois d'Ottawa.

* * *

Mme W.J. Pelot est de retour d'un voyage à Port Arthur et à Caramat, où elle a visité ses fils Ivan et Jean. Elle a aussi assisté au congrès provincial des Filles d'Isabelle tenu à Kapuskasing.

* * *

Mme Roger Larivière est revenue récemment d'une semaine passée à New-York, en compagnie de Mme Guy Beaulne (Pauline Beaudry) et de Mlle Claire Beaudry, toutes deux de Montréal et autrefois d'Ottawa.

* * *

Mlles Yvette et Jacqueline Marion, de Montréal, et autrefois d'Ottawa, passent la fin de semaine à Ottawa, les invitées de leur frère, M. Alban Marion, et de Mme Marion.

* * *

Mlle Lucie Béliveau, d'Ottawa, est en visite chez ses parents, Me Arthur Béliveau, C.R. et Mme Béliveau, de Trois-Rivières.

* * *

Le Dr Juliette Durocher-Blanchette d'Ottawa se rend à Sherbrooke, où elle passera la semaine, l'invitée de M. et Mme Rosario Cousineau, autrefois d'Ottawa.

* * *

Mlle Henriette Rouleau, ex-présidente des Femmes universitaires de la région Ottawa-Hull, économiste ménagère et conférencière auprès du ministère de l'Agriculture, section des consommateurs est actuellement en voyage outre-mer. Elle a eu le privilège d'être reçue en audience par le Saint-Père, qui lui a adressé quelques paroles fort bienveillantes sur le Canada français. Mlle Rouleau a également visité les Lieux-Saints d'Orient.

* * *

Réception

Mme Cécile O'Brien, d'Ottawa, marquait par une réception intime récemment, l'ouverture de son studio de couture dans la Capitale.

* * *

Bal de la presse

C'est le vendredi 16 novembre prochain, qu'aura lieux le bal de la presse, en la salle de bal du Château Laurier, sous le haut patronage de Son Excellence le très honorable Vincent Massey, gouverneur général du Canada. Le corps diplomatique y sera représenté et la présence des chefs d'Etat, des ministres et des députés, en rehaussera l'éclat.

Comme par les années passées, le programme offrira des points d'intérêt multiples. Chaque dame recevra un cadeau souvenir et participera au tirage de nombreux prix.

Les billets à $7.50 chacun, seront en vente dès lundi 22 octobre et on peut se les procurer par l'entremise de M. Boyd Ferris, de l'Association des industries et transports aériens, dont les bureaux sont situés à 86, rue Wellington, Tél. CE. 3-7727.

* * *

Cercle social féminin

Le Cercle social féminin d'Ottawa sera représenté aux journées d'étude qui se tiendront à Montréal les 6 et 7 octobre, par Mlle Rolande Gravel, présidente, Mlle Annette Robitaille, vice-présidente, Mlles Lucienne Renaud et Marguerite Beaubien. A ces assises nationales prendront part les dirigeantes des C.S.F. de divers centres, entre autres Montréal, Shawinigan Falls, Drummondville, Cap-de-la-Madeleine, Saint-Yacinthe et Québec.

* * *

Club des femmes libérales d'Ottawa

La première assemblée de l'année du club des femmes libérales d'Ottawa aura lieu le mercredi 10 octobre, à 3 h. de l'après-midi, au club Chelsea, 236, Metcalfe, par les soins de Mme Norman McLarty. L'invitée d'honneur sera Mme A. L. Caldwell, présidente de la Fédération nationale des femmes libérales.

* * *

Association des ingénieurs professionnels

Les membres de l'Association des ingénieurs professionnels tiendront leur danse annuelle le mardi 30 octobre, au Château Laurier. Le programme musical de danse a été confié au célèbre Guy Lombardo et à son orchestre. On peut se procurer des billets pour cet événement en écrivant au bureau-chef à 236, Avenue Road, Toronto, ou en signalant WA. 4-5723.

* * *

Naissances

M. et Mme Yvon Charron (née Georgette Sincennes) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur fille baptisée à Saint-Pierre-de-Wakefield, sous les prénoms de Marie-Yvonne-Cinette. Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Sincennes, grands-parents de l'enfant; porteuse, Mlle Lise Sincennes, tante. Une petite soeur pour Claude.

* * *

M. et Mme Allen Brennan (née Thérèse Rathier) ont le plaisir d'annoncer la naissance d'un fils à l'hôpital général le 5 octobre. Un petit frère pour Pat et Daniel.

* * *

M. et Mme Louis Plouffe (née Pauline Durocher) sont heureux d'annoncer la naissance d'un deuxième enfant une petite soeur pour Diane, le vendredi 14 septembre, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull. Baptisé le 22 septembre, sous les prénoms de Marie-Laurette-Francine. Parrain et marraine, M. et Mme Conrad Chartrand, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mme Isidore Plouffe, grand-mère de l'enfant.

* * *

M. et Mme Bertrand Guilbault (née Gilberte Beauchamp) ont le plaisir d'annoncer la naissance d'une fille à l'hôpital général le mercredi 3 octobre.



PIERRE LAROCHELLE
5 ans — 271, ave Laurier-Est



LYNE FRECHETTE
4 ans — 135, 3ème Avenue

Voici deux des photos qui sont enregistrées au concours de photos d'enfants qui aura lieu en coopération avec le "Bazar Géant" le 21 novembre au Colisée. Si vous avez une photo de votre enfant, âgé de six mois à 10 ans, signalez CE. 2-9281 ou CE. 4-3249 ou encore vous pouvez les laisser à Hull aux Studios Simard ou Déry, avant le 13 novembre. Il y aura d'âge. Tout le monde peut participer. Les photos seront d âge. Tout le monde peut participer. Les photos seront assurées et vous seront remises le jour du Bazar.

Orchestre philharmonique

Orchestre Philharmonique d'Ottawa

L'assemblée mensuelle du comité féminin de l'Orchestre philharmonique d'Ottawa, s'est tenue récemment à la demeure de Mme Henry Osler: Mme Grant Dexter, occupait le fauteuil présidentiel.

Mme Wilson Larmonth, présidente des équipes, a annoncé que les circulaires mentionnant les cinq concerts au programme pour la prochaine saison sont distribuées et que l'on peut obtenir des billets en communiquant par téléphone avec le gérant d'affaires, M. William Butterworth, au numéro de téléphone 8-8676, ou en écrivant au casier postal 383.

Mme Harold Hall, a souligné l'économie réalisée par les souscripteurs en achetant un billet de saison. Il est aussi à retenir que l'on peut charger le prix des billets sur un compte d'achat de Freiman, Murphy-Gamble ou Ogilvie. Les étudiants peuvent se procurer un billet de saison pour la somme modique de $3.25.

Les résultats obtenus de la campagne menée auprès des maisons d'affaires d'Ottawa et de Hull, en vue de recruter des fonds pour l'Orchestre Philharmonique, sont très encourageants, au dire de Mme Merrikin, présidente de cette campagne. Il a été décidé de poursuivre la sollicitation jusqu'à la fin d'octobre.

Les cartes de souhait dessinées par le Dr H. M. Haycook, sont maintenant sur le marché. On peut se les procurer en français ou en anglais en signalant le numéro PA. 2-1359.

Mme Dexter a aussi annoncé la nomination de Mme Descellier, comme présidente des activités supplémentaires, en formulant des mots d'appréciation au nom du comité pour l'excellent travail accompli dans l'organisation de la vente des cartes de Noël.

La première assemblée générale du comité féminin aura lieu le mardi 6 novembre, à la demeure de Son Excellence le Dr Manuel Maples-Arce, 470 Island Park Drive, à 2 h. 15 de l'après-midi.

VOTANTS DU QUARTIER RIDEAU



Mme G. A. KINGSTON, candidate à l'échevinage, demeure avec sa famille au 126, ave Stanley. Elle est mère de 4 enfants d'âge scolaire, une garde-malade graduée, une ménagère et une contribuable. Son instruction et son expérience la qualifient spécialement pour s'occuper de santé et de bien-être familial. Vous aurez droit à deux votes à l'échevinage. Donnez-en un à Mme Kingston.





NOUVELLE PERMANENTE
BOUFFANT
Grand spécial lundi, mardi et mercredi
Rég. 10.00 pour 4.95
Venez en tout temps avec ou sans rendez-vous.
JUNE'S BEAUTY SALON
105, rue Rideau. CE. 2-4889

en ville . . . c'est CAPLAN
FERME
TOUTE LA JOURNEE
LUNDI
Jour d'Actions de Grâces
le 8 octobre
★
● Magasinez mardi jusqu'à samedi incl. 9 a.m. à 6 p.m.
C. CAPLAN LIMITED



PRESENTATION DE COUSSINS — La R. S. Saint-Philippe, S.G.C., supérieure de l'hôpital général d'Ottawa, reçoit des dames auxiliaires de l'institution un don évalué à $550 et qui consiste en quelque 24 coussins de caoutchouc-mousse spécialement taillés à la longueur des différents sièges des cliniques. Un tirage organisé par Mme R. A. Gavin a permis ce don. De gauche à droite, sur la photo: Mme R. A. Gavin, la R. S. supérieure, Mme Phil Labrecque, Mme F. Cosgrove, présidente des dames auxiliaires. Les dames auxiliaires veulent à tout prix augmenter le nombre de leurs membres, à l'instar de quelques hôpitaux de la région dont le nombre actuel est de 1,700. Une partie de cartes est organisée pour la mi-novembre. Mmes Louis Moffet et C.-H. Labarge s'occuperont de l'organisation.
(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

Des doctorats à M. Saint-Laurent et à sa soeur

SHERBROOKE (PC) — Plusieurs centaines d'anciens élèves du séminaire aint-Charles se retrouveront aujourd'hui à leur alma mater, alors que l'université de Sherbrooke remettra un doctorat "honris causoa" au th. Louis St-Laurent, premier ministre du Canada, ancien élève de cette maison et ancien président de l'amicale St-Charles. En même temps, l'université de Sherbrooke remettra à la soeur du premier ministre, Soeur Marie-Thérèse de Jésus, des religieuses de la Présentation de Marie et directrice de l'académie de cette communauté à Prince-Albert, un doctorat en philosophie en économie sociale pour sa thèse sur "Le premier ministre St-Laurent et l'unité nationale".

A la même occasion, on remettra leur diplômes à cinq bacheliers en pédagogie, MM. Irénée Corriveau, Claude Dubois, Claude Martel, Normand Rousseau et Raymond Roy.

Antoine Pinay arrive au Canada

MONTREAL (PC) — L'ancien premier ministre français, M. Antoine Pinay est arrivé ici, de Paris, vendredi soir pour une visite à Montréal et à Québec.

M. Pinay a déclaré aux journalistes que sa visite est "purement personnelle" et a refusé de révéler son itinéraire.

A bord du même avion se trouvait le maire Jean Drapeau, qui revient d'une tournée de trois semaines en France.

Grève de protestation

SUDBURY (PC) — Une grève de 120 employés paralyse depuis deux jours la mine McKim ou, depuis jeudi matin, un piquet de 30 hommes en garde l'entrée.

Les représentants du syndicat ont déclaré qu'il s'agissait d'une grève de protestation contre ce qu'ils ont appelé une injustice à l'endroit d'un des ouvriers.

Anniversaire fêté à Détroit

WINDSOR (DNC) — L'Association de l'adoration du couvent des Soeurs de Marie-Réparatrice de Détroit a marqué, ces jours-ci, le 25e anniversaire de sa formation. Pour marquer comme il convenait cet événement, cette société pieuse de laïcs de langue française qui groupe aujourd'hui au-delà de 1,000 membres, a tenu une journée spéciale de fête, le dimanche 7 octobre, au couvent de la communauté avenue Quincy.

Il y eut d'abord messe, le matin, chantée par M. l'abbé Augustin Caron, curé de St-Joachim, et sermon par le R.P. Laval Landry, prêtre de la Salette, curé de Berkeley, Mich.; adoration, puis Heure Sainte à 5 heures.

A 6 heures s'est déroulé un concert musical avec chants de folklore, suivi d'un banquet et de discours par le Père Landry, l'abbé Caron, et M. Joseph Paradis, donfateur de l'Association.

L'Association de l'adoration a été fondée le premier dimanche d'octobre 1931 pour rassembler les Franco-Américains de Détroit et en même temps aider les oeuvres du couvent des Soeurs de Marie-Réparatrice. Il y a Heure Sainte le 1er dimanche du mois, dans l'après-midi, l'heure des Chevaliers du Christ-Roi. Les prédicateurs sont recrutés dans le Sud-Ontario et dans le Québec. Ce qui est remarquable, c'est que dans une ville immense comme Détroit où il n'y a qu'un prêtre de langue française, jamais l'Association n'a été sans prédicateur de langue française pour ses exercices de piété.

Presque toutes les religieuses de Marie-Réparatrice parlent le français, bien qu'on y trouve des Espagnoles, des Mexicaines, des Italiennes, etc. La Supérieure est Mère Marie de l'Assomption, d'origine canadienne-française. Mère Marie de Ste-Agnès est directrice des oeuvres de langue française. Parmi ces dernières oeuvres, se trouvent les retraites périodiques pour femmes de langue anglaise.



LA FFCF A STURGEON FALLS — La Fédération des femmes canadiennes-françaises tenait un important congrès cette semaine, à Sturgeon Falls. La photographie ci-dessus fut prise lors d'un banquet marquant l'occasion. De gauche à droite, on remarque M. G. Côté, de Sudbury, M. l'abbé J.-E. Martin, d'Ottawa, Mme H. Allard, de Sturgeon Falls, et Mme Charles Bruyère, présidente générale de la FFCF. (Photo John Bigras)

La bande de Putli tue 14 personnes

La Nouvelle Delhi, (AFP) — Putli, la femme-bandit, continue de terroriser de nombreux villages de l'Etat de Vindhay Pradesh. Une bande opérant sous sa direction a tué, mardi dernier, 14 personnes et blessé 5 autres grièvement, lors d'une incursion dans le village de Madanpur. Les 19 victimes avaient été attachées à des arbres, puis la bande avait tiré sur elles avant de s'enfuir.

Funérailles

Mme Emery Boudreau

BOURGET (Spéciale) — Les funérailles de Mme Emery Boudreau (Julie Gagné) qui est décédée à l'âge de 62 ans, ont eu lieu récemment en l'église du Sacré-Coeur, de Bourget.

M. le curé L. Paquette a fait la levée du corps et a chanté le service, assisté de M. l'abbé A. Lapointe, curé de Montebello et ancien curé de Bourget, et de M. l'abbé Arsène Hébert, curé de Saint-Albert.

Le cortège funèbre était conduit par son époux et ses enfants: Rolland, de Gatineau Mills, Jean-Yves, de Montréal, Gérald, d'Eastview, Alban, d'Alfred, Marcel, de Cyrville, ses filles: Mme V. Léonard (Rita), de Saint-Eustache, Mme A. Gagné (Anita), de Hammond, et Mme A. Caron (Yvette), d'Eastview. La défunte laisse également dans le deuil ses frères: Wilfrid, de Hull, Arthur, de Bourget, Napoléon, de Lachute; ses soeurs: Mmes S. Ouellette, d'Ottawa, O. Labelle, de Rockland, M. Gagné, de Lachute, et un grand nombre de parents et amis.

L'inhumation de la dépouille mortelle se fit au cimetière paroissial, où M. l'abbé Lapointe, curé de Montebello, récita les dernières prières.

La direction des funérailles avait été confiée à la maison Philippe Tassé, de Bourget, Ont.

Les travaillistes sont maintenant plus optimistes

BLACKPOOL (Reuters)—Le congrès annuel du parti travailliste s'est terminé hier dans cette ville d'Angleterre sur une note d'optimisme et de joie. Les travaillistes jubilent. Ils se déclarent étroitement unis et ils prédisent qu'ils reprendront le pouvoir.

La dissention qui régnait autrefois a été remplacée par une communauté de vues et une franche camaraderie, disent les travaillistes en faisant une comparaison entre l'état passé et présent de leur parti.

Le leader du parti, Hugh Gaitskell, et son ancien rival, Aneurin Bevan, ont tous deux affirmé que les travaillistes sont maintenant plus étroitement unis qu'ils ne le furent depuis bon nombre d'années.

Bevan occupe aujourd'hui un poste important dans le parti.

Plusieurs travaillistes attribuent à la désunion qui régna parmi eux la défaite que leur firent subir les conservateurs l'an dernier.

Gaitskell est le successeur de Clement Atlee à la direction du parti travailliste. C'est la première fois qu'il participait à la réunion annuelle de son parti à titre de leader de ce dernier.

Au congrès, tous lui ont donné leur appui le plus complet.

Cultivateur écrasé par son tracteur

NOELVILLE, Ont. (PC)—Un cultivateur de l'endroit, M. Aimé Carrier, 61 ans, a été trouvé mort au bas d'un talus sur sa ferme, écrasé sous le poids de son tracteur renversé.

Il y avait 35 ans qu'il vivait sur sa terre avec sa femme, ses six fils et ses six filles qui lui survivent.

Hausse du prix de l'alcool dans le Québec

MONTREAL (PC) — La hausse du prix des boissons alcooliques distillées au Canada entre en vigueur dans la province de Québec, aujourd'hui, a annoncé le président de la Commission des Liqueurs du Québec, M. Edouard Rivard.

La hausse représente le plein montant des augmentations de prix décrétées par les distilleries.

Cette hausse s'élèvera à 25 cents par bouteille de 40 onces; 15 cents par bouteille de 25-26 onces et 10 cents par bouteille de 10, 12 et 13 onces. Le rye et le gin seront particulièrement touchés.

Toronto, Ont.

Récital

TORONTO (DNC) — M. Bernard Turgeon, baryton canadien-français bien connu, a présenté quelques pièces de son répertoire à la Galerie des Arts de Toronto. Il fut vivement applaudi par l'auditoire nombreux qui s'était rendu pour l'entendre. Son programme comportait 3 chants italiens, 5 anglais et 4 français. "Les Berceaux", de Fauré, "Le Manoir de Rosemonde", de Duparc, "La Procession", de Frank et "La Sérénade de Don Juan", de Tchaikowsky, auxquels il ajouta un chant en anglais et un en français en rappel. Emilie Rublev l'accompagnait au piano.

Au Club Ciné-France

Le club Ciné-France présentera, dimanche soir prochain, le film "Le petit monde de Don Camillo", au cinéma "Odeon Hyland". Seuls les membres sont admis. La cotisation, qui est de $4.50 par année, permet de participer aux activités du club, qui présente, au cours de la saison, six films français de choix et qui organise des séances de discussions sur des sujets variés.

Geo. H. NELMS



OPTICIEN D'ORDONNANCES
87, rue Sparks
CE. 3-1132
183, rue Metcalfe,
CE. 2-7470



Un message spécial aux résidants de Hull, Qué.

STEINBERG'S LIMITED
EXECUTIVE OFFICES
MONTREAL, QUEBEC

OFFICE OF THE PRESIDENT

6 oc[illegible] 1956

Chers amis :

Je suis heureux de vous annoncer que mardi, le 16 octobre, notre compagnie ouvrira un nouveau marché alimentaire pour servir votre ville.

Comme porte-parole de Steinberg j'ai pensé qu'il était préférable de communiquer de cette manière afin de vous faire part de cette nouvelle.

En premier lieu, nous avons admiré votre cité progressive, enjolivée par de splendides maisons, écoles et industries. C'est le genre de ville que les marchés Steinberg ont desservie successivement depuis les 39 dernières années.

Aujourd'hui, notre compagnie a passablement profité avec ses 49 magasins (le vôtre sera le 50e) et son immense entrepôt moderne. Nous croyons au moderne, aux marchés bien installés et nous n'avons pas regardé les dépenses pour vous offrir un magasin égal à ceux que nous avons dans les plus grandes villes au Canada.

Depuis toujours, le principe de Steinberg est de vous offrir les aliments de la plus haute qualité, aux plus bas prix. Vous remarquerez la fraîcheur de nos fruits et légumes et nos viandes les meilleures sur le marché. Notre marché sera d'une très grande propreté. Nos employés seront d'une courtoisie et d'une amabilité admirables.

Soyez assurés que nous ferons de notre mieux pour continuer et participer aux traditions de votre belle ville. Nous attendons avec impatience le moment de vous servir bientôt.

Sincèrement vôtre,

Sam Steinberg

Sam Steinberg,
Président.

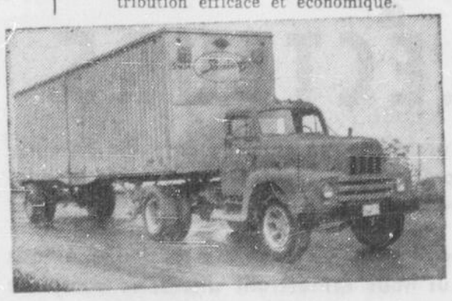
1. Voici l'extérieur de votre nouveau marché Steinberg à 15, rue Leduc, à Hull, Qué. Stationnement gratis à côté du magasin.



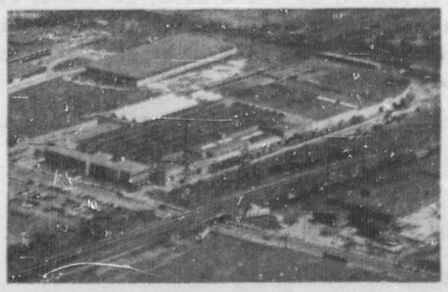
2. L'intérieur des marchés Steinberg est propre et clair, avec de larges allées et des étalages soigneusement remplis.



3. Les camions de Steinberg transportent rapidement les aliments à chaque magasin, pour une distribution efficace et économique.



4. Le vaste entrepôt de Steinberg à Montréal, P.Q., en est un des plus modernes et des plus efficaces au Canada.



Steinberg's LIMITÉE

Ouverture mercredi le 16 octobre

Situé à 15, Leduc, Hull, Québec

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec.

2694 H-470
Mise en oeuvre.

Généralement, ce ne sont les bonnes idées qui ne font défaut, mais bien la mise en oeuvre. Si à la table de jeu, le désir et la volonté de triompher se trouvent chez tous les joueurs, les principales causes d'échecs résident le plus souvent dans des analyses trop superficielles ou une imprécision dans la mise en oeuvre.

Donneur: Sud
Tous vulnérables

N: ♠ 7-6-3 ♥ A-10-4 ♦ D-7-4 ♣ R-V-8-5
O: ♠ D-V-10-8-2 ♥ 9-6-5 ♦ R-9-8-3 ♣ 10
E: ♠ A-8 ♥ D-8-7-3 ♦ 10-6-2 ♣ 8-7-3-2
S: ♠ R-5-4 ♥ R-V-2 ♦ A-V-5 ♣ A-D-6-4

SUD	OUEST	NORD	EST
1-S-A	passe	3-S-A	passe
passe	passe		

Entame: — dame de pique

Est couvre la dame de pique de son as et revient avec le huit. Comment procéder?

Alors que Ouest ne peut posséder plus de cinq piques, votre succès se trouve pratiquement assuré. Seule la possession de quatre trèfles par Ouest peut vous causer des inquiétudes.

Afin de conserver votre troisième pique pour une mise en main de l'adversaire, vous prenez la deuxième levée de votre roi de pique. Vous encaissez l'as et la dame de trèfle et Ouest abandonne un petit coeur. Vous êtes maintenant assuré du succès car il vous sera possible de contraindre Ouest à s'attaquer à l'une des suites rouges et ainsi, sans aucun danger, sera obtenue la levée manquante. Le Mort peut encaisser une troisième levée de trèfle, mais comme nous le verrons bientôt ce serait une grave erreur d'en faire suivre un quatrième. Après la troisième levée de trèfle, le jeu d'un pique accorde la main à Ouest et celui-ci n'a rien de mieux qu'épuiser cette suite ainsi les jeux se trouvent réduits aux cartes suivantes:

N: ♠ — ♥ A-10-4 ♦ D ♣ V
O: ♠ — ♥ 9-6 ♦ R-9-8 ♣ —
E: ♠ — ♥ D-8-7 ♦ 10-6 ♣ —
S: ♠ — ♥ R-V-2 ♦ A-V ♣ —

Il est à remarquer que le déclarant n'a aucunement à se préoccuper de la position de la dame de coeur ou du roi de carreau. Peu importe la position de ces cartes le déclarant est assuré des cinq dernières levées. Si Ouest s'attaque aux coeurs, N-S obtiennent trois levées à cette suite ainsi qu'un carreau et un trèfle. Si Ouest s'attaque aux carreaux, N-S obtiennent deux carreaux, deux coeurs et un trèfle.

Si la mise en main par le troisième pique était une excellente idée, la mise en oeuvre aurait été gâtée si au début les quatre trèfles avaient été encaissées, Sud n'aurait pu alors se défausser de son dernier trèfle et il n'aurait pu conserver que quatre cartes rouges, soit deux coeurs et deux carreaux. Ouest n'aurait eu alors qu'à s'attaquer aux coeurs et Est en conserver la dame que le Mort en joue le dix ou le quatre. Sud aurait pu obtenir une levée de son valet et de son roi, mais l'as au Mort serait devenu isolé et sans valeur.

Si la main de Sud avait été réduite à trois coeurs et l'as de carreau, en ce cas Ouest n'aurait eu qu'à s'attaquer aux carreaux.

Une bonne idée et une parfaite mise en oeuvre assuraient le succès.

N.B. — Il est évident que toujours le déclarant aurait pu obtenir trois levées de coeur en jouant le deux vers l'as et en risquant ensuite l'impasse du valet, mais le problème consistait à éviter l'impasse et ainsi le risque, rechercher la précision et non la chance.

H-471
Donneur: Nord
Tous vulnérables

N: ♠ A-10-8-7-5 ♥ A-8-3-2 ♦ A-4 ♣ 9-6
O: ♠ V-9-4-3 ♥ R-4 ♣ A-10 ♦ V-10-6-5-3
E: ♠ 6-2 ♥ V-10-7-6-5 ♣ D-V-8-5 ♦ 9-8
S: ♠ R-D ♥ D-9 ♦ R-D-7-2 ♣ R-7-4-3-2

NORD	EST	SUD	OUEST
1-pique	passe	2-trèfles	passe
2-coeurs	passe	3-S-A	passe
passe	passe		

Entame: — cinq de carreau

Pouvez-vous réaliser le contrat contre toutes défenses?

Bonne semaine.

Noël Duchesne

OFFRE A NOS
LECTEURS

Procurez-vous un superbe cartable en similicuir pour garder intact votre guide hebdomadaire Radio-Télévision.

Un magnifique cartable sera donné à tous ceux qui nous remettront une série complète de six coupons accompagnée de 25c pour frais de poste et d'administration.

N'oubliez pas que la série devra être COMPLETE, soit A, de 1 à 6 ou B, de 1 à 6, etc. Nous publierons quelques séries. Le nombre est limité. Assurez-vous d'obtenir un de ces superbes cartables.

COUPON
Série H, No 6

NOM .....

ADRESSE .....

Ce coupon accompagné des cinq autres de la même série, plus la somme de 25c donne droit à un superbe cartable en similicuir pour protéger le guide hebdomadaire Radio-Télévision.

N.B.—La série doit être complète (de 1 à 6) et accompagnée de la somme de 25c.



APPAREIL DESHYDRATEUR — Au laboratoire du Conseil de recherches pour la défense, on vient de mettre au point un déshydrateur aux multiples pointes d'aluminium sur lesquelles le Dr Carl Brynko, à gauche, et le Dr W. R. Smithies, pressent des steaks congelés. Cette méthode prépare viandes et poissons à l'entreposage non frigorifique et cela à un quart seulement de leur poids normal; de plus, le procédé opère en 3 heures, alors que l'ancienne méthode requérait une opération de 20 heures.
(Téléphoto Le Droit, de la PC)

Il faut des professeurs spécialisés dans les maisons d'enseignement

"Il faut des professeurs spécialisés dans les maisons d'enseignement secondaire et dans les universités. Plus particulièrement dans les universités, collèges et séminaires oblats, nous estimons que le temps est révolu où les Pères pouvaient, au terme de leurs études théologiques, passer directement à l'enseignement des matières inscrites aux programmes d'études; de même, nous estimons qu'à l'issue de leur cours de dogme, de morale et de droit canonique, nos Pères doivent maintenant consacrer une année spéciale à l'étude de la pastorale, pour s'initier aux problèmes concrets de la prédication, de l'Action catholique, du ministère paroissial".

Par cette déclaration de principes, le R.P. Albers, O.M.I., directeur général des études dans la Congrégation des missionnaires oblats de Marie immaculée, a exposé à la fois la nature de ses fonctions et les objectifs qu'il fixe au perfectionnement intellectuel des jeunes Oblats.

Le R.P. Albers a fait cette déclaration lors d'une entrevue accordée à un reporter du "Droit", au terme d'une visite de l'établissement, en compagnie de MM. Charles Bruyère et Dorius Barsalou: il avait été accueilli au "DROIT" par le R.P. Gustave Sauvé, O.M.I.

Le R.P. Albers est un Flamand né en Belgique, en 1907. Après avoir étudié la philosophie et la théologie à Rome, il devint successivement professeur de dogme, supérieur du scolasticat de Velaine, maitre des novices, supérieur du scolasticat de Waregen, provincial des Oblats de Belgique. En 1947, le T.R.P. Léo Deschâtelets, supérieur général, le nommait directeur général des études, à Rome.

Le R.P. Albers visite les diverses maisons d'enseignement de la Congrégation, pour que le niveau intellectuel continue d'y monter. A l'heure actuelle, il fait la visite canonique de l'Université d'Ottawa, d'où il se rendra aux collèges de Rouyn, de Jonquière, etc.; il rencontrera personnellement tous les Oblats de l'est du Canada qui s'occupent d'enseignement.

Le "DROIT" lu à Rome

Le R.P. Albers a signalé qu'à la Maison générale de Rome on reçoit régulièrement le 'DROIT"; lui-même le parcourt à l'occasion, et chaque fois avec plaisir, a-t-il déclaré. "Votre journal est à la page, a-t-il précisé. Le "DROIT" s'inspire d'un esprit louable; ainsi, quand les rédacteurs prennent position, ils savent respecter la liberté d'opinion d'autrui et ne cherchent pas à maintenir leur point de vue aux dépens d'intérêts supérieurs."

Les congrégations religieuses, les milieux ecclésiastiques, les mouvements d'action religieuse ont le devoir d'alimenter en nouvelles les quotidiens catholiques, a déclaré le R.P. Albers au reporter qui lui avait posé une question à ce sujet. Il convient que ces organismes songent de plus en plus à fournir aux journalistes des éléments d'information dont l'aspect "nouvelle" atteste, mieux souvent que des considérations abstraites, la vitalité de l'Eglise, a donné à entendre le R.P. Albers.

Un aviateur canadien obtient la 2e place d'un concours de tir

BISLEY, Angleterre (Spécial) — Un membre du CARC d'Ottawa est arrivé deuxième dans un concours de tir qui a eu lieu cette semaine à Bisley, en Angleterre.

Il s'agit du caporal suppléant R.-L. Snellgrove, présentement stationné à Baden, en Allemagne.

PAIN
PAN DANDY
SI SAVOUREUX!
MORRISON-LAMOTHE
BAKERY LTD.
Echo Drive CE. 2-4811



UNE SEMAINE SEULEMENT
TULIPES IMPORTEES
100 BULBES, maintenant seulement $1.98

Des tulipes d'une qualité exceptionnelle . . . bulbes robustes, de format prêt à épanouir, comprenant les Darwin, Parrot et tulipes doubles. Ordinairement ces bulbes sont très coûteuses mais maintenant vous pouvez vous procurer cette splendide collection de variété de tulipes et de couleurs à un étonnant bas prix. Ces bulbes, vigoureuses, de qualité de choix ont été cultivées spécialement pour nos clients . . . certifiées ne contient que variétés possibles. Elles ont déjà poussé jusqu'à l'épanouissement et sont prêtes pour la deuxième saison de fleurs de couleurs arc-en-ciel, qui vous épateront. Commandez dès aujourd'hui. La quantité maintenant en main ne pourra pas être remplacée cette saison. 100 bulbes pour seulement $1.98 — 200 bulbes pour $3.79.

Gratis — 12 bulbes flocons de neige Lorsque vous commandez 100 bulbes de tulipes importées moyennant seulement $1.98 vous recevez 12 bulbes Flocons de neige GRATUITEMENT. Elles produiront de splendides fleurs blanches au début du printemps. 24 Flocons de neige avec commande de $3.79.

N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT — envoyez simplement votre nom et votre adresse aujourd'hui. Sur livraison, juste à temps pour la plantation d'automne, payez au facteur le montant de la commande plus frais de poste. Si pas entièrement satisfait, retournez le tout pour remboursement du prix d'achat. De plus, toute bulbe qui n'épanouira pas à votre satisfaction 5 ans durant sera remplacée gratuitement.

Michigan Bulb Co. of Canada Ltd. Département ME454, 320 ave Jones Toronto, 6 Ont.



À CONDITION D'UTILISER LE
Sucaryl
AMÉLIORÉ
l'édulcorant simili-sucre
SANS CALORIES!

Pourquoi lutter plus longtemps contre la tentation des douceurs? Alors qu'il est si facile d'y céder et de manger ce que vous aimez, en utilisant le Sucaryl non-calorique. Employez le Sucaryl liquide pour la cuisine et les commodes comprimés Sucaryl pour sucrer vos breuvages.

SUCARYL NE SE VEND QUE DANS LES PHARMACIES DANS CET EMBALLAGE.





Demandez à votre pharmacien un exemplaire gratuit du livret de recettes d'Abbott "Recettes pauvres en calories", ou écrivez à: Sucaryl, Laboratoires Abbott Ltée., 1350, Chemin de la Côte de Liesse, Montréal, Qué.

5701F

Nouvelle école à Notre-Dame de la Salette

BUCKINGHAM (DNC) — Les élèves de Notre-Dame de la Salette sont maintenant entrés dans leur nouvelle école. Conçu depuis plusieurs années, le projet d'une nouvelle école est maintenant réalisé.

Le coût de la bâtisse neuve s'élève à $159,520. Le département de l'Instruction publique a accordé un octroi de $127,616 réparti en 5 ans. De plus, le gouvernement paie environ $2,000 par année pour le transport des élèves dans trois autobus, ce qui représente 35 p. 100 des dépenses.

Le nouvel édifice attenant à l'ancien, qui a été converti en résidence pour les religieuses du personnel enseignant, s'étend sur une longueur de 108 pieds et mesure 59 pieds de largeur. Elle comprend 7 classes, une salle de premiers soins ou de repos, une salle de récréation, une salle de toilette, un bureau de direction.

En outre, deux pièces ont été aménagées dans la partie réservée aux religieuses, soit la classe des travaux manuels et la classe d'art domestique.

L'ancienne bâtisse, date de 1938. C'est également la date d'arrivée à Notre-Dame de la Salette, des RR. SS. Grises de la Croix.



AIDE-DE-CAMP — Le capitaine Robert-G. Therriault, 29 ans, de Québec, vient d'être nommé aide-de-camp du lieutenant-général Howard D. Graham, chef de l'Etat-major de l'armée. annonce-t-on au quartier général de l'Armée canadienne.
(Photo Défense nationale)

Condamné à cinq ans pour trois vols de banques

VALLEYFIELD (PC) — Gilles Létourneau, un jeune homme de 21 ans, s'est reconnu coupable de trois vols de banque et d'une tentative de vol. Il a été condamné à cinq ans d'emprisonnement sur chaque chef d'accusation. Ces peines seront purgées concurremment.

Létourneau s'est servi d'un pistolet employé pour donner le signal du départ des courses au cours de ces trois vols à main armée qui lui ont rapporté la somme de $4,000. A sa quatrième tentative à la succursale de la Banque Canadienne Nationale de St-Sulpice, le 25 septembre dernier, ce sont les cris de Mme Denise Robitaille, la caissière, qui vinrent entraver son projet.

Il a été arrêté cette semaine à Montréal.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Val-des-Bois

VAL-DES-BOIS (DNC) — M. et Mme Lucien Pichette et leurs enfants, de Rouyn, ont visité des parents et amis.

Mme Ernest Saint-Denis a passé quelques jours chez des parents, à Sudbury.

M. Gilles Larocque, de Gatineau, a visité des amis ici.

Mlles Monique Morin, d'Ottawa, Marguerite Blanchard, Bella Morin, Paquerette Collard et Jocelyn Morin, ont visité leur famille.

Mme Donat Portelance, de Buckingham, a rendu visite à sa fille, Mme Guy David.

M. et Mme Roger Tourangeau ont visité M. et Mme Rémi Plante.

M. et Mme George Mallone, de Rouyn, ont visité des parents et amis.

Mmes Ovide Prévost et Bruno Larocque ont fait un voyage à Montréal.

M. et Mme Lucien Desrochers, de Montréal, ont rendu visite à MM. Réjean Larocque et Raymond Prescott.

M. et Mme Lionel Brière ont fait un voyage à Rigaud.

M. Louis Malette, de Limbour, a rendu visite à sa famille.

Mme Moïse Leroux et Fernand Thibault se sont rendus à Buckingham la semaine dernière.

M. David Larocque, de Notre-Dame-de-la-Salette, était de passage ici.

M. Isidore Larocque a fait un voyage à Notre-Dame-de-la-Salette.

Saint-Sixte

Va-et-vient

SAINT-SIXTE (DNC) — M. et Mme Gustave Lanthier, de Montréal, rendaient visite à leurs parents de Saint-Sixte.

Mlles Marcelle Foucault et Ginette Pharand sont aux études au couvent d'Aylmer.

M. et Mme Eugène Lavoie recevaient leurs enfants, M. et Mme Ronald Legault, et leur fils, Roymond, de Hull, M. et Mme Jean-Paul Lanthier et leurs deux enfants, Lise et Jacques, de Pointe-Gatineau, ainsi que M. et Mme Prudent Lanthier, de Sainte-Rose-de-Lima.

Mme Albert Amyot est revenue dans sa famille après avoir passé quinze jours à l'hôpital Saint-Michel de Buckingham, où elle a subi une opération.

Mme Zénon Perrault, de Montréal, a passé quelques jours chez ses parents, M. et Mme David Bouchard.

M. et Mme Maurice Amyot et leur fils, Michel, ainsi que M. et Mme Melvin Wingney, d'Ottawa, ont visité les familles A. Amyot et Gonzague Malette.

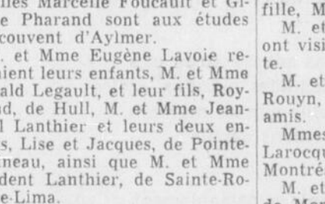
M. Serge Foucault, de Montréal, était dans sa famille, dimanche.

Ils ont peur du "Rock 'n Roll"

SAN FRANCISCO (PA)—Les dirigeants de la ville ont dit jeudi qu'ils n'accorderaient pas à un promoteur d'Hollywood la permission d'organiser une festival de musique "Rock N' Roll" dans l'auditorium municipal de San Francisco. Le surintendant de l'édifice, James T. Graham, a dit qu'on en a décidé ainsi non pas pour censurer ce genre de musique mais bien pour protéger l'auditorium.

Pour Un Avenir Assuré
. . . Assurez-vous
Aujourd'hui
Marcel B. Lanoue
88 Metcalfe CE. 2-7349
Représentant
LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
CROWN LIFE
SIEGE SOCIAL • TORONTO, CANADA

Les TOURS D'HORIZON D'OTTAWA

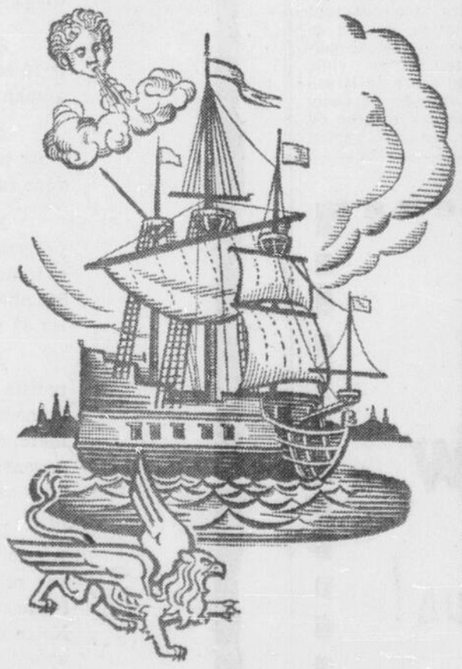


Voyez la magnifique Capitale dans des autobus. C'est reposant et confortable.

HORAIRE
10 a.m., 2.30 p.m. tous les jours
Les autobus quittent les hôtels Château Laurier et Lord Elgin
ADULTES $1.50 ENFANTS 75c
AUTOBUS DISPONIBLES POUR VOYAGES SPECIAUX

Ottawa Transportation Commission

"Une vraie vie d'homme"



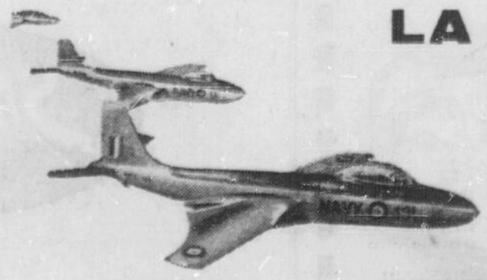


Aucun récit d'aventures n'est plus passionnant que la vie de Robert Cavelier de La Salle . . . explorateur et navigateur. C'est lui qui fit construire le premier navire canadien, "Le Griffon" sur lequel il se rendit jusqu'à la tête des Grands Lacs. La Marine Royale du Canada a voulu commémorer ce haut fait en nommant l'un de ses établissements terrestres le HMCS "Griffon".

Même au 20e siècle, les gars de la marine doivent posséder le goût de l'aventure et n'avoir pas froid aux yeux. Toutefois, dans la Marine Royale du Canada, ils naviguent sur les vaisseaux les plus modernes du monde. Ils apprennent un métier intéressant; ils se taillent une noble carrière au service du pays.

Les marins d'aujourd'hui sont bien rémunérés et ils bénéficient d'une foule d'avantages: 30 jours de congé payés par année, soins médicaux et dentaires gratuits, nourriture excellente, généreuse pension à la retraite, etc.

Jeunes gens, si vous voulez *vivre une vraie vie d'homme*—venez vous joindre aux équipages compétents de



LA MARINE ROYALE DU CANADA
VOGUE VERS L'AVENIR!



H.M.C.S. CARLETON, DOW'S LAKE, OTTAWA, ONT.

Echange entre Canadiens et Français

(AFP) — Un accord franco-canadien destiné à faciliter l'échange de stagiaires professionnels entre les deux pays a été signé hier à Ottawa par M. Lester Pearson, ministre canadien des Affaires extérieures, et M. Francis Lacoste, ambassadeur de France.

Aux termes de cet accord, 25 ressortissants de chaque pays pourront faire des stages d'un an dans des établissements industriels, commerciaux ou agricoles sans être assujettis aux dispositions qui protègent normalement les employés contre la concurrence étrangère.

La durée des stages pourra être prolongée de 6 mois et le nombre de stagiaires éventuellement porté jusqu'à un maximum de 100.

Nécrologie

M. Léo Parent

CORNWALL (DNC) — M. Léo Parent qui quittait Cornwall il y a un mois pour s'établir à Toronto, est décédé à l'âge de 24 ans et 11 mois, à l'hôpital Saint-Michel, de Toronto.

Natif de Williamstown, le défunt était le fils de feu M. David Parent et de Mme Parent, de 201, rue Water-est, Cornwall. Il demeurait autrefois au numéro 1309, rue Cumberland.

Outre son épouse, née Evelyn Miller, il laisse pour pleurer sa perte sa mère, un fils et une fille, Léo et Terry Lee, tous deux à la maison; quatre frères: MM. Albert, Henri, Edouard et Arthur Parent, de Cornwall.

Le service funèbre a eu lieu vendredi, en l'église Saint-Colomban, et l'inhumation a été faite au cimetière de Cornwall. La maison Miller, 326, rue Augustus, avait la direction des funérailles.

Saint-Eugène, Ont.

Assemblée des Fermières

SAINT-EUGENE (DNC) — En vue de préparer le congrès des Cercles des Fermières qui aura lieu, le dimanche 7 octobre, à Saint-Albert, le cercle des Fermières se réunissait sous la présidence de Mme Bruno Renaud.

Le rapport de la dernière assemblée a suivi la prière, et l'appel nominal.

Parmi les ouvrages apportés on remarquait un couvre-pieds pour enfant, fait par Mme Albert Séguin, et une blouse pour fillette, confectionnée par Mme Romain Meilleur.

On procéda ensuite à la nomination des délégués pour le congrès, qui seront: Mmes Henri Brazeau et Arthur Séguin.

Le prix de présence fut gagné par Mme Georges Crevier, alors qu'il était donné par Mme Arthur Séguin.

Va-et-vient

M. et Mme Cléridan Quesnel et leurs enfants se sont rendus à Sainte-Anne-de-Beaupré.

Mme Bruno Labrosse a passé une fin de semaine à Montréal chez M. et Mme Paul Labrosse.

M. et Mme Pierre Leblanc, de Saint-Armand, visitaient Mme Dolphus Lefebvre.

M. Nazaire Aubry se rendait cette semaine à Iroquois Falls pour assister aux funérailles de sa soeur, Mme Marie Carrière.

M. et Mme Honoré Bertrand, de Rigaud, visitaient en fin de semaine M. et Mme Bruno Bertrand.

M. et Mme Louis Labrosse, d'Ottawa, passaient le dimanche chez M. et Mme Léo Brunet.

Mme Damase Ranger passe quelques jours à Montréal chez M. et Mme Arthur Gagné.

Le R.P. Vianney Villeneuve, aumônier du CARC à Edmonton, accompagné de son frère, M. Maximin Villeneuve, de Papineauville, rendaient visite au Dr et Mme Charles E. Lacerte ainsi qu'à M. le chanoine Duprat.

Baptêmes

M. et Mme Roland Ranger, née Rachel Lalonde, faisaient baptiser dernièrement leur fils sous les prénoms de Joseph-Michel-Guy. M. et Mme Richard Lormand, de Chute - à - Blondeau, étaient parrain et marraine.

M. et Mme Marcel Fournier, née Jeanne Dicaire, sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils, baptisé Maurice-Robert. Maurice Dicaire, oncle, et Huguette Dicaire, tante, étaient parrain et marraine.

Service d'aide aux candidats au suicide !

BERLIN (AFP) — Un service d'aide aux candidats au suicide fonctionne depuis aujourd'hui, à Berlin-Ouest.

Créé sur le modèle d'organisations semblables existant en Suède, à Londres, à Chicago et à Vienne, il peut être atteint par téléphone à toute heure du jour et de la nuit.

Le nombre élevé de suicidés en Allemagne — de douze à treize mille par an, dont plus de deux par jour à Berlin — semble justifier la création d'un tel organisme.

Petit train va... jusqu'à attendre

Il arrive de se plaindre de la lenteur des trains locaux. Ils sont souvent encore trop rapides pour certains voyageurs qui se font un devoir d'arriver à la toute dernière seconde.

Hier soir, à la gare Union, le train de Sudbury suivait rigoureusement son horaire en se mettant en marche à minuit.

Un monsieur est arrivé à la barrière alors que le train roulait. Le serre-frein, qui attendait le dernier wagon, le vit accourir, sauta dans le train et fit arrêter la locomotive, tout humain qu'il était et comprenant qu'après tout une fin de semaine est une fin de semaine.

Ainsi, Monsieur X pourra devant ses amis, prendre un air d'importance et se vanter d'avoir fait attendre un train, le "local" de Sudbury. Son aventure, d'ailleurs, ne changera probablement en rien ses habitudes.

Saint-Eugène, Ont.

SAINT-EUGENE (DNC) — M. et Mme Emmanuel Labrosse passaient huit jours à Détroit, Mich., chez M. et Mme Bruno Labrosse.

Le Dr et Mme Charles E. Lacerte conduisaient leur jeune fille, Mlle Agathe Lacerte, à Toronto, ces jours-ci où elle commencera les cours au Collège d'Education.

M. et Mme Henri Charbonneau de Hull, visitaient, dernièrement, Mme Wilfrid Saint-Denis et M. et Mme Léo Brunet.

M. Kenneth Guitor se rendait à Hull, la semaine dernière, et revenait accompagné de sa fille, Mme Pierre Patry et son enfant, qui passent quelques jours chez lui.

M. et Mme Raymond Labrosse et leurs jeunes filles, Mlles Louise et Michelle, rendaient visite à Mme Wilfrid Saint- Denis, la semaine dernière.

Statistiques

Un total de 217 élèves fréquentent les écoles à Saint-Eugène. Voici la répartition avec le nom des instituteurs.

Au couvent des Soeurs de Sainte Marie:

Première année: 5 garçons et 5 filles, institutrice, la R.S. Saint-Pierre;

Deuxième année: 6 garçons et 5 filles, institutrice, la R.S. Saint-Pierre;

Troisième année: 9 garcons et 5 filles, institutrice, la R.S. Sainte-Thérèse;

Quatrième année: 5 garcons et 8 filles, institutrice, la R.S. Sainte-Thérèse;

Cinquième année: 6 garçons et 8 filles, institutrice, la R.S. Saint-Irénée;

Sixième année: 6 garçons et 5 filles, institutrice, la R.S. Saint-Irénée:

Septième année: 7 garcons et 7 filles, instituteur, M. Georges Rochon:

Huitième année: 5 garcons et 6 filles, instituteur, M. Georges Rochon:

Neuvième année: 2 garçons et 8 filles, intitutrice, la R.S. Agnès;

Dixième année, 4 filles, institutrice, la R. S. Agnès.

Ecole rurale no 6: 15 garçons et 7 filles, institutrice, Mme Gérard Brunette;

Ecole rurale no 4: 13 garcons et 6 filles, institutrice, Mlle Réjeanne Vachon;

Ecole no 18: 10 garcons et 6 filles, institutrice, Mlle Marie-Claire Levac:

Ecole rurale no 16: 8 garçons et 13 filles, institutrice, Mme Albina Saint-Louis;

Ecole rurale no 8: 15 garcons et 12 filles, instituteur, M. Jean-Roch Vachon.



A L'INSTITUT CANADIEN-FRANÇAIS — Le reste des élections à l'Institut canadien-français ont eu lieu hier soir. Voici, plus haut, quelques-uns des membres de l'exécutif de cet excellent organisme des Canadiens français de la Capitale. De gauche à droite, assis: MM. Alcide Paquette, secrétaire; Léopold Vachon, président; Léon Beauchamp, vice-président; Lionel Baril, trésorier; debout: MM. Guy de Blois, directeur des loisirs; Armand Pagé, Yvon Renaud, Aurèle Saint-Georges, J.-M. Latrémouille, conseillers, et Léo-Paul Chartrand, directeur littéraire et scientifique.
(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

4e congrès de l'Association de la Jeunesse franco-ontarienne

Délégués d'aussi loin que Hearst, Timmins, Sudbury, Welland et Toronto. — "Fils de héros."

Le 4e congrès général de l'Association de la Jeunesse franco-ontarienne s'ouvre cet après-midi, sous la présidence de M. Victor Paré, président du mouvement. Le thème du congrès est: "Fils de héros".

Une centaine de jeunes gens et de jeunes filles de toutes les parties de l'Ontario, même des régions les plus reculées, sont rassemblés aujourd'hui à l'école secondaire d'Eastview, chemin MacArthur, pour trois journées d'étude et de réflexion intense sur les problèmes franco-ontariens. Nous remarquons des groupes de Sudbury, Verner, Toronto, Haileybury, North Bay, Welland, Hanmer, Hearst, Timmins, Pembroke, Cyrville, Eastview et Ottawa.

Une soirée artistique et récréative à la salle Saint-François d'Assise, rue Wellington, clôturera la journée d'aujourd'hui.

Demain, une messe sera chantée à la chapelle Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, rue Murray, à 10 h. 30. Le sermon de circonstance sera donné par M. l'abbé René Denis, aumônier général.

50

A 11 h. 30, l'Association de la Jeunesse franco-Dontarienne sera l'hôte de l'ambassade de France au Canada, rue Sussex.

Un grand banquet, sous la présidence de Son Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, O.P., archevêque d'Ottawa, clôturera lundi midi ces trois journées d'étude sérieuse, à l'Ecole Normale de la rue Elgin. Le conférencier invité est Me Gaëtan Legault, ex-président de l'Association de la Jeunesse catholique du Québec.

Voici le programme détaillé de ces journées:

Aujourd'hui — A l'école Secondaire d'Eastview (Chemin McArthur): Inscription des délégués.

1 heure—Arrivée des invités d'honneur.

1h.30—Séance plénière: Ouverture officielle.
Prière,
Bienvenue du président général,
Lecture du rapport des activités de l'AJFO,
Lecture du rapport des finances,
Organisation:
— formation du comité des voeux,
— formation du comité des règlements,
— formation du comité de candidatures,
— formation des commissions de discussion.

2h.30—Séance plénière (suite)
Conférence: Fils de Héros! par le conseiller général de l'AJFO.

3h.00—Les commissions de discussion siègent pour faire connaissance, pour lire un prsident et un secrétaire.

3h.30—Sance plénière.
Technique de discussion par un représentant du ministère ontarien d'Education, division d'Action Sociale.

5h.00—Souper libre.

Soirée: — Au Centre récréatif Saint-François d'Assise (rue Wellington).

8h.30—Soirée artistique et récréative.

10h.30—Messe (Chapelle Notre-Dame du Sacré-Coeur, rue Murray). Sermon: Monsieur l'abbé René Denis, aumônier général.

11h.30—Réception à l'ambassade de France.

12h.30—Dîner libre.

A l'école Secondaire d'Eastview.

2h.00—Séance plénière: quelques explications sur le travail en commissions.

2h.15—Les commissions de discussion siègent.

6h.00—Souper servi à l'école.

6h.30—Les comités (voeux, règlements, candidatures) siègent.

7h.30—Séance plénière: Forum général.
Les commissions font rapport,
Discussion générale (un panel d'experts sera à la disposition des délégués)

9h.30—Séance plénière: Le représentant du ministère ontarien d'Education, division d'Action Sociale, donne ses impressions.

Lundi à l'"Ottawa Teachers' College", rue Elgin.

9h.15—Séance plénière: (pour les membres de l'AJFO seulement.
Rapport du comité des règlements.

9h.15—Séance plénière: (pour les délégués non initiés)
Forum dirigé par le panel des experts.

10h.00—Séance plénière: (pour tous les délégués).
Rapport du comité des voeux,
Rapport du comité des candidatures.

10h.30—Elections générales.

11h.00—Mot du nouveau président général.

11h.15—Evaluation du congrès.

Midi — Banquet: — Président d'honneur: Son Exc Mgr M.-J. Lemieux, O.P., archevêque d'Ottawa.
Conférencier: Me Gaëtan Legault, ex-président, de l'AJC du Québec.

2h.00—Clôture du congrès par le chant "O Canada".

Trois morts à un passage à niveau près de Montréal

MONTREAL — (PC) — Trois hommes ont été tués vendredi soir et un adolescent a été gravement blessé lorsque leur automobile a heurté un train du National-Canadien à un passage à niveau, près de Varennes, à 15 milles au nord-est de Montréal.

Les victimes ont été identifiées comme étant Gilles Langevin, 30 ans, Adolphe Brodeur, 50 ans et J.-Henri Dalpé, 27 ans, tous de Verchères.

Un adolescent de 14 ans, qui serait le fils de l'une des victimes, a survécu à la tragédie. Il a été transporté à l'hôpital où il serait dans un état grave.

Timbre commémoratif

MADRID (AFP) — Un timbre commémorant le vingtième anniversaire de l'investiture du général Franco comme chef de l'Etat sera prochainement émis, annonce-t-on.

Récital du carillonneur

Le programme spécial du jour d'Action de Grâces sera présenté par Robert Donnell, carillonneur du Dominion, à la Tour de la Paix, lundi, de 12.00 à 1.00 p. m.

1.—Fantaisie de carillon — J. van Hoof;
.—The Maids of Cadiz — L. Delibes;
.—Mélodies de folklore
(a) A la claire fontaine
(b) Bendemeer's Stream;
4.—Pastorale — F.C. Werle;
5.—Aïda — Musique de ballet — G. Verdi;
6.—Mélodies de folklore
(a) The Ashgrove
(b) Les cloches du hameau;
7.—Danse pour carillon — G. Nees;
8.—Barcarolle — J. Offenbach;
9.—Prière d'Action de Grâces — A.F.M.
O Canada et Dieu protège la Reine.

Des contrats des Travaux publics

Le ministre des Travaux publics, M. Robert Winters, annonce que des contrats au montant total de $15,238,483.23 ont été adjugés par le ministère des Travaux publics en septembre.

De cette somme, $12,556,686.25 étaient destinés à de nouveaux ouvrages, et $681,796.98 à la réparation et l'entretien d'ouvrages déjà existants. On n'a adjugé aucun contrat de dragage en septembre.

Voici les plus importants de ces contrats, des points de vue local et commercial.

Construction d'une nouvelle aile au laboratoire des sciences, à Ottawa, B. Perini et fils (Ottawa), $3,910,000.00.

Construction d'un laboratoire de recherche sur les produits forestiers, Chemin de Montréal, pour le ministère du Nord canadien et des Ressources nationales, Thomas Fuller Construction Company (Ottawa), $2,221,400.00.

Construction d'un laboratoire de radiation à la ferme expérimentale centrale, The Tower company (Montréal), $25,500.00.

Construction d'une nouvelle succursale postale dans l'ouest de la ville Ed. Brunet et fils (Hull), $165,800.00.

Installation de nouveaux services d'aqueduc, ferme expérimentale centre W. G. Edge Ltd. (Ottawa), $120,763.00.

Un pipethon !

MONTREAL (PC) — Environ 75 fumeurs de pipes, dont une demi-douzainede femmes, allumeront leurs brûlôts, aujourd'hui, à l'occasion du marathon marquant le Congrès de l'Association internationale des clubs de fumeurs de pipes.

Passés maîtres dans l'art de la détente



Départs fréquents vers FIRLANDE, l'ANGLETERRE, la FRANCE, la HOLLANDE et pour toute l'EUROPE

Choisissez le luxueux vaisseau commandant
NIEUW AMSTERDAM

Les paquebots jumeaux à prix populaires
RYNDAM et MAASDAM

Les navires jumeaux à classe unique
WESTERDAM et NOORDAM

DÉPART SPÉCIAL D'HALIFAX
MAASDAM, le 22 novembre
Tarif minimum—$165 classe touriste, avec presque tous les avantages du navire

Les voyageurs qui apprécient les joies de l'existence constateront que les Hollandais sont des pourvoyeurs émérites.
Nulle part y a-t-il découverte plus agréable à faire qu'à bord des paquebots de la Holland-America. C'est là, en effet, que vous découvrirez véritablement l'agrément d'un voyage en mer.
Ce plaisir ne s'arrête pas à l'agrément des salons somptueux, du service impeccable ou des mets délicats préparés d'après les meilleures recettes européennes.
Il découle surtout de cette délicieuse sensation de détente qui s'inspire de la traditionnelle courtoisie de nombreuses générations de marins.

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
Holland-America Line
IT'S GOOD TO BE ON A WELL-RUN SHIP!
1010 ouest, rue Ste-Catharine, Montréal.
Bureaux à Toronto, Winnipeg et Vancouver.

EATON'S

VENTE SPECIAL DE
Manteaux
CENTRES DE DOS
de rat musqué
(teints et assortis)
prix spécial EATON chacun
188.00



- Pelleteries de choix . . . spécialement triées . . . expertement conçues
- A un prix de vente d'aubaine pour cette vente de trois jours !

Ces magnifiques manteaux de rat musqué assorti et teinte vison de ranch représentent le fait saillant de cette vente de 3 jours, parce qu'ils offrent une telle beauté, un telle valeur à un prix exceptionnellement incomparable. Mais, il y a de nombreux autres manteaux, capes, écharpes et jaquettes disponibles durant cette vente, tout aussi chics, quelques-uns à prix de vente, d'autres au prix régulier. Le manteau illustré est expertement conçu en pelleteries de centres de dos très épais. Le collet châle effilé, le dos ample attrayant et les poignets ajustés sont conçus pour rester à la mode durant plusieurs saisons. La doublure est faite de rayonne à motifs rayés et le prix est extraordinaire pour une telle qualité. Tailles 12 à 20.

Conditions budgétaires EATON'S
18.80
A COMPTE
et 18 mensualités de 10.59

A Ottawa mardi, mercredi et jeudi, les 9, 10 et 11 octobre

AREX
employé avec succès depuis 40 ans contre les douleurs RHUMATISMALES, MAUX DE TÊTE, GRIPPE, NÉVRALGIE, DOULEURS MENSTRUELLES.
Chez votre pharmacien



SPÉCIALISEZ-VOUS EN TÉLÉVISION
BROCHURE GRATUITE
INSTITUT DE L'ELECTRONIQUE
ECOLE SUPERIEURE DE RADIO-TELEVISION
5938 St-Hubert, Montréal 10
MESSIEURS,
Sans obligation, m'envoyer votre brochure gratuite.
Nom .....
Adresse .....
Age ..... Tél. .....
LDT-10-6
COURS de RADIO TÉLÉVISION par correspondance
(en français — termes anglais indiqués)
LES PLUS COMPLETS ET LES PLUS AVANCES DU GENRE EN AMERIQUE
VOUS JOINDREZ LA PRATIQUE à la THEORIE...
Nous vous fournissons un vérificateur (tester) et les pièces pour faire des expériences chez vous même.
De plus, vous pourrez passer 2 semaines dans nos laboratoires.



INSTITUT DE L'ÉLECTRONIQUE
5938 ST-HUBERT, MONTRÉAL 10 CR. 9-4388

SEMAINE DE PREVENTION DES INCENDIES

Concours de coloriage



(Cliché par courtoisie de l'Association nationale de prévention des incendies)

NOM ..... VILLE ou VILLAGE .....

ADRESSE ..... AGE .....

1–Les participants ne doivent pas avoir plus de 12 ans.
2–Découpez la vignette et coloriez avec peintures à l'eau au crayon.
3–Après avoir colorié le dessin, imprimez vos nom, adresse et âge au bas et postez au soin de: Comité de prévention des incendies, OTTAWA Board of Trade, Edifice Journal, OTTAWA.
4–Le concours sera jugé sur l'originalité, la propreté et le talent artistique.
5–Toutes les inscriptions doivent être mises à la poste pas plus tard que le mercredi 10 octobre 1956.

Ce concours est commandité par le Comité de prévention des incendies du Ottawa Board of Trade, en coopération avec les annonceurs dans cette page. Les participants doivent être des résidants de la région d'Ottawa.

Groupes d'âges

DE 5 A 7 ANS

1er $5.00
2e $3.00
3e $1.00

8 ET 9 ANS

1er $5.00
2e $3.00
3e $1.00

10 A 12 ANS

1er $5.00
2e $3.00
3e $1.00

Louis H. Rocque
Assurance générale
Licencié pour Québec et Ontario
428, RIDEAU OTTAWA CE. 6-4745
Gérant de succursale, J.-R. BRISSON — Immeuble

Lalande & Kelly
ASSURANCES - IMMEUBLES
227, Laurier-Ouest. CE. 2-1456
Membres de l'Association des agents d'assurances d'Ottawa.

Rodolphe Bigue
ASSURANCES GENERALES
72, rue Rideau Tél. CE 3-6778

Aurèle-J. Houle
ASSURANCE ET IMMEUBLE
265, chemin de Montréal Tél. SH. 6-8101

Alexis Caron & Cie
Assurance générale
Feu — Vol — Responsabilité
193, rue PRINCIPALE HULL PR. 7-5071

Roger Murphy
ASSURANCE - IMMEUBLE
Licencié pour Québec et Ontario.
18, rue Rideau. Tél. CE. 2-6521

R. Stewart & Sons Ltd.
Assurance - Prêts hypothécaires.
59, rue QUEEN Tél.: CE. 2-5753

Max Altman Agency
ASSURANCE GENERALE — IMMEUBLE
326, rue Rideau Tél. CE. 2-1594

Louis Tittley
Assurances de tous genres
Feu — Vol — Responsabilités
Service complet d'immeubles.
18, rue RIDEAU CE. 3-1168

Agence J. A. N. Mercier
ALICE MERCIER, propriétaire
Assurances générales — Immeubles.
45, rue Rideau. Tél. CE. 3-4898

Robert Moxley & Son
ASSURANCES GENERALES
53, rue Queen CE. 2-5581
Membre de l'Association des agents d'assurances d'Ottawa.

Pour le placement de vos assurances de tous genres, consultez le bureau
S.-Edgar Dussault & Fils Inc.
31, rue Laval, HULL Tél. PR. 7-3835
Membres de l'Association des agents d'assurances d'Ottawa.

Roméo Pigeon & Lavoie Ltée
ASSURANCE — IMMEUBLE
366, rue Dalhousie. CE. 2-7384

Georges Benoit & Cie
Assurances générales
NOUVELLE ADRESSE :
65, rue MAISONNEUVE — HULL
PR. 7-6434 PR. 7-5064

Thomas Brown Agency
FEU — AUTOMOBILE — VOL — GLACE
18, rue Rideau Tél. CE. 4-5433

Agence H.J.E. Côté
FRED BRUNET, propriétaire
ASSURANCE — IMMEUBLE — PRETS
109, rue Clarence. Tél. CE. 5-1861
Membre de l'Association des agents d'assurances d'Ottawa.

L.-H. Major & Fils
Assurance — Immeuble
18, rue Rideau CE. 3-2019 CE. 3-4232 SH. 9-7862

J. B. Alexander
GERANT DE L'ASSURANCE
RHODES & RADCLIFF
Angle O'Connor et Argyle. Tél. CE. 6-7501

Shore's Insurance Agency
Assurance générale
56, rue SPARKS Tél. CE. 2-7579
Membres de l'Association des agents d'assurances d'Ottawa.

Geo. F. Perley & Co. Ltd.
AGENTS D'ASSURANCE GENERALE
46, rue ELGIN CE. 2-2650 — CE. 2-2659
Membres de l'Association des agents d'assurances d'Ottawa.

François Sauvé
ASSURANCE GENERALE
18, rue Rideau. Tél. CE. 2-7489

A. E. "LON" CAMPBELL
J. ALLAN GALLICHAN, C.L.U.
Cambell & Gallichan
Assurance générale
1245, rue Wellington Tél. 8-3850
Membres de l'Association des agents d'assurances d'Ottawa.

Community Insurance Agency Ltd.
Wm. T. Troy
FEU — ACCIDENT — AUTOMOBILE — ETC.
Licencié pour Québec et Ontario
Rés. 503, Piccadilly PA 2-7792
202, rue Queen. CE 3-3327
Membre de l'Association des agents d'assurances d'Ottawa.

Ault-Kinney & Co.
Tous genres d'assurance — Immeubles
Prêts — Evaluations
246, rue BANK Tél. CE. 3-9341
Membres de l'Association des agents d'assurances d'Ottawa.

Assurances GUERTIN Limitée
et
André TESSIER Limitée
MAINTENANT FUSIONNEES
Courtiers en assurances et immeubles
103, rue Principale — Hull PR. 7-5223 — PR. 7-3875
"L'assurance est le bouclier du sage".

Semaine de prévention des incendies

Travail accompli dans ce domaine à Ottawa

Si nous pouvons dormir assez paisiblement, pensons-nous parfois qu'on le doit en grande partie à notre Service d'incendie, et en particulier, à notre Bureau de prévention?

Dirigé de main de maitre par l'inspecteur Phil Larkin, ce service accomplit un travail merveilleux de protection.

Entre ses mains et celles du Service d'incendies, notre sort repose pour ainsi dire. Imaginons un moment une ville comme Ottawa sans pompiers...

Eh bien, il est possible qu'au bout de quelques jours, elle soit détruite de moitié et peut-être davantage.

Qui, sans pompiers, arrêterait la marche destructrice des flammes?

Qui, sans inspecteurs de prévention, éliminerait nos principaux dangers d'incendies?

Nous? Peut-être jusqu'à un certain point. Mais, avons-nous leur compétence, leur héroïsme, leur attirail et leurs autres moyens d'action?

Inutile de rêver. L'existence d'une ville comme Ottawa ne se peut concevoir sans service d'incendie, sans bureau de prévention.

Puisque ces services sont tellement inhérents à notre protection, même à notre survivance, nous devons évidemment leur faciliter la tâche.

Le Bureau de prévention d'Ottawa est magnifiquement organisé, agencé avec précision, tenu par des spécialistes. Mais le concours de la population rendra son travail plus efficace, dans l'intérêt de la collectivité.

La semaine de prévention doit être pour chacun de nous l'occasion d'un examen de conscience sur la façon dont nous contribuons à prévenir les incendies.

Le Bureau

Notre Bureau de prévention, établi à 458, rue Slater, est l'un des services publics les mieux organisés de la capitale.

A la direction, se trouve un grand spécialiste en la matière, l'inspecteur Phil Larkin.

Chaque matin, il donne un cours à ses inspecteurs avant de leur distribuer le travail de la journée.

Les inspecteurs Florent Vachon, Alex Mason, Roméo Savary, Norman Green et Colin Matheson, sont également des as en matière de prévention. Les nouveaux inspecteurs Maurice Villeneuve et Robert Thébarge, qui avaient déjà fait leur marque à titre de pompiers, ajoutent un actif précieux au personnel.

Deux jolies secrétaires, Mlle Sheila Craig et Mme A. Bourgon complètent le personnel d'une façon épatante.

Fiches

Par un système de fiches tenues très en ordre et complétées au jour le jour, les inspecteurs font en somme l'historique de chaque immeuble.

Ils peuvent ainsi constater en moins de deux minutes que telle maison a été inspectée à telle date, cette année, l'an dernier, les années précédentes; qu'on y a découvert tel défaut d'installation électrique, au cours de telle inspection, etc.

Comme on le voit, il est difficile de tromper les inspecteurs. Ils appliquent pour ainsi dire à leur travail d'inspecteurs d'incendies les méthodes et la compétence du détective.

D'ailleurs ils ont souvent à accomplir des enquêtes très minutieuses et qui renferment parfois les complications d'un crime.

Trophées

Grâce à la magnifique organisation de son Bureau de prévention, à la compétence de ses inspecteurs, et à la collaboration de tout son Service d'incendie, Ottawa s'est toujours bien classée dans les concours de prévention.

Sur le plan national, elle a remporté quatre fois le 1er prix; quatre fois le 2e prix et deux fois le 3e.

De 1943 à 1954, elle a remporté le premier prix des villes ontariennes de sa catégorie. L'an dernier, le deuxième.

Attirail

Les inspecteurs ont à leur disposition deux autos munies d'appareils d'intercommunications; une caméra, un projecteur et tout le reste de l'attirail requis pour assurer un excellent service d'inspection et de propagande.

A propos de propagande, le Service d'incendie est toujours prêt à fournir un conférencier à l'occasion de dîners sociaux, congrès ou rassemblements de tous genres.

Le chef des pompiers, M. Maynard Dolman, et le directeur intérimaire du Bureau de prévention, M. Phil Larkin, tiennent à ce que la population soit bien renseignée sur les façons d'éviter les incendies.

Les conférenciers de ces services savent agrémenter leurs discours de projections.

Inspecteurs du Bureau de prévention et officiers du Service d'incendie font bénéficier régulièrement les écoliers de ce genre d'agrément.

Enfin, les préposés à la prévention connaissent la valeur de la propagande et les moyens de l'utiliser au bénéfice et à la protection de toute une population.

Tâche

Pour avoir une idée de la tâche énorme mais essentielle qu'accomplit le Bureau de prévention, d'Ottawa, nous n'avons qu'à consulter le dernier rapport de cet organisme, dans les archives du conseil de ville.

On y lit entre autres les détails suivants.

Le Bureau a enquêté intensivement sur 85 incendies, en 1955. Ce chiffre ne tient pas compte des incendies dont on a découvert la cause facilement.

Les inspecteurs ont visité, durant la même année, 5,242 édifices (sans compter les maisons ordinaires dont nous donnons les statistiques plus loin).

Sur ce nombre, ils ont inspecté 25 théâtres et salles de cinéma, 22 salles de quilles, 107 églises, 17 clubs, 39 hôtels, 15 hôpitaux, 83 monastères, couvents, etc., 65 motels ou autres établissements du genre, 115 écoles, 1,200 magasins, 350 entrepôts et fabriques, 244 succursales bancaires et immeubles du gouvernement, 140 restaurants, 45 maisons de nettoyage, 350 garages et postes d'essence, 475 maisons de pension, 1,950 maisons de rapport.

Tous ces immeubles ont été inspectés au moins une fois durant l'année; et un bon nombre l'ont été deux, trois fois ou plus. De toute façon, le Bureau de prévention, établi à 458, rue Slater, a fait 17,000 inspections en 1955.

Et comme les inspections ne constituent qu'une partie de la tâche du Bureau, on peut conclure que la direction du Bureau, M. Phil Larkin, et ses inspecteurs n'ont pas de temps à perdre.

Voici quelques autres aspects du travail de ces préposés à la sauvegarde de la population et de ses biens.

Autres inspections en 1955: installations de chauffage à air, 3,361; installations de réservoirs de liquide combustible, 220; de multiples cas de fuites d'huile, d'essence, etc., ou de vapeurs propres à provoquer l'explosion dans les égouts ou autres souterrains; matériels de chauffage, cheminées, etc. en mauvais état; sorties embarrassées; fils suspects; prises de courant surchargées; édifices, hangars, garages en décrépitude; déchets accumulés; sorties dangereuses ou de capacité insuffisante; escaliers de sauvetage en mauvais état; insuffisance de lumière dans les corridors; odeurs de gaz provenant du charbon; divers autres dangers.

En 1955, le Bureau de prévention a enquêté sur plus de 300 cas compris dans l'énumération précédente.

Le Bureau de prévention doit aussi satisfaire aux lois municipales et provinciales relatives aux dangers d'incendie dans les pensions pour vieillards, hôpitaux pour enfants, maisons de repos, établissements touristiques, écoles, salles publiques, hôtels, théâtres et cinémas, institutions de charité; aux dangers qu'il y a à manier de l'essence ou d'autres liquides inflammables, etc.

En rapport avec la loi de l'habitation, le Bureau a inspecté 200 nouvelles maisons en 1955, afin de s'assurer que le matériel électrique était conforme aux précautions requises.

Les inspecteurs préparent des centaines de lettres chaque année, que le directeur du Service d'incendie distribue ensuite à quiconque a besoin de renseignements aux fins de la prévention.

Ils poursuivent les enquêtes commencées par les pompiers au cours des inspections générales, faites maison par maison.

Ils propagent leur publicité par les puissants moyens des journaux, de la radio, de la télévision, de films, de brochures, de discours dans les écoles ou devant diverses sociétés, enfin par les démonstrations de la semaine de prévention.

Les inspecteurs préparent les procès des incendiaires et de tout autre violateur des lois sur les incendies.

Ils organisent des exercices de sauvetage dans les écoles.

C'est d'eux que les architectes, charpentiers, entrepreneurs apprennent, en matière de construction, les règles suivant lesquelles il faut prévenir les incendies ou les maîtriser rapidement.

Ils sont enfin d'excellents collaborateurs des techniciens de l'Hydro. Au cours des trois signalé à cet organisme plus de 1,000 endroits où le matériel électrique faisait défaut ou avait au moins besoin d'une amélioration.



CONTRE L'INCENDIE — Le Bureau de prévention des incendies a sur pied une excellente brigade d'inspecteurs. Tous rivalisent de compétence, à compter du directeur intérimaire, M Phil Larkin. Ci dessus, de gauche à droite, assis: l'inspecteur Alex Mason, le directeur Phil Larkin, l'inspecteur Florent Vachon; debout: les inspecteurs Colin Matheson, Maurice Villeneuve, Roméo Savary, Robert Théberge et Norman Green.
(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)



DANGER — Songe-t-on assez que des poubelles accumulées présentent un danger d'incendie? L'inspecteur Alex Mason, du Bureau de prévention, nous montre ci-dessus un ramassis de ce genre qu'il faut éliminer.
(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

Négociations prochaines aux Nouveau-Brunswick

FREDERICTON (PC)—Les dernières négociations dans le but de faire fonctionner au moyen de l'énergie électrique une fonte manganésée d'une valeur de plusieurs millions de dollars sont censées débuter à Fredericton la semaine prochaine entre des directeurs de la société Stratmat et des représentants de l'Hydro du Nouveau-Brunswick. La fonderie est censée entrer en opération près de Woodstock, N.-B.

Welland, Ont.

WELLAND (DNC) — M. Jacques Paris, d'Ottawa, était le conférencier invité au dernier souper-communion du club des jeunes de Welland.

"Portons bien haut le flambeau de notre race, a dit M. Paris. Nous sommes chez nous en Ontario et le français est le plus noble langage que Dieu ait légué aux hommes."

Elections chez les Dames de Ste-Anne

Mme Anatole Parisée a été élue présidente des Dames de Sainte-Anne de Welland lors d'une récente assemblée.

Les autres membres élus au Bureau de direction sont: Mmes Henri Beaudoin, vice-présidente; Noël Hardy, deuxième vice-présidente; Roland Paré, secrétaire; Léopold Chabot, trésorière; Joseph Gignac, Vital Bisson, Louis Therrien, Gérard Landry et Magloire Nollet, conseillères; Arsène Duval, infirmière; et Honoré Garant, sacristine.

Une partie de cartes doit être organisée pour le 9 octobre.

Va-et-vient

Mme Emela Gignac, son fils, Réal, et son neveu, M. Ovila Quenneville, de Saint-Charles, ont visité M. Aurélien Gignac.

Mariages

On annonce le prochain mariage de Mlle Rita Tardif, fille de M. et Mme Roméo Tardif, à M. Robert Godbout, fils de M. et Mme Joseph Godbout.

On annonce aussi le prochain mariage de Mlle Claire Provost, fille de M. et Mme Armand Provost, à M. Albert Caron, fils de M. et Mme Albert Caron.

Naissances

Joseph-Paul-Daniel, fils de M. et Mme Paul Lamarre (Evelyne Desaulniers); parrain et marraine: M. et Mme Réjean Fortier.

Joseph-Daniel-Marc, fils de M. et Mme Maurice Fortier (Jeannette Morin); parrain et marraine: M. et Mme Hermel Pelletier.

Joseph-Olivier-Henri, fils de M. et Mme Olivier Richard (Rose-Hélène Bisson); parrain et marraine: Henri Blais et Lucienne Bisson.

Marie-Pauline, fille de M. et Mme Gérard Leblanc (Thérèse Lorenger); parrain et marraine: Noël Lorenger et Ellen Haney.

Joseph-Pierre-René, fils de M. et Mme René Letarte (Géraldine Boucher); parrain et marraine: Raymond McMahon et Doris Wyers.

Joseph-Raymond, fils de M. et Mme Emilien Chénard (Martine Boudreau); parrain et marraine: Camille Boudreau et Réjeanne Pinard.

Marie-Lorraine-Lucie, fille de M. et Mme Michel Mattie (Gisèle Delisle); parrain et marraine: Alfred Landry, remplacé par Eugène Mattie, et Lucie Mattie remplacée par Délima Trottier.

Marie-Rose-Irène, fille de M. et Mme Jacques Thibodeau (Cécile Gosselin); parrain et marraine: Lucien Bélair et Marguerite Leduc.

Joseph-Gérard-Robert, fils de M. et Mme Henri Milot (Jeanne Bellemare); parrain et marraine: M. et Mme Gérard Tisi.

l'asthme

Quelques coups de poire suffisent pour arrêter instantanément la crise d'asthme ou de fièvre des foins. DYSPNE-INHAL soulage les cas les plus désespérés grâce à la solution vaporisée qui pénètre dans toutes les ramifications des bronches.

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS.

DYSPNÉ-INHAL

EN VENTE DANS TOUTES LES PHARMACIES

NE DONNEZ PAS PRISE AU FEU

UN MESSAGE DU CHEF DES POMPIERS EN MARGE DE LA CAMPAGNE DE PRÉVENTION

A tous les citoyens d'Ottawa

La semaine de prévention des incendies est actuellement observée par tout le Canada. Je suis content de profiter de l'occasion qui m'est offerte de m'adresser à vous tous pour vous exposer les problèmes qui confrontent votre brigade de sapeurs.

Nous espérons mieux vous faire voir l'importance de la prévention des incendies au cours de la semaine dédicacée qui commence — et nous espérons que les bonnes résolutions prises au cours de la semaine seront bien observées durant toute l'année. Les incendies sont sournois et peuvent frapper à tout moment, en toute saison.

L'on serait porter à croire qu'à cause de l'outillage et des techniques perfectionnés, la tâche de combattre les incendies serait plus facile. Il est vrai que nous possédons un outillage meilleur; que nous connaissons mieux la technique de combattre le feu, mais par contre il ne faut pas oublier que la population a augmenté, qu'il y a plus de demeures, plus d'usines, plus de produits de toutes sortes et plus de dangers d'incendie — c'est la raison qui prévaut lorsque l'on avance que la semaine de prévention des incendies est plus importante que jamais auparavant.

Nous nous devons de prêcher la prévention des incendies à tous les hommes, à toutes les femmes et à tous les enfants parce que la prévention des incendies est essentiellement humaine. Vous donnez naissance au feu, vous souffrez par le feu, vous trouverez peut-être la mort par le feu, et seul, **vous**, pouvez prévenir le début d'incendie.

NE DONNEZ PAS PRISE AU FEU!

Sincèrement vôtre,

M. W. DOLMAN,
Chef de la brigade des incendies.

PROTEGEZ-VOUS CONTRE LES INCENDIES

Pour tous renseignements concernant les

SYSTEMES A GICLEURS AUTOMATIQUES

Consultez notre spécialiste

Téléphonez à : CE 5-5165

EDGE LIMITED

150, RUE GLOUCESTER

PROTEGEZ VOS ARTICLES DE VALEUR

avec un

COFFRE-FORT — CABINET EN METAL

Pour tous les détails venez ou téléphonez

OFFICE APPLIANCES LTD.

270, rue Queen CE. 6-7281

EXTINCTEURS CHIMIQUES

PYRENE

TUEZ LE FEU — EPARGNEZ DES VIES

Pratiques bouteilles format de foyer contenant une pinte et jusqu'à 2½ gallons pour les industries et institutions. Aussi genre antigel en 2½ gallons pour les usages d'extérieur dans l'industrie.

C-O2

EXTINCTEURS CHIMIQUES A SEC PYRENE GENRE A PRESSION

Un agent extincteur hautement efficace pour combattre les feux par l'huile ou l'essence... pour foyers et industries. Format d'une chopine pour maisons privées, bureaux, industries, etc.

BUILDERS SALES LTD
SINCE 1844
GENERAL HARDWARE
531 SUSSEX DRIVE CE 2-5617

L'ISOLATION PREVIENT LES INCENDIES

Epargnez sur vos comptes de chauffage

AMIANTE
CIMENT
GARNITURES
CABLE
PLANCHE USINEE
PAPIER
REMBOURRAGE
COUVERTURE DE TUYAUX
LAINE MINERALE
ISOLATION DE MAISONS
MATERIAUX REFRACTAIRES
CIMENT H. T.
"PLIBRICO"
BRIQUE ISOLANTE
PRODUITS DE MAGNESIUM

Insulation Products

956, CHEMIN MERIVALE SIGNALEZ 8-8758

Le "GARDSMAN" peut VOUS sauver la vie en éliminant le danger d'être pris au piège par l'incendie pendant votre sommeil

- Les progrès de la science moderne ont permis d'installer dans votre foyer un DETECTEUR et AVERTISSEUR D'INCENDIE qui contribue à votre protection contre la perte de vie par le feu.
- Cette invention extraordinaire, nommée le "GARDSMAN", sonnera bruyamment pour vous avertir, vous et les vôtres, de quitter les lieux avant qu'il ne soit trop tard.
- Le "GARDSMAN" n'est pas électrique, n'emploie pas de piles, produits chimiques ou fusibles, ne requiert aucune installation. Vous le suspendez à un clou.
- Vous avez des assurances-feu qui vous protègent contre la perte de vos biens, mais quelle protection possédez-vous contre la perte de VOTRE VIE et celle DES VOTRES si cet incendie éclatait?
- Ce mécanisme sensationnel, protecteur de vies humaines, vous est maintenant offert à un prix modique. Ne tardez pas — n'attendez pas — appelez votre dépositaire et demandez-lui une démonstration — AUJOURD'HUI MEME.



SPECIAL!
POUR LA
Semaine de la prévention des Incendies
$19.95

SAMUEL LAMPERT & CO. LTD.

Entrepreneur en chauffage

50, RUE ROSE CE. 6-2444

Programmes à la Radio

CE SOIR

CKCH-OTTAWA-HULL
970 Kilocycles

6.00—Nouvelles
6.15—Le sport ce soir
6.15—Menu musical
6.30—Panorama
7.00—Récitation du chapelet
7.30—Folklore
8.00—Sérénade
8.30—Palmarès des succès
9.00—Nouvelles — Concert léger
9.30—Harmonie de Radio-Canada
10.00—Tour de chant
10.30—Ce soir on danse
11.00—Le monde ce soir
11.15—Ce soir on danse
12.00—Nouvelles
12.05—Ce soir on danse
1.00—Nouvelles
1.10—Hors des ondes

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles

6.00—Radio-journal
6.10—Chronique sportive
6.15—La langue bien pendue
6.30—L'orchestre symphonique
7.15—Musique des Pays-Bas
7.30—Reportage
8.00—Récital
8.30—Montage
9.00—Nouvelles
9.05—Concert-Jazz
9.30—Harmonie de Radio-Canada
10.00—Tour de chant
10.30—Images du Canada
11.00—Adagio
11.30—La fin du jour
11.57—Radio-journal
12.00—FIN des émissions

CKOY-OTTAWA
1310 Kilocycles

6.00—Informations
6.05—Sports
6.10—Make Believe Ballroom
7.00—Informations
7.05—Sports
7.10—Make Believe Ballroom
7.30—Radio Weekend
8.00—Informations
8.05—Radio-Weekend
8.30—Sports
8.35—Radio-Weekend
9.00—Informations
9.05—Radio-Weekend
9.30—Sports
9.35—Radio-Weekend
10.00—Informations
10.05—Radio-Weekend
10.40—Informations
10.40—Sportsline
10.50—Mellow Moods
11.00—Informations
11.05—Midnight Matinee
11.30—Sports final
11.35—Midnight Matinee
12.00—Informations
12.05—All Night House Party
1.00—Informations

CFRA-OTTAWA
550 Kilocycles

6.00—Sports at 6.00
6.15—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Showbill
7.00—Informations
7.05—RA News
7.10—Showbill
8.00—Limelight
8.30—Hayshakers
9.00—Informations
9.05—Hayshakers Hoedown
10.00—Dance date
10.30—Lean Back and Listen
11.00—Informations
11.15—Sports Final
11.20—Bobbin' Along
12.00—Informations
12.05—Open House
12.25—Sport Scores
1.00, 2.00, 3.00, 4.00 5.00
6.00—Informations

CBO-OTTAWA

6.00—Informations
6.10—Regional Weather
6.15—Gordon Howard Sportscast
6.30—Sports College
6.45—Armdale Chorus
7.00—Buff Estes Sextet
7.15—Roving Reporter
7.30—Masters of Melody
8.00—Now I Ask You
8.30—Prairie Schooner
9.00—Touch of Grease Paint
9.30—Symphonie End
10.00—Informations
10.05—Canadian Yarns
10.15—Berkshire Festival
11.00—Sons of the Saddle
11.30—Bergen Festival
12.30—Hotel Downbeat
1.00—Informations

DIMANCHE

CKCH-OTTAWA-HULL
970 Kilocycles

9.00—Radio-journal
9.06—Musique légère
9.30—Concert Decca
10.25—Nouvelles
10.30—Récital Marthe Letourneau, soprano
11.00—Bonjour-Dimanche
11.30—Chansonnettes
11.55—Nouvelles
12.00—En dinant
12.15—Jardins plantureux
12.30—L'Eglise vivante
1.00—L'album de la chansonnette
1.15—Radio-journal
1.20—Nouvelles locales et sportives
1.30—L'Art et la Vie
2.00—Le monde parle au Canada
2.30—Opérettes
3.00—Nouvelles
3.05—Rendez-vous
4.25—Nouvelles
4.30—Rendez-vous (suite)
5.00—Musique contemporaine
5.30—Rendez-vous (suite)
6.00—Nouvelles —
6.15—Sérénade
6.25—Chambre de Commerce de Hull
6.30—Récital conjoint
6.55—Nouvelles
7.00—Match intercités
7.30—Les petites symphonies
8.00—Saint-Joseph de Wrightville
8.30—Festival du dimanche
10.00—Radio-Journal
10.15—Entretiens du dimanche
10.30—Prise de bec
11.00—Le Monde ce Soir
11.15—Comédies musicales
12.00—Nouvelles
12.10—Hymne nationale, hors des ondes.

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles

8.00—Radio-journal
8.05—Lounges Missa est
9.00—Radio-journal
9.05—Variétés musicales
9.30—L'heure du concerto
10.30—Récital
11.00—Bonjour-Dimanche
11.30—Musique de chambre
12.00—Perspectives Internationale
12.15—Jardins planturcrux
12.30—Mélodies
12.59—Signal-horaire
1.00—La Revue des Hebdos
1.15—Radio-journal
1.20—Intermède
1.30—Piano
2.00—Le monde parle au Canada
2.30—Claves et Maracas
3.00—Les Chefs d'oeuvre de la musique
4.00—Concert populaire
4.30—Tableaux d'opéra
5.00—Du côté de l'espoir
5.30—Les plus belles mélodies
6.00—Radio-journal et intermède
6.10—Chronique sportive
6.15—Fantaisies
6.30—Récital
7.00—Match intercités
7.30—L'âme des poètes
8.00—Nouveautés dramatiques
8.30—Théâtre à une voix
10.00—Radio-journal
10.15—L'Anglais dans son île
10.30—Les Petites Symphonies
11.00—Adagio
11.30—La fin du jour
11.57—Radio-journal
12.00—FIN des émissions

CFRA-OTTAWA
550 Kilocycles

7.30—Informations
7.35—Morning Melodies
7.55—Informations
8.00—Back to God Hour—Christian Ref. Church
8.30—Informations
8.35—Sunny Spot
8.45—Radio Sunday School
9.00—Informations
9.05—Sunny Spot
9.30—Informations
9.35—Sunny Spot
10.00—Informations
10.05—Messe au collège St-Patrice
10.55—Nouvelles
11.00—The Hymnary — Geo. Nelms
12.00—Nouvelles
12.05—Bytown Ballads
12.15—Sons of the Pioneers
12.30—Valley Notebook
12.45—Sports Special
1.00—Informations
1.15—Football report
1.30—Sunday Showbill
2.00—Weekly World Rept.
2.30—Our Lady of Perpetual Help
3.00—Informations
3.05—Baseball
5.00—Manchettes
5.01—The Cruel Sea
5.30—Sunday Serenade
6.00—Informations
6.05—Sports Extra
6.10—Here's Health
6.20—Silver and Crystal
6.55—Informations
7.00—Family Theatre
7.30—St Andrews Church
8.30—Informations
8.35—Sunday Pop Concert
8.55—Nouvelles
9.00—Sunday Pops Concert
9.30—Bible Study Hour
10.00—Billy Graham
10.30—Dance Date
11.00—Informations
11.15—Sports Final
11.20—Lean Back and Listen
12.00—Informations
12.05—Open House
12.25—Sport Scores
12.30—Open House 1.00, 2.00, 3.00 4.00 5.000 —Informations
6.00—Informations
6.05—Open House

CKOY-OTTAWA
1310 Kilocycles

6.00—Informations
6.05—Sunday Serenade
7.00—Informations
7.05—Sunday Serenade
7.14—Vistas of Israel
7.30—Salvation Army
8.00—Back to the Bible Hour
9.00—Informations
9.05—Metropolitan Tabernacle
9.30—Bethel Tabernacle
10.00—1st Church of Christ Scientist
10.15—British Israel World Federation
10.30—Voice of Prophecy
11.01—St. John's Ang. Church
12.00—Informations
12.05—Sports
12.15—Reporter's Notebook
12.20—Tops in Pops
1.00—Woolworth Hour
1.05—Sports
2.00—Nouvelles
2.05—Say it with Music
3.00—Informations
3.05—Say it with Music
4.00—Informations
4.05—Say it with Music
4.30—Church of the Air
5.00—Roundabout
5.30—Make Believe Ballroom
6.00—Informations
6.05—Sports
6.15—Make Believe Ballroom
6.55—Musical Moments
7.00—Informations
7.05—Radio-Weekend
7.30—Sports
7.35—Radio-WeekEnd
8.00—Informations
8.05—Radio-Weekend
8.30—Sports
8.35—Radio-Weekend
9.00—Informations
9.05—Radio-Weekend
9.30—Sports
9.35—Radio-Weekend
10.00—Eternal Light
10.30—Informations
10.40—10.40 Sportline
10.45—Sacred Heart Society
11.00—Informations
11.05—Canada at Work
11.20—Music for Dreaming
11.30—Sports Final
11.35—Music for Dreaming
12.00—Informations
12.05—Music for Dreaming
1.00—Informations et fin des émissions

CBO-OTTAWA

8.00—Informations
8.05—Post Mark U.K.
9.00—Informations
9.07—Just A Song
9.30—Organ Music
10.00—Informations
10.04—Neighbourly News
10.30—Recital
11.00—Concert Album
11.30—Chamber Music
12.00—Informations
12.15—The Ontario Sportsman
12.30—Harmony Harbour
12.59—Signal horaire
1.00—Folk Songs
1.15—Just Mary
1.30—Songs of Praise
2.00—Informations
2.03—Capital Report
2.30—Religous Period
3.00—World Music Festivals
4.30—Critically Speaking
5.00—Music Diary
5.30—Canadian Scenes
6.00—Informations
6.05—Météo
6.15—U.N. on the Record
6.30—"The Word of the Lord"
6.45—The Commodores
7.00—Sunday Chorale
7.30—Tess of the D'Urbervilles
8.00—International Concert
9.00—Summer Stage
9.30—Tapestry in Music
10.00—Informations
10.10—Weekend Review
10.30—Little Symphonies
11.00—Winnipeg Sunday Concert
12.00—Informations

Radio-Cinéma-Musique

Horaire des Cinémas

AUTO-SKY — "Rose Marie" (1) et "Yellow Rose of Texas" (1). DIMANCHE SOIR — "Girls in the Night" (3) et "Pick Up" (2R).

ALADDIN — "Thief of Damascus" (3) et "Jalopy" (1).

CAPITOL — "High Society" (2) 12.20-2.30-4.50-5.10-9.15.

CARTIER — "Yearling" (1) 12.30-4.35-9.22; "Green Dolphin Street" (1) 2.47-7.01. DIMANCHE — "Safari" (2) 1.05-4.23-7.41-10.59; "Slightly Scarlet" (2R) 12.30-2.44-6.02-9.20.

CINEMA DE PARIS — "Suivez cet homme" (7) 1.40-4.56-8.12. DIMANCHE — 1.51-5.07-8.23. "Château en Espagne" (2R) 3.10-6.26-9.42. DIMANCHE — 3.41-6.37-9.53.

CENTRE — "The Maverick Queen" (1) 1.15-4.10-7.05-10.15, et "When Gangland Strikes" (2) 12.00-2.55-5.50-8.45.

ELGIN — "Bandido" (2R). DIMANCHE A MINUIT — "Private's Progress" (2).

ELMDALE — "Comanche" (1) 1.00-4.00-7.00-10.20, et "Birds and the Bees" (3) 2.25-5.20-8.45.

FRANCAIS — "Tall Men" (3) 10.00-12.00-3.00-5.00-7.00-9.00. "Black Fury" (2) 11.30-2.30-4.30-6.30-8.30. DIMANCHE SOIR — "Pete Kelly's Blue" (3) et "Rebel Without a Cause" (2).

GLEBE — "Romeo et Juliette" (2) 6.35-9.40, et "Young Chopin" (7) 8.05.

LAURIER — "Les aventures d'éclair" (1) 1.00-4.00-7.00-10.00. "Les diables d'Oklahoma" (1) 2.23-5.23-8.23.

LINDEN — "Jump into Hell" (2) 1.30-4.55-8.25. "The Sea Shall not Have Them" (2) 3.05-6.30-10.00.

LITTLE ELGIN — "La Strada" (2) 1.00-3.05-5.15-7.20-9.15.

MAYFAIR — "That Certain Feeling" (3) et "At Gunpoint" (1).

MONTCALM — "Le Droit de naître" (2) 6.30-9.42. "La Danseuse de Mexico" (2R) 8.26.

NELSON — "Man in Grey Flannel Suit" (2) 7.50 et "Catered Affair" (2) 6.10-10.20.

ODEON — "Reach for the Sky" (7) 12.00-2.00-4.25-6.50-9.15.

REGENT — "I'll Get By" (7) 12.07-2.58-5.49-8.40, et "Massacre" (2) 1.32-4.23-7.14-10.05.

RIALTO — "Forbidden Land" (7) 4.05-7.40. "Love Life of Gorilla" (2) 1.45-5.20-8.55. "Green Buddha" (7) 3.05-6.40-10.15.

RIDEAU — "King of the Coral Seas" (1) 1.20-4.45-8.15. "Trapeze" (3) 2.40-6.05-9.35.

SOMERSET — "The Last Hunt" (1) et "A & C Meet The Mummy" (1).

STAR-TOP — "Broken Lance" (1) et "Marry Me Again" (3). DIMANCHE SOIR — "Hell and High Water" (2) "Valley of the Sun" (1).

TOWNE — "La Force du Destin" (1)*** 7.00-10.15.

Film en couleurs au Cinéma de Paris



Danielle Darrieux et Martin Vasquez, dans une scène du film "Châteaux en Espagne", une superbe production en couleurs, qui prend aujourd'hui l'affiche au Cinéma de Paris de Hull. En programme double: "Suivez cet homme", avec Bernard Blier. ***

Une autre saison de la Société du film

La Société du film reprendra bientôt son activité saisonnière. Cette année, cependant, il n'y aura qu'une seule série de films, lesquels seront présentés, cette année, au théâtre Somerset, le dimanche.

Dix films seront à l'affiche, durant 1956-57. Le premier sera présenté le 21 octobre. Ce sera "Othello", un film russe tourné en 1956 en couleurs, qui s'est mérité un prix au dernier festival de Cannes. Cette oeuvre est une adaptation pour l'écran du drame de Shakespeare.

CONCERTS TREMBLAY

L'orchestre philharmonique de Berlin, un ensemble imposant, à Ottawa, le 16

Le magnifique instrument symphonique, qui porte aujourd'hui le nom d'Orchestre philarmonique de Berlin, vit le jour en 1882 sous l'égide de deux géants de l'époque, Hans de Bülow et Johannes Brahms.

Berlin, qui n'était devenue la capitale de l'Allemagne que onze ans plus tôt, n'avait comme ensemble symphonique que l'Orchestre de la Cour royale qui ne jouait que pour l'aristocratie. Ces concerts, ternes et sans intérêts, avaient suscités plusieurs tentatives de la part d'orchestres indépendants, mais le manque de fonds suffisants était venu paralyser toutes ces tentatives.

Un événement d'une importance capitale se produisit un jour et les conséquences en furent énormes. Hans de Bülow et Johannes Brahms donnèrent conjointement à la Cour du duc de Meiningen un concert d'orchestre où ils jouèrent le célèbre concerto pour deux pianos de Brahms avec orchestre constitué pour la circonstance. L'enthousiasme soulevé fut tel que les musiciens de l'orchestre royal donnèrent leur démission en nombre et prièrent Hans de Bülow d'organiser avec eux un orchestre indépendant qu'ils nommèrent l'Orchestre philarmonique de Berlin. Le prestige de Von Bülow et de Brahms était de nature à rallier tout le monde musical et l'argent requis pour lancer ce nouvel ensemble fut vite offert par les notables de Berlin.

Ceci se passait en 1882. Hans de Bülow dirigea l'orchestre jusqu'à sa mort, en 1894, et Arthur Nikisch lui succéda et fut le premier à organiser les tournées qui firent la réputation de l'orchestre dans tous les grands centres artistiques d'Europe.

Wilhelm Furtwaengler succéda à Nikisch en 1922 et demeura au poste jusqu'à sa mort, en 1954.

Herbert von Karajan, qui doit diriger le concert que l'Orchestre de Berlin donnera au Capitol, le mardi 16 courant, n'est donc que le quatrième chef d'orchestre de ce grand ensemble de 106 musiciens.

Si l'on songe que les trois premiers eurent la direction pendans 73 ans, la perfection de l'orchestre de Berlin s'explique facilement. Aueun autre orchestre n'a eu une continuité semblable, continuité qui a créé une homogénéité incomparable, une tradition artistique qui s'est poursuivie sans interruption. C'est porquoi l'orchestre de Belin qui fit sensation dès sa naissance n'a jamais cessé d'être un orchestre exceptionnel.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.



TITO GOBBI

Au nombre des 5 nouveautés qui constituent la liste des Concerts Tremblay, on compte un des grands chanteurs de notre époque, le baryton italien Tito Gobbi, vedette de La Scala de Milan, du Metropolitan de New-York et de toutes les troupes lyriques des capitales d'Europe et d'Amérique du Sud.

Tito Gobbi est déjà avantageusement connu ici grâce aux enregistrements offifciels faits à La Scala de plusieurs opéras complets, et grâce aussi aux nombreux films d'opéras italiens qu'il a tournés comme première vedette.

Séries des concerts du soir

DU MORNING MUSIC CLUB

A L'AUDITORIUM DE L'ECOLE TECHNIQUE

- Philippe Entremont, pianiste ..... Le 29 octobre
- Robert McFerrin, baryton ..... Le 26 novembre
- Leontyne Price, soprano ..... Le 28 janvier
- Le trio de Montréal ..... Le 25 février

Brest — Joachim — Newmark

- Richard Gregor, pianiste ..... Le 18 mars
- Szymon Goldberg, violoniste ..... Le 15 avril

Cotisation pour 6 concerts $6.00
Etudiants (21 ans ou moins) $3.00

Tirer chèques à l'ordre du "Morning Music Club". C.P. 250, Ottawa.

Cinéma

Cote morale

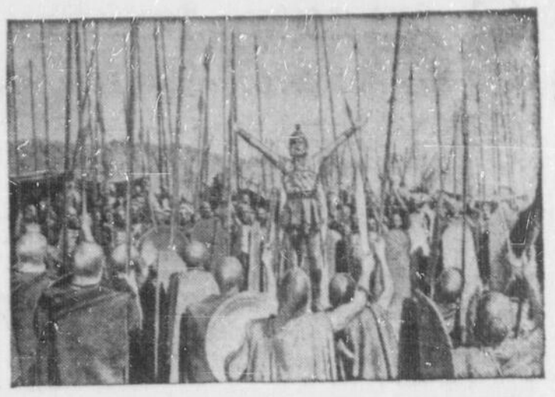
1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

Cote artistique

**** Excellent
* Médiocre
*** Très bon
** Bon
* Passable

NOTA — La cote morale est fournie par divers organismes catholiques spécialisés; quant à la cote artistique, elle n'a qu'une valeur purement indicative et n'engage que la seule responsabilité du Critique cinématographique.

AU THEATRE LAURIER



Richard Burton dans une scène du film en Cinemascope "ALEXANDER THE GREAT" avec Fredric March et Clair Bloom à l'affiche commençant aujourd'hui jusqu'à mardi soir.

AUTO-SKY DRIVE-IN THEATRE
CE SOIR ET LUNDI
Cinémascope Technicolor
"ROSE MARIE" HOWARD KEEL ANN BLYTH
"YELLOW ROSE OF TEXAS" ROY ROGERS
SUNDAY MIDNIGHT OWL SHOW — TWO BIG HITS
EMOTION A L'INCONNU MYSTERES D'UNE AUTRE PLANETE VOYEZ "RED PLANET MARS" "MAN FROM PLANET X"
FREE MONDAY... DINNERWARE TO THE LADIES!
BASELINE RD. PRESCOTT H'W — PHONE PA. 2-2663
ALWAYS A COLOR CARTOON

LINDEN
DAILY 1 P.M. SH. 9-5035
"JUMP INTO HELL" Kurt Kazner
En plus
"SEA SHALL NOT HAVE THEM"

CARTIER
A FAMOUS PLAYERS THEATRE
LE CINEMA LE PLUS PROGRESSIF DE HULL
Mettant en vedette
DES SPECTACLES SPECIAUX DU DIMANCHE
Spectacle continuel à compter de 12h.30 midi à 12h.30 minuit.
Dimanche jusqu'à mardi soir
En CinemaScope et Technicolor
"SAFARI"
Victor Mature — Janet Leigh
PLUS UN SUCCES EN SUPERSCOPE ET EN COULEUR
"SLIGHTLY SCARLET"
John Payne — Arlene Dahl Rhonda Fleming
Dernier jour aujourd'hui "THE YEARLING" en couleur et "GREEN DOLPHIN STREET"

AUJOURD'HUI SEULEMENT
HUNTER! ADVENTURER! BURT LANCASTER in The Kentuckian CinemaScope — ALL COLOR SHOW! — 2ND BLAZING HIT! MASTERSON OF KANSAS with GEORGE MONTGOMERY
DIMANCHE - MINUIT SEULEMENT
APRES 12 HRS.
WEIRD MONSTER ESCAPES! "REVENGE OF THE CREATURE" 2e film de terreur! "BELA LUGOSI meets a BROOKLYN GORILLA"
SPECTACLE DU CONGE DE LUNDI
KIRK DOUGLAS in The INDIAN FIGHTER CinemaScope & Technicolor — VIOLENT! RAW! — 2 ALL ACTION SHOWS — CULT OF THE COBRA with FAITH DOMERGUE — BOX OFFICE OPENS 7.30
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 - PA. 2-2817 - CHILDREN UNDER 12 FREE!

PATINAGE PUBLIC
PATINOIRE MINTO
255, AVENUE HENDERSON
CE SOIR
ET TOUS LES SOIRS (sauf le dimanche) DURANT LE MOIS D'OCTOBRE
de 8 h. à 10 h.
Entrée, 40c
Heures disponibles pour la pratique du hockey
Signalez CE. 4-1631

LES DEVOTS DE LA RAMPE
présentent leur premier spectacle,
VENDREDI et SAMEDI, à 8 H. 45 P.M.
19 ET 20 OCTOBRE 1956
LA MAISON DU PRINTEMPS
comédie en trois actes de FERNAND MILLAUD
au
Ottawa Little Theatre
Billets, $1.00 Billets de saison, $3.00
En vente: Librairie Dussault, 387, rue Rideau, Ottawa; Ottawa Little Theatre, 400, ave King Edward, Ottawa. Cartier Mignault, 138, rue Principale, Hull Restaurant Thériault, 115, rue Hôtel-de-Ville, Hull
OU RETENEZ-LES EN APPELANT PR. 1-3680

ALL TECHNICOLOR SHOW
THE TALL MEN — CLARK GABLE — JANE RUSSELL — ROBERT RYAN — CinemaScope
ALSO BLACK FURY ALL STAR CAST
DAILY 12.30 - SAT. 9.30 CE.4-3129
FRANCAIS
A FOTO-NITE THEATRE

ALADDIN DRIVE-IN THEATRE
PAUL HENREID - JEFF DONNELL in Thief of Damascus
Jalopy

STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
CYRVILLE — SH. 6-4413
"BROKEN LANCE"
Technicolor — Cinémascope
Spencer Tracy — Dolores Del-Rio
"MARRY ME AGAIN"
Robert Cummings—Marie Wilson

MERCREDI PROCHAIN
AVEC LE FOTO-NITE
A $3,800.00

"LE Printemps SUR LA GLACÉ" en couleurs avec EVA PAWLIK HANS HOLT au même programme
au même programme BOURVIL dans Poisson d'Avril
DAILY 12.30 - SAT. 9.30 CE.4-3129
FRANCAIS

CINEMA de PARIS
Jusqu'à vendredi inclus.
Danielle DARRIEUX dans "Châteaux en Espagne" en couleurs avec PEPIN MARTIN VASQUEZ SUZANNE DEHELLY
AU MEME PROGRAMME
SUIVEZ CET HOMME avec BERNARD BLIER et SUZY PRIM
OUVERTURE DES PORTES
Samedi et mercredi, à 1 h. Dimanche, midi; autres jours, 4h. 45

AUJOURD'HUI, DIMANCHE-LUNDI-MARDI
ROBERT ROSSEN presents RICHARD BURTON • FREDRIC MARCH CLAIRE BLOOM in ALEXANDER THE GREAT filmed in CinemaScope in color by TECHNICOLOR with the French star DANIELLE DARRIEUX written, produced and directed by ROBERT ROSSEN
Released thru United Artists
THE MOST COLOSSAL MOTION PICTURE OF ALL TIME!
TRACK THE MAN DOWN
KENT TAYLOR • PETULA CLARK • RENEE HOUSTON
A REPUBLIC PICTURE
LAURIER
EN PLUS CARICATURE EN COULEURS ET ACTUALITES

PLAY THE MOVIE GAME
$26,000.00 IN PRIZES OFFERED EVERY WEEK
TOUS LES JOURS
DERNIER JOUR DE "THE MAN IN THE GREY FLANNEL SUIT"
JEFF CHANDLER LORAINE DAY TOM HONEY in TOY TIGER
2nd Feature GREAT DAY IN THE MORNING
NELSON

DIMANCHE A MINUIT!
... et TOUTE la SEMAINE PROCHAINE. CONT. 1 p.m.
RANDOLPH SCOTT in "SEVEN MEN FROM NOW" SEVEN BULLETS FROM NOW IT WOULD BE — GAIL RUSSELL LEE MARVIN in Color
2ND FUN HIT! THE Bowery Boys in FIGHTING TROUBLE
DAILY 1 P.M.
CE.4-2117 Rideau RIDEAU AT DALHOUSIE
LAST 2 DAYS!!! TRAPEZE in Color & CinemaScope with BURT LANCASTER · TONY CURTIS · GINA LOLLOBRIGIDA
2ND HIT! KING OF THE CORAL SEA with CHIPS RAFFERTY

Vraiment Ravissante
PORCELAINE ANGLAISE LADY MARION OR 22 CARATS
Commence le lundi 8 octobre
Service pour 8 56 morceaux
REELLEMENT MERVEILLEUSE ET COMPLETEMENT Gratuite
AUX DAMES Tous les lundis, mardis et mercredis
Distribuée à chaque jour de la première semaine
Montcalm
HULL — PR. 1-4191
Sur notre écran — Lundi, mardi, mercredi
Glenn Ford, dans "Ransom"
— EN PLUS —
JANE POWELL et TONY MARTIN, dans "HIT THE DECK"

Aimer, c'est moins se contempler que se donner aux mêmes réalités

De nos jours, l'amour souffre, dans une foule de cas, d'une triple rupture: rupture avec l'espèce, par laquelle l'amour tend à se soustraire à son climat biologique, c'est-à-dire à exclure l'enfant; rupture avec la société, par laquelle la plupart des gens se marient sans tenir compte des divergences de races, de traditions, de milieux sociaux et culturels; rupture avec Dieu, par laquelle l'union terrestre des époux n'est plus scellée dans le ciel. C'est de cette triple rupture de l'amour qu'a traité M. Gustave Thibon devant les membres de l'Alliance française, à la salle académique de l'université d'Ottawa, hier soir. Le Dr Antonio Lecours, qui a présenté et remercié le conférencier, a déclaré que M. Thibon a fait une conférence instructive, pittoresque, vivante, riche en profondes notations psychologiques.

Branches emmêlées

"Ainsi déraciné et découronné, a expliqué M. Thibon, l'amour se réduit à l'exclusivisme d'un couple séparé du reste de l'univers. (...) Deux branches peuvent bien être emmêlées aussi étroitement qu'on voudra: elles ne tardent pas à sécher, si elles ne sont pas reliées au même tronc et nourries par la même sève puisées dans les mêmes racines. Ce couple isolé est voué à l'asphyxie comme les poumons privés d'air. Et cette plénitude réciproque à laquelle il sacrifie tout, il est incapable de jamais la posséder. Les poètes peuvent bien chanter: "l'instant suprême où l'univers n'est rien". Mais la réalité universelle est indivisible comme un corps vivant, et le geste idolâtrique par lequel les amants se séparent de l'univers les sépare aussi l'un de l'autre. Chacun reste captif de son moi solitaire, chacun aime dans l'autre, non pas un objet extérieur devenu réellement présent à son âme par une espèce de transfusion mystérieuse, mais un instrument adapté à son désir ou bien la projection idéalisée de lui-même. Cet amour n'est qu'un subjectivisme à peine élargi, qu'un égoïsme transposé; l'ardeur de l'étreinte et les fumées de l'imagination font croire à la compréhension mutuelle, mais les coeurs, les esprits, restent foncièrement disjoints. (...)

Isolement et fragilité

"De cet isolement du couple, a conclu M. Thibon, procède la fragilité de l'amour. La moindre épreuve physique ou morale suffit à replonger dans leur solitude essentielle les amants qui ne sont unis que par la chair ou par le rêve. Rien que nous... Ce masque léger posé sur le "rien que moi" ne tarde pas à se déchirer et à mettre à nu l'égoïsme foncier qu'il dissimule."

Lien commun

"En définitive, les époux ont d'autant plus de chances de réaliser un grand amour réciproque qu'ils sont plus liés, dans tous les domaines, par une communauté de vie, c'est-à-dire par un amour commun. L'attachement aux mêmes enfants, l'adhésion au même groupe social, le service du même idéal constituent, sur des plans différents, ce lien commun sans lequel l'attrait réciproque n'est qu'une illusion éphémère. Aimer, c'est moins se contempler et se savourer l'un l'autre que se donner l'un l'autre aux mêmes réalités qui comprennent et dépassent le couple."

Nouvelles à CKCH en fin de semaine

SAMEDI

Le matin:
6.00 - 7.00 - 7.30 - 7.55 - 8.00 - 8.30 - 8.55 - 9.55 - midi.
L'après-midi:
1.15 - 1.55 - 6.00.
Le soir:
7.55 - 9.00 - 11.05 - minuit - 1.00 a.m.

DIMANCHE

Le matin:
9.00 - 10.25 - 11.55.
L'après-midi:
1.15 - 3.00 - 4.25 - 6.00.
Le soir:
6.55 - 10.00 - 11.05 - minuit.

CHRONIQUES SPORTIVES

Samedi:
8.07 a.m. - 1.00 p.m. - 6.10 p.m. - 11.00 p.m.
Dimanche:
1.20 p.m. - 6.10 p.m. - 11.00 p.m.

Octroi de $100 aux Dévôts de la Rampe

Le secrétaire de la province de Québec, M. Yves Prévost, a accordé un octroi de $100 aux Dévôts de la Rampe, annonce le directeur de la troupe, Pierre Patry. Cette somme lui a été remise par Me Roland Saint-Onge, au nom de la province. Québec continue ainsi, pour la troisième fois, à encourager cette excellente troupe locale.

Pierre Patry annonce, de plus, qu'il a fait parvenir à la municipalité, une lettre lui demandant un autre octroi annuel de $100, comme Hull en a accordé à la troupe l'an dernier. Il faut remarquer dans sa lettre que la situation financière des Dévôts de la Rampe n'a rien de précaire et qu'il n'y a aucun déficit à déplorer, mais que la réussite financière des Dévôts exige une somme énorme de travail de la part de ses membres, et qu'un octroi sera certainement d'une grande utilité aux succès des jeunes artistes.

La prochaine pièce que présenteront les Dévôts de la Rampe, "La maison du printemps", oeuvre de Millaud, sera à l'affiche au "Little Theatre" d'Ottawa les 19 et 20 octobre. Aucun siège n'est réservé. Ceux qui ont leurs laissez-passer de saison peuvent s'y rendre et s'asseoir là où bon leur semble, de même que ceux qui ont acheté des billets pour une représentation.

Ceux qui ont acheté des laissez-passer de saison recevront, sous peu, une circulaire donnant le programme détaillé de la saison artistique des Dévôts de la Rampe.

Une auto renverse un bambin à Cornwall

CORNWALL (DNC) — Steven, quatre ans, fils de M. et Mme Maurice Bourgon, 115, rue Belmont, Cornwall, a vu la mort de près, hier après-midi, vers 5h.10, en traversant la rue.

Une auto l'a heurté, près de chez lui. Il est resté étendu sur le pavé jusqu'à l'arrivée de l'ambulance Boulerice et Payette, qui l'a transporté à l'Hôtel-Dieu.

Il souffrait d'un choc violent de meurtrissures à l'épaule gauche et probablement de lésions internes. Le Dr Rodolphe Sirois le soigne.

Le chauffeur, Albert Leblanc, 20 ans, 217A, rue Belmont, a expliqué à la police avoir aperçu l'enfant trop tard pour l'éviter. Il a bien appliqué les freins mais il a quand même heurté le bambin. Les agents du canton de Cornwall, Arthur Cardinal et Gaston Durivage, ont fait les constatations.

Montcerf, Qué.

Naissances

MONTCERF (DNC) — M. et Mme Antonio Côté (Irène Wilson) sont les parents d'une fille née le 27 septembre, et baptisée par M. l'abbé Josaphat Cossette, J.F., curé, sous les prénoms de Marie-Jeannine-Nicole. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Emédio Côté. Mme Côté fut représentée par Mme Donald Côté.

M. et Mme Emédio Côté (Jeannine Cyr) annoncent la naissance de leur fille, Marie-Claire-Lorraine, baptisée récemment, par M. l'abbé J. Cossette, J.F., curé. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Urgel Côté.

M. et Mme Acarias Crytes (Anita Crytes) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Gérard-Rhéal. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Rhéal Morin.

M. et Mme Eugène Turpin (Gilberte Naud) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur 11e enfant, baptisé sous les prénoms de Joseph-Jacques, par M. le curé Cossette. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean-Paul Goulet, de Montréal.

Mlle Juliette Guitard et Mlle Archambault, d'Ottawa, étaient les invités de Mlle Laurence Guitard, dernièrement.

Verner, Ont.

VERNER (DNC) — Le nouvel exécutif des Enfants de Marie a été choisi à la dernière assemblée. Mlle Carmen Robert a été nommée présidente, Mlle Madeleine Beaudry, vice-présidente, et Mlle Jeanne-d'Arc Vincent, secrétaire. Les conseillères sont Mlles Claudette Lecompte, Betty Filiatrault et Jacqueline Poirier.

M. l'abbé Laurent Fortin, vicaire, est l'aumônier de cette société. Dorénavant, les assemblées auront lieu le quatrième lundi de chaque mois, à la salle Poitras.

Le programme récréatif de la dernière assemblée comprenait une démonstration de souliers commentée par M. Vigeant, de Sturgeon Falls, et une parade de modes, commentée par Mme Lorne Mayland.

Transaction

M. et Mme Edouard Louseize ont vendu leur maison à M. Gaston Paquette. Ils demeureront à l'avenir chez M. et Mme Léo-Paul Paquette, leur fille et beau-fils.

Mme Anna Bélanger a passé quelques temps chez sa fille Madeleine, à Toronto.

M. et Mme Maurice Goulet sont en voyage à Ottawa et Montréal.

Chimistes d'Ottawa à Valleyfield

Quelque soixante membres de la section d'Ottawa de l'Institut de Chimie du Canada a visité hier, à Valleyfield, les laboratoires de la maison Merck and Co. Ils ont pu surveiller la préparation de plusieurs ingrédients chimiques, dont des vitamines.

Le groupe a été reçu à déjeuner par M. W.-B. Van Alstyne, vice-président de la compagnie.

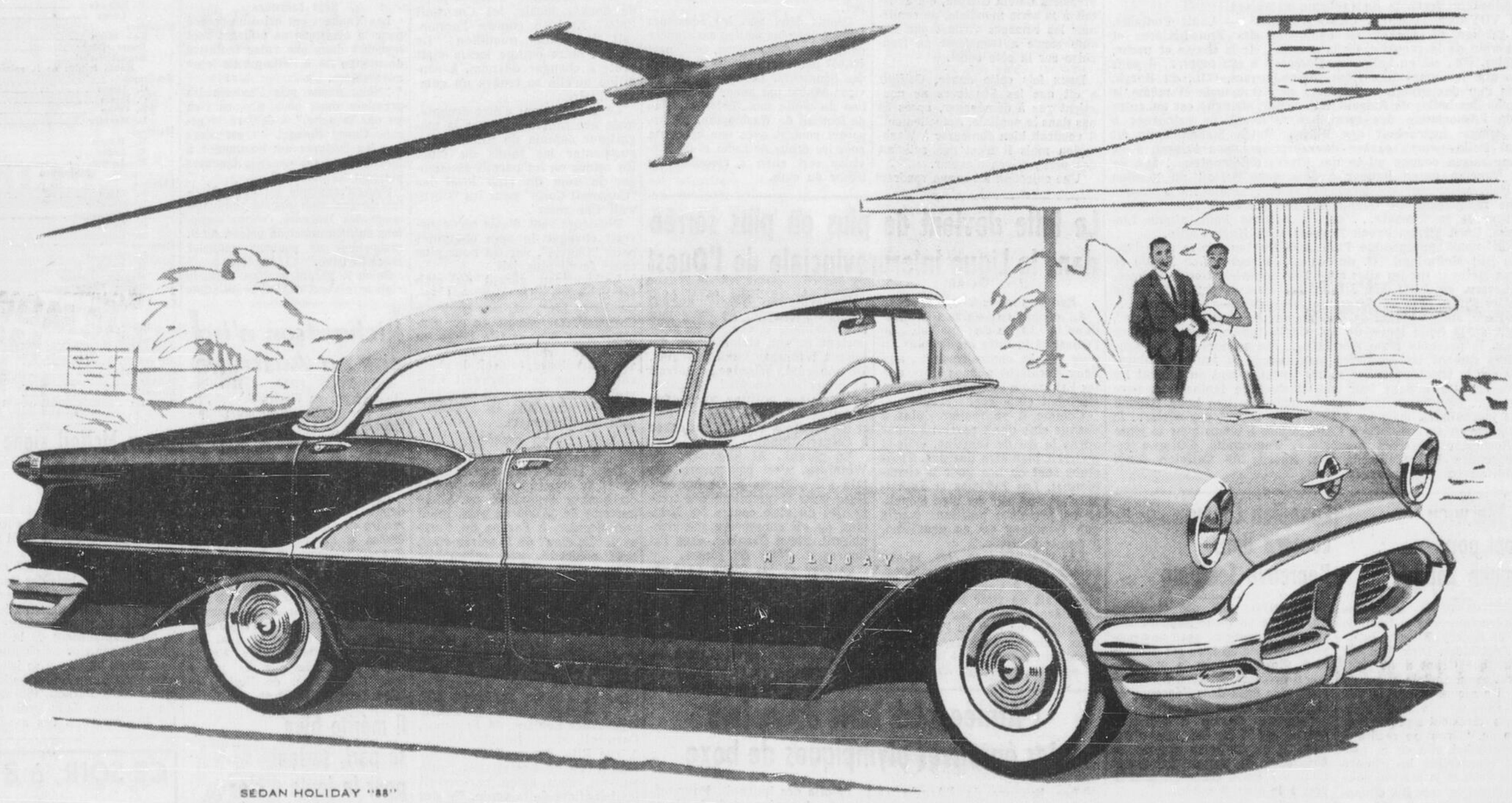
Certains ont profité du voyage pour visiter, au passage, les travaux de la canalisation du fleuve Saint-Laurent.

IL N'Y A PAS DE MEILLEURE RAISON QUE LE

Rocket!

PAS DE MEILLEURE SAISON QUE

le présent!



SEDAN HOLIDAY "88"

Voici le moment de passer à la classe Oldsmobile . . . la voiture qui vous donne une performance hors pair tout en restant dans vos prix!

Pour être vraiment dans le ton cet automne—mettez-vous au volant d'une fabuleuse Oldsmobile!

Considérez un peu ses avantages: Toutes les connaissances mécaniques, tous les soins qui ont placé l'Oldsmobile si loin devant les autres! Caractéristiques qui comptent, comme le puissant moteur Rocket avec la souplesse de ses 230 chevaux-vapeur vous permettant toute l'économie désirable et, au besoin, toute la vigueur et la flexibilité dont dépend votre sécurité! La stabilité et la tenue de route que seule une grosse voiture peut offrir. Et, bien entendu, une élégance de bon goût qui ne change pas avec les années!

Si vous éprouvez le besoin de changer de décor, choisissez l'Oldsmobile! Faites-le sans tarder en profitant des avantages qu'offre "le présent"! Vous serez heureux de connaître la qualité Oldsmobile, c'est une amie sûre dont on ne se fatigue pas. Permettez-nous de vous la présenter!

OLDSMOBILE

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

O-2556AF

MYERS MOTORS LTD.
CHEVROLET, OLDSMOBILE, CADILLAC, CHEVROLET
CAMIONS ET AUTOS USAGEES PORTANT LA GARANTIE OK
260, rue Slater (près de l'ouest de la rue Bank)
Téléphone CE. 3-8411

GUEST MOTORS LTD.
72, rue Leduc Hull, Qué.
Téléphone PR. 7-2731

BÉLISLE AUTOMOBILES
444, chemin de Montréal Eastview
Téléphone SH. 9-5941

Importante série entre Riders et Alouettes

. . . et le spectacle continue . . .



Par Charlie DAOUST

ENTRE LES DODGERS ET LES RIDERS, NOS GENS SONT SUR LE QUI-VIVE!

Au lendemain des élections à l'Institut Canadien-Français, les sportsmen de langue française n'ont que l'embarras du choix pour se récréer en cette longue fin de semaine.

A la condition qu'ils ne fassent comme votre chroniqueur, et miser sur les Dodgers quand le pointage est 6-0 en faveur des Yankees. Cela c'est une autre histoire.

Les Riders jouent leur partie la plus importante de 1956 cet après-midi au parc Lansdowne. Et que dire des émotions de lundi prochain au stade Molson de l'université McGill? Si nos courageux guerriers ne peuvent tenir le coup contre les puissantes Alouettes à Léo Dandurand, du moins auront-ils la consolation d'admirer le panorama qui a consolé tous les Montréalais depuis Maisonneuve jusqu'à Jean Drapeau...

Pendant que le R. P. Médéric Montpetit, O.M.I., de l'université d'Ottawa et le formidable directeur athlétique Denis Harbic échangent avec les instructeurs Matt Anthony et Benny MacDonell les signaux greco-romains que nos collégiens utiliseront lundi au même endroit contre les Ravens de Carleton, Jacques-Patrice, Samuel, François et Guillaume lancent leurs Riders sur la pelouse d'Eddie Friel, en bordure du canal Rideau.

"Mangeons bien, nous mourrons gras", s'écrie Gaston (Saint-Louis) Boyer à 2 h. cet après-midi. Faites vos enjeux.

A ce moment nous arrivent de New-York des lettres et cartes de Coco Jarry, Frank Shaughnessy, Léo Durocher et Harry Greenberg

"C'est la répétition de 1947, écrit l'ami Jarry. Un petit Canada à New-York. Dans les nombreux hôtels de New-York, on y rencontre d'innombrables Canadiens. Au Commodore, surtout Zotique (Molson) Lespérance m'a remis une liste longue comme le bras de ceux qui suivent les parties sous la direction du premier ministre Maurice Duplessis Des saluts aux copains." ....

Voici les gais lurons de la Laurentie: René LeMyre, gérant général des Royaux de Montréal; l'hon. Jean Barrette, Al Parsley, du Herald, Bob Watt, Jim Gray, Ross Taylor, Sam Schwartz, Mush Davis, l'hon. Jean-Paul Sauvé, dark-horse à la succession de M. George Drew, le Dr Jean-L. Rochefort, le chef de police de Québec, Léopold Cloutier, Andre Barnett, Raymond Lafleur, Roland Lacroix, l'hon. Gerry Martineau, René Thomas, Laurent Molini, le député Gérard Thibault, animateur du baseball amateur à Montréal; Léo Guimond, Denys Cazavant, Geo. Gagné, Roger Turcotte de CKAC, Gerry Trudel, du sport Molson, Jacques Côté, Raoul Marleau, Louis Hill, Art Mullins, Yvon Poulin, l'avocat Lucien Beauregard, des Alouettes Conrad Joron, Paul Sanguinet, le brigadier ou colonel Roméo Gauvreau, des Royaux, l'hon. Jacques Miquelon, de Malartic, et l'hon. Paul Beaulieu.

MARCEL FORTIN, notre rédacteur sportif, nous apprend que la dernière course de bicyclettes aura lieu à 1 h. 30 demain à Masson. Une épreuve de vitesse de 10 milles, soit dix fois le tour du village. Jules Saint-Amour et Jack Eyamie sont les organisateurs. Ils comptent sur l'appui de tous. Germain Saint-Amour, Maurice Mushall, Potvin et Gosselin, de Masson Bertrand, Parent, Gascon et Lemieux de Hull, sont les vedettes. "Pit" Richer dirige les centaines de fervents du cyclisme à Masson.

EN VOYANT TOMBER LES FEUILLES — Louis Fontaine, ancien gardien de hockey au Séminaire des Trois-Rivières et boute-en-train de la raquette, de la natation, de la chasse et pêche, des régates, etc., est en belle convalescence à son foyer... il nous rappelle que le commodore Henri Saint-Jacques, C.R., du Burgh, fut jadis l'un des grands navigateurs de l'Outaouais et même la coqueluche des belles de Rideau Hall... Roy Mainguy est un autre pilier de l'Association des sportsmen... Avant de retourner à Toledo comme instructeur des Blades, Butch Stahan nous dit que Bud Poile pourra causer des surprises dans l'Ouest à sa cinquième saison comme pilote des Flyers d'Edmonton... âgé de 33 ans, l'ancien grand ligueur a déjà doté Detroit du gardien Glenn Hall, vainqueur du trophée Calder... Poile lui a trouvé un digne remplaçant en Dennis Riggin, qui avait relevé Gilles Boisvert après sa blessure... sur la défense Poile aligne Lionel Repka, Gord Strate, Frank Roggeveen et Hugh Coflin.

La PC nous apprend que Poile sera fort au centre avec l'ex-collégien Bill McFarland (U. du Mich.), la recrue Len Lunde et le vétéran Melnyk; sur les ailes avec Tony Leswick, Chuck Holmes, Bill McCreary, on Poile, son frérot, Art Hart et peut-être Eddie Stankiewicz s'il se rétablit de sa récente opération à un genou... Jacques Paris, ancien gérant de Drummondville de la "Provinciale", se réjouit de la belle tenue de Sal Maglie, ancien lanceur de ce club, dans la présente série mondiale... les milliers de partisans des Riders suivent les dernières manches de la joute Brooklyn-Yankees par le truchement des radios portatifs tout en suivant les Alouettes et Ottawa dans leur mortel duel de football au parc Lansdowne... Sammy Pollock espère aménager une belle tribune pour les journalistes, mais les kibitzers n'y auront pas accès... le cadran-indicateur sera installé à l'Auditorium à temps pour la joute Ottawa-Rochester mercredi prochain... l'université d'Ottawa espère reprendre Pedro-le-Panda aux Ravens de Carleton lundi après-midi au parc Lansdowne.

Programmes doubles dans le Big Four, Montréal-Ottawa et Hamilton-Toronto

Les Rough Riders sont ici aujourd'hui et à Montréal lundi — La ligue intercollégiale ouvre sa saison alors que Queen's est à Toronto et McGill à London.

Par la PRESSE CANADIENNE

La ligue de football intercollégiale de l'est du Canada ouvre sa saison 1956 aujourd'hui. Les Golden Gaels de l'université Queen rencontreront les Varsity Blues de Toronto, à Toronto, tandis que les Redmen de McGill visiteront les Mustangs de l'université Western, à London.

Dans le Big Four, les Alouettes, qui sont en première position, visitent les Rough Riders à Ottawa et les Argonauts de Toronto se rendent à Hamilton où ils seront opposés aux Tiger-Cats.

Les Gaels de Kingston affronteront les Blues avec un club beaucoup moins puissant que l'an dernier quand ils ont remporté le championnat de la ligue. Le demi-arrière Ron Stewart est le seul vétéran de l'an dernier qui jouera contre les Blues. Le demi-arrière Bill Surphlis ne sera pas en uniforme ayant aggravé de vieilles blessures.

Le quart arrière John Moschelle de Clayton, N.Y., subira son premier essai dans le football canadien ayant succédé à Gus Braccia, conscrit dans l'armée américaine. Pour Toronto, le quart arrière Ed Skrzykek dirigera l'attaque.

Les Redmen feront face aux Mustangs qui comptent maintenant dans leur alignement le jeune arrière Lionel Conacher, jr., fils du grand athlète canadien. Conacher jouait la saison dernière avec l'équipe du Collège Upper Canada. McGill sera privé des services du demi-arrière Jack Behrman, de Hackensack, N.J., qui devra subir une intervention chirurgicale à la suite d'une blessure à l'abdomen.

Le Big Four

Dans le Big Four l'attention des amateurs se portera vers la joute entre Tiger-Cats et Argonauts, à Hamilton. Les deux clubs sont sur un pied d'égalité en troisième position du classement et lutteront chacun pour ne pas glisser dans la cave. Jusqu'ici chaque club a remporté trois victoires et essuyé cinq défaites.

Toronto ne sera pas à son meilleur devant se priver des services de Francis Machinsky, blessé au genou, et de Bucky Curtis, blessé à la cheville.

Pour Hamilton, le quart arrière Tony Curcillo n'en sera qu'à sa deuxième partie dans le football canadien mais le pilote Jim Trimble assure que Nobby Wirkowski sera lancé dans la mêlée si nécessaire.

Deux victoires des Rough Riders d'Ottawa en fin de semaine pourraient les hisser en première position de la ligue, sur un pied d'égalité avec les Alouettes.

Malgré une faible assistance, les Sénateurs resteront à Washington

WASHINGTON (PA)—Les Sénateurs songent sérieusement à déménager à Los Angeles ou San Francisco mais demeureront plutôt à Washington si on leur promet de construire un nouveau stade.

Voilà quelle était, semble-t-il, la situation quand on a demandé au président Calvin Griffith, qui assistait à la série mondiale, de confirmer les rumeurs voulant que son club songe à transférer sa franchise sur la côte ouest.

Deux fois cette année, Griffith a dit que les Sénateurs ne pensaient pas à déménager, après 56 ans dans la capitale. Actuellement, il voudrait bien demeurer à Washington mais il n'est pas satisfait des perspectives d'avenir.

Une objection est venue vendredi de la Maison Blanche même quand le président Eisenhower a déclaré dans une conférence de presse qu'il était contre ce déménagement. Le président a ajouté qu'il préférait qu'un nouveau stade soit érigé dans la capitale. Le Congrès étudie la question depuis une dizaine d'années mais rien n'a encore été fait.

Depuis deux ans, les Sénateurs attirent les plus petites assistances de la ligue. Cette saison, seulement 431,647 personnes ont vu les joutes des Sénateurs. Le club reçoit environ $80,000 par année de la location du stade aux Redskins, club de football de Washington. Un imposant contrat avec une brasserie pour les droits de radio et de télévision sert aussi à consolider le trésor du club.

La lutte devient de plus en plus serrée dans la Ligue interprovinciale de l'Ouest

Par la Presse Canadienne

La cédule des parties achève dans la Ligue de football de l'Ouest et la lutte est de plus en plus serrée contrairement aux deux dernières années alors que les Eskimos d'Edmonton l'avaient aisément emportée.

Comme il ne restera plus à chaque club que 4 parties à jouer après la fin de semaine, celle-ci pourrait bien être décisive. Trois clubs sont en lice pour le championnat. Les Eskimos et Saskatchewan sont sur un pied d'égalité en première position tandis que Winnipeg est en deuxième, 2 points derrière.

Les Eskimos sont les mieux postés. Un seul gain à Winnipeg, samedi, ou à Calgary, lundi, les assurerait de finir la saison en première position sur un pied d'égalité avec l'un ou l'autre des deux autres concurrents. Deux gains leur assureraient la première position, familière d'ailleurs!

Saskatchewan, inactif aujourd'hui, continuerait de tenir tête aux Eskimos, si ceux-ci ne remportent qu'une victoire, en défaisant Winnipeg lundi à Régina. De son côté, Winnipeg pourrait se hisser sur un pied d'égalité en première position avec deux victoires et même seul en tête si les Eskimos essuient un échec à Calgary, lundi.

Le gérant Al Sherman, de Winnipeg, n'est pas encore certain s'il utilisera le centre Bob Haas pour la première des trois parties du club contre les Eskimos, ou s'il conservera son remplaçant, Steve Canakes, dans l'alignement. Haas est blessé.

Calgary et les Lions de Vancouver en viennent aux prises à ce dernier endroit, samedi. Comme Ronnie Knox est dans l'alignement du Calgary on est assuré d'une foule considérable. Vendredi, 21 mille billets étaient déjà vendus.

Les 3 Warwick joueront pour les Smoke Eaters

PENTICTON (PC) — Les frères Warwick joueront pour le Trail, de la ligue de hockey Western International, cet hiver. Dick Warwick a dit hier que Grant avait signé un contrat comme pilote-joueur du Trail et il a ajouté que lui et Bill joueront aussi pour le même club.

Les trois frères ont signé un contrat d'un an. "Grant se rendra à Trail aujourd'hui afin de se préparer à réorganiser les Smoke Eaters de Trail et je partirai dans la même direction avec Bill dimanche", a déclaré Dick.

Ce dernier a dit que lui et ses frères jugeaient toujours Penticton comme leur demeure mais comme le bail de leur restaurant expire au mois de mars prochain ils ont cru qu'il valait mieux pour eux de commencer tout de suite à chercher à se caser ailleurs et peut être aussi à vendre leur équipement.

Grant Warwick avait consenti plus tôt, cette saison, à piloter les Wolves de Sudbury, dans la Northern Ontario Senior Hockey League, mais il quitta le club à cause d'une mésentente avec les membres de la direction.

Canadian Champ courera dans l'épreuve Seagram

TORONTO (PC) — Canadian Champ, le meilleur gagnant des chevaux canadiens, aura une nouvelle occasion de faire ses preuves lundi, lorsque pour la première fois il évoluera contre des concurrents plus âgés dans l'épreuve de $7,500 de la coupe Seagram.

Canadian Champ a gagné 14 courses sur 15 sur des pistes d'Ontario. Il ne fut battu que par la plus mince des marges par Grand Canyon à qui il concédait neuf livres à la piste Woodbine.

Il a confiance en son boxeur

WEST JORDAN (PC) — Le gérant Marv Jenson a dit que son protégé Gene Fullmer, ne touchera peut-être pas beaucoup d'argent dans son combat du mois de décembre contre Sugar Ray Robinson, mais il se reprendra en s'emparant du championnat des poids moyens.

Jenson est revenu de New-York où l'on a signé les contrats pour ce combat de championnat.

L'Armée a fait belle figure lors des épreuves olympiques de boxe

Les boxeurs de l'Armée canadienne se sont grandement distingués aux épreuves olympiques qui se sont déroulées la semaine dernière à Montréal. Ils ont remporté deux championnats du Canada et même ceux qui ont perdu ont frôlé la victoire de près.

Les résultats des épreuves démontrent le bien fondé du programme d'entrainement adopté pour l'équipe de l'Armée, c'est-à-dire trois mois d'instruction intensive au camp de Borden.

Le sergent Leslie Mason, de Stellarton (N.-E.), 2 bn Black Watch, a été sans le moindre doute l'étoile des tournois. Pour mériter le championnat de la classe de poids mi-moyen, le sergent a défait Mickey Bergin, de Montréal, ancien champion des jeux de l'Empire britannique, et Clayton Kenny, ancien champion canadien d'Ottawa. L'autre champion de l'Armée est le caporal Jerry Vanstone, de Dartmouth (N.-E.), 2 bn RCR. Celui-ci a remporté le championnat de la classe poids-coq.

Par malheur, deux des boxeurs de l'équipe de l'Armée n'ont pu prendre part aux tournois pour raison de santé. Le sapeur Mike Mercredi, de Yellowknife (T.Y.), membre du Génie royal canadien, a failli son examen médical final, tandis que l'apprenti-sapeur Eddie Foster, 18 ans, de Montréal, aussi membre du Génie royal canadien, avait dépassé le poids de sa classe.

Beaucoup du crédit pour l'excellente tenue de l'équipe de l'Armée peut être attribué au sergent-major (11) Terry Weatherhall, du Canadian Guards. Celui-ci, en sa qualité d'entraîneur officiel de l'équipe, a su mettre ses boxeurs en excellente condition pour les joutes à Montréal.

Débuts professionnels de Greaves en octobre

EDMONTON (PC) — Le boxeur poids moyen Wilf Greaves fera ses débuts professionnels au Canada le 18 octobre à Edmonton dans un combat de 10 rondes contre Irvin Steen, de New York. L'ancien champion amateur du Canada et de l'empire est devenu professionnel quelque temps après les Jeux de l'Empire, à Vancouver, il y a deux ans.

Dans 11 combats disputés depuis aux Etats-Unis, Greaves a subi deux défaites contre Tony Percy et Tiger Jones.

Le docteur Findley conduit 2 ambleurs à la victoire au parc Connaught, hier soir

Le docteur John Findley, un excellent conducteur, de retour à la piste du parc Connaught après une absence de quelques semaines, a enregistré un double gain, hier soir, lorsqu'un autre programme de neuf épreuves était à l'affiche. Le docteur Findley remportait alors des victoires durant les première et dernière courses au programme. A la première course de la soirée, il conduisit Michaelwyn à la première position et il devança alors Night Song et Starkey's Pointer.

Le docteur Findley enregistrait donc sa deuxième victoire à la dernière épreuve au programme, lorsque Indian Glamour, qui en était à ses débuts au Connaught, triompha par au moins deux longueurs sur Lee Mac et Louis J. Indian Glamour et Lee Mac étant les grands favoris de cette épreuve payèrent une quinelle de seulement $15.36.

Des partages

Deux épreuves furent présentées en deux "heats" chacune et à chaque occasion, les honneurs furent partagés. La première de ces deux courses fut pour ambleur de classe "D" et Jane Ann Can et Gertie Hy se partagèrent donc les honneurs. Durant le premier "heat", Jane Ann Can triomphait de Miss Callie Grattan et de Rayson Brook. Un accident durant le deuxième "heat" permit à Gertie Hy de remporter les honneurs. Miss Callie Grattan terminait à nouveau en deuxième position, pendant que Billy Effective s'assurait de la troisième place.

L'épreuve Trot Invitation fut partagée entre Margaret Brook et Beth Song. En effet, Margaret Brook s'assurait de la première position durant le premier "heat" soit la quatrième épreuve au programme en devançant Chipper McElwyn et Lorne Todd. Les rôles furent cependant renversés durant la septième course, lorsque Beth Song s'assurait de la première positon suivi de O'Danny Guy et de Margaret Brook.

Shadow Stone, conduit par son propriétaire Cecil Stone, de Petrolia, Ontario, remportait les honneurs de la deuxième course au programme. Mitzi G. terminait au deuxième rang suivi de Sammy Bars. Shadow Stone et Mitzi G. payèrent alors une quinelle de $20.60.

Aleminte's Girl et Barbara Lee Frisco terminèrent en première et deuxième position durant la cinquième course au programme et payèrent alors une quinelle de $25.90. Pontiac Charles terminait au troisième rang.

Guy Belmar, conduit par H. Farrington, gagna la huitième course au programme. Maitland Brook terminait en deuxième position, pendant que Bobby Key s'assurait de la troisième position.

Un autre excellent programme est à l'affiche, ce soir, et dix épreuves seront donc présentées.

Les Colts connus sous le nom de Chevrolet pour cette saison de hockey

Quoi de nouveau, me direz-vous, concernant notre équipe de hockey locale, les Cornwall Colts? Et bien comme l'annonçait le grand quotidien "Le Droit", notre équipe locale était prête à changer de nom, à condition qu'elle se trouve un commanditaire.

Le garant vient d'être accepté, mais non sans qu'il verse la magnifique somme de $1,500 pour augmenter les fonds du club. En retour on lui permit de changer le nom du club local les "Cornwall Colts" pour les "Cornwall Chevrolet".

Plusieurs sont d'avis qu'on devrait changer le nom chevrolet pour "Chevie", car un nom plus court ferait plus joli.

Le nouveau garant du club est la compagnie "Cornwall Motor Sales Ltd", 25, rue Ouest, à Cornwall. Le gérant de cet établissement déclara "Je laisse au comité de l'équipe de hockey, ou aux journalistes, le droit de changer le nom de "Cornwall Chevrolet" pour "Cornwall Chevies", mais en attendant, ils s'appelleront les Chevrolets.

Grand succès de leur bingo monstre

Dans le but d'augmenter leurs fonds, le comité de notre équipe de hockey organisait un bingo monstre de $5,000 en prix, lundi soir dernier, à l'aréna de Cornwall. "Le clou" de la soirée était, sans contredit, une automobile "Chevrolet" quatre portes de couleur turquoise, offerte au vainqueur de la dernière partie spéciale de la soirée. Cinq personnes se sont partagé les honneurs de ce magnifique prix. Ce sont: M. Roland Thauvette, 509, Chemin de Montréal, Cornwall; Mme Alfred Lobb, Alexandria, Ont.; M. Laurier Vallières, 307, D, Première ouest, Cornwall; Mme Alice Leblanc, 46, Seymour, Cornwall, et M. Douglas Crites, 2, rue Rita, Cornwall. Il fut décidé qu'on ne tirerait pas l'auto au sort, mais qu'on partagerait les bénéfices de la vente. Un des vainqueurs, M. Douglas Crites, vendeur d'autos chez Cornwall Motor Sales, accepta de vendre l'auto et déclara que l'argent de cette vente serait divisé en parts égales. "Je me souviens, dit-il, que lors du bingo géant, les vainqueurs de l'auto avaient dû jouer une deuxième partie de bingo, dans le but de déterminer le grand vainqueur. Une pauvre dame qui était du nombre, avait dû quitter l'estrade, les larmes dans les yeux, car elle venait de perdre son auto. Je n'ai pas voulu que cette scène se répète. C'est pourquoi j'ai suggéré de m'occuper d'en faire la vente et qu'on divise le coût de la vente en parts égales.

M. Emile D. Ménard, Préfet du canton de Cornwall, et M. William Coventry, Commissaire industriel pour la ville de Cornwall, officiaient au tirage des prix de présence. Ce bingo géant qui fut des mieux réussi, a remporté un profit net à notre club local de $3,100.

Joe Collins blâme le soleil pour son erreur sur le coup de Sandy Amoros

Par WILL GRIMSLEY

BROOKLYN (PA) — "J'ai tenté d'attraper la balle mais je l'ai perdue à cause du soleil. Je ne sais pas ce qui est arrivé!"

Voilà comment Joe Collins, premier but des Yankees, a décrit sa coûteuse erreur de la deuxième manche qui a permis aux Dodgers de commencer un ralliement de six points et d'égaler le compte dans la deuxième partie de la série mondiale.

"C'était un jeu facile, ou du moins il le paraissait, a poursuivi le joueur de 33 ans, et j'aurais pu facilement je pense retirer le joueur au deuxième pour un double-jeu."

C'était la première fois que Collins commettait une erreur au cours des 24 parties auxquelles il a pris part dans les séries mondiales. Jusqu'ici, il avait réussi 144 retraits et obtenu 11 assistances sans commettre de bévue. C'est à cause de son habileté sur la défensive que Stengel avait décidé de l'envoyer dans la mêlée peu avant la partie, le substituant à Bill Skowron.

Sept lanceurs

Les Yankees ont brisé un record pour la classique en utilisant sept lanceurs dans une vaine tentative de mettre fin à l'attaque de leurs adversaires.

"Nous avons pris l'avance les premiers mais nous n'avons rien pu par la suite," a déclaré le gérant Casey Stengel. "C'est alors que les Dodgers ont commencé à fonctionner sans que nos lanceurs puissent les arrêter."

Stengel explique les deux défaites de son club par la mauvaise tenue des lanceurs. "Nous comptons suffisamment de points, dit-il, mais nous ne pouvons endiguer leur offensive."

Selon le gérant de New-York, le club se ressent des mauvais effets d'une course trop facile au championnat. On sait que les Yankees ont eu la vie facile depuis qu'ils ont remporté le championnat jusqu'à l'ouverture de la série. Larsen, par exemple, n'avait pas lancé depuis sept jours tandis que Ford avait joui de la même période de repos avant de s'amener contre les Dodgers lors de la partie d'ouverture.

Larsen s'est habillé rapidement après sa défaite de vendredi et il n'avait pas d'excuse à offrir aux journalistes. Yogi Berra, l'efficace receveur dont le coup de circuit a fait compter quatre points pour les Yankees, a déclaré que les lanceurs ne semblaient pas pouvoir trouver la cible.

Richardson n'ira pas en Australie

NEW-YORK (PA) — Hamilton Richardson, de Westfield, N.J., ne fera pas partie de l'équipe américaine de la coupe Davis qui rencontrera l'Australie à la fin de l'année. Il sera remplacé par Herbie Flam, de Beverly Hills, Calif.

Richardson, membre de l'équipe depuis quatre ans, ne pourra se rendre en Australie à cause de ses études à l'université Oxford, en Grande-Bretagne. Il est boursier Rhodes.

Le comité des Etats-Unis se réunira la semaine prochaine pour établir le choix définitif des joueurs qui représentent le pays. Les membres de cette équipe seraient Vic Seixas, de Philadelphie; Herbie Flam de même que les jeunes Sam Giammalva, de Boston, et Mike Green, de Miami.

Il mérite bien sa part, surtout pour la joute d'hier

BROOKLYN (PA) — Charley Silvera reçoit les bénéfices des séries mondiales comme receveur depuis 1949. Pourtant depuis ce temps il n'a joué qu'une partie, soit en 1949.

Il a cependant travaillé pour son argent, hier! Le nom de Silvera n'apparaissait pas sur l'alignement mais il a travaillé plus que Yogi Berra, le receveur régulier du club.

Les Yankees se sont servis de sept lanceurs et Silvera a pratiqué avec tous, sauf le lanceur débutant Don Larsen. En six manches, Silvera a dû dix fois se rendre dans le "bull-pen".

Ron Paulsen se retire

EDMONTON (PC) — Ron Paulsen, d'Edmonton, champion poids plume amateur du Canada à la boxe, a annoncé qu'il se retirait de ce sport à 17 ans.

Il a déclaré que sa demande pour aller aux jeux Olympiques à Melbourne a été rejetée hier, ce qui l'a décidé à se retirer.

Gerry McNeil signe avec le Royal

MONTREAL (PC) —Le gérant général Frank Carlin du Royal de la ligue de hockey du Québec a annoncé que Gerry McNeil et six autres joueurs ont signé leur contrat avec le club. McNeil est l'ancien gardien de buts des Canadiens de la ligue Nationale. Après un an de repos, il est revenu au jeu avec le Royal, la saison dernière. Il fut le meilleur cerbère de la ligue et conduisit son club au championnat. Les autres joueurs à se joindre au club sont: Jacques Deslauriers, défense; Kelly Burnett, Phil Goyette, Ray Laplante, Lulu Denis et Walter Bradley, tous des avants.

Les résultats

Première course, classe D, trot, bourse $200

Michaelwyn, Arnprior, (Dr J. Findlay), $9.10, $4.90, $3.10; Night Song, Oshawa, (C. Baker), $4.00, $3.20; Starkeys Pointer, Brantford, (Farrington), $3.60.

Temps: 2.21 3-5.

Ont aussi couru: E. Guy Dillon, Baron Chips, Happs Queen, Harolds Comet, Prince Volo T.

Deuxième course, classe D, amble, bourse $200

Shadow Stone, Petrolia, (Stone), $8.20, $4.50, $4.20; Mitzi G., Soencerville, (Jno, Zeron), $7.80, $3.50; Sammy Barrs, East Templeton, (C. Hie), $3.70.

Temps: 2.19 1-5.

Ont aussi couru: Cherry Hill James, Miss Attorney, Sapphire Girl, Axwell Guy, Pocono.

Quinelle: $20.60.

Troisième course, classe D, amble, bourse $200

Jane Ann Can., Eastons Corners, (Curran), $14.80, $6.80, 5.00; Miss Callie Grattan, Goderich, (K. Feagan), $7.70, $5.60; Rayson Brook, Hamilton, (H. Zeron), $3.80.

Temps: 2.15 3-5.

Ont aussi couru: Doris Bunter, Lady J. Stuart, Billie Effective, Tammejo, Marion Grattan.

Quatrième course, trot Invitation bourse $400

Margaret Brook, Tilsonburg, (Carnahan), $30.00, $12.80, $7.40; Chipper McElwyn, Strathroy, (W. James), $5.00, $4.70; Lorne Todd, Morrisburg, (H. Zeron), $3.80.

Temps: 2.15.

Ont aussi couru: Beth Song, Hi Acres Elynne, McKee Grattan, Forbes Song, Jimmie Lee Guy.

Cinquième course, classe D, amble, bourse $200

Alemites Girl, Malone, (Houriban), $17.00, $7.20, $5.30; Barbara Lee Frisco, Pembroke, (B. Fritz), $5.80, $4.80; Pontiac Charles, Fort Coulonge, (Gagnon), $11.70.

Temps: 2.18 4-5.

Ont aussi couru: Billie Nickle, Cinderella, Eddie Frisco, Adams Orphan, Royal Con.

Quinelle: $25.50.

Sixième course, classe D, amble, bourse $200

Gerty Hi, Wroexter, (H. Feagan), $35.20, $17.80, $5.80; Miss Callie Grattan, Godcrich, (K. Feagan), $4.40, $3.50; Billy Effective, Maniwaki, (Davidson), $7.00.

Temps: 2.20 3-5.

Ont aussi couru: Tammajo, Jane Ann Can, Lady J. Stuart, Doris Bunter, Rayson Brook.

Septième course, trot Invitation, bourse $400

Beth Song, Brighton, (H. Inglee), $18.60, $13.10, $8.70; O'Danny Guy, Iroquois, (Baker), $9.50, $5.50; Margaret Brook, Tilsonburg, (Carnahan), $4.30.

Temps: 2.15 1-5.

Ont aussi couru: Hi Acres Elynne, McKee Grattan, Chipper, McElwyn, Lorne Todd, Jimmie Lee Guy.

Huitième course, classe D, trot, bourse $200

Guy Belmar, Toronto, (H. Farrington), $11.60, $4.80, $3.30; Maitland Brook, Wingham, (W. James), $3.90, $3.10; Bobby Key, East Templeton, (Hussey), $3.90.

Temps: 2.15.

Ont aussi couru: Glendale Ace, McKinney Crispin, Ribert Lee Jr., Island Song, Star Chips.

Neuvième course, classe D, amble, bourse $200

Indian Glamor, Arnprior, (Dr Findlay), $6.40, $3.80, $2.60; Lee Mac, Penetang, (Inlges), $3.80, $2.70; Louis J. Castletford, (J. McNulty), $3.90.

Temps: 2.20.

Ont aussi couru: Linda Lookout, Peggy Hal, Russ Riddell, Merrie Feet, Just Scottie.

Quinelle: $15.30.

Quilles

LIGUE SAINT-REDEMPTEUR

Trépanier gagne 2 parties sur Sabourin.

Meunier gagne 2 parties sur Simard.

Régimbald gagne 2 parties sur Décoration Moderne.

Dupuis gagne 2 parties sur Roussel.

Hauts simples de la soirée

Mesdames	
C. Danis	254
D. Olson	251
M. Lalonde	248
C. Lucas	239
Messieurs	
Ken Sloan	259
Roger Léger	253
Regent Lebel	252

Hauts triples de la soirée

Mesdames	
C. Lucas	624
C. Danis	612
D. Olson	609
L. Meunier	604
Messieurs	
M. Dubois	634
R. Léger	628
M. Larose	626

Moyennes

Femmes	
B. Sloan	213
L. Meunier	203
T. Villeneuve	199
C. Danis	197
M. Lalonde	196
Hommes	
L. Meunier	223
M. Dubois	213
Maurice Larose	208
Roger Léger	207
K. Sloan	204

Classement des équipes

	G	P	Pts
Meunier	5	1	12
Regimbald	5	1	12
Décoration Moderne	4	2	9
Simard	4	2	9
Trépanier	2	4	5
Dupuis	2	4	4
Roussel	1	5	3
Sabourin	1	5	2

Stade pour 60,000 personnes à Toronto

TORONTO (PC) — L'exposition nationale canadienne recommandera la vente du stade Maple Leaf et d'un projet domiciliaire afin d'aider la construction d'un stade de 60,000 sièges qui servirait aussi bien au football et au baseball qu'à tout autre événement sportif. Un comité spécial de l'exposition s'est réuni vendredi et ses recommandations seront présentées au conseil de Toronto d'ici deux semaines.

Le stade Maple Leaf appartient à la Commission du port qui devra accepter que le terrain soit vendu.

Le commissaire des Parcs de Toronto a recommandé au début de l'année que la grande estrade de l'exposition soit améliorée afin de servir de stade.

Inscriptions pour lundi au parc Connaught

Premier mille, classe D, amble, bourse de $200

P.	Chevaux	3 Dern. courses			Cond.	Cotés
1	Attorney's Pride	2	2	4	E. Hussey	5-1
3	Marion Grattan	4	5	7	C. Baker	8-1
6	Miss Oxford Grattan	2	4	6	D. Burke	8-1
4	Stewart's Brooke	1	5	3	N. Curran	8-1
7	Rhoda M. Guy	3	8	4	W. Gagnon	4-1
5	Bildad	5	5	5	S. Craig	5-1
8	Rayson Brooke	2	3	3	H. Zeron	8-1
2	Buddy Grattan H.	3	8	1	C. Hie	8-1

Aussi éligible: True Scott.

Deuxième mille, classe D, amble, bourse de $200

P.	Chevaux	3 Dern. courses			Cond.	Cotés
4	Man O' Tass	4	1	1	W. Fyke	5-2
5	Gallant Manners	2	1	3	E. Fritz	7-2
7	Linda Lookout	8	6	8	W. Gagnon	6-1
8	Mitzi G.	5	8	7	Jo Zeron	6-1
1	Peggy Hal	4	7	4	C. Hie	9-2
6	Lady Lenze	1	1	7	E. Wills	6-1
2	Lady Westboro	1	4	7	Beaulac	8-1
3	Belle Queen	8	1	7	M. Brown	8-1

Aussi éligibles: Bobbe Glow, Pure Nylon.

Troisième et sixième milles, classe DD, amble, bourse de $400

P.	Chevaux	3 Dern. courses			Cond.	Cotés
1	Larry H. Harvester	4	6	3	C. Bakera	4-1
4	Peter Van D.	8	1	7	Farrington	4-1
7	Thor Grattan	2	6	5	C. Hie	3-1
8	Lena's Pride	8	5	2	K. Feagan	6-1
6	Hil Direct	4	8	4	N. Curran	6-1
2	Kitty Malone	4	2	1	S. Craig	6-1
5	Sadie M.	6	2	8	B. Fritz	8-1
3	Ellen Pingo	2	3	5	Hourihan	10-1

Aussi éligibles: Walnut Dick, Bonnie Beth Chips.

Quatrième et septième milles, Handicap Invitation, trot et amble, bourse de $400

P.	Chevaux	3 Dern. courses			Cond.	Cotés
1	J. W. L.	1	3	4	H. Feagan	4-1
2	Robt. Van	4	8	2	Farrington	5-1
5	Donna Harvester C.	2	1	3	Millman	6-1
4	Mac Dale	1	2	6	C. Stone	9-2
3	Princess La Rose	1	1	2	Ballach	2-1
6	Black Velvet	1	2	1	H. Filion	3-1
7	Starbuck	1	1	1	Hourihan	3-1

Cinquième mille, classe D, amble, bourse de $200

P.	Chevaux	3 Dern. courses			Cond.	Cotés
6	Tony Rose	4	1	2	Balloch	5-2
4	Jane Ann Can	7	7	5	N. Curran	6-1
7	Hollywood Joe	7	3	7	Jo Zeron	9-2
3	Clever Jimmy				H. Filion	6-1
2	Van Silver Boy	7	1	4	E. Hussey	6-1
1	Billy Effective	3	3	6	Davidson	6-1
8	Miss Callie Grattan	4	7	6	K. Feagan	8-1
5	Hi Acres Susan	7	5	6	D. Burke	6-1

Aussi éligibles: Tammejo, Lady J. Stewart.

Huitième mille, Handicap Invitation, trot, bourse de $250

P.	Chevaux	3 Dern. courses			Cond.	Cotés
7	Hillcrest Adam	8	3	2	C. Baker	4-1
6	Legal Express	4	6	7	E. Cline	3-1
5	Elgin Silk	2	3	1	S. Fife	4-1
4	Lady C. Grattan	8	1	2	Carnahan	6-1
3	Goodwill Rose	4	2	3	S. Craig	3-1
2	Maybe C.	7	3	3	Carrell	10-1
1	Forbes Song	6	5	5	W. Carr	6-1

Neuvième mille, classe D, trot, bourse de $200

P.	Chevaux	3 Dern. courses			Cond.	Cotés
8	Beth Song	7	6	4

Sensationnelle victoire des Dodgers



LE TROPHEE KENNEDY — Un magnifique trophée a été remis à la ligue junior Interprovinciale de football par Frank Ritchie. Ce trophée sera connu sous le nom de trophée commémoratif Joe Kennedy et sera attribué au meilleur compteur du circuit Ev Tremblay. Ci-dessus, l'on voit, de gauche à droite, Frank Ritchie, donateur du trophée, Kilby MacDonald, secrétaire-trésorier de la ligue junior, Don Kennedy, fils du défunt Joe Kennedy, et Ev Tremblay, président du circuit junior. (Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

Ils sont revenus de loin en arrière pour triompher des Yankees, 13 à 8

Les Yankees menaient 6-0 à un moment donné de la partie, mais les joueurs de Walter Alston se sont ralliés de superbe façon pour gagner — Bessent est le lanceur gagnant et Tom Morgan le perdant.

Par JACK HAND

BROOKLYN (PA)—Les Dodgers de Brooklyn ont effectué le plus sensationnel ralliement de l'histoire des séries mondiales depuis 1929 pour surmonter un déficit de 6 points et l'emporter 13-8 contre les Yankees de New-York. Il s'agit de la deuxième victoire consécutive des Dodgers dans cette série.

Tirant de l'arrière 6-0 après un coup de circuit de Yogi Berra bon pour quatre points, à la deuxième, les Dodgers ont soulevé l'enthousiasme des 36,217 spectateurs en comptant six points dans la dernière moitié de cette manche. Duke Snider a cogné son dixième circuit dans les séries avec deux hommes sur les coussins après une coûteuse erreur de Joe Collins sur un coup qui aurait pu être un double-jeu.

Pendant que le gérant Casey Stengel faisait parader sept lanceurs au monticule pour établir un nouveau record, les Dodgers achevaient de démolir leurs adversaires.

Records brisés

Plusieurs records ont été brisés durant cette joute marquée par plusieurs coups sûrs, plusieurs buts sur balles... et plusieurs erreurs. Jamais une joute de neuf manches n'a duré aussi longtemps dans l'histoire des séries, soit 3 heures et 26 minutes. Nombre d'amateurs ont regagné leur foyer avant la fin de l'engagement.

Le sensationnel ralliement des Dodgers à la deuxième a forcé les journalistes sportifs à feuilleter les annales du baseball jusqu'en 1929 quand les Athlétiques de Philadelphie avaient compté 10 points dans la septième manche pour effacer une avance de 8-0 des Cubs de Chicago. C'est durant cette fameuse joute que le voltigeur Hank Wilson aveuglé par le soleil avait échappé le coup de Mule Haas faisant compter 3 points.

A l'exception de Don Bessent qui a relevé Don Newcombe, chassé du monticule par l'offensive des Yankees, aucun des lanceurs ne s'est fait valoir durant cette deuxième partie de la série.

Déficit de 2 parties

Ceux qui scrutent les feuilles de pointage à la recherche de héros auront le choix. Snider, pour sa part, a brisé son propre record des séries mondiales pour un joueur de la ligue Nationale en frappant son dixième circuit. Snider est maintenant sur un pied d'égalité avec Lou Gehrig, dans ce domaine. Seul Babe Ruth a fait mieux en cognant 15 coups de quatre buts en 10 séries. Snider jusqu'ici n'a pris part qu'à cinq séries. Hodges de son côté a fait compter quatre points avec deux doubles pour un total de 7 en deux parties, deux de moins que le record établi par Gehrig en 1928.

Les Yankees qui ont eu la tâche relativement facile dans la course au championnat de l'Américaine n'ont jamais subi de défaite humiliante depuis 1921.

Les Yankees entreprendront la série sur leur terrain avec un déficit de deux parties. Seulement deux clubs ont gagné la série après avoir perdu les deux premières parties: les Giants en 1921 et Brooklyn, en 1955.

Collins envoyé dans la mêlée avec Jerry Coleman dans un remaniement effectué peu avant la joute, a commis une coûteuse erreur à la deuxième manche quand il a échappé le roulant d'Amoros. Hodges avait précédé avec un simple. Ce coup qui aurait pu facilement devenir un double-jeu permettait aux Dodgers de placer deux hommes sur les buts. C'est après cette erreur que les Dodgers se sont superbement ralliés.

Le ralliement

Don Larsen, lanceur débutant pour les Yankees, accorda ensuite un but sur balles à Carl Furillo pour remplir les coussins. Un coup de sacrifice par Campanella fit compter Hodges. Cet unique point ne semblait pas trop important, les Yankees détenant une avance de 6 à 1. Le frappeur suivant, Dale Mitchell, envoyé en relève, fut retiré sur une fausse balle. Les Yankees respiraient déjà plus librement.

Mais Larsen a accordé alors un deuxième but sur balles, à Junior Gilliam. Le gérant Casey Stengel se dirigea alors vers le monticule.

Johnny Kucks fut envoyé en relève de Larsen. Le premier frappeur à lui faire face, Pee Wee Reese porta le compte à deux prises, trois balles; cogna trois fausses balles et finalement un simple dans le champ gauche, faisant compter Amoros et Furillo. Le compte: 6-3. Stengel appela Tommy Byrne en relève de Kucks.

Snider, habituellement impuissant devant un gaucher, s'élança sur le premier lancer pour une prise mais expédia une autre offrande de Byrne au-dessus du tableau indicateur, dans le champ centre. Les Dodgers égalaient le compte.

Dans la troisième manche, Brooklyn prit une avance d'un point sur le simple de Bessent qui permit à Hodges de croiser le marbre. Les Yankees réussirent cependant à égaler le compte de nouveau dans la quatrième sur un simple de Tom Morgan qui fut finalement débité de la défaite, au monticule.

Hodges brisa l'égalité de nouveau avec un double qui fit compter Snider et Jackie Robinson. Ces derniers avaient ouvert le feu dans cette manche avec chacun un simple.

Hodges frappa un deuxième double dans la cinquième après que Snider eut reçu un but sur balles et Robinson frappa un simple.

Bon début des Yankees

Au début de la joute, la chance semblait favoriser les Yankees. Newcombe, lanceur débutant des Dodgers, était déjà aux douches avant la fin de la première moitié de la deuxième manche. Mais les Dodgers ne devaient pas tarder à répliquer forçant Stengel à utiliser Larsen, Kucks, Byrne, Tom Sturdivant, Morgan, Bob Turley et Mickey McDermott.

Un simple de Slaughter, suivi d'un but sur balles à Berra et d'un autre simple par Collins, ont permis aux Yankees d'ouvrir le pointage, à la première manche.

A la deuxième, Billy Martin s'amena au marbre et a frappé un simple dans le champ intérieur. Un coup retenu de Coleman le fit avancer au deuxième. Puis, Larsen frappa un simple pour faire compter Martin. Un autre simple de McDougald, le coup de Slaughter, un but sur balles à Mickey Mantle et les Yankees remplissaient les coussins. Le frappeur suivant, Yogi Berra, devait expédier le lancer de Newcombe à 400 pieds du marbre pour un circuit de quatre points.

Ce fut la fin de Newcombe au monticule.

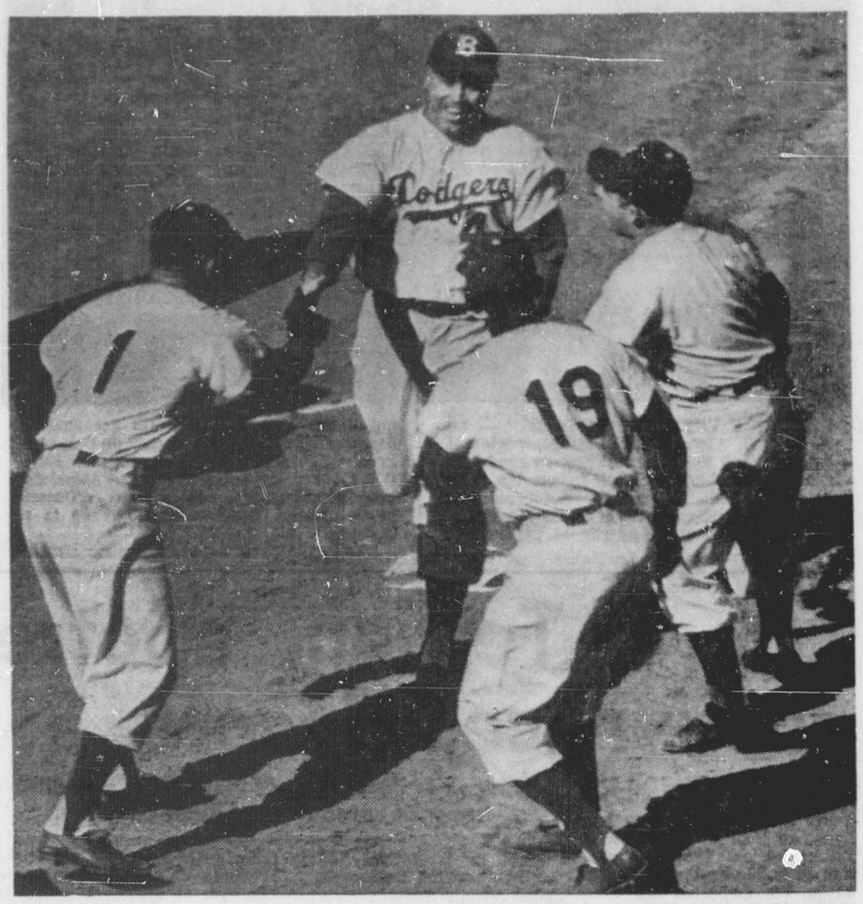
Bessent, en relève, n'accorda qu'un point à la quatrième et un autre à la neuvième. Le vétéran de 40 ans, Enos Slaughter, réussit son deuxième simple de la partie et son cinquième de la série dans la neuvième et compta sur un retrait au champ intérieur après le simple de Berra.

Clem Labine, qui devait débuter pour les Dodgers aujourd'hui, a connu de l'activité dans le bull-pen, durant la dernière moitié de la partie et ne pourra jouer. Roger Craig le remplacera. Ce dernier a remporté 12 victoires et subi 11 revers durant la saison régulière. Il s'est mérité les honneurs de la cinquième partie de la série, l'an dernier.

Whitey Ford (19-6) qui a été débité de la défaite de la joute d'ouverture à Brooklyn, sera au monticule pour les Yankees après deux jours de repos.

Parmi les nombreux records brisés durant la joute de vendredi, il faut compter les onze buts sur balles accordés par les lanceurs de New-York. C'était également la première fois que les Dodgers comptaient 13 points dans une série mondiale.

Dans une partie comme celle d'hier, personne n'attire l'attention sur les jeux défensifs. Le plus beau retrait de la journée fut effectué par Furillo sur un coup de Slaughter, à la sixième.



LE DUC EST ROI A FLATBUSH — Tout heureux, Duke Snider, des Dodgers de Brooklyn est royalement reçu au marbre par Pee Wee Reese, (1), Junior Gilliam, (19) et la mascotte de l'équipe après avoir cogné un circuit de trois points à la deuxième manche de la deuxième joute de la série mondiale. Reese et Gilliam croisaient le marbre à la suite du deuxième circuit de Snider durant les joutes de la série mondiale. (Téléphoto "Le Droit" de la PA)

Newcombe aurait attaqué un spectateur après avoir quitté Ebbetts Field

NEW-YORK (PA) — Le lanceur des Dodgers Don Newcombe, envoyé aux douches par une puissante offensive des Yankees, en serait venu aux coups avec un spectateur.

Jusqu'ici, il y a plusieurs versions de l'incident mais ni Newcombe, ni le spectateur, n'ont encore fait de commentaires.

Un témoin aurait déclaré que Newcombe a frappé le spectateur, Michael Brown, 37 ans, préposé à un terrain de stationnement. D'autres prétendent que les deux hommes ne se sont échangés que des mots aigres-doux. D'une façon ou d'une autre la police n'est pas intervenue.

L'incident serait survenu à l'extérieur du terrain de baseball.

Toujours selon un témoin, Brown aurait crié à Newcombe: "Qu'est-ce qui est arrivé? Les Yankees ont pris bien soin de toi aujourd'hui, n'est-ce pas?"

Newcombe, un géant de 225 livres, se serait alors dirigé vers son interlocuteur et lui aurait lancé un coup de poing à la figure. Le spectateur aurait même été transporté à la chambre des Dodgers pour être pansé.

Le directeur de la publicité des Dodgers, M. Arthur E. Patterson, a déclaré qu'un spectateur dont il n'a pas mentionné le nom a injurié Newcombe. Ce dernier l'aurait seulement brusqué.

Après l'incident, Newcombe est parti chez lui en auto.

Un bâton traité a la flamme pour Hodges

BROOKLYN (PA)—Il n'y a pas à se surprendre de la tenue de Gil Hodges dans la partie d'hier. Le bâton dont il s'est servi avait été traité à la flamme!

"Sans blague, a expliqué le 1er but des Dodgers, c'est ce que m'a dit Hal Schumacher, représentant d'une compagnie de bâtons de baseball."

Hodges avait brisé son bâton préféré dans la partie d'ouverture et Schumacher lui conseilla d'en utiliser un que fabrique sa compagnie. Ces bâtons au cours de leur fabrication sont traités à la flamme.

Le joueur des Dodgers ne s'en est certes pas repenti mais on ne chante pas la même chanson chez les lanceurs des Yankees. Hodges a en effet cogné deux doubles qui ont fait compter 4 points de même qu'un simple. A ses deux autres présences au marbre il a reçu des buts sur balles.

"Ce fut ma meilleure performance dans une série mondiale, a déclaré Hodges, et elle compense un peu pour ma piètre tenue en 1952."

Toujours les meilleurs



PERCÉS, PRÊTS À FUMER

Un produit de J. Houde & Grothé Limitée

Les Canadiens gagnent sur Cleveland, 8 à 3

NORTH BAY (PC) — Les Canadiens de Montréal, détenteurs de la coupe Stanley, ont remporté une victoire de 8-3, hier soir, sur les Barons de Cleveland lors d'une joute amicale disputée devant 4,552 personnes.

Le joueur de défense Dollard Saint-Laurent, conduisit les attaques des Canadiens avec deux buts. Henri Richard, Claude Provost, Dickie Moore, Bert Olmstead, Don Marshall et Jean Béliveau réussirent les autres buts.

Frank Milne, anciennement de l'équipe Oakville, de calibre senior B, compta à deux reprises et Fred Glover réussit l'autre but de l'équipe de la Ligue américaine de hockey.

Victoire facile

SUDBURY (PC) — Dick Duff a enregistré quatre buts, hier soir, pour conduire les Maple Leafs de Toronto à une victoire facile de 9-3 sur les Wolves de Sudbury, de la Ligue senior A du Nord de l'Ontario. Les autres compteurs des Leafs furent George Armstrong, Tod Sloan, Rudy Migay, Ron Stewart et Tim Horton.

Jerry James, Gary Aldcorn, Billy Harris, Bob Baun et Al MacNeil, tous des Leafs, s'alignèrent avec les Wolves. James réussit deux buts pour les Wolves, pendant que Tatter McLellan compta l'autre but.

C'était la deuxième fois que les Leafs présentaient une superbe tenue durant leur série de joutes amicales. Ils terminent leur programme de parties amicales, dimanche, contre les Bisons de Buffalo.

Joute nulle

CHICAGO (PC) — Les Eperviers de Chicago et les Bisons de Buffalo se sont disputés leur quatrième joute nulle, hier soir, à St. Catharines, Ontario.

Eddie Litzenberger conduisit les attaques des Eperviers avec deux buts, pendant que Eddie Kachur et Harry Watson réussirent les autres. Ed Mazur, Larry Sullivan, Ken Wharram, Lou Jankowski et Al Dewsbury réussirent les buts des Bisons.

Hank Bassen joua dans les filets des Bisons pendant que Al Rollins gardait les buts des Eperviers.

Paddy DeMarco est réinstallé

NEW-YORK (PA) — La Commission athlétique de l'Etat de New-York a relevé Paddy DeMarco de sa suspension en raison de son "bon dossier" mais elle l'a averti elle l'a averti de prendre garde à qui il s'associe.

L'ancien champion poids léger a été suspendu le 19 septembre pour avoir eu une conduite nuisible au bon renom de la boxe. Selon la Commission, DeMarco était géré par une personne ayant un dossier criminel, lors de son combat du 2 février contre Don Jordan, à Los Angeles.

DeMarco et son entraîneur, Joe Buonocore, ont témoigné que Jimmy Knapp, de Brooklyn, avait signé le contrat de Los Angeles sans être au courant de la chose. Les deux témoins ont ensuite déclaré que la Commission de boxe de la Californie avait insisté pour que Paddy ait un gérant afin de recevoir en entier la bourse de $5,000.

Buonocore, qui avait été suspendu pour n'avoir pas comparu à la séance du 19 septembre, a été reinstallé lui aussi.

Bessent a déjà été ignoré des Yanks

Par Joe Reichler, de la PA

NEW-YORK — Don Bessent, le jeune lanceur qui fut déjà ignoré par les Yankees de New-York et à qui le médecin avait recommandé de ne plus jouer au baseball, a aujourd'hui été placé aux côtés de Sal Maglie, Gil Hodges et Duke Snider comme l'une des étoiles de la série mondiale.

N'eut été une grave blessure au dos qui exigea une délicate intervention chirurgicale, Bessent aurait tout probablement porté l'uniforme des Yankees durant la présente série mondiale.

Mais, comme un joueur des Dodgers, ce lanceur droitier de 25 ans natif de Jacksonville, et qui porte des verres, arrêta les Yankees en n'allouant que six coups sûrs et seulement deux points comme lanceur de relève durant les sept dernières manches de la deuxième joute de la série mondiale. Il y a cinq ans, Bessent était l'un des meilleurs jeunes lanceurs dans l'organisation des Yankees. Il gagna alors 22 parties avec La Grange, Georgie, en 1950 et en 1951 pendant seulement une moitié de saison, il enregistrait 11 victoires en 13 joutes avec le Norfolk, Virginie.

Mais, durant les éliminatoires en 1951, Bessent glissa du monticule et se blessa au dos et il ne termina pas la saison. Deux semaines plus tard, il aggrava cette blessure en tentant de quitter le lit. Bessent subit donc une intervention chirurgicale qui dura trois heures et demie et demeura ensuite au lit pendant sept semaines et en convalescence pendant dix mois. "Je ne croyais pas pouvoir lancer de nouveau", de déclarer Bessent à la suite de sa longue maladie. "Mais j'étais tout de même déterminé de revenir au jeu."

L'été suivant, Bessent souffrit beaucoup du dos et on lui recommanda alors d'abandonner le baseball. Il refusa.

Il fut cependant recommandé par l'éclaireur Leon Hamilton et les Dodgers décidèrent de tenter leur chance. Pour la somme de $4,500 il le repêchèrent de leur équipe-ferme de Saint-Paul.

"Je ne peux pas comprendre pourquoi les Yankees ne voulaient pas m'accorder une chance", d'ajouter Bessent.

Quatre records furent brisés

BROOKLYN (PA) — Quatre records des séries mondiales ont été brisés et deux autres égalés au cours de la deuxième partie entre les Yankees de New-York et les Dodgers de Brooklyn.

La partie la plus longue en neuf manches — 3 h. 26 (ancien record, 3 h. 19 détenu par les Dodgers et les Yankees, depuis 5 octobre 1947).

Le plus de lanceurs utilisés par un club — 7 (six équipes détenaient le record de six lanceurs)

Le plus de buts sur balles obtenus par un club — 11 par les Dodgers (5 équipes détenaient l'ancien record de 10).

Le plus de circuits par un joueur de la ligue Nationale durant une série — 10 par Duke Snider (il a brisé son propre record)

Voici la liste des records égalés:

Le plus de points comptés par deux clubs en une manche — 11. Les Yankees en ont compté 5 et les Dodgers 6. (Le record avait été établi par les Athlétiques et les Cubs, le 12 octobre 1929 à la septième manche)

Le plus de lanceurs utilisés par deux clubs au cours d'une partie — 10 (Yankees et Dodgers ont égalé un record qu'ils avaient eux-mêmes établi le 5 octobre 1954)

5 joueurs signent avec les Cataractes

SHAWINIGAN FALLS (PC) — Les Cataractes de Shawinigan Falls de la ligue de hockey du Québec, ont annoncé vendredi soir l'engagement de cinq joueurs, dont Gilles Dubé, champion compteur de la ligue la saison dernière.

Les autres joueurs sont Dick Bouchard, Gerry Desaulniers, Irwin Grosse et Ted Hodgson.

Quelle partie . . .

BROOKLYN (PA) — Box score officiel de la 2e partie de la série mondiale 1956:

New-York (A)	AB	P	C	R	A
McDougald, AC	3	0	1	1	0
Slaughter, CG	4	3	2	1	0
Mantle, CC	4	1	1	2	0
Berra, R	4	1	2	10	0
Collins, 1B	4	0	1	3	0
Bauer, CD	5	0	1	2	0
Martin, 3B-2B	4	1	1	3	2
G. Coleman, 2B	2	0	0	2	2
D. Skowron	1	0	0	0	0
Carey, 3B	0	0	0	0	1
Larsen, L	1	1	1	0	0
Kucks, L	0	0	0	0	0
Byrne, L	0	0	0	0	0
Sturdivant, L	0	0	0	0	0
Morgan, L	1	1	1	0	0
Turley, L	0	0	0	0	0
B. Siebern	1	0	0	0	0
McDermott, L	1	0	1	0	0
Totaux	35	8	12	24	5
Brooklyn (N)	**AB**	**P**	**C**	**R**	**A**
Gilliam, 2B	3	0	1	5	3
Reese, AC	6	1	1	2	5
Snider, CC	4	3	2	6	0
Robinson, 3B	4	2	2	0	2
Hodges, 1B	3	2	3	6	0
Amoros, CG	4	1	0	0	0
C. Jackson	1	0	0	0	0
Cimoli, CG	0	0	0	1	0
Furillo, CD	4	2	2	2	0
Campanella, R	3	1	0	5	0
Newcombe, L	0	0	0	0	1
Roebuck, L	0	0	0	0	0
A. Mitchell	1	0	0	0	0
Bessent, L	2	0	1	0	0
Totaux	35	13	12	27	11

A — Relève de Roebuck — Retiré sur fausse balle 2.
B — Relève de Turley — Retiré champ extérieur 6e.
C — Relève d'Amoros — Retiré au bâton 7e.
D — Relève de Coleman — Retiré au bâton 8e.

New-York (A) 150 100 001— 8
Brooklyn (N) 061 200 02x—13

E-Collins, Bauer, PPP-Colins 2, Larsen, Berra 4, Campanella, Reese, 2, Snider 3, Bessent, Slaughter, Hodges 4, Gilliam 2. 2B-Hodges 2. CC-Berra, Snider. S-Coleman, McDougald, Bessent. CS-Campanella, Slaughter. DJ-Martin et Colins; Reese, Gilliam et Hodges. CG- New York (A) 7, Brooklyn (N) 11. BB- Newcombe 2 (Berra, Mantle), Bessent 2 Collins, McDougald, Larsen 4 (Gilliam 2, Snider, Furillo), Sturdivant 2 (Hodges, Gilliam), Morgan 2 (Campanella, Spider), McDermott 3 (Bessent, Robinson, Hodges).

RB-Bessent 4 (Mantle, Martin 2, Skowron), Byrne 1 (Robinson), Sturdivant 2 (Amoros, Campanella), Morgan 3 (Amoros, Bessent, Gilliam), Turley 1 (Amoros), McDermott 3 (Snider 2, Jackson). CS-contre Newcombe 6 en 1 2-3, Roebuck 0 en 1-3, Larsen 1 en 1 2-3, Kucks 1 en 0 (fait face à un frappeur, 2e), Byrne 1 en 1-3, Sturdivant 2 en 2-3, Morgan 5 en 2, Turley 0 en 1-3, McDermott 2 en 3, Bessent 6 en 7. P et PM-Newcombe 6-6, Roebuck 0-0, Larsen 4-0, Kucks 1-0, Byrne 1-0, Sturdivant 1-1, Morgan 44, Turley 0-0, McDermott 2-1, Bessent 2-2. Lg-Bessent. P-Morgan. ARB-Soar (A) marbre, Bogges les but, Napp (A) 2e but, Pinelli (N) 3e but, Runge (A) champ gauche, Gorman (N) champ droit.

Coup d'oeil sur la joute d'hier

BROOKLYN (PA) — Au rythme auquel le gérant Stengel a envoyé ses lanceurs au monticule durant la deuxième partie mondiale il ne manquait qu'une fanfare et des majorettes pour constituer un défilé. Les Yankees ont parcouru plus de chemin entre le banc et le monticule qu'autour des buts!

— — —

La dissemblance entre Stengel et le gérant Walt Alston du Brooklyn est frappante. Quand Alston se rendait au monticule pour changer de lanceurs il avait une figure d'enterrement. Stengel de son côté conversait continuellement avec son homme tout en se dirigeant vers lui. Chaque artilleur recevait alors de son gérant une petite tape amicale dans le dos. Puis en revenant vers le banc, Stengel échangeait quelques mots avec les arbitres.

— — —

Au marbre, l'arbitre Hank Soar a eu des petits ennuis. Il s'est en effet produit plusieurs discussions. Même le 1er but Gil Hodges, habituellement très paisible, a placé son mot aigre-doux, alors qu'il était au bâton, dans la septième manche.

— — —

Une fois la joute terminée, plusieurs amateurs se demandaient quel lanceur avait commencé la partie pour les Yankees. Pour sa part, Don Larsen n'a été certain de débuter que quelques minutes avant. Le gérant Stengel l'avait dit à tout le monde, sauf lui.

— — —

Malgré leur enthousiasme, les amateurs de Brooklyn se posaient une question après la partie. Plusieurs sont sous l'impression que Newcombe ne peut pas gagner les parties importantes.

— — —

Alors que le compte était de trois balles et deux prises contre lui, dans la deuxième manche, Pee Wee Reese a cogné trois fausses balles consécutives. Les buts étaient remplis. Reese devait avoir un but sur balles mais la balle toucha son bâton comme il courait vers le but. Sur l'autre lancer, Reese cogna un simple.

— — —

Avant que Snider ne frappe son circuit, le lanceur Tommy Byrne des Yankees le fixa dans les yeux, de son poste au monticule. Snider ne broncha pas et se retira de la boîte des frappeurs.

— — —

Mantle n'est sûrement pas à son meilleur. En effet, il a permis à Duke Snider de courir du premier au troisième sur un simple, dans la quatrième manche. Snider n'est pas si rapide que cela et Mantle ne semblait pas attendre le coup.

Beau temps pour la fin de semaine

NEW-YORK (PA) — La météo prévoit du beau temps pour la troisième partie de la série mondiale aujourd'hui, à New-York. La température sera d'environ 60 degrés. Les prévisions sont moins bonnes pour dimanche. La météo annonce du temps nuageux et un peu plus chaud.

Samedi et dimanche
10 QUILLES
ET
DUCKS
★
Allées de quilles
CARLINGWOOD
Plaza Carlingwood
Carling près Woodroffe
Tél.:
PA. 2-2182

Walter Alston choisit Roger Craig pour débuter au monticule aujourd'hui

Par TED SMITS

BROOKLYN (PA) — Walter Alston, qui jubilait après la deuxième victoire de ses joueurs contre les Yankees, a déjà préparé sa stratégie pour la partie d'ouverture au stade de New-York. Il enverra Roger Craig pour débuter au monticule et pourra utiliser Sal Maglie, Clem Labine ou même Don Newcombe, dimanche.

Alston a cependant refusé de communiquer son choix pour dimanche et encore plus de montrer un grand optimisme. "Après tout, a expliqué le gérant, les Yankees nous avaient battus deux fois l'an dernier et nous avons remonté la côte."

Les trois héros des Dodgers, Bessent, Gil Hodges et Duke Snider, ont dû se prêter aux exigences d'une meute de photographes mais ne se sont pas trop faits prier — il va sans dire — pour afficher de larges sourires.

Hodges qui a cogné deux doubles était plus souriant qu'en 1952 alors qu'il fut retiré au bâton 21 fois consécutives durant la série mondiale. Snider a refusé d'admettre, pour sa part, que son circuit de la deuxième manche, est le plus long qu'il ait cogné jusqu'ici.

Bessent

"J'ai déjà frappé plus fort et plus loin, a-t-il dit, mais jamais je n'ai été aussi heureux."

Quant à Bessent, le lanceur gagnant, inutile de dire qu'Enos Slaughter est le joueur des Yankees qu'il a trouvé le moins docile. Slaughter a réussi deux simples. Selon Bessent, son arme la plus efficace était la balle rapide. Roy Campanella a déclaré que son lanceur était en grande forme et très rapide.

Quand on a demandé à Alston quel fut le point tournant de la deuxième partie, celui-ci a répondu: "Les deux doubles de Hodges, le circuit de Snider, voilà des points tournants!"

Questionné au sujet de Newcombe et de son échec, Alston a répliqué: "Je croyais que Newcombe était en forme mais il ne possédait pas son contrôle habituel. Il était efficace avant la partie mais n'a pu tenir le coup ensuite."

Alston en souriant a conclu qu'il ne pouvait pas éviter d'envoyer au monticule un lanceur qui a remporté 27 victoires durant la saison régulière.

Newcombe qui n'a lancé que deux manches devrait être suffisamment reposer pour revenir au jeu après deux jours de repos. Il avait joui d'un repos de quatre jours avant la partie d'hier et l'on a souvent signalé dans le passé que cet athlète avait besoin de travailler plus souvent.

HOTEL
GEORGE
WASHINGTON
23 ieme Rue
et Lexington Ave.
NEW YORK, N. Y.
• Le plus populaire rendezvous Canadien a New York—A.A.A. recommandé
• Solarium et Terrace exterieur
• 600 Chambres avec Baignoires et douches
• Ameublement nouveau
• Prix modérés—Chambres Air-climatisé et Television sur demande
• Restaurant et Cafe Bar—Airclimatisé
• Television en Couleur au Bar
Adressez-vous en Francais a votre hote
EMILE J. BELLEAU
Gérant
AAA

GRATIS! Un BRIQUET
avec l'achat de
100 gal. d'huile à poêle distillée
PRIX REG. 21.8 cents le gallon
Daylight Oil Burner
363 Boul. Blake, Eastview. SH. 6-9100

un confort parfait...
Marvelsox McGregor
s-t-r-e-t-c-h-y



Il n'a jamais existé une chaussette chaussant aussi bien—une seule pointure convient à tous. Passez voir la gamme complète des coloris et motifs nouveaux, réalisés par McGregor—fabricant des chaussettes les plus avantageuses—offertes à $1.00 et $1.50 la paire (prix suggérés)

GARANTIES SANS RÉSERVE PAR
McGregor
CHEZ VOTRE FOURNISSEUR HABITUEL



DISTINGUE VISITEUR AU "DROIT" — Le T. R. P. D. Albers, O.M.I., directeur général des Etudes, à Rome, et assistant du supérieur général des Oblats de Marie-Immaculée, était hier après-midi, de passage au journal "Le Droit" Le distingué visiteur a été émerveillé par cet édifice ultra-moderne et par l'esprit qui anime son personnel. On reconnait ci-dessus, M. Dorius Barsalou, chef du personnel; le T. R. P. Albers; le R. P. Gustave Sauvé, O.M.I., chef du secrétariat de l'Association canadienne-française d'Education d'Ontario; et M. Charles Bruyère, directeur de la rédaction.

(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

Campagne "titoïste auprès des partis communistes du monde?

BELGRADE (Reuters) — Le président Tito est revenu par avion de ses entretiens en Russie alors que les rumeurs veulent qu'il projette de poursuivre une campagne de "titoïsme" auprès des partis communistes du monde.

Tito a dit dans une déclaration de presse que sa visite surprise en Russie avait un "caractère purement privé et a été entreprise dans le but de se reposer." Il a ajouté que dans ses pourparlers avec Nikita Khrouchtchev, secrétaire du parti communiste soviétique, et d'autres chefs, ils ont discuté des "relations entre nos deux pays."

Les observateurs étrangers ici croient que Tito s'est rendu en Crimée pour plaider la cause de son propre genre de communisme, qui prône l'indépendance de Moscou.

Les Yougoslaves ont organisé des pourparlers avec d'autres partis communistes dans un effort pour que le titoïsme prenne une influence internationale.

Des visites

Une délégation italienne, dirigée par le secrétaire adjoint du parti, Luigi Longo, est arrivée vendredi dans la capitale slovène de Ljubljana. La délégation étudiera le communisme yougoslave.

Une délégation roumaine doit arriver ici plus tard et une délégation hongroise visitera également la Yougoslavie.

De Pologne parviennent des rapports selon lesquels le titoïsme fait déjà des progrès dans ce pays.

Les membres d'une délégation parlementaire polonaise qui ont récemment visité la Yougoslavie auraient parlé avec louanges des divers aspects du système de la Yougoslavie.

Un garçonnet blessé par un chauffard

La Sûreté municipale de Hull blâme un chauffard dans un accident de la route survenu sur le boulevard Fournier, entre Hull et Pointe-Gatineau, hier soir, vers 11 h.

Jean Comeau, 14 ans, 77, rue Champlain, Pointe-Gatineau, a été relevé inconscient d'un fossé en bordure de la route, à 500 pieds du restaurant Chez René. Le policier Gérald Sauvé, de la Sûreté municipale de Hull s'en retournait chez lui après sa journée de travail lorsqu'il aperçut la bicyclette du jeune garçon écrasée sur la route. Jean gisait à quelques pieds de là.

Les ambulanciers de la maison Guévremont ont transporté le blessé à l'hôpital du Sacré-Coeur; on croit que celui-ci souffre d'une fracture du crâne, et de multiples contusions par tout le corps.

Le policier Maurice Sauvé conduit une enquête intensive en vue de retrouver le malheureux chauffard.



INITIATION A LA PRUDENCE — Il faut enseigner aux tout jeunes enfants les dangers de l'incendie. A l'occasion de la semaine de prévention, les inspecteurs visitent les écoles. Ci-dessus, quelques élèves de 1ère année, de l'école Saint-Jean-Baptiste et leur institutrice, Mme Alice De Coeli, s'intéressent vivement au projecteur que s'apprête à faire fonctionner l'inspecteur Roméo Savary, à droite. Le sous-chef Armand Pagé, du Service d'incendie, participe aussi à la démonstration. (Voir aussi page 9).

(Photo Le Droit—par Champlain Marcil)

M. E. Terrien, apôtre de la survivance, décoré à Québec

Il reçoit la décoration de l'Ordre de la fidélité française, avec Mgr William Drapeau.

QUEBEC, (DNC) — Des décorations ont été remises hier soir à Mgr William Drapeau, curé de Lynn, au Massachusetts et à M. Esdras Terrien d'Ottawa, à l'occasion de la 20e session du Conseil de la Vie française. Au cours d'une cérémonie au Cercle universitaire, l'Hon. Cyr-F. Delage, en présence d'une assistance très distinguée, leur a présenté les insignes de l'Ordre de la Fidélité française, dont il est le chancelier. S. E. Mgr J.-A. Langlois, évêque de Valleyfield et comte romain, devait aussi recevoir la même décoration, mais son état de santé l'empêchait d'être présent. Mgr Drapeau a répondu en son nom et au nom de M. Terrien.

Me Paul Gouin, président du Conseil de la Vie française, Mgr Paul-Emile Gosselin, P.D., secrétaire général, des représentants de tous les groupes français d'Amérique, Mgr A. M. Parent, P.A., recteur de l'Université Laval, M. René Chalon, consul général de France à Québec, M. Bona Arsenault, député de Bonaventure à la Chambre des communes, M. Georges Daigneault, président général de la Société St-Jean-Baptiste et Mme Daigneault, M. l'abbé Adrien Verret, ancien président du Conseil de la Vie française, M. le Dr Beauloing, de la Colombie-Britannique, M. le Dr Robert, de Manchester, N.H., M. le Dr Laflèche, du Manitoba, l'Hon. juge Plouffe, de l'Ontario, M. et Mme Charles Robitaille, pour n'en mentionner que quelques-uns, étaient au nombre de ceux qui ont pris part à la cérémonie.

L'hon. M. Delage a déclaré que le Conseil de la Vie française était heureux d'accueillir pour la première fois le nouveau consul de France à Québec et lui a souhaité la plus cordiale bienvenue. Il a regretté l'absence de S. E. Mgr Langlois et rendu hommage à un "ardent ami des minorité françaises", Mgr Elias Roy, P.D., ancien supérieur du Collège de Lévis, décédé l'an dernier et qui avait reçu la médaille de la Fidélité française, le 14 septembre 1953.

M. Esdras Terrien, né à Ste-Monique de Nicolet, a fait ses études classiques au séminaire fondé par Mgr Joseph-Octave Plessis. Le fonctionnarisme fédéral l'attira au sortir du collège. Il entra au ministère des Douanes, en 1903. Il devait le quitter en 1927, pour passer à la traduction, poste qu'il occupa jusqu'en 1942.

M. Delage souligna le rôle joué par M. Terrien comme président de l'Association canadienne de la Jeunesse catholique d'Ottawa. "Et comme le journal "Le Droit" et l'Association d'éducation sont deux institutions de défense qui se complètent, dit-il, il se dépensera également sans compter à l'oeuvre de la fondation de ce journal. Il assumera même les lourdes responsabilités de l'administration, puisqu'il en fut le président et le directeur de 1914 à 1947. Il est le fondateur de l'oeuvre des retraites fermées du diocèse et il a favorisé le travail important de l'Action catholique, dont il est le vice-président".

"Vétéran de nos luttes scolaires, il est l'un des rares survivants de ceux qui ont servi avec constance, conviction et fidélité les chefs qui ont illustré l'histoire de la survivance franco-ontarienne. Jamais cette histoire n'a connu d'apôtre plus fervents, plus assidus, plus désintéressés et plus tenaces. Aussi toutes nos causes religieuses et nationales font appel à son dévouement, à la droiture de ses actes et à sa réputation inattaquable de fervent et parfait chrétien. En reconnaissance de ses mérites il était admis dans l'Ordre du Mérite scolaire franco-ontarien à titre très méritant, en 1948, et le Saint Siège l'honorait de la médaille "Pro Ecclesia et Pontifice", en 1949".

"Le Conseil de la Vie française a voulu ajouter son témoignage d'admiration à de si hautes dignités. Il est fier de lui remettre ce soir les insignes de la Fidélité française, en présence de plusieurs membres distingués de sa famille, et de l'inviter à inscrire son nom au registre de l'Ordre".

"Monseigneur Drapeau est un prêtre à l'âme profondément sacerdotale. Il s'est donné tout entier au service des siens. Aussi Sa Sainteté le pape Pie XII a-t-il daigné l'appeler à prendre place parmi les prélats de sa maison, pasteur d'une paroisse officiellement et effectivement franco-américaine, Monseigneur Drapeau s'applique avec un zèle indéfectible à conserver la foi dans les coeurs et la culture française dans les esprits. Il y a quelques semaines à peine, la chorale de sa paroisse remportait la palme dans un concours ouvert à toutes les chorales françaises de la Nouvelle-Angleterre. Nous avions la joie d'applaudir à son succès et au succès de ses jeunes chanteurs dans le magnifique auditorium de Manchester. Et nous nous disions ce soir-là que le prêtre qui le veut peut garder les siens à l'Eglise et au culte des aïeux. Aussi est-ce avec une particulière fierté que nous remettons à Monseigneur Drapeau les insignes de la fidélité et que nous l'invitons à inscrire son nom au livre d'or de l'Ordre".

En terminant, l'Hon. M. Delage a lu un télégramme adressé à Me Paul Gouin et dans lequel des félicitations étaient adressées à M. Terrien par M. Gaston Vincent, président général de l'Association canadienne française d'éducation de l'Ontario.

Souscription de l'Association du 15 octobre au 15 novembre

La souscription annuelle de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario se fera dans les paroisses du 15 octobre au 15 novembre. Comme par les années passées, les Franco-Ontariens se feront un devoir de soutenir généreusement leur association qui fut et est toujours le porte-parole authentique de leurs revendications. L'Association d'éducation a beaucoup de projets à réaliser et une finance plus abondante lui permettra de mettre ces projets en oeuvre. Elle veut aussi multiplier les prêts d'honneur en vue d'aider les jeunes Franco-Ontariens et soutenir les bourses du Concours de français. Voici quelques chiffres qui démontrent ce que l'Association d'Education a fait quant aux bourses scolaires et aux prêts d'honneur.

BOURSES D'ETUDES		
Bourses du Concours de français (primaire)	$18,516	
Bourses du Concours de français (secondaire)	9,900	
Bourses de $50 et $25 aux concurrents du Concours de français	10,675	$ 39,091
PRETS D'HONNEUR		
104 PRETS d'honneur pour les études pédagogiques au Collège d'Education et agricoles à Oka et Guelph	$34,055	
187 PRETS de $300 chacun ont été octroyés en 1953, 1954, 1955 et 1956 à des étudiants de l'Ecole Normale	$56,100	$ 90,155
		$129,246

Production minérale du Québec

QUEBEC — Les expéditions de produits d'argile et de ciment, par les producteurs du Québec, ont été beaucoup plus élevées en juillet 1956 que durant le mois correspondant de l'an passé. Il y a aussi eu une légère augmentation dans celles de l'amiante et de la chaux. Par contre les expéditions d'or et d'argent ont été beaucoup plus basses qu'en juillet 1955.

C'est ce que révèle un bulletin statistique sur la production minérale de la Province, émis par l'hon. W.M. Cottingham, ministre des Mines.

D'après la même publication, l'amiante et les produits d'argile ont enregistré une hausse appréciable au cours de juillet, comparativement au mois précédent, alors que l'or et le ciment ont subi une baisse notable et l'argent et la chaux, une très faible baisse.

Les totaux cumulatifs, pour les sept premiers mois de 1956, accusent les augmentations et diminutions suivantes par rapport à la période correspondante de 1955: les produits d'argile ont monté de 15 pour cent, la chaux de 3 pour cent et le ciment de 17 pour cent; l'amiante a baissé de 2 pour cent, l'or de 6 pour cent et l'argent de 13 pour cent.

Secrétaires-trésoriers municipaux récompensés par le gouvernement

Cinq secrétaires-trésoriers municipaux ont atteint, en 1956, leur cinquième année consécutive de parfaite perception des taxes et ont mérité, de ce fait, la récompense offerte par le ministère des Affaires municipales de la province de Québec.

Les cinq secrétaires-trésoriers à l'honneur, cette année, sont Mme J.-E. Boudreault, de la commission scolaire de Ste-Agnès (Charlevoix); et MM. Napoléon-Alfred Tremblay, de la paroisse de Bagotville (Chicoutimi); Aimé Boudreault, de la paroisse St-Octave-de-Dosquet (Lotbinière); Jean-B. Lemire, du village de Ste-Monique (Nicolet), et Donat Marois, de la commission scolaire de St-Joachim-de-Shefford (Shefford).

La récompense méritée par ces officiers municipaux leur a été remise par l'hon. Yves Prévost, C.R., ministre des Affaires municipales, lors d'un grand banquet qui a eu lieu, dans la cité de Rivière-du-Loup, à l'occasion du dix-huitième congrès annuel de l'Association des secrétaires de municipalité de la province de Québec.

La campagne que le ministère des Affaires municipales et la Commission municipale poursuivent activement depuis une douzaine d'années donne des résultats fort encourageants. Quatre-vingt-une corporations municipales et scolaires perçoivent leurs taxes à 100% depuis au moins cinq années consécutives et 205 corporations municipales et scolaires ont été affichées au tableau d'honneur au moins une fois pour avoir perçu toutes leurs taxes.

Funérailles

M. Joseph Grefford

CORNWALL (DNC) — Les funérailles de M. Joseph Grefford, gérant du magasin Thrift, rue Pitt, demeurant au 202, rue Guy, à Cornwall, décédé à l'hôpital après une courte maladie, à l'âge de 41 ans, ont eu lieu en l'église Saint-Félix-de-Valois.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, née Bella Traversy, quatre filles: Lilliane, Françoise, Jacqueline et Louise, de Cornwall; trois frères: Eugène et Lucien, de Montréal, et Alfred, de l'Ile-Perrot: une soeur, Mme Georges Prezeau, de Montréal.

L'inhumation de la dépouille mortelle a été faite au cimetière de la Nativité.

La maison funéraire Bonneville, 614, Première rue est, Cornwall, avait la direction des funérailles.

Nécrologie

Mme Raoul Larose

Mme Raoul Larose (Béatrice Legault), d'Orléans, Ont., est décédée vendredi, dans un hôpital local, après une longue maladie.

Autrefois d'Eastview, Mme Larose était la fille de feu Eugène Legault, et d'Evelina Lajeunesse qui lui survit. Agée de 43 ans, la défunte, qui était paroissienne de Saint-Joseph d'Orléans, était membre des Dames de Sainte-Anne.

Elle laisse dans le deuil, son époux, qu'elle avait épousé en 1932, à Hull, et ses enfants: André, de Côteau-du-Lac; Yvon, Roger, Gilles, Raymond, Claude et Richard, d'Orléans; cinq filles: Mme Edgar Dumas (Jeannine), d'Orléans; Mlles Jacqueline, Paulette, Denise et Madeleine; sa mère, Mme Eugène Legault; deux frères: MM. Simon et Florian Legault, d'Ottawa; une soeur, Mme Lucien Périard, d'Ottawa et deux petits-enfants: Denis et Michel Dumas.

Un service funèbre sera chanté mardi, à 9 heures, en l'église Saint-Joseph d'Orléans. Le départ du cortège aura lieu à 8 h. 15, de la maison mortuaire Gauthier, 259, rue Saint-Patrice.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

M. Hormidas Cossette

M. Hormidas Cossette, 16, rue Ivy, Ottawa, époux de Blanche Chouinard, est décédé vendredi, après une courte maladie, à l'âge de 68 ans.

Employé civil du ministère des Postes pendant 43 ans, le défunt, qui demeurait à Ottawa depuis 1904, était le fils de Ferdinand Cossette et d'Elise Baril, décédés, de Sainte-Rose, Qué.

Paroissien de l'église Saint-Vincent-de-Paul, M. Cossette était membre de la Ligue du Sacré-Coeur. Il s'était marié en 1913, à Ottawa.

Il laisse outre son épouse, ses fils: Emile Cossette, d'Ottawa; Raymond, de L'abord-à-Plouffe; Eugène, Marcel et Gilles, d'Ottawa; deux filles: Juliette Cossette, d'Ottawa, et Mme C.-W. Martin (Rita), d'Allemagne; deux frères, M. Ludovic Cossette, de Montréal; M. Joseph-H. Cossette; une soeur: Mme Edgar Breton (Béatrice), d'Ottawa, ainsi que 18 petits-enfants.

Les funérailles auront lieu lundi. La dépouille mortelle qui est actuellement exposée à la maison funéraire Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, sera conduite à l'église Saint-Charles à 8 h. 45 pour un service qui sera chanté à 9 heures.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

La sentence de McKeon est réduite

WASHINGTON (PA) — Le secrétaire à la Marine, M. Charles Thomas, a ordonné vendredi une forte réduction de la sentence imposée au sergent Mathew C. McKeon, qui a été jugé en Cour martiale pour la mort de six recrues.

M. Thomas a réduit l'emprisonnement de McKeon de neuf à trois mois, a laissé tomber une amende de $270 et a ignoré l'expulsion infamante du service.

Cependant, M. Thomas a maintenu la dégradation de McKeon au rang de simple soldat.

En repoussant l'expulsion infamante — qui était le point central de la sentence imposée par une Cour martiale le 3 août dernier — M. Thomas a déclaré qu'il offrait à McKeon "l'opportunité de se refaire une carrière utile et honorable."

Une fin . . .

(Suite de la première page)

Dodgers, affronte Whitey Ford, des Yankees. Cette joute sera à la télévision et à la radio. Dimanche, la quatrième partie débutera à 12 h. 45 et sera présentée à CBOT et radiodiffusée par le poste CKCH.

Au football

Même si le baseball attirera l'attention de nombreux sportifs, il ne faudrait pas oublier que d'importantes joutes de football seront présentées au Canada et tout particulièrement dans l'Est du pays. A Ottawa, samedi après-midi, les surprenants Rough Riders de l'instructeur Frank Clair tenteront de remporter leur quatrième victoire consécutive en s'attaquant aux puissants Alouettes de Montraél. Ces deux équipes en viendront de nouveau aux prises lundi après-midi, au stadium Molson de Montréal. Cette fois, les sportifs de la région seront donc des plus privilégiés, puisqu'ils pourront être témoins de cet engagement, grâce à la télévision. En effet, la joute entre les Riders et les Alouettes sera présentée à la télévision, lundi après-midi, soit à CBOFT à compter de 1 h. 55. Le baseball pendant ce temps, sera télédiffusé à CBOT à compter de 11 h. 45.

En plus des joutes entre les Alouettes et les Riders, il y aura également programme double entre les Argonauts de Toronto et les Tiger-Cats de Hamilton, samedi et lundi. Cette présente fin de semaine sera donc un réel régal pour tous les sportifs.

Les débardeurs de Baie des Ha! Ha! rejettent l'offre

PORT ALFRED — (PC) — Les membres du Syndicat national des débardeurs de Baie des Ha! Ha! (CTCC) ont rejeté jeudi soir une offre d'augmentation de salaire que venait de leur faire la compagnie Saguenay Terminals en vue de mettre fin à leur grève qui dure depuis une semaine. La compagnie venait alors de leur offrir une majoration de 25 cents l'heure.

Les grévistes sont au nombre de 400. Leur syndicat dit qu'il ont voté presque unanimement en faveur du rejet de l'offre patronale.

Le syndicat réclame une hausse de 40 cents l'heure.

70] Décès

COSSETTE, Joseph-Hormisdas — A sa demeure, 16, rue Ivy, le vendredi 5 octobre 1956, Joseph-Hormisdas Cossette, époux de Blanche Chouinard, à l'âge de 68 ans. Funérailles le lundi 8 octobre; départ à 8 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, pour service en l'église Saint-Charles à 9 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-233

DAOUST, Osias — A sa résidence, à Masson, Qué., le jeudi 4 octobre 1956, est décédé Osias Daoust, époux de Régina Bisson, à l'âge de 71 ans. Funérailles le lundi 8 octobre; départ à 9 h. 40 a.m. des salons Vincent Brunet, 20 est, rue MacLaren, Buckingham, pour service en l'église Notre-Dame-des-Neiges, de Masson, à 10 heures. Inhumation au cimetière de Buckingham. 70-233

LAROSE, Mme Béatrice — Dans un hôpital local, le vendredi 5 octobre 1956, est décédée Béatrice Lebeau, épouse de Raoul Larose, à l'âge de 43 ans. Funérailles le mardi 9 octobre; départ à 8 h. 15 a.m. des salons Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, pour service en l'église Saint-Joseph d'Orléans, Ontario, à 9 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-234

KINSMEN
Bingo de journal
Numéros d'aujourd'hui
B 8
O 63

BINGO DE JOURNAL KINSMEN No 6
RECAPITULATION DES NUMEROS POUR LE SAMEDI 6 OCTOBRE 1956

B	I	N	G	O
2	19	31	47	61
3	21	32	49	63
5	24	33	51	64
8	27	35	54	67
9	29	37	55	68
12		41	57	71
13		42	60	73
		44		
		45		

ACHETEZ VOS CARTES DE BINGO MAINTENANT
Au profit du fonds de construction de l'Ottawa Boy's Club

GRANDE OCCASION !
De radios d'automobile CHEZ JANO

Toutes les ventes au magasin, 10 à 30 pourcent d'escompte profitez-en



Radios et antennes installés pour seulement $44.95

Choix Courtoisie

JANO
RCA VICTOR* AUTO RADIO!
SERVICE

Qualité Service

27, rue Eddy, Hull, P.Q.

Téléphone FR. 1-2346

SOURDS
BATTERIES pour tous genres D'APPAREILS
LIVRAISON GRATUITE
L. Lachance
113, rue Clarence. CE. 2-5309
ACOUSTICON APPAREILS DE SURDITE

Service spécial d'autobus
CIMETIERE PINECREST
Après le voyage du dimanche 7 octobre terminé, le service spécial d'autobus au cimetière Pinecrest sera discontinué pour la saison 1956.
Ottawa Transportation Commission

L'Etiquette H.R. est votre garantie . . endossée par l'enviable réputation de H.R., comme premiers Fourreurs du Canada depuis 1837.
HOLT RENFREW . . 182, rue Queen

DÉPÔTS À L'ÉPARGNE
3 ½%
Les officiers de la Caisse populaire de Sainte-Anne d'Ottawa Limitée sont heureux d'annoncer à leurs sociétaires qu'à partir du 1er décembre 1956, le taux d'intérêt sur l'épargne sera augmenté de 3 à 3½%.
CAISSE POPULAIRE
DE
Ste ANNE D'OTTAWA LIMITEE
548, RUE SAINT-PATRICE CE. 3-8713

Le messager

Marc a suivi l'homme en noir jusqu'à un hôtel. Réussira-t-il à trouver l'enveloppe mystérieuse? Avec Hervé Brousseau, Reynald Rompré, Jules Bussières, Julien Lippé, Micheline Vanier et Guy Ferron. (6 h. lundi)

Film

EUROPE, HUMAINE AVENTURE. Deuxième épisode. Histoire de la création de la civilisation par l'Europe. (6 h. 45 lundi)

Rollande et Robert

Avec Rollande Désormeaux et Robert L'Herbier. Rollande: "Java", solo accordéon; "Feuilles Mortes". — Robert: "Mon coeur cherche ton coeur" et "Je vais voir ma blonde". (7 h. 45 lundi)

Belles histoires

"LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT" — Honoré Mercier fait un grand discours politique à la porte de l'église de Saint-Jérôme... Avec Jean-Pierre Masson, Hector Charland, Gabriel Gascon, Roland Chenail, Andrée Champagne, Andrée Basilières, Paul Dupuis et Paul Desmarteaux. (8 heures lundi)

Porte ouverte

Avec Jacques Normand qui nous donne sa chanson expresse, et interprète également "Mister Banjo"; Colette Bonheur: "This is a lovely way to spend an evening"; Gilles Pellerin: Monologue; Dorothy Kramer et "The Harmonicas". (9 heures lundi)

LUNDI, 8 OCTOBRE

TELEVISION

CBOFT Canal 9 Ottawa
CBFT Canal 2 Montréal

5.00—Le coin des jeunes
5.30—La vie qui bat
6.00—Le messager
6.30—Ce soir
6.45—Film
7.15—Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Rollande et Robert
8.00—Les belles histoires des pays d'en-haut
8.30—La rigolade
9.00—Porte ouverte
9.30—Le théâtre Colgate
10.00—Variétés miniatures
10.30—Film:
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Sherlock Holmes

CBOT Canal 4 Ottawa
CBMT Canal 6 Montréal

11.45—Série mondiale
3.00—O—Football: Ottawa-Montréal
3.30—M—Kiddies Corner
4.00—Open House
4.30—Howdy Doody
5.00—Jungle
5.15—The Peppermint Prince
5.30—Films et Thrills of the Surf
6.00—O—Dr. Hudson's Secret Journal
—M—Robin Hood
6.30—O—Eddie Arnold
—M—Playhouse 15
6.45—Téléjournal
7.00—Tabloid
7.30—O—Guy Lombardo
—M—Around the Town
8.00—I Love Lucy
8.30—Denny Vaughan
9.00—Studio One
10.00—The Millionaire
10.30—A communiquer
11.00—Téléjournal
11.15—O—Film: "Man Who Dared"
—M—Movie Museum
11.30—M—The Tapp Room

Récital

A son RECITAL du lundi soir, à 7h. 45, CKCH présentera Licia Albanese, soprano. Elle chantera des oeuvres de Puccini, Mascagni et Charpentier.

RADIO

CKCH — HULL

6.00—Nouvelles
6.05—L'horloge musicale
6.30—Réveil au chant du coq
7.00—Nouvelles O'Keefe
7.10—Réveil au chant du coq (suite)
7.30 Nouvelles
7.35—Les ailes de la liberté
7.40—L'horloge musicale
7.55—Bulletin du voyageur
8.00—Nouvelles
8.07—Chronique sportive du matin
8.15—Elévations matutinales
8.30—Nouvelles — Ritournelles
8.55—Nouvelles — Chansonnettes
9.20—La danse des dollars
9.30—Chansonnettes
9.55—Nouvelles
10.00—Chansonnettes
10.30—50 par jour
10.45—Je vous ai tant aimé
11.00—Francine Louvain
11.15—Rendez-vous
11.25—Quiz President Electric
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Nouvelles
12.07—En dînant
12.30—Réveil rural
1.00—Quelles nouvelles?
1.15—Radio-Journal
1.25—L'heure du dessert
1.30—Poivre et sel
1.45—Reflets du jour
2.00—La Marjolaine
2.15—Lettre à une Canadienne
2.30—Maman Jeanne
2.45—Fiesta
3.00—Chansonnettes
3.25—Nouvelles
3.30—Rue Principale
3.45—Entre nous, Mesdames
4.00—Nécrologie
4.15—Cinévogue
4.25—Nouvelles
4.30—Nos vedettes
5.00—Nouvelles O'Keefe
5.10—Succès du jour
6.00—Journal Dow
6.15—Menu musical
6.45—Un homme et son péché
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Détente
7.30—Clinique du coeur
7.45—Récital
8.00—Variétés
8.30—Emission italienne
9.00—Orchestre de Radio-Canada
10.00—Revue de l'actualité
10.30—Balade
11.00—Le monde ce soir
11.15—Chansonnettes
12.00—Nouvelles
12.05—Croisière musicale
1.00—Nouvelles
1.10—Hymne national —

Le football

La joute entre les Rough Riders et les Alouettes, lundi, sera télédiffusée directement de Montréal à l'écran de CBOT à compter de 1h. 55.

Open House

De Vancouver: avec l'architecte Warnett Kennedy et les maisons particulières à l'Ouest canadien, et Bob Fortune, météorologue de Vancouver (4 h. lundi).

Howdy Doody

Dilly Dally parle de Clarabelle (Super Clown) et des Ridiculités; Timber Tom annonce une visite importante pour demain (4 h. 30 lundi).

I Love Lucy

"Ricardo's Fan Magazine Interview": Lucy est prise de jalousie lors d'un "stunt" publicitaire de son mari (8 h. lundi).

Denny Vaughan

L'invitée canadienne-française est la diseuse Dominique Michel; avec Denny Vaughan, Joan Fairfax, les chanteurs de Don Wright, les Diamonds (8 h. 30 lundi).

Studio One

"The Pilot": l'histoire vécue de la R. S. Marie-d'Aquin, éminente éducatrice et la première religieuse à obtenir son permis de pilote; au début de la guerre, elle fut appelée à jouer un rôle important dans l'aviation (9 h. lundi).

A CKCH

Troubadours

LES JOYEUX TROUBADOURS de Radio-Canada viennent de commencer leur nouvelle saison radiophonique. On peut les entendre sur les ondes de CKCH les lundis, mercredis et vendredis, à 11h. 30 du matin.

Poivre et sel

Jean-Paul Bégin, annonceur à CKCH, sera l'animateur d'une nouvelle série d'émissions POIVRE ET SEL. S'agit-il de calembours, de farces, de parodies? Bien malin qui pourrait le préciser! Jean-Paul Bégin n'a rien révélé de la nature de POIVRE ET SEL. Il s'est contenté de dire: "C'est fou ce que nous voulons vous intéresser! Vous ne serez même pas obligés de rire... mais si au moin vous écoutez, vous nous donnerez l'illusion que nous sommes intéressants..." Il faudra donc synthoniser le poste CKCH à 1h. 30 de l'après-midi, les lundis, mercredis et vendredis pour savoir à quoi s'en tenir. Nous savons toutefois qu'il y aura du POIVRE et du SEL.

CKCH

Horoscope

Serez-vous heureux, aujourd'hui? Pour le savoir, écoutez L'HOROSCOPE DU JOUR tous les matins, à 10h. 20, sur les ondes de CKCH.

Cinévogue

Du lundi au vendredi, à 4h. 15 de l'après-midi, CKCH présente CINEVOGUE, une émission consacrée aux nouvelles du cinéma. Animateur, Gilbert Hérard.

Serata Italiana

SERATA ITALIANA est une émission destinée à la population italienne de la région. Elle revient sur les ondes de CKCH tous les lundis soir, de 8h.30 à 9h.

Heinz Unger

L'Orchestre de Radio-Canada, entendu à CKCH le lundi soir à 9h., sera dirigé cette semaine par Heinz Unger. Artiste invitée: Elizabeth Benson Guy, soprano. Au programme: Symphonie no 4 (Mahler); Pastorale (Sammartini-Martucci).

Détente

Les ensembles de Percy Faith et Mitch Miller seront les vedettes de l'émission DETENTE, lundi soir, à 7h. 15, sur les ondes de CKCH.

Radio Sacré-Coeur

Voici l'horaire de la semaine RADIO SACRE-COEUR, du 8 au 13 octobre, au poste CKCH, à 6 h. 15, le matin: lundi et mardi, le R.P. Wilfrid Girouard, S.J.: "La parabole de l'ivraie"; mercredi et jeudi, le R.P. Claude Labelle, S.J.: I—Psaume premier; II —"Corps mystique"; vendredi, le R.P. Gérard Tremblay, S.J.: "Marie, Reine de l'Apostolat de la Prière"; samedi, le R.P. Frédéric Saint-Onge, S.J.: "Marie et le savant".

Balade

Le programme de BALADE, présenté à CKCH le lundi soir à 10h.30, sera interprété par les orchestres de Frank Chacksfield et Richard Hayman.

REFRIGERATEURS KELVINATOR
HUGHES
APPLIANCES LTD.
2 MAGASINS
205, rue Rideau CE. 3-6234
300, Ave Laurier CE. 3-4079

Cap-aux-Sorciers

Le St-Prime, goélette du Capitaine Aubert, fait le service de cabotage depuis Québec jusqu'à Havre-St-Pierre, sur la côte Nord. On fait une courte escale à Cap-aux-Sorciers, histoire de consoler Mme Eudore et Sylvette qui s'ennuient; histoire aussi de faire débarquer Fabienne qui ne débarque pas... Avec Gilles Pelletier, Hélène Baillargeon, Monique Miller, Monique Joly, Françoise Graton, Alan Millie et Pierre Dufresne. (8 h. 30 mardi)

C'est la vie

Avec l'animateur Alban Flamand. L'émission portera sur LES PHOTOGRAPHES. Le sketch d'Eugène Cloutier sera interprété par Gil Laroche, Christiane Delisle, Mia Riddez, Pierre Boucher et Roland Laroche. Commentaires de Roland Chenail. (9 h. mardi)

Open House

La communauté chinoise de Vancouver; l'influence orientale sur la ville en entier; la préparation de mets chinois (4 h. mardi).

Howdy Doody

Willow fait son apparition et trouve la façon de découvrir l'histoire de Flubadub (4 h. 30 mardi).

To The Museum

Avec le Dr R. S. MacNeish, archéologue du Musée national du Canada: les Indiens du Canada et leur reliques (5 h. mardi).

Captain Gallant

La Légion étrangère à l'oeuvre; "Tala's Secret"; le capitaine Gallant veut prouver la culpabilité du sheik Ahmed ben Asrah, et pour ce faire, il suit sa fille (5 h. 30

The Brothers

Nouvelle émission; comédie avec Gale Gordon et Bob Sweeney (Harvey et Gilmore Box), co-propriétaires d'un studio de photographie à San Francisco; ce soir, on veut fêter l'anniversaire de Gilmore (7 h. 30 mardi).

Dragnet

"The Big Chance": un policier est abattu; on n'a que très peu d'information sur l'attentat; un premier indice met les détectives sur la bonne voie (8 h. 30 mardi).

Pick the Stars

Avec Joey Hollingsworth, danseur de Kitchener, Philip Colbert, baryton de Montréal, trois garçons et une fille sous le nom des Jawaooam Airs, et deux autres concurrents (9 h.

Joute étoiles

La dixième joute d'étoiles entre les Canadiens de Montréal et les étoiles de l'an dernier de la Nationale, directement du Forum de Montréal (9 h. 30, CBOFT et CBOT).

Pinocchio

Pinocchio a les pieds brûlés! Geppette lui en fera d'autres .... en bois évidemment! Geppette et Compère la Cerise sont toujours en désaccord sur les **moyens** à prendre pour corriger Pinocchio. Avec Georges Groulx (Compère la Cerise), Jean-Claude Deret (Geppette), Lucie (Antoinette Giroux) et Pinocchio (Gaétane Laniel). (5h. 30 mardi).

Le monde ce soir

LE MONDE CE SOIR est entendu tous les soirs à 11 heures, sur les ondes du poste CKCH. Cette émission présente un tableau complet de l'actualité mondiale et locale, ainsi qu'un résumé des nouvelles sportives. Gilbert Hérard et Roger Léger sont les animateurs.

Réveil rural

Du lundi au vendredi, à 12h. 30 de l'après-midi, Radio-Canada présente sur les ondes de CKCH, LE REVEIL RURAL. Voici un aperçu du programme de la semaine: lundi, conseils aux consommateurs; mardi, Albert Viau et ses chansons; mercredi, Omer Dumas et ses ménestrels; vendredi, Georges Bernier et ses chansons.

Danse des dollars

Paul Bernier, chef-annonceur à CKCH, présente le populaire programme-concours LA DANSE DES DOLLARS, du lundi au vendredi, à 9h.20 du matin.

Nos vedettes

Les artistes suivants seront entendus à l'émission NOS VEDETTES, présentée à CKCH du lundi au vendredi, à 4 h. 30 de l'après-midi: Fred Waring, Frankie Carle, Jack Pleis, Lionel Hampton, Sammy Kaye, Ted Heath, le choeur d'enfants de la Cave, Dian Adrian et Glenn Miller.

International

CKCH présente chaque semaine, deux productions du Service international de Radio-Canada: "Le monde parle au Canada", le dimanche à 2h. de l'après-midi, et "Le Canada parle au monde", le dimanche à 5h. 30 du soir.

MARDI, 9 OCTOBRE

TELEVISION

CBOFT Canal 9 Ottawa
CBFT Canal 2 Montréal

5.00—Le coin des jeunes
5.30—Pinocchio
6.00—Film:
6.30—Ce soir
6.45—Film
7.15—Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Paris chante
8.00—Les Canadiens sont là
8.30—Cap-aux-sorciers
9.00—C'est la vie
9.30—Hockey: Joute entre étoiles
10.30—Histoire d'amour
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Long métrage: "nuit décisive"

CBOT Canal 4 Ottawa
CBMT Canal 6 Montréal

3.30—M—Kiddies' Corner
4.00—Open House
4.30—Howdy Doody
5.00—Let's Go to the Museum
5.30—Captain Gallant
6.00—O—Royal Playhouse
—M—Soldiers of Fortune
6.30—Patti Page
6.45—Téléjournal
7.00—Tabloid
7.30—The Brothers
8.00—Big Town
8.30—Dragnet
9.00—Pick the Stars
9.30—All-Star Hockey
10.45—King Whyte Show
11.00—Téléjournal
11.15—O—Film: "Panic in the Air"
M—Theatre of Stars

Les fleuves

L'émission LES FLEUVES, de Radio-Canada, est entendue à CKCH, le mardi soir, à 8h. Cette émission se propose de décrire l'histoire des peuples dans le tracé de ses cours d'eau. Texte de Pierre Gauthier. Cette semaine: le Saint-Laurent.

Arts et lettres

On peut maintenant entendre LA REVUE DES ARTS ET DES LETTRES à CKCH, le mardi soir à 8h. 30. Cette semaine: le cinéma français au Canada. Interviews par Judith Jasmin et René Lévesque. Conclusions: Gilles Sainte-Marie.

Concert Carling

Au CONCERT CARLING de CKCH, mardi soir à 7 h. 45, on entendra l'Ouverture de "Orphée aux enfers", d'Offenbach, et la Rhapsodie hongroise no 2, de Liszt, interprétées par l'Orchestre symphonique de Hollywood, sous la direction de John Barnett.

RADIO

CKCH — HULL

6.00—Nouvelles
6.05—L'horloge musicale
6.15—Radio Sacré-Coeur
6.30—Réveil au chant du coq
7.00—Nouvelles O'Keefe
7.10—Réveil au chant du coq (suite)
7.30—Nouvelles
7.35—Les Ailes de la liberté
7.40—L'horloge musicale
7.55—Bulletin du voyageur
8.00—Nouvelles
8.07—Chronique sportive du matin
8.15—Elévations matutinales
8.30—Nouvelles — Ritournelles
8.55—Nouvelles — Chansonnettes
9.20—La danse des dollars
9.30—Chansonnettes
9.55—Nouvelles
10.00—Chansonnettes
10.30—50 par jour
10.45—Je vous ai tant aimé
11.00—Francine Louvain
11.15—Rendez-vous
11.25—Quiz President Electric
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Nouvelles
12.07—En dînant
12.30—Réveil rural
1.00—Quelles nouvelles
1.15—Radio-Journal
1.25—L'heure du dessert
1.30—Poivre et sel
1.45—Reflets du jour
2.00—La Marjolaine
2.15—Lettre à une Canadienne
2.30—Maman Jeanne
2.45—Fiesta
3.00—Chansonnettes
3.25—Nouvelles
3.30—Rue Principale
3.45—Entre nous, Mesdames
4.00—Nécrologie
4.15—Cinévogue
4.25—Nouvelles
4.30—Nos vedettes
5.00—Nouvelles O'Keefe
5.10—Succès du jour
6.00—Journal Dow
6.15—Menu musical
6.45—Un homme et son péché
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Music Hall
7.25—Comité Action Catholique
7.30—Clinique du coeur
7.45—Concert Carling
8.00—Les fleuves
8.30—Revue des Arts et des Lettres
9.00—Nouvelles
9.05—Hockey
10.00—Revue de l'actualité
10.30—Chacun sa vérité
11.00—Le monde ce soir
11.15—Chansonnettes
12.00—Nouvelles
12.05—Croisière musicale
1.00—Nouvelles
1.10—Hymne national — Hors des ondes.

Schiller

CHACUN SA VERITE présente le mardi soir, à 10h. 30, les grands écrivains vus par eux-mêmes. Cette semaine, M. A. Belleau parlera de Schiller.

SERVICE TV
24 HEURES
DE SERVICE LE SOIR
ET FIN DE SEMAINE
CE. 4-3840
C. TREMBLAY

SPECIALISTES EN
SERVICE TV
ADMIRAL
Capital City
Télévision
CE. 2-3731

La boxe

Johnny Sullivan, de Preston, Angleterre et Roy Calhoun, de White Plains, N.-Y., deux poids moyens, en vingt-huit aux prises dans un combat de dix rounds (9 h. vendredi).

Les Plouffe

Les Plouffe aiment bien l'ami de Napoléon, Stan Labrie, mais quelquefois, il devient insupportable, surtout lorsqu'il juge bon de jouer des mauvais tours. Ceux qui ont soufferts de son sens particulier de l'humour seront heureux de ce qui lui arrive cette semaine lorsqu'une de ses farces rebondit et le place dans de sérieuses difficultés (8 h. 30, mercredi, CBOFT, vendredi, CBOT).

Roy Rogers

"The Long Chance": Pete Grundy et ses compagnons terrorisent Paradise Valley par une série de vols (5 h. vendredi).

Open House

Des bébés naissants; l'étude pour enfants de Vancouver (4 h. vendredi).

Howdy Doody

Willow, à l'aide de la magie, ramène Flubadub à son état naturel, mais ce dernier a perdu la mémoire (5 h. vendredi).

Country Hoedown

Avec King Graham, Lorraine Foreman, Tommy Common, Gordie Tapp, les soeurs Hames et les Sons of the West, dont Tommy Hunter (10 h. vendredi).

Graphic

Mlle Charlotte Whitton, maire d'Ottawa, est interviouvée dans son bureau de l'édifice Transportation; on verra aussi M. Herman Geiger-Torel, professeur de musique au Conservatoire royal (10 h. 30 vendredi).

Aventure

AVENTURE MUSICALE est entendue à CKCH tous les vendredis soir à 9 heures. Au programme cette semaine: le chansonnier George Brassens. Animateur: Gilbert Hérard.

"Shehrazade"

A l'émission RECITAL, vendredi soir à 7 h. 45, le poste CKCH présentera le soprano Suzanne Danco. Au programme: "Shehrazade", de Maurice Ravel.

M. Ernest-C. Désormeaux à la radio

M. Ernest-C. Désormaux, ex-président de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, donnera une causerie intitulée "Impressions de France", à la chronique vivoyée dans son bureau de l'édifice Transportation; on verra aussi M. Herman Geiger-Torel, professeur de musique au Conservatoire royal (10 h. 30 vendredi).

Reflets du jour

Louise Simard commente les actualités artistiques à l'émission REFLETS DU JOUR, entendue sur les ondes de CKCH, à 1h. 45 de l'après-midi, les lundis, mercredis et vendredis.

Roman

Le populaire roman radiophonique de Jovette Bernier, JE VOUS AI TANT AIME, revoient sur les ondes du poste CKCH du lundi au vendredi, à 10h. 45 du matin.

La Marjolaine

Le roman radiophonique LA MARJOLAINE est revenu sur les ondes de CKCH pour une autre saison. On peut l'entendre du lundi au vendredi, à 2 heures de l'après-midi.

Entrée libre

Vendredi soir à 8h.30, ENTREE LIBRE met à l'affiche un texte original d'un jeune étudiant canadien, Michel Corbeil: "Le Caprice de Mada-me". La distribution comprend: Pierre Patry, Julienne Charbonneau, Rhéal Guévremont, Gabbi Guitor, Gilbert Chénier et Gilles Provost. Opération technique: Laurier Sarazin. Réalisation: Pierre Panier. Réalisation: Gilbert Chétry. CKCH présente ENTREE LIBRE tous les vendredis soir.

Vie ouvrière

VIE ECONOMIQUE ET OUVRIERE, est un carrefour où se recontrent tous ceux que préoccupent les phénomènes sociaux de notre temps. Réalisée par Radio-Canada, cette émission est présentée sur les ondes de CKCH le vendredi soir, à 8h. Commentateurs: Jean-Paul Lefebvre, Henry Mbuh, Roland Parrenteau et Philippe Vaillancourt.

SAMEDI, 13 OCTOBRE

TELEVISION

CBOFT Canal 9 Ottawa
CBFT Canal 2 Montréal

10.00—Fon Ton
11.00—Concert pour la jeunesse
1.55—F—Football:
Montréal-Toronto
4.30—F—Film
5.00—Tic Tac Toc
5.30—Rodolphe
6.00—Beau temps, mauvais temps
6.30—Ce soir
6.45—Film
7.15—Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Quelles nouvelles?
8.00—Aventures
8.30—Chacun son métier
9.00—Hockey: Canadiens-Boston
10.30—Emission musicale
11.00—Téléjournal
11.15—Long métrage: "Deux nuits dans la nuit"
1.55—M—Football:
Montréal-Toronto
4.00—O—Cowboy Corner
4.30—M—Film:
"The Count of eMnte Cristo"
5.00—Film:
5.30—Wild Bill Hickock
6.00—Oh Susanna
6.30—Mr. Fix-It
6.45—Téléjournal
7.00—Perry Como
8.00—Holiday Ranch
8.30—Lolly Too Dum
9.00—Hockey
10.15—King Whyte Show
10.30—A communiquer
11.00—Téléjournal
11.10—Emission musicale
11.30—Lutte

CBOT Canal 4 Ottawa
CBMT Canal 6 Montréal

Les Plouffe aiment bien l'ami de Napoléon, Stan Labrie, mais quelquefois, il devient insupportable, surtout lorsqu'il juge bon de jouer des mauvais tours. Ceux qui ont soufferts de son sens particulier de l'humour seront heureux de ce qui lui arrive cette semaine lorsqu'une de ses farces rebondit et le place dans de sérieuses difficultés (8 h. 30, mercredi, CBOFT, vendredi, CBOT).

Roy Rogers

"The Long Chance": Pete Grundy et ses compagnons terrorisent Paradise Valley par une série de vols (5 h. vendredi).

Open House

Des bébés naissants; l'étude pour enfants de Vancouver (4 h. vendredi).

Howdy Doody

Willow, à l'aide de la magie, ramène Flubadub à son état naturel, mais ce dernier a perdu la mémoire (5 h. vendredi).

La boxe

Johnny Sullivan, de Preston, Angleterre et Roy Calhoun, de White Plains, N.-Y., deux poids moyens, en vingt-huit aux prises dans un combat de dix rounds (9 h. vendredi).

PLIEZ ICI — PLIEZ ICI — PLIEZ ICI — PLIEZ ICI — PLIEZ ICI

Radio... Télévision

LE DROIT

OTTAWA, SAMEDI 6 OCTOBRE 1956

Du 6 oct. au 13 oct.

TROUBADOURS

Un nouveau programme prendra l'affiche à la télévision sous le titre de TROUBADOURS, le mercredi, à 7 h. 45 p.m.

Comme son nom le laisse supposer, cette série donne la crédit au populaire quatuor "Les Collégiens Troubadours", qui se sont fait entendre souvent sur les ondes de Radio-Canada. Les trois Claude . . . Duguay, Mercier, Gosselin, et Gaston Rochon seront en quelque sorte de guides chantants à chacune des émissions de TROUBADOURS.

C'est un tour de la province de Québec, une visite limitée de ses plus beaux coins, que présente TROUBADOURS.

Les Collégiens interpréteront chaque semaine deux chansons adaptées dans la mesure du possible à la région visitée. Sur des textes de Joseph Beauregard, lus par Jean-Pierre Masson, ce programme tente de donner un documentaire humain que le film rend le plus vivant possible. Images, musique et narration contribuent à l'harmonie et à la poésie de l'ensemble des émissions.

Après avoir fait visiter la basse-ville de Québec, TROUBADOURS se propose, au cours des prochaines émissions, de faire voir aux téléspectateurs, la haute-ville et, de semaine en semaine, plusieurs très jolis endroits aux alentours de la capitale provinciale . . . tels que l'Ile d'Orléans, Lorettetville, la Côte de Beaupré et Donnacona.

TROUBADOURS est une réalisation de Louis Létuvé, et entièrement filmée pour Radio-Canada par Benoit et de Tonnancour.

La photo à droite nous montre les quatre populaires chanteurs: en haut, Gaston Rochon; en bas, de gauche à droite, Claude Duguay, Claude Mercier et Claude Gosselin.

(Cliché Le Droit)





(Photo Champlain Marcil)

Voici l'équipe de la nouvelle émission SERATA ITALIANA, présentée sur les ondes du poste CKCH tous les lundis soir, de 8h. 30 à 9h., avec les hommages du journal LE DROIT. Maestro Fratila (à gauche), compositeur des pièces musicales et Giovanni Fratila (au centre), lit la chronique. A l'extrême droite, le réalisateur de l'émission, Rhéal Gaudet. Massimo et Giovanni Fratila sont deux jeunes Italiens artistes de Libourne. Rappelons que SERATA ITALIANA est destinée à toute la population italienne de la région. Elle peut aussi intéresser les auditeurs de langue française qui désirent se familiariser avec la langue italienne et connaître les plus belles chansons d'Italie.

(Photo Champlain Marcil)

Perry Como Show

Les invités sont l'acteur Paul Douglas, Walter Winchell, le comédien Robert Lamouret, le jongleur Rudy Cardenas et Kathryn Grayson, soprano qui chantera "Mi Chiamano Mimi", de "la Bohème"

Le baseball

La joute de samedi entre Brooklyn et New-York sera télédiffusée à 11 h. 45; celle de dimanche, à 12 h. 45; celle de lundi et les suivantes, à 11 h. 45, à CBOT.

Ottawa-Montréal

Les postes de Montréal télédiffusent samedi après-midi la partie régulière du Big Four entre Alouettes et Rough Riders, directement du parc Lansdowne, à compter de 1 h. 55 (CBFT-CBMT).

Oh ! Susanna

"The Chimpanzee": Gale Storm accepte de prendre soin d'un chimpanzé, malgré l'avertissement du capitaine Huxley, à bord du "S.S. Ocean Queen"; la bête décide de se mal conduire (6 h. samedi).

Mr. Fix-It

Peter Whittall met sur pied un atelier dans sa maison; il construit un banc de travail; il énumère et montre les outils de base d'un atelier (6 h. 30 samedi).

Holiday Ranch

Première de ce variété; avec Cliff McKay, les Holiday Ranchers, "Hap" Masters et une nouvelle figure, Lorraine McAllister, chanteuse de Vancouver (8 h. samedi).

La lutte

Cette semaine, la lutte du samedi soir est présentée de l'aréna East York, avec commentaires de Dave Price

Les poussières

Un documentaire sur les poussières de toutes sortes: poussières du ciel, des sables et de la mer; pollen des fleurs; poussières industrielles, etc.

Quelles nouvelles ?

Il y a longtemps qu'elle attend cette pauvre Madame Moignon dans l'antichambre du docteur. Le docteur Pills est pourtant à son bureau, mais il y a les consultations par téléphone aussi.... 2 — Le procès n'est pas fini. On le croyait fini, mais voici qu'il recommence! Voilà encore Mlle Monjoie poursuivant un certain monsieur pour un baiser.... volé! C'est très grave ces choses-là quand le monsieur a de l'argent....

Beau temps

Il y a un thé chez Madame Grégoire. Roger Pigeon arrive au milieu de la réception, croyant faire plaisir à Isabelle. (6h. samedi).

Aventures

Les fameux explorateurs Whelo et Baker, accompagnés de Mme Jerry Whelo, se rendent dans la jungle de l'Equateur, pour y chercher la tribu des Jivaros, les fameux coupeurs de têtes de l'Amazone. Le voyage est difficile, le terrain montagneux est semé d'obstacles, mais les courageux explorateurs rejoindront les Jivaros. Cette tribu barbare réduit les têtes des ennemis tués au combat. Ce nouvel épisode intitulé: "Les Coupeurs de têtes de l'Amazone", aura comme animateur Wilfrid Lemoyne, commentaires de Gaétan Montreuil. (8h. samedi).

Cinéparade

Quelques interviews au Festival de Cannes, avec Kim Novak, Robert Lamoureux, Bella Darvi, Françoise Fabien et Michel Auclair. (8h.30 samedi).

Long métrage

"LA SYMPHONIE FANTASTIQUE" drame musical et biographique réalisé par Christian Jaque avec Jean-Louis Barrault, Bernard Blier, Renée St-Cyr et Lise Delamare. Le film retrace les grands moments de la vie houleuse de Berlioz: sa vocation irrésistible de musicien, sa passion pour une Anglaise, sa rupture avec sa mère, sa vie misérable et son succès après son mariage avec Marie Martin, suivi de la brouille finale et de la mort de son épouse. (9h.30 samedi).

"Signal rouge"

"LE SIGNAL ROUGE," drame réalisé par Ernest Neuback avec Eric Von Stroheim, Denise Vernac et Frank Villard. Un médecin d'une petite ville autrichienne perd sa femme dans un accident de chemin de fer. Pour soigner son fils blessé, il fait venir de Vienne une doctoresse dont il s'éprend. Celle-ci constate que de nombreux attentats sur une voie ferrée sont l'oeuvre du docteur dont la raison a été ébranlée par la mort de son épouse. Elle le convainc de se faire soigner dans une maison de santé.... (11h.-15 samedi).

Sérénade

Les Three Suns, Van Lynn, Jesse Crawford et le violoniste Emery Deutsch seront les vedettes de SERENADE, présentée à CKCH le samedi soir à 8 heures.

SAMEDI, 6 OCTOBRE

TELEVISION

CBOFT Canal 9 Ottawa
CBFT Canal 2 Montréal

Sauf indication contraire, les émissions ci-dessous passent aux deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBOFT, elle sera précédée des lettres "OF"; si elle ne passe qu'à CBFT, elle sera précédée de la lettre "F"

10.00—Fon Fon
11.00—Concert pour la jeunesse
1.55—F—Football: Montréal-Ottawa
5.00—Tic Tac Toc
5.30—Rodolphe
6.00—Beau temps, mauvais temps
6.30—Ce soir
6.45—Film
7.15—Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Quelles nouvelles?
8.00—Aventures
8.30—Cinéparade
9.00—Chacun son métier
9.30—Long métrage: "Symphonie fantastique"
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Reprise: "Le signal rouge"

CBOT Canal 4 Ottawa
CBMT Canal 6 Montréal

Sauf indication contraire, les émissions ci-dessous passent aux deux postes. Une émission télédiffusée par CBOT seulement sera précédée de la lettre "O"; si le programme ne passe qu'à CBMT, la lettre "M" le précédera.

1.55—M—Football: Montréal-Ottawa
4.00—O—Cowboy Corner
4.30—M—Film
5.00—The Count of Monte Cristo
5.30—Wild Bill Hickock
6.00—Oh Susannah
6.30—Mr Fix-It
6.45—Téléjournal
7.00—Perry Como
8.00—Holiday Ranch
8.30—Terry and Me
9.00—Long métrage:
11.00—Téléjournal
11.10—Lutte

RADIO

CKCH — HULL

6.00—Nouvelles
6.05—L'horloge musicale
6.15—Radio Sacré-Coeur
6.30—Réveil au chant du coq
7.00—Nouvelles O'Keefe
7.10—Réveil au chant du coq (suite)
7.30—Nouvelles
7.35—En avant, marche
7.40—L'horloge musicale
7.55—Bulletin du voyageur
8.00—Nouvelles
8.07—Chronique sportive du matin
8.15—Elévations matutinales
8.30—Nouvelles — Ritournelles
8.55—Nouvelles — Chansonnettes
9.00—Nouvelles
9.05—Concert léger
9.30—Harmonie de R.C.
0.00—Tour de chant
10.30—Ce soir on danse
11.00—Le monde ce soir
11.15—Ce soir on danse
12.00—Nouvelles
12.05—Ce soir on danse
1.00—Nouvelles
1.10—Hymne national
1.12—Hors des ondes

L'Harmonie

L'HARMONIE de Radio-Canada, sous la direction de Gérald Gagnier, est présentée au poste CKCH tous les samedis soir, à 9h. 30. Les artistes invités cette semaine seront: Bob Peters, ténor, Françoise Cofsky et Monique Savard, sopranos, ainsi que Napoléon Bisson, basse.

L'opéra

"Les mille et une nuits", de Johann Strauss, et "Orphée aux enfers", d'Offenbach", seront les deux oeuvres à l'affiche de L'HEURE DE L'OPERA, samedi, à 2h. de l'après-midi, sur les ondes de CKCH.

On danse

A CE SOIR ON DANSE, samedi soir à 10h.30, CKCH présente les plus grands orchestre de danse de l'heure. Cette semaine, on entendra Artie Shaw, Benny Goodman, Les Elgart et plusieurs autres.

CKCH
Panorama

Une intéressante revue des actualités de la semaine, voilà ce que PANORAMA offre aux auditeurs de CKCH, tous les samedis soir, à 6h. 30.

Chevalier noir

CKCH invite tous ses jeunes auditeurs à suivre les aventures du CHEVALIER NOIR, tous les samedis matin à 10h.30. Cette semaine, le CHEVALIER NOIR est appelé à secourir une tribu indienne menacée par des bandits qui les exploitent dans leur commerce de fourrures. On y retrouve les scènes typiques du début de la colonie. La distribution comprend Guy Provost (Le Chevalier Noir), Gaston Dauriac, Julien Lippé, Jeannine Beaupré et Claude Sutton.

Concert léger

Au CONCERT LEGER de CKCH, samedi soir à 9h.05, le pianiste Kurt Maier interprétera des mélodies viennoises.

PLIEZ ICI

JEUDI, 11 OCTOBRE

TELEVISION

CBOFT Canal 9 Ottawa
CBFT Canal 2 Montréal

5.00—Film
5.30—Film
6.00—Histoires du Canada
6.30—Ce soir
6.45—Film
7.15—Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Toi et moi
8.00—Le Fil d'Ariane
8.30—14, rue de Galais
9.00—Rendez-vous avec Michèle
9.30—Théâtre des étoiles
10.00—Téléthéâtre
11.45—Téléjournal
11.55—Nouvelles sportives

CBOT Canal 4 Ottawa
CBMT Canal 6 Montréal

3.30—M—Kiddies' Corner
4.00—Open House
4.30—Howdy Doody
5.00—Mr "O"
5.30—The Lone Ranger
6.00—O—Robin Hood
—M—Lili Palmer Presents
6.30—O—Frankie Laine
—M—Eddie Arnold
6.45—Téléjournal
7.00—Tableau
7.30—Climax
8.30—Jackie Rae Show
9.00—Jane Wyman Show
9.30—O—Let's Talk Fishing
—M—The Goldbergs
10.00—Concert Hour
11.00—Téléjournal
11.15—O—Sportscan
—M—Sports Guessers and Guests
11.30—O—Film: "Is Everybody Happy"
11.45—M—The Scarlet Pimpernel

RADIO

CKCH — HULL

6.00—Nouvelles
6.05—L'horloge musicale
6.15—Radio Sacré-Coeur
6.30—Réveil au chant du coq
7.00—Nouvelles O'Keefe
7.10—Réveil au chant du coq (suite)
7.30—Nouvelles
7.35—En avant, marche
7.40—L'horloge musicale
7.55—Bulletin du voyageur
8.00—Nouvelles
8.07—Chronique sportive du matin
8.15—Elévations matutinales
8.30—Nouvelles — Ritournelles
8.55—Nouvelles — Chansonnettes
9.20—La danse des dollars
9.30—Chansonnettes
9.55—Nouvelles
10.00—Chansonnettes
10.30—50 par jour
10.45—Je vous ai tant aimé
11.00—Francine Louvain
11.15—Rendez-vous
11.25—Quiz Président Electric
11.30—Les plus belles valses
11.45—Cavalcade musicale
12.00—Nouvelles — En dinant
12.30—Réveil rural
1.00—Quelles nouvelles
1.15—Radio-Journal
1.25—L'heure du dessert
1.30—A chaque refrain, son histoire
1.45—Rythmes et chansons
2.00—La Marjolaine
2.15—Lettre à une Canadienne
2.30—Maman Jeanne
2.45—Fiesta
3.00—Chansonnettes
3.25—Nouvelles
3.30—Rue Principale
3.45—Entre nous, Mesdames
4.00—Nécrologie
4.15—Cinérogue
4.25—Nouvelles
4.30—Nos vedettes
5.00—Nouvelles O'Keefe
5.10—Succès du jour
6.00—Journal Dow
6.15—Menu musical
6.45—Un homme et son péché
7.00—Récitation du Chapelet
7.15—Scènes d'opérettes
7.30—Clinique du coeur
7.45—Concert Carling
8.00—Scènes de ballet
8.30—Petit concert
9.00—Echos de Paris
9.30—Les voisins d'en face
10.00—Revue de l'actualité
10.30—Balade
11.00—Le monde ce soir
11.15—Chansonnettes
12.00—Nouvelles
12.05—Croisière musicale
1.00—Nouvelles
1.10—Hymne national — Hors des ondes.

Lone Ranger

"Letter of the Law": un hors-la-loi demande asile aux Niles; c'est le Lone Ranger qui vient à leur rescousse (5 h. jeudi).

Jackie Rae

Les invités ce soir sont la chanteuse montréalaise Helen Fielding et le Joseph King Quintet (8 h. 30 jeudi).

Les horaires de télévision et de radio contenus dans ce guide hebdomadaire sont sujets à des changements de la dernière minute.

Autant que cela est possible, ces changements seront publiés dans le journal quotidien. A noter aussi que vous devez conserver minutieusement ce guide pour le consulter à l'occasion durant la semaine qui suit sa publication.

Le Téléthéâtre

"Pour cinq sous d'amour": pièce de Marcel Dubé et L.-G. Carrier; jeudi 11 octobre de 10h. à 11h.45 du soir.

"Pour cinq sous d'amour" est un drame d'atmosphère qui a pour cadre le milieu des "vestes de cuir", le restaurant du coin, la rue et l'est de la ville de Montréal. Son héroïne est une petite serveuse de restaurant, appelée Margot, qui rêve beaucoup mais connaîtra bien peu des joies de l'amour.

"Pour cinq sous d'amour" met en vedette Guy Provost dans le rôle de Pierre, amoureux de la petite serveuse de restaurant Margot, interprétée par Marjolaine Hébert. Yves Létourneau jouera le rôle de Gerry. Le reste de la distribution sera assuré par Mariette Duval (Germaine), Hubert Loiselle (Paulo), Robert Rivard (Roméo), Roland D'Amour (Monsieur Albert), Colette Courtois (Madame Chalifoux), et enfin Yvon Leroux et Guy Ferron, deux amis de Pierre.

Concert Hour

"The Old Maid and the Thief", opéra comique de Carlo Menotti sera à l'affiche à cette émission qui passera jeudi, à 10 heures du soir, à CBOT. C'est l'histoire d'une vieille fille éprise d'un évadé de prison. Colette Merola, mezzo-soprano, chantera le rôle de Miss odd et Michèle Bonhomme, soprano, personnifiera Laetitia, la bonne de la vieille femme. Robert Savoie, baryton, incarnera Bob, le vagabond qui accepte l'hospitalité des deux femmes et finit par se gagner leur affection. Vlaire Duchesneau chantera la rôle de Miss Pinkerton, amie de Miss Todd. La direction du plateau a été confiée à Rupert Caplan; la mise en scène à Jean-Claude Rinfret; la direction technique à Léon Baldwin et la réalisation à François Bernier. L'orchestre sera sous la direction d'Alexander Brott.

Histoires du Canada

Les grands aventuriers canadiens qui ont exploré le Canada et les Etats-Unis, la Louisiane et les Etats du Sud. Pour cette première émission: Louis Jolliet et le Père Marquette. Avec Paul Hébert (le Père Marquette); Benoit Girard (Louis Jolliet); Bertrand Gagnon (Frontenac) et Florence Brown (une chanteuse indienne). Textes de Jean Sarrazin. (6h. jeudi).

Musique, poésie

Jeudi soir, à 10h.30, CKCH présentera la première d'une nouvelle série d'émissions, consacrée à la musique et à la poésie. Textes et réalisation: Rhéal Gaudet.

CKCH
Voisins d'en face

Tous les jeudis soir à 9h., Radio-Canada présente, en collaboration avec la Fédération canadienne des écoles de parents, une émission sur la vie familiale: LES VOISINS D'EN FACE, présentée sur les ondes de CKCH. Texte de Simone Chartrand et de Michel Chalvin.

Petit concert

PETIT CONCERT revient sur les ondes de CKCH tous les jeudis soir, à 8h. 30. Les artistes invités, cette semaine, seront Roland Gosselin, basse, et Guy Bourassa, pianiste. Sylvio Lacharité dirige l'orchestre.

Belles valses

A l'émission LES PLUS BELLES VALSES, jeudi matin à 11h.30, CKCH fera entendre des valses de Richard Rodgers et Irving Berlin. En vedette: l'orchestre de Paul Britten.

Aide auditif complètement invisible: dissimulé dans la chevelure.



PAS DE CORDE sur le cou ou sur le corps
PAS D'APPAREIL sous les vêtements

FEUILLETS GRATUITS

Postez de suite
MAICO 250 Besserer Ottawa, Ont.
NOM
RUE
VILLE
PROVINCE

Achetez sans argent comptant

Jusqu'à $3,000.00 à termes de 6 à 36 mois
Tous vos matériaux pour construction, réparation ou agrandissement.

"Distributeur de tout pour construire".

GAVARD LTEE
225, AVE HAWTHORNE, OTTAWA, ONT.
CE. 2-1131
Pierres — Bois — Planches murales — Isolant
Plancher — Couverture — Etc.

PLIEZ ICI

MERCREDI, 10 OCTOBRE

TELEVISION

CBOFT Canal 9 Ottawa
CBFT Canal 2 Montréal

5.00—Le coin des jeunes
5.30—Ile aux trésors
6.00—Opinions
6.30—Ce soir
6.45—Film
7.15—Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Quelles nouvelles O'Keefe
8.00—Rendez-vous
8.30—Cinéparade
9.00—Chacun son métier
9.30—Long métrage: "Symphonie fantastique"
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Reprise: "Le signal rouge"

CBOT Canal 4 Ottawa
CBMT Canal 6 Montréal

3.30—M—Kiddies' Corner
4.00—Open House
4.30—Howdy Doody
5.00—Mr "O"
5.30—The Lone Ranger
6.00—O—Robin Hood
—M—Lili Palmer Presents
6.30—O—Frankie Laine
—M—Eddie Arnold
6.45—Téléjournal
7.00—Tableau
7.30—Climax
8.30—Jackie Rae Show
9.00—Jane Wyman Show
9.30—O—Let's Talk Fishing
—M—The Goldbergs
10.00—Concert Hour
11.00—Téléjournal
11.15—O—Sportscan
—M—Sports Guessers and Guests
11.30—O—Film: "Is Everybody Happy"
11.45—M—The Scarlet Pimpernel

RADIO

CKCH — HULL

6.00—Nouvelles
6.05—Radio Sacré-Coeur
6.20—Réveil au chant du coq
6.30—Réveil au chant du coq (suite)
7.00—Nouvelles O'Keefe
7.10—Réveil au chant du coq (suite)
7.30—Nouvelles
7.35—En avant, marche
7.40—L'horloge musicale
7.55—Bulletin du voyageur
8.00—Nouvelles
8.07—Chronique sportive du matin
8.15—Elévations matutinales
8.30—Nouvelles — Ritournelles
8.55—Nouvelles — Chansonnettes
9.00—Nouvelles
9.05—Concert léger
9.30—Harmonie de R.C.
0.00—Tour de chant
10.30—Ce soir on danse
11.00—Le monde ce soir
11.15—Ce soir on danse
12.00—Nouvelles
12.05—Ce soir on danse
1.00—Nouvelles
1.10—Hymne national
1.12—Hors des ondes

CKCH
Panorama

Une intéressante revue des actualités de la semaine, voilà ce que PANORAMA offre aux auditeurs de CKCH, tous les samedis soir, à 6h. 30.

Chevalier noir

CKCH invite tous ses jeunes auditeurs à suivre les aventures du CHEVALIER NOIR, tous les samedis matin à 10h.30. Cette semaine, le CHEVALIER NOIR est appelé à secourir une tribu indienne menacée par des bandits qui les exploitent dans leur commerce de fourrures. On y retrouve les scènes typiques du début de la colonie. La distribution comprend Guy Provost (Le Chevalier Noir), Gaston Dauriac, Julien Lippé, Jeannine Beaupré et Claude Sutton.

Concert léger

Au CONCERT LEGER de CKCH, samedi soir à 9h.05, le pianiste Kurt Maier interprétera des mélodies viennoises.

PLIEZ ICI

DIMANCHE, 7 OCTOBRE

TELEVISION

CBOFT Canal 9 Ottawa
CBFT Canal 2 Montréal

6.00—Messe
4.00—Institut des affaires publiques
6.20—Point de connaître
6.30—Les travaux et les jours
7.00—Nouvelles et l'actualité
7.30—La Cité des Champs
8.00—Music Hall
9.00—Cléopâtre
9.30—Théâtre populaire: "GrinGalet"
10.30—Prise de bec
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives

CBOT Canal 4 Ottawa
CBMT Canal 6 Montréal

10.00—Messe
12.00—This Is the Life
12.45—Série mondiale
4.00—You Are There
5.00—Fighting Words
5.30—Perspective
6.00—Burns and Allen
6.30—Father Knows Best
7.00—Ed Sullivan
8.00—Our Miss Brooks
8.30—CBC Newsmagazine
9.00—All-Star Theatre
9.30—Showtime
10.00—TV Theatre
11.00—Téléjournal
11.10—This Week
11.35—O—Sherlock Holmes
—M—Film

RADIO

CKCH — HULL

9.00—Radio-Journal
9.06—Musique légère
9.30—Concert Decca
10.00—Nouvelles
10.05—Radio-Dimanche
10.30—Recital
11.00—Bonjour-Dimanche
11.30—Chansonnettes
11.55—Nouvelles
12.00—En dînant
2.00—Trésors vivants
12.30—L'Eglise vivante
1.00—Album de la chanson
1.30—Nouvelles locales et sportives
1.35—L'Art et la Vie
1.50—Radio-Journal
2.00—Nouvelles
2.05—Rendez-vous
2.00—Nouvelles
2.30—Opérettes
4.00—Le monde parle au Canada
4.25—Nouvelles
4.30—Rendez-vous (suite)
5.00—Musique contemporaine
5.30—Rendez-vous (suite)
6.00—Nouvelles
6.10—Chronique sportive
6.25—Chambre de Commerce de Hull
6.30—Recital conjoint
7.00—Match interlittés
7.55—Les petites symphonies
8.00—Saint-Joseph de Wrightville
8.30—Festival du dimanche
10.00—Radio-Journal
10.15—Entretiens du dimanche
10.30—Prise de bec
11.00—Le monde ce soir
11.15—Concertos musicales
12.00—Nouvelles
12.10—Hymne national — Hors des ondes.

Dog Show

"Dog Show": Lassie est candidate à une exposition canine et se distingue entre les autres, jusqu'à la dernière épreuve où elle ne doit pas bouger (4 h. 30 dimanche).

Fighting Words

Avec Gilbert Harding, Hesketh Pearson, Margherita Laski, A. J. P. Taylor et le modérateur Nathan Cohen: émission filmée en Grande-Bretagne (3 h. dimanche).

Perspective

"The Visit": histoire d'un jeune homme élevé dans un village québecois qui retourne à la maison pour brève visite: il doit prouver son attachement à sa famille (5 h. 30 dimanche).

TV Theatre

"Kathleen": comédie au cours de laquelle une jeune Irlandaise tente l'impossible pour se soustraire aux projets de son père: elle aime le cadet de son père; elle aime le capitaine McGue (10 h. dimanche).

CKCH
En première

Mercredi soir, à 7h. 30, le poste CKCH fera entendre la première radiophonique canadienne de l'opéra "Trolius and Cressida", de sir William Walter, avec l'Orchestre symphonique de Radio-Canada, sous la direction de Geoffrey Waddington. La distribution comprend Jon Vickers, Mary Simmons, Jan Rubes, William McGrath, Joan Hall, Bernard Turgeon et Harry Mossfield.

Our Miss Brooks

Osgood Conklin enregistre un discours qu'il doit prononcer, avec l'intention de faire tourner la pellicule sonore en temps et lieu (8 h. dimanche).

Showtime

Première: avec Shirley Harmer et Robert Goulet, et les invités, Alan et Blanche Lund: l'orchestre est dirigé par Howard Cable (9 h. 30 dimanche).

Father Knows Best

"Margaret's Premonition": l'intuition de Margaret est réelle: elle empêche son père de faire un voyage d'affaires, et ce dernier apprend que la route est impraticable (6 h. 30 dimanche).

Fiesta

A l'émission FIESTA de CKCH, mercredi à 2h.45 de l'après-midi, on entendra Carlos Montoya et son ensemble: vendredi, l'orchestre de Manuel Arriba.

Achetez sans argent comptant

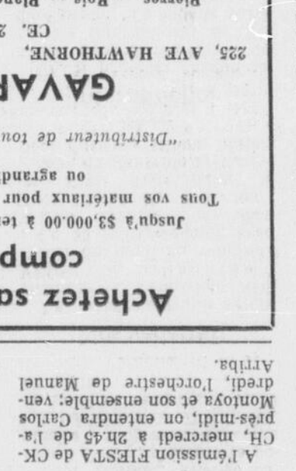
Jusqu'à $3,000.00 à termes de 6 à 36 mois
Tous vos matériaux pour construction, réparation ou agrandissement.

"Distributeur de tout pour construire".

GAVARD LTEE
225, AVE HAWTHORNE, OTTAWA, ONT.
CE. 2-1131
Pierres — Bois — Planches murales — Isolant
Plancher — Couverture — Etc.

Lecture de chevet

LECTURE DE CHEVET est devenue une émission hebdomadaire. On peut l'entendre à CKCH tous les mercredis soir, de 10h. 30 à 11h. Notons aussi que la formule de l'émission a été modifiée: la nouvelle (ou le conte) succède au roman. Au cours de l'hiver, on entendra des nouvelles de Cendrars, Balzac, Michaux, Conrad, Pouchkine, Colette Gionno, Himingway et plusieurs autres. Cette semaine, "La tempête de neige", de Pouchkine.



(Photo Marcil)

EMILE ROUTHIER traduit, le 4 du dix-huitième du poste CKCH depuis six ans. En plus de choisir les disques d'un grand nombre d'émissions de la journée, il prépare chaque semaine, "Concert Decca" et "L'Heure de l'opérette".

Le Théâtre populaire

A l'affiche "GRINGALET", de Paul Vandenberghe. "Grin-galet" est une comédie satirique de caractère plutôt sérieux bien qu'elle ne manque pas d'humour. Tout l'intérêt de la pièce réside dans l'opposition violente des caractères que les dialogues font très naturellement ressortir. En vedette, Jacques Auger, Jean Brousseau et Robert Gadoua. Également Woolsey. Une réalisation de René Verne.

(9h.30 dimanche)

Music-Hall

Orchestre de 26 musiciens sous la direction d'Art Morrow; chorégraphie de Brian MacDonald. En vedette, Réjane Cardinal, chanteuse: les Watlon's, acrobates; Monique Gaube, chanteuse; Marc Gilnas, chanteur, et Mario Bragiotti, pianiste fantaisiste.

Kim

Le programme comprendra, entre autres, une interview de M. Guy Beaudet par Jacques Languirand, au sujet du conflit autour du canal de Suez (8h. dimanche)

Affaires publiques

Film qui présentera les principaux moments des trois-sième et quatrième séances de la conférence annulée de l'Institut canadien des Affaires publiques, qui se tenaient à Ste-Adèle les 28 et 29 septembre derniers. La troisième séance porte sur les Conséquences sociales de la démocratisation de l'enseignement et la quatrième sur le Protestantisme. (4h. dimanche).

(Suite à la page 6)

CKCH
Eugène Kash

Au RECITAL de Radio-Canada, dimanche matin, à 10h. 30, Eugène Kash, violoniste, Kelsey Jones, claveciniste, joueront den sonates de Purcell, Nozemann et Telemann. Ce RECITAL est présenté sur les ondes de CKCH.

Prise de bec

PRISE DE BEC, réalisée par Radio-Canada, et une émission de discussion libre que l'on peut entendre à CKCH le dimanche soir, à 10h.30. Invités cette semaine: Gérard Filion, Roger Duhamel et Jean-Louis Gagnon. Arbitre: Jean-Charles Bonenfants.

Entretiens

Aux ENTRETIENS DU DIMANCHE, à 10h.15 du soir, Albert Béguin parlera de "La tradition des romans".

Raoul Jobin

Au RECITAL CONJOINT de CKCH, dimanche soir à 6h.30, le ténor Raoul Jobin chantera des extraits de "Roméo et Juliette", de Gounod, et de "Werther" et "Manon", de Jules Massenet. On entendra aussi le baryton Martial Singher dans des oeuvres de Lully, Thomas et Grétry.

Pour les jeunes

BONJOUR-DIMANCHE est un journal radiophonique de Radio-Canada, préparé à l'intention des jeunes. On peut l'entendre sur les ondes de CKCH tous les dimanches. •

Pépinot

On ne sait pas encore comment il s'y prendra, mais on est assuré que Pépinot réussira à capturer le fameux pirate Brûlegueule.... (5h.30 dimanche). P.S.S. Chants grégoriens par le Chœur Pie X.

Concert Decca

Au CONCERT DECCA de CKCH, dimanche matin à 9h. 30: Poème pour flute et orchestre de Griffes, des Ouvertures de Rossini, Berlioz, Brahms et Weber, ainsi que l'Apprenti sorcier de Dukas. CONCERT DECCA est présenté par Emile Routhier.

Symphonie

Rafael Masella sera le soliste aux PETITES SYMPHONIES, dimanche soir à 7h.30, sur les ondes de CKCH. Il jouera le Concerto pour clarinette de Mozart. Roland Leduc dirige l'orchestre.

Stravinsky

A MUSIQUE CONTEMPORAINE, dimanche, à 5h. de l'après-midi, Clermont Pépin présentera une deuxième conférence sur le "Sacre du printemps", de Stravinsky. MUSIQUE CONTEMPORAINE est une nouvelle émission de Radio-Canada que l'on peut entendre sur les ondes de CKCH.

Eglise vivante

L'EGLISE VIVANTE, une initiation à la liturgie, est entendue à CKCH, le dimanche, à 12h. 30 de l'après-midi. Commentaires de M. Clément Morin. P.S.S. Chants grégoriens par le Chœur Pie X.

Opérette

OPERETTE, présentée au poste CKCH le dimanche à 2 h. 30, met à l'affiche des extraits des "Noces de "Jeannette", de Victor Masse. Interprètes: Renée Doria, Lucien Huberty et l'Orchestre Pasdeloup, sous la direction de Jean Allain.

Les travaux

Les incendies coûtent chaque année près de deux millions de dollars aux cultivateurs dans la seule province de Québec, sans compter les pertes de vie et les blessures. Germain Lefebvre donnera quelques conseils pour la prévention des incendies sur la terme. Auray Blain montrera comment se fait la plantation des bulbes de tulipes, à l'automne. Avec l'animateur Raymond Lapointe. (6h.30

Clé des champs

Avec l'animateur Gérard Delage. A l'occasion du premier anniversaire de l'émission, les deux équipes seront au complet: Loups-Garous: Monique Lepage, Jean-Pierre Masson, Marjolaine Hébert et Gilles Pelletier; Feux-Follets: Henri Poitras, Olivette Thibault, Guy Hoffman et Huguette Oligny. (7h.30 dimanche).

This Is The Life

"No Compromise": Emily Fisher, secrétaire d'un avocat de Middleburg, doute de l'honnêteté de son patron à cause de documents douteux qu'elle trouve (12 h. 30 dimanche).

You Are There

"The Berlin Airlift": l'histoire captivante du ravitaillement, par la voie des airs, de Berlin-ouest, à la suite d'un blocus russe; la brume et la mauvaise température sont une menace constante pour les avions (4 h. dimanche).

Lassie

"Dog Show": Lassie est candidate à une exposition canine et se distingue entre les autres, jusqu'à la dernière épreuve où elle ne doit pas bouger (4 h. 30 dimanche).

Fighting Words

Avec Gilbert Harding, Hesketh Pearson, Margherita Laski, A. J. P. Taylor et le modérateur Nathan Cohen: émission filmée en Grande-Bretagne (3 h. dimanche).

Perspective

"The Visit": histoire d'un jeune homme élevé dans un village québecois qui retourne à la maison pour brève visite: il doit prouver son attachement à sa famille (5 h. 30 dimanche).

TV Theatre

"Kathleen": comédie au cours de laquelle une jeune Irlandaise tente l'impossible pour se soustraire aux projets de son père; elle aime le cadet de son père (Offenbach) et Mlle McGue (10 h. dimanche).

CKCH
En première

Mercredi soir, à 7h. 30, le poste CKCH fera entendre la première radiophonique canadienne de l'opéra "Troilus and Cressida", de sir William Walter, avec l'Orchestre symphonique de Radio-Canada, sous la direction de Geoffrey Waddington. La distribution comprend Jon Vickers, Mary Simmons, Jan Rubes, William McGrath, Joan Hall, Bernard Turgeon et Harry Mossfield.

Father Knows Best

"Margaret's Premonition": l'intuition de Margaret est réelle; elle empêche son père de faire un voyage d'affaires, et ce dernier apprend que la route est impraticable (6 h. 30 dimanche).

Our Miss Brooks

Osgood Conklin enregistre un discours qu'il doit prononcer, avec l'intention de faire tourner la pellicule sonore en temps et lieu (8 h. dimanche).

Showtime

Première: avec Shirley Harmer et Robert Goulet, et les invités, Alan et Blanche Lund: l'orchestre est dirigé par Howard Cable (9 h. 30 dimanche).

Lassie

"Dog Show": Lassie est candidate à une exposition canine et se distingue entre les autres, jusqu'à la dernière épreuve où elle ne doit pas bouger (4 h. 30 dimanche).

Fighting Words

Avec Gilbert Harding, Hesketh Pearson, Margherita Laski, A. J. P. Taylor et le modérateur Nathan Cohen: émission filmée en Grande-Bretagne (3 h. dimanche).

Perspective

"The Visit": histoire d'un jeune homme élevé dans un village québecois qui retourne à la maison pour brève visite: il doit prouver son attachement à sa famille (5 h. 30 dimanche).

TV Theatre

"Kathleen": comédie au cours de laquelle une jeune Irlandaise tente l'impossible pour se soustraire aux projets de son père; elle aime le cadet de son père (Offenbach) et Mlle McGue (10 h. dimanche).

CKCH
En première

Mercredi soir, à 7h. 30, le poste CKCH fera entendre la première radiophonique canadienne de l'opéra "Troilus and Cressida", de sir William Walter, avec l'Orchestre symphonique de Radio-Canada, sous la direction de Geoffrey Waddington. La distribution comprend Jon Vickers, Mary Simmons, Jan Rubes, William McGrath, Joan Hall, Bernard Turgeon et Harry Mossfield.

DIMANCHE 7 OCTOBRE
281e jour de l'année 1956
Lev. Cou.
Soleil 6.05 5.50
Lune 10.01 7.24

LE DROIT

TEL.: BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

DIMANCHE 7 OCTOBRE
281e jour de l'année 1956
Fête
Pentecôte
Le Très Saint Rosaire

Pronostics: beau

HULL, SAMEDI 6 OCTOBRE 1956

Dix-sept

Le bon vieux temps à Hull

Noms de rues

Par Edgar Boutet

Nous devons savoir gré aux anciens de Hull d'avoir eu le souci de redonner à notre ville une physionomie française. Dix ans à peine après l'érection de notre cité la "Vallée de l'Outaouais", notre premier quotidien, écrivait le 22 janvier 1886 le commentaire suivant:

"Le chef de police Genest a commencé la pose des affiches indiquant les noms de nos rues. Nous remarquons avec peine que ces noms sont écrits en anglais. Nous ne voulons pas accuser M. Genest d'anglomanie. Nous voulons bien croire que s'il n'a pas fait écrire le nom des rues en français c'est par simple inadvertance et, sans doute par faute de cette coupable habitude que nous avons de penser et de parler en anglais au lieu de penser de parler en français.

"Nous croyons aussi que M. Genest devrait faire rapport au conseil des noms des rues qui sont répétés deux ou trois fois. Ainsi il y a trois rues Wright, deux rues Charles, deux rues Albert. Changeons le nom de ces rues et profitons de l'occasion pour mettre des noms de saints et des noms français."

Ce commentaire pourtant si juste de la "Vallée de l'Outaouais" ne semble pas avoir impressionné les autorités municipales du temps.

Trois ans plus tard le "Spectateur" écrivait le 9 mai 1889: "Il est regrettable qu'une ville française comme Hull n'ait que des noms anglais à donner à ses rues. On est plus jaloux que cela à Montréal des droits de la nationalité canadienne-française".

Il a fallu attendre encore plusieurs années pour qu'une première initiative fut prise à ce sujet. Et c'est à notre Chambre de Commerce que revient le mérite d'avoir engagé notre conseil municipal à reviser la nomenclature de nos rues qui ne convenait guère dans une ville française comme Hull.

Sous la présidence de M. Ed. Mousseau la Chambre constitue en juin 1909 un comité spécial pour étudier cette importante question. Pour des raisons que l'on ignore le comité semble avoir hésité à préconiser une revision complète de la nomenclature de nos rues.

Il s'en est tenu à une proposition originale et intéressante à la fois. Il a proposé le changement de nom de six de nos principales rues dont trois devaient être désignées sous le nom de "boulevard" et les trois autres sous le nom d'"avenues".

C'est ainsi que Hull aurait eu trois boulevards, celui de l'Est (la rue Hôtel-de-ville) celui du centre (la rue Principale) et celui de l'Ouest (la rue Montcalm) et trois avenues, l'avenue Alexandra (rue Youville) l'avenue Montcalm (la rue Leduc) et l'avenue Lévis (la rue St-Jacques).

Si même cette proposition plutôt originale ne fut pas acceptée par le conseil il n'est pas moins vrai que cette opportune initiative de la Chambre a induit le conseil à donner enfin suite au voeu que la "Vallée de l'Outaouais" formulait vingt-cinq ans plus tôt.

En 1911 un comité spécial est constitué par le conseil pour reviser tous les noms de nos rues. Le R.P. Pelletier, O.M.I., le chanoine J.A. Carrière et M. l'abbé Sylvio Corbeil, principal de l'Ecole normale, en sont les présidents conjoints. M. Le notaire F.A. Labelle, représente les citoyens; le Dr J.U. Archambault, la Chambre de Commerce; les échevins Fortier, Dupuis, Davies, Falardeau et Doucet, le conseil. Le comité comprenait également des représentants de plusieurs associations de la ville.

Après plusieurs séances d'étude le comité soumet le 19 juillet 1912 son rapport du conseil qui l'approuva unanimement. Il proposait le changement de nom de cinquante-cinq rues. Ces changements devaient être faits graduellement pour ne pas créer de confusion.

C'est ce comité qui proposa de donner des noms à nos quartiers qui jusque là n'étaient désignés que par un numéro.

Si ce n'eut été de l'opportune initiative de la Chambre de Commerce en 1909 on peut vraisemblablement se demander si cet important comité de 1911 aurait été constitué et si, encore aujourd'hui, il n'y aurait pas lieu de constater avec peine que la plupart de nos rues portent des noms anglais.

Le comité exécutif de la Chambre de Commerce en 1911 groupe des personnalités marquantes de la ville. Basile Carrière, fondateur de la Chambre de 1895 et qui, depuis quinze ans, est l'un des dirigeants de la Chambre, succède au Dr J.U. Archambault à la présidence.

L'ancien maire le Dr E.S. Aubry est vice-président et le notaire Louis Bertrand, secrétaire. Elphège Boucher reste toujours le dévoué trésorier.

Les conseillers sont le notaire F.A. Labelle, le Dr Bélisle, E.R. Bisson, F.A. Gauthier, Bénoni Patry, Adrien Labelle, Philorum D'Aoust, O. Allard, Charles Brodeur, E. Lessard et A. D. Labelle.

Cette liste imposante de citoyens bien connus atteste de la vitalité de notre Chambre de Commerce d'alors. Mais il ne devait pas, malheureusement, en être toujours ainsi.

La semaine prochaine: Josaphat Pharand.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.



M. LIONEL DESORMEAUX

A. L. Achbar Ltée sont heureux d'annoncer la nomination de M. Lionel Desormeaux à titre de vendeur. M. Desormeaux est très bien connu dans la vente d'appareils électriques et de meubles. Tous ses anciens clients et amis sont invités à le visiter à son nouveau poste. PR. 7-4321.

La Gatineau Power contribue $1,100 à la Fédération

Le nom de la compagnie Gatineau Power est en tête de la liste de souscriptions que nous a communiquée la Fédération des oeuvres de charité de l'Ouest du Québec.

Cette compagnie a contribué une somme de $1,100 à la campagne, doublant ainsi sa contribution de l'an dernier.

Voici la deuxième liste de dons à date: Canada Packers, $750; Primco Lted, $275; CKCH et "Le Droit", $150 chacun; J.H. Connor and Son, $130; Holden Manufacturing, $100; Imprimerie Leclerc, $85; Banque Royale, $75; Industrial Acceptance Corporation, Me A. Taché, Mme Helen S. Soper et Marcel Sainte-Marie, $50; René Richard, Ideal Concrete et Chambre de commerce, $35; le Dr Carroll Laurin, Niagara Finance, le Dr W.-A. Parent, André Lesage, Jean-Yes Bernier, Alexis Caron et Walter B. Herbert, $25.

Le Dr J. Gariépy s'établit à Hull comme radiologiste

Après un stage d'étude en France et en Angleterre, le Dr Jean-Jacques Gariépy, de Hull, est revenu dans sa ville natale où il est maintenant établi comme médecin-radiologiste. Il occupe les anciens bureaux du regretté Dr Ephrem Perras, à 192, rue Principale.

Le Dr Gariépy a fait ses études classiques à l'université d'Ottawa. Il a été admis ensuite à la faculté de médecine de l'université Laval, de Québec, où il a obtenu son diplôme.



Dr J.-J. GARIEPY

Le Dr Gariépy a pratiqué la médecine générale à Hull, de 1946 à 1949, puis à Eastview, de 1949 à 1952. Pendant son stage à Hull, il a été assistant en chirurgie à l'hôpital du Sacré-Coeur.

Etudes en Europe

Le Dr Gariépy a quitté la pratique de la médecine générale pour se spécialiser en radiologie à l'Hôtel-Dieu de Montréal, où il a travaillé pendant un an sous la direction du Dr Albert Jutras.

Puis, il a poursuivi ses cours à l'université de Paris où il a passé, en juin 1954, les examens de certification en radio-diagnostic. En septembre de la même année, il se rendait en Angleterre, et plus précisément à Manchester, qui est le centre de la radio-thérapie mondiale.

En Angleterre, le Dr Gariépy a travaillé sous la direction du Dr Ralston Paterson, au Christie-Holt Radium Institute, puis sous la direction du Dr J.S. Fulton, au Liverpool Radium Institute.

Il a reçu de Londres sa licence lui permettant de pratiquer en Angleterre. Il a passé les examens primaires en radio-diagnostic et en radio-thérapie.

A son retour au pays, le Dr Gariépy a décidé de s'établir à Hull comme médecin-radiologiste, dans les anciens bureaux du Dr Perras.



DON DES EMPLOYES DE LA COMPAGNIE EDDY — Les employés de la compagnie E. B. Eddy ont porté à $6,000 leur contribution à la Fédération des oeuvres de charité de l'Ouest du Québec. Ils avaient donné $5,000 l'an dernier. Des représentants des employés ont présenté un chèque au président de la campagne, M. Richard Henderson, au quartier général de la rue Principale. Sur la photo, on reconnait de gauche à droite: M. Henderson, représentant la Fédération, MM. Yoland Duval et O. Fortin, représentants des employés.

(Photo "Le Droit")

Grand défilé d'ouverture de la semaine de prévention à Hull

Un grand défilé marquera, dimanche après-midi, l'ouverture officielle de la semaine de prévention des incendies, dans la ville de Hull. Il partira du boulevard Taché, vers 2 h. 30, pour se rendre à travers les rues de la ville jusqu'au parc de l'hôtel de ville.

Le maire Thomas Moncion fera une proclamation officielle au poste CKCH, avant le défilé, c'est-à-dire à 1 h. 20.

A 2 heures, les chars allégoriques se rassembleront sur le boulevard Taché, en face de l'orphelinat Sainte-Thérèse. Ils s'ébranleront vers 2 h. 30 pour se rendre jusqu'au manège de Salaberry, où les cadets du collège Notre-Dame et de l'escadrille des cadets de l'air Hull-Larocque se joindront au défilé.

On suivra le parcours suivant: boulevard Saint-Joseph, Desjardins, Davies, Laramée, boulevard Saint-Joseph, Brodeur, Richelieu, boulevrad Gamelin, Berri, boulevard Montclair, Saint-Rédempteur, Papineau, Carillon, Wright, Laval, Hôtel-de-Ville, Maisonneuve, Saint-Laurent, Laval, boulevard du Sacré-Coeur et Champlain.

On pourra entendre des commentaires sur le défilé, à 6 h. 15 de l'après-midi, sur les ondes de CKCH.

Parmi les personnes qui participeront au défilé, mentionnons le maire Thomas Moncion, l'échevin Roméo Villeneuve, président du comité de feu, le directeur Joseph Giroux, du Service des incendies, ainsi que les autres membres du Conseil de ville.

Le capitaine Wilfrid Albert, responsable de la semaine de prévention, et le sous-lieutenant A. Cousineau sont en charge du programme. En plus des appareils du Service des incendies, les camions de plusieurs compagnies et magasins de Hull seront du défilé.

Lundi

Le programme du lundi comprend la visite de plusieurs écoles par le directeur, l'aumônier, les représentants des différents organismes municipaux, des officiers de la Sûreté municipale et du Service des incendies. Dans chacune des écoles, il y aura des exercices pour le feu, avec sorties des élèves, causeries et vues animées présentées par M. Victor Charlebois, du ministère des Terres et Forêts de la province de Québec.

Au cours de la journée, les pompiers feront l'inspection des maisons privées et des commerces.

On visitera les écoles Notre-Dame, Supérieure, Sainte-Marie, Reboul, Arthur Guertin, Lauzon.

A 5 h. 25, M. Oswald Parent, député de Hull, adressera la parole sur les ondes de CKCH. A 7 heures, les scouts et louveteaux de la troupe no 13 de Saint-Joseph de Hull feront la cueillette des journaux et revues.



M. YVON GALIPEAU, (anciennement avec "Prudential Ins. of America") est heureux de faire part à ses nombreux clients et amis, qu'il est maintenant établi à son propre compte dans le commerce d'huile combustible. M. GALIPEAU, qui est résidant de la ville de Hull depuis nombre d'années, se fera un devoir et un plaisir de vous accorder le même service courtois et rapide que vous lui connaissez depuis si longtemps. TELEPHONEZ-LUI à PR. 1-2375. Vous ne le regretterez pas. YVON GALIPEAU, 169, rue Eddy, Hull. Tél. PR. 1-2375.

10e anniversaire de la conférence féminine de la St-Vincent-de-Paul

La première conférence féminine de la Société Saint-Vincent-de-Paul dans le diocèse d'Ottawa, celle de Notre-Dame-de-Grâce de Hull, marquera le 10e anniversaire de sa fondation, le 14 octobre prochain, par un grand banquet du Centre paroissial.

Fondée avec l'autorisation et la bénédiction de Son Exc. Mgr Alexandre Vachon, alors archevêque d'Ottawa, la conférence féminine de Hull compte actuellement, après 10 ans d'existence, 18 consoeurs actives, 20 dames auxiliaires et de nombreux membres bienfaiteurs. Les consoeurs sont celles qui se réunissent régulièrement en assemblée, font les visites dans les familles nécessiteuses et apportent directement l'aide morale comme l'aide matérielle. Les dames auxiliaires sont celles qui, avec leurs consoeurs disponibles, font la couture au Vestiaire de la Providence. Les membres bienfaiteurs sont ceux qui font des dons en argent ou en nature pour les protégés de la Société Saint-Vincent-de-Paul.

Rappelons que la Société a été fondée à Bologne, Italie, en 1855, adoptant dans leur intégrité les règlements de la société masculine de Saint-Vincent-de-Paul. Par le bref du 8 février 1860, Sa Sainteté le pape Pie IX lui accordait toutes les indulgences plénières et partielles concédées par six brefs ainsi que celles qui seraient accordées par la suite à la Société maculine, fondée à Paris, en 1833.

Cinquante ans plus tard, la Société étendait ses rameaux en France, en Belgique, au Portugal, au Chili, en Australie, au Perou, aux Iles Philippines et ailleurs. La Société féminine canadienne liste a été fondée le 27 janvier 1933, à Québec, dans la paroisse du Saint-Coeur-de-Marie, par Mlle Alice Dussault. Depuis, la Société compte des conférences dans de nombreux diocèses, dont Québec, Montréal, Sharbrooke, Moncton, Joliette, Ottawa, Saint-Jean et Valleyfield.



M. Jacques-E. DUSSAULT, B.A., B.Com., F.I.I.C., vice-président du bureau d'assurances S.-Edgar Dussault & Fils Inc., vient de se mériter le titre de "Fellow" de l'Insurance Institute of Canada, après avoir complété le cours de 4 ans de cette institution, affiliée à l'Université de Toronto. Monsieur Dussault est le premier citoyen de Hull à décrocher ce titre qui en fait un spécialiste de l'assurance générale.

AMYOT ET FILS
Boul. Saint-Joseph, Hull — PR. 7-5204
• BON CHOIX DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION

ORMES CHINOIS
PLANTES A HAIES ROBUSTES ET DE POUSSE RAPIDE
Produiront rapidement une haie robuste d'une hauteur de 5 à 15 pieds. Cultivés dans le climat rigoureux du Québec, elles sont absolument robustes, de pousse facile partout, sauf dans la glaise non égoutée. Plantées à intervalles de 12 pouces, les haies d'Ormes Chinois fournissent une intimité maximum, à un coût minimum.
GUIDE DE PLANTATION ILLUSTRE GRATUIT
Plants de 2 ans, 12-15", 8c; 15-18", 12c; 18-24", 15c.
EDGEDALE NURSERIES
Chemin Eardley, Aylmer, P.Q. Téléphone: MU. 4-5022
Inspecté et licencié par le gouvernement de Québec.

ATTENTION HOMMES D'AFFAIRES!
LOCAL LIBRE A GATINEAU
Le propriétaire d'un local rénové à neuf (15x40' addition 15x15, sous-sol) actuellement libre dans le centre commercial de la ville de Gatineau désire... partenaire pour commerce, agence ou gérance d'une maison d'affaires désirant établir une succursale dans GATINEAU.
S'adresser à M. D. PILON, 371, rue Notre-Dame, Gatineau. C.P. 22.

REMERCIEMENTS

DOUCET — Mme Ernest Doucet et ses enfants remercient sincèrement parents et amis qui à l'occasion du décès récent de M. Ernest Doucet, leur ont offert des marques de sympatie soit par offrandes de messes, fleurs, télégrammes, bouquets spirituels, visites au salon ou assistance aux funérailles.

AUX 50 PREMIERES PERSONNES qui répondront correctement à la question au bas de cette annonce,
Nettoyeurs Bourgeois
PR. 7-7176
accorderont un
Escompte de 10%
sur tout nettoyage accompagné de la bonne réponse à cette question :
"Pourquoi est-il préférable d'utiliser les Nettoyeurs Bourgeois pour tout votre nettoyage ?"
Les raisons ont paru dans "Le Droit" les 2 samedis précédents
LIVRAISON ET CEUILAGE GRATUITS

"Pour être bien servis venez au Saint-Louis"
★ Mets succulents préparés avec soin
★ Service courtois et empressé
★ Orchestre à partir de 9 heures
★ Idéal pour réceptions de toutes sortes



Hôtel St-Louis Air climatisé
54, rue Montcalm, HULL PR. 7-4343



OUVERT SAMEDI MATIN

Voyagez par autobus



Que vous demeuriez n'importe où dans la ville de Hull, vous pouvez aller faire vos emplettes et être de retour à la maison en moins d'une demi-heure.
LE TRANSPORT URBAIN DE HULL

RENE RICHARD
ARCHITECTE
A.D.B.A. • M.A.A.P.Q. • M.O.A.A. • M.I.R.A.C.
85, PRUD'HOMME TEL. PR. 7-2357 HULL

LUCIEN
SARRA-BOURNET
B.A.A., ARCHITECTE
Québec et Ontario | 159, rue Principale Tél. PR. 7-4994 HULL — Qué.

Dr Gabriel Gay
M.D., L.M.C.C.
Médecine générale—Maternité
Bureau: 2 à 4 tous les jours
7 à 9 lun., merc., vend. soir.
Téléphone:
Bur. PR 7-4433. Rés. PR 7-5830
210½, boul. St-Joseph, Hull.

Dr E.-L. DESJARDINS, B.A., M.D.
MEDECINE GENERALE — MATERNITE
CONSULTATIONS: 2 h. à 4 h. et 7 h. à 8 h. ou sur rendez-vous
138, rue Wellington, Hull, P.Q. Téléphone : PR. 7-3543

ANDRE BEGIN
OPTOMETRISTE
B.A., B.Sc., O.D.
Spécialiste de la vue
29, rue Principale, Hull
(au-dessus de chez Fortin-Gravelle)
Tél. PR 1-4174
Le soir sur rendez-vous

GRAND SPECIAL!
FOURNAISES A L'HUILE AUTOMATIQUES
WEBSTER — CHINOOK
Air climatisé — 5 régistres à air chaud
Air chaud — 2 régistres à air froid
Capacité de 80,000 pieds cubes
Garanties pour 10 ans
INSTALLATION COMPLETE avec réservoir à l'huile
$645.00
CHAMBRES DE BAIN (grandeur normale) INSTALLATION COMPLETE $650.00
Garantie de 1 an sur tout ouvrage de plomberie.
• Chauffage • Réparations générales • Ferblanterie
• Brûleurs à l'huile • Nettoyeurs automatiques pour les fournaises à l'huile.
PLOMBERIE MODERNE
110, 3e Avenue Tél. MO. 3-5944
MODERN PLUMBING PLOMBERIE MODERNE
Gatineau, P.Q. Tél. SH. 6-4971

FERME A VENDRE
125 acres de terre en très bon état avec ou sans roulant: bonnes bâtisses maison en brique avec citerne, téléphone, électricité; 1¾ mille du village, 1 mille de l'école, 20 arpents de la route trans-canadienne, cinquième concession d'Alfred, Ont. S'adresser à:
Aldéi D'Aoust, R.R. no 1 Alfred, Ontario. Tél: 605-a-21.

DR GERARD PEPIN, M.D.
Spécialiste en obstétrique
MEDECINE GENERALE
73, rue Laval, HULL
TEL.: PR. 7-5582
(Près de la rue Hôtel-de-Ville)

BUREAU A LOUER
Pour médecin, dentiste ou homme d'affaires.
Situé à
217 est, avenue Laurier
Tél. CE. 2-8482

SPECTACLE MILITAIRE GÉANT
DIMANCHE à 8 h. p.m.
ARENA
MONT-LAURIER
ENTREE LIBRE
• Voyez et entendez la fanfare militaire du R.C.O.C. qui jouera des airs militaires et populaires.
• Voyez un peloton de précision du 3e bataillon des "Canadian Guards" qui exécuteront des exercices de précision y compris le célèbre exercice surnommé "la retraite".
• Plusieurs autres intéressants numéros assureront à tous une agréable soirée dans une atmosphère typiquement militaire.

GEORGES BENOIT & CIE
ASSURANCES GENERALES
Afin de satisfaire la clientèle grandissante et donner meilleur service à nos clients, il nous a fallu déménager dans de plus grands locaux situés à:
65, rue MAISONNEUVE
HULL — PR. 7-6434

10e ANNIVERSAIRE *des* NETTOYEURS GATINEAU



SERVICE COMPLET POUR LES VETEMENTS

Les NETTOYEURS GATINEAU offrent à leur clientèle un service complet pour l'entretien des vêtements.

Que vous désiriez un nettoyage à sec sans odeur dans une solution distillée ou un lavage parfait de chemises vous aurez toujours satisfaction en vous adressant aux bons soins de M. AURELE VAILLANCOURT et de ses collaborateurs.

En plus du nettoyage des vêtements, les NETTOYEURS GATINEAU vous offrent aussi un service de réparation invisible. Ce service est des plus intéressants. Un malheur est si vite arrivé; mais grâce au service de réparation invisible vous recevrez votre vêtement remis à neuf.

En confiant vos vêtements aux NETTOYEURS GATINEAU, vous pouvez être assurés non seulement d'un travail parfait mais encore ce travail sera-t-il accompli le plus rapidement possible.

Pour assurer ce service rapide, les NETTOYEURS GATINEAU font la cueillette et la livraison à domicile des vêtements Si vous demeurez dans Gatineau, Ste-Rose, Angers, Pte-Gatineau ou Hull, signalez MO. 3-5135; Masson et Buckingham, YU. 6-2662 pour qu'un livreur courtois se présente à votre porte pour cueillir les vêtements. Peu de temps après, ce même livreur vous rapportera vos vêtements nettoyés et réparés.

Rendez-vous compte par vous-même de la qualité du service des NETTOYEURS GATINEAU en signalant MO. 3-5135, la prochaine fois que vous aurez des vêtements à faire nettoyer.

M. AURELE VAILLANCOURT célèbre le 10e anniversaire de l'établissement de son commerce dans la florissante municipalité de Gatineau.

A ses débuts, en 1946, l'entreprise de M. Vaillancourt était bien modeste. Mais le propriétaire offrit à la population tout ce qu'il avait de meilleur, c'est-à-dire ses quelque vingt ans d'expérience dans ce commerce.

Aujourd'hui, M. Vaillancourt jouit de près de trente années d'expérience dans le domaine du nettoyage des vêtements. Il transmet à ses collaborateurs une partie du bagage de ses connaissances de sorte que la clientèle de son établissement peut toujours être assurée d'un service compétent.

En dix ans, l'entreprise NETTOYEURS GATINEAU a grandi. Elle est aujourd'hui une des plus modernes dans ce champ d'action.

Encore tout dernièrement, M. Vaillancourt a équipé son atelier de machines modernes. De plus, un nouveau procédé de nettoyage sans odeur a-t-il été adopté pour assurer aux vêtements non seulement un nettoyage parfait mais encore pour enrayer les odeurs déplaisantes qui habituellement accompagnent un vêtement qui sort des ateliers de nettoyage.

M. Vaillancourt fait tout en son pouvoir pour assurer à ses nombreux clients que le service qu'il leur offre est non seulement du dernier cri mais encore des plus rapides et des plus efficaces.

Les NETTOYEURS GATINEAU doivent à la population de Gatineau et des régions environnantes le succès que leur entreprise a connu. Ils le reconnaissent et désirent remercier sincèrement ceux qui les ont toujours encouragés.

C'est par une série de rénovations et d'améliorations que NETTOYEURS GATINEAU marquent leur 10e anniversaire. En définitive, le client sera celui qui bénéficera le plus de ces célébrations.

M. Vaillancourt invite tous et chacun à rendre visite à son établissement. Un personnel courtois est à votre disposition pour bien vous servir en tout temps.

Cadeau gratuit

Afin de mieux célébrer leur anniversaire, NETTOYEURS GATINEAU offrent à leurs clients la chance de gagner un beau cadeau gratuit. Toute commande de nettoyage donne droit au client à une chance de remporter un magnifique appareil de radio. Autant de commandes de nettoyage, autant de chances vous obtiendrez.

NE MANQUEZ PAS L'OCCASION; PROFITEZ DE NOTRE NOUVEAU PROCEDE DE NETTOYAGE SANS ODEUR.



M. A. Boisvenue et M. A. Vaillancourt
Propriétaires



Compliments de
PIETRELLI Ltée
FERRONNERIE — QUINCAILLERIE
CHAUFFAGE — PEINTURE
289, rue Notre-Dame, Gatineau MO. 3-5361

Courtoisie de
OVILA MONDOUX
COURTIER D'ASSURANCES GENERALES
"Informez-vous de nos taux sans obligation"
316, rue Notre-Dame Gatineau
Téléphone: bureau, MO. 3-5391 — Rés. MO. 3-5793

Compliments de
J. O. CHARRON & FILS
MEUBLES — ACCESSOIRES ELECTRIQUES
323, rue Notre-Dame, Gatineau MO. 3-4772

Félicitations
LE PARADIS DU BEBE
SPECIALITES POUR ENFANTS
14 MINUTES A 14 ANS
276, rue Saint-André, Gatineau MO. 3-5536

Félicitations
PLOMBERIE GATINEAU
PLOMBERIE — CHAUFFAGE — BRULEURS
SERVICE DE 24 HEURES
273 Notre-Dame Gatineau MO. 3-5329

Hommages de
A. ANTOINE
MARCHANDISES POUR HOMMES, FEMMES et ENFANTS
CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE
306-8, rue Notre-Dame, Gatineau MO. 3-5769

Hommage du
MAGASIN DE MEUBLES MODERNES
296, rue Saint-André, Gatineau MO. 3-4325

"Bonne chance"
WILLIE ASSAD
TAILLEUR TIP TOP
400, rue Notre-Dame, Gatineau MO. 3-5000

LAITERIE **CHATEAU** DAIRY
Représentants
ROLAND BRAZEAU et GASTON CHARBONNEAU
GATINEAU, P.Q. MO. 3-6056

Hommage de
Philips Fuel Oil Reg'd
LIONEL PHILIPS, prop.
Huile à poêle No 1 — Fournaise No 2
LIVRAISON AUTOMATIQUE
Service de 24 heures sur entretien de brûleurs
CHARBON BLEU
187, chemin Scarfe, Gatineau
Téléphones :
Bureau, MO. 3-5327
Résidence: MO. 3-5328

Félicitations
SERVICE **RJR** SERVICE
BOB BOUCHER, votre détaillant de
"SHELL" et des "PNEUS GOODYEAR"
292, rue Notre-Dame, Gatineau MO. 3-8061

Hommages de
JACQUES POULIN
VOTRE BIJOUTIER
Cadeaux pour toutes occasions
305, rue Notre-Dame, Gatineau MO. 3-5813

Hommages de
RENE SEGUIN
ENTREPRENEUR EN PEINTURE
TUILE DE PLANCHER
161, rue Thomas, Gatineau MO. 3-5633

Félicitations de la
Pharmacie R. FRIGON
SPECIALISTE EN PRESCRIPTIONS
LIVRAISON GRATUITE
278, rue Saint-André, Gatineau MO. 3-4146

Compliments de
Gatineau Fuel Oil
HUILE A CHAUFFAGE — HUILE A POELE
416, rue Notre-Dame,
GATINEAU
Téléphone: MO. 3-4715

Compliments de
ARMAND CÔTÉ
I.G.A. FOODLINER
297, rue Notre-Dame Gatineau, Qué.

Compliments de
GILBERT CHARRON
ASSUREUR-VIE
CONFEDERATION LIFE ASSURANCE
306, rue Notre-Dame Gatineau
Bureau: CE. 2-3759 — Résidence: MO. 3-4036

Félicitations de
BRABANT & PHILIPS
QUINCAILLERIE GENERALE — BICYCLES CCM
PLOMBERIE — MOTEURS "EVINRUDE"
310, rue Notre-Dame, Gatineau MO. 3-5352

Félicitations de
Turpin Motors Ltée
CHEVROLET - OLDSMOBILE
VENTE et SERVICE
267 Notre-Dame GATINEAU MO. 3-5318

"Le Droit", un protecteur de la mentalité canadienne-française

"Notre journal "LE DROIT", seul quotidien français de la province, qui a été fondé à l'aurore des troubles en vue de la défense de nos droits, du maintien et du progrès de nos effectifs, s'avère aujourd'hui un protecteur de la mentalité canadienne-française et noue un lien salutaire entre les divers centres minoritaires de la province", a déclaré M. François Gauthier, principal de l'école Saint-Paul, de la rue Donald, devant les 400 participants au 1er congrès annuel de l'Unité régionale d'Ottawa no 1; ce congrès s'est tenu toute la journée d'hier à l'Académie de la Salle, sous la direction de MM. les inspecteurs Adélard Gascon, Laurier Carrière et Rémi Millette.

M. François Gauthier a fait cette déclaration en présentant un résumé du rapport sur la situation du français dans la région d'Ottawa, rapport présenté lors du séminar tenu à Cornwall en février dernier.

Le principal de l'école Saint-Paul a également souligné dans son discours les moyens qui permettrons aux Franco-ontariens d'améliorer leur langage: "Insistons davantage sur la bonne prononciation, a dit M. Gauthier, Efforçons-nous de développer chez nos enfants la fierté nationale par l'enseignement de l'histoire en nous basant sur le magnifique programme que l'association de l'enseignement français nous donne par l'intermédiaire de l'**Ecole ontarienne.** Prenons une part active aux assemblées des associations de parents-instituteurs. (...) Aidons les enfants dans le choix des programmes français tant à la radio qu'à la télévision. (...) Donnons une large part à l'enseignement de la grammaire, afin que l'enfant ait une meilleure connaissance aussi bien de la langue écrite que de la langue parlée."

L'histoire et la géographie

Parmi les autres travaux d'envergure présentés à cette journée pédagogique, on remarque notamment la communication du R.F. Omer, E.C., professeur à l'Académie de la Salle, sur l'enseignement conjugué de l'histoire et de la géographie, suivant les méthodes dites des "sciences sociales" popularisées il y a une quarantaine d'années aux Etats-Unis et dans les écoles anglaises d'Ontario. Sous la direction du frère Omer, un grand nombre des meilleurs cerveaux qui se consacrent à l'enseignement primaire ont collaboré de longs mois pour mettre au point un programme d'études en histoire et en géographie qui réponde aux besoins de la mentalité des jeunes écoliers canadiens-français. "Afin d'éveiller et de maintenir l'intérêt des élèves vis-à-vis de l'histoire et pour permettre de couvrir tout le cycle, nous avons abandonné la méthode accumulative traditionnelle a déclaré le frère Omer. Au lieu de débuter à chaque degré par les découvreurs, nous avons divisé l'histoire en tranches. La synthèse générale se fait en dixième année. (...) Si le programme, après un loyal essai, s'avère trop chargé, nous essaierons d'établir un programme de base très réduit, en lui donnant comme complément un genre de programme enrichi pour les classes et les élèves plus brillants."

A la fin de la matinée, hier, on a procédé à l'élection de l'exécutif de l'Unité régionale. Voici la liste des membres élus: Mlle Anne-Marie Duchesne, présidente; le R.F. Cyprien, E.C., 1er vice-président; la R. Soeur Marie-Clément, 2e vice-présidente: M. Louis-Philippe Barrette, 3e vice-président; Mlle Gabrielle Laviolette secrétaire-trésorière; conseillers: le R.F. Alix, S.C., le R.F. Lucien, E.C., la R. Soeur Louis-Joseph, la R. Soeur Bernadette de Nevers, M. François Levaque, M. Roland Durocher.

M. Aimé Soucy au cercle Lacordaire de Saint-Joseph

Les cercles Lacordaire et Sainte-Jeanne-d'Arc de St-Joseph de Hull, tenaient, ces jours derniers leur réunion mensuelle.

Dans l'assistance, on remarquait Mgr Lucien Beaudoin, curé, M. l'abbé Roland Lajoie, aumônier, M. Jean-Paul Duguay, vice-président régional.

M. Gérard Lévesque, président du cercle, souhaita la bienvenue à tous les membres et à leur invités, et présenta le conférencier.

M. Aimé Soucy, du cercle de Pointe-Gatineau, intitula sa conférence: "Pourquoi être Lacordaire?". Il donna trois raisons. 1) La réhabilitation des buveurs, semer un peu de joie dans les foyers où la bouteille a apporté de la misère. 2) Préservation des autres, spécialement la jeunesse. 3) L'abstinence totale pour les parents est une garantie pour l'avenir des enfants. Il mit l'assistance en garde contre les fameux coups d'occasion qui se répètent hélas trop souvent. Il termina en invitant les membres à s'unir dans la lutte afin que Dieu soit mieux servi.

Les membres qui faisaient partie de l'équipe du séminar interprétèrent quelques chants Lacordaire en compagnie de l'assistance. Mme Gérard Lévesque joua quelques morceaux de piano.

Il y a eu initiations des membres suivants: Mme Bella Côté, Mme Raoul Turpin, Mlle Réjeanne Houle, M. Patrick Dubois et M. Gilles Lafrenière. Dans les changements de décorations, M. Antoine Deveault fut décoré du bouton de dix ans. Mme Rodolphe Morin, Mme Gaston Laurin, et Mme Rodolphe Poirir eurent leur bouton de cinq ans, alors que MM. Raymond Glazer, Roger Paradis, Ovila Laflamme, Mme Anita Forest et Mme Omer Asselin reçurent leur bouton de trois ans, et M. Richard Chamberland, Mme Jeannette Chamberland ainsi que Mlle Marie-Paul Charbonneau leur bouton d'un an.

M. Yves Bourassa, Mlle Denise Trottier, Mlle Marie-Paul Charbonneau, Mme Gaston Laurin et M. Antoine Deveault ont remporté les prix de présence.

M. l'aumônier, dans le mot de la fin, remercia le conférencier, les nouveaux initiés ainsi que ceux qui ont changé de décorations.

Après quelques mots du vice-président régional, M. J.-P. Duguay, et de Mgr L. Beaudoin, un goûter a été servi par les Jeanne-d'Arc.

BOUCHER FRÈRES · LTÉE

72, rue Crémazie
HULL

- Charbon et coke
- Bois de construction
- Matériaux de construction

PR. 7-3868

Réservez immédiatement
votre
ANNUAIRE DE HULL METROPOLITAIN
1957
REMI CHEVRIER
34, Marengère,
Pointe-Gatineau.
PR. 7-7314



Obtenez le PRET voulu
EN 1 SEULE VISITE

▶ Le gérant de *Personal* vous prêtera de l'argent promptement pour toute raison valable . . . et vous pourrez le rembourser plus tard, par mensualités commodes, grâce au merveilleux plan "Argent maintenant, Paiement plus tard"! Plusieurs autres avantages sans frais supplémentaires. Téléphonez d'abord pour un prêt en 1 visite, écrivez ou venez au bureau aujourd'hui!

Prêts de $50 à $800 au plus sur Signature, Meubles ou Auto

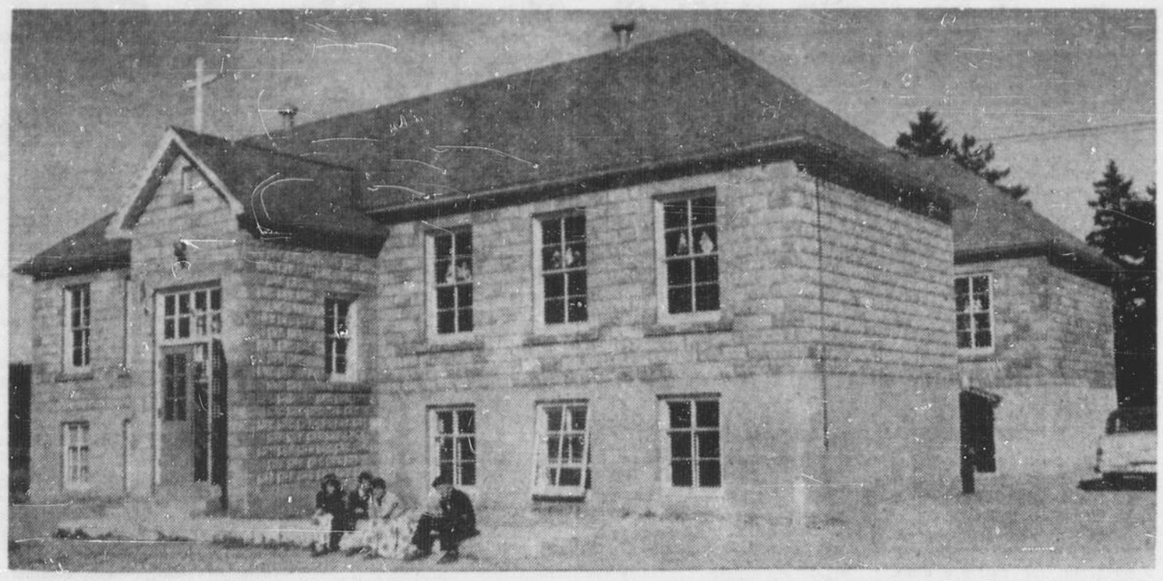
LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE "OUI"
Personal FINANCE CO. of Canada
Beneficial Finance SYSTEM

9 bureaux bien situés—lequel vous convient le mieux?

HULL—(2 Bureaux)
- 63 rue Principale, Deuxième étage ..... Tel. PR 7-3861
- 149-A rue Principale, Deuxième étage ..... Tel. PR 7-1616

EASTVIEW ..... 91 Rue de Montreal ..... Tel. SH 9-5914
OTTAWA ..... Deuxième étage, 170 Avenue Holland (Coin Wellington) ..... Tel. 8-7741
OTTAWA ..... Premier étage, 191 rue Rideau (au dessus de Pitt) ..... Tel. CE 5-4313
OTTAWA ..... Premier étage, 384 Ave Laurier O. (angle rue Bacx) ..... Tel. CE 2-4737
OTTAWA ..... Premier étage, Edifice Victoria, 148 rue Wellington ..... Tel. CE 2-9463
OTTAWA ..... Premier étage, 111½ rue Sparks ..... Tel. CE 2-4859
HAWKESBURY .. Deuxième étage, 17 rue Principale ..... Tel. ME 2-2731

Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir
Prêts faits aux résidents des villes environnantes • Personal Finance Company of Canada



NOUVELLE AILE A L'ECOLE DE KAZABAZUA — A l'occasion de sa visite pastorale, Son Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, O.P., archevêque d'Ottawa, a béni la nouvelle aile de l'école de Kazabazua. L'ancien édifice abritait une chapelle et deux classes alors que la nouvelle addition comprend deux autres classes et une salle de récréation. La paroisse Notre-Dame-du-Mont-Carmel de Kazabazua est une desserte de la paroisse du Lac Sainte-Marie, dont le curé est M. l'abbé Victor Leroux. L'école avait été bénite en 1949 par feu Alexandre Vachon. (Photo "Le Droit")

Bénédiction d'une école agrandie à Kazabazua

Son Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, O.P., archevêque d'Ottawa, a présidé hier à la bénédiction de l'école de la commission scolaire Aylwin, de Kazabazua, en présence de nombreux dignitaires et de non moins nombreuses personnalités de cette localité.

Il y a eu tout d'abord la confirmation de 21 enfants de la paroisse dans la chapelle de l'école, qui sert de desserte. Cette cérémonie a été tôt suivie de la bénédiction de l'école, puis, à l'heure du midi, d'un banquet auquel assistaient environ 150 personnes.

Parmi les personnes présentes, on remarquait, en plus de Son Excellence l'Archevêque, M. l'abbé Victor Leroux, curé de la paroisse du Lac-Sainte-Marie; le député du comté de la Gatineau, M. Gérard Desjardins; le curé de Martindale, M. l'abbé Francis Brennan; M. l'abbé Jolicoeur, vicaire de Gracefield; le président de la Commission scolaire catholique, M. Frank Hogan; les commissaires Alec Pétrin, H. Mahoney et N. McCambley; le secrétaire de la commission, M. A. Cloutier, qui agissait aussi comme maître de cérémonie; le secrétaire de la Commission scolaire protestante, M. Louis Henri, président de la Commission scolaire catholique du Lac-Sainte-Marie; M. Fred Sage, maire du Lac-Sainte-Marie.

M. le curé Leroux a exprimé la reconnaissance des paroissiens pour l'agrandissement de l'école qui venait d'être bénite.

Son Exc. Mgr Lemieux a insisté sur l'importance de l'éducation. C'était sa première visite à Kazabazua en tant qu'évêque du diocèse. M. le député Desjardins a assuré la population de son entière collaboration pour la cause scolaire.

L'école qui venait d'être bénite est bilingue et enseigne les cours de la première à la neuvième année. Le personnel se compose du principal, M. Robert Desrosiers, et de trois institutrices. Elle renferme une chapelle, qui sert de desserte, d'une salle académique et de quatre classes.

Funérailles

M. Donat Séguin

Les funérailles de M. Donat Séguin, 320, rue Altha, Eastview, décédé à l'âge de 49 ans, ont eu lieu en l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview.

Le R.P. Charles-Edouard Lajoie, S.M.M., a fait la levée du corps et a chanté le service.

Le deuil était conduit par: 3 frères: Joseph, de Ste-Rose, Alphonse et Adélard, d'Ottawa. 2 soeurs: Mme Jean-Baptiste Mayer, de Plantagenet, Mlle Corona Séguin, de Smith Falls.

L'inhumation de la dépouille mortelle a été faite au cimetière de Curran, où M. le curé Théobald Deneault a récité les dernières prières.

La maison Gauthier, 259 rue St-Patrice, avait la direction des funérailles.

Au Conseil d'Ayersville

LACHUTE (DNC) — L'assemblée régulière mensuelle des membres du Conseil municipal d'Ayersville fut de courte durée, alors que seulement quelques questions étaient inscrites à l'ordre du jour. Tous les conseillers étaient présents et l'assemblée eut lieu sous la présidence du maire Gaëtan Paquette.

Le secrétaire fit lecture d'une lettre du ministre de la Voirie concernant le niveau de la rue Chatham, près de la rue Hamford, puis d'une lettre du comité des Loisirs d'Ayersville demandant l'utilisation des formes de trottoirs pour la confection d'une patinoire à l'école supérieure Immaculée-Conception. Cette dernière demande fut acceptée à l'unanimité.

Le maire fit ensuite part aux conseillers qu'une longueur de 20,497 pieds de trottoirs a à date été construite et que la somme de $3,240.75 avait été payée par les contribuables concernés.

Quelques citoyens de la partie de la municipalité comme autrefois sous le nom de Côte de sable enregistrèrent une plainte concernant le gravelage des rues.

A la suite d'une requête des citoyens de cet endroit demandant de changer le nom de la rue Hay, le conseiller Champagne proposa, secondé par le conseiller Albert Séguin, que la rue garde son nom original. Mise aux voix, la proposition principale de l'échevin Champagne l'emporta sur l'amendement Simon alors que les échevins Foucault et Pharand votèrent en faveur. Les noms des deux autres rues sont Champlain et St-Antoine.

Hay demeure chemin Brownsburg. En amendement, le conseiller Douglas Simon proposa, secondé par le conseiller Albert Séguin, que la rue garde son nom original. Mise aux voix, la proposition principale de l'échevin Champagne l'emporta sur l'amendement Simon alors que les échevins Foucault et Pharand votèrent en faveur. Les noms des deux autres rues sont Champlain et St-Antoine.

Les Lacordaire à la paroisse du S.-Coeur de Hull

Dernièrement eut lieu la réunion mensuelle Lacordaire à la paroisse du Sacré-Coeur de Hull. Le R.P. Samuel Sauvageau, aumônier, récita la prière d'ouverture et M. Wilfrid Lemieux, responsable du cercle, souhaita la bienvenue.

M. Gaston Latrémouille, président du cercle Notre-Dame de Hull, présenta le conférencier dans la personne de M. Emilien Lévesque. La conférence se résuma comme suit: les occasions et les endroits où les gens peuvent consommer de l'alcool étant plus nombreux aujourd'hui qu'autrefois, il en résulte un plus grand usage, d'où découle l'abus. Il faut partir avec des armes dans la vie, dit le conférencier, et le meilleur moyen c'est l'apostolat. Après son enrôlement, mentionne M. Lévesque, il se produit un réveil chez le Lacordaire; le mouvement Lacordaire, par ses règlements, fortifie l'âme et un très bon remède en ce sens c'est la retraite fermée. Il termina sa causerie en invitant les gens à se joindre au mouvement Lacordaire.

Une initiation présidée par le R.P. Sauvageau eut lieu. MM. G. Latrémouille, E. Lévesque, R. Bordeleau et C. Larouche agirent respectivement à titre de premier, deuxième, troisième et quatrième officier initiateur. Les personnes initiées furent Mlle Denise Guénette et Mme Emile Tremblay.

Cinq changements de décoration eurent lieu; il s'agit de Mme Wilfrid Lemieux, bouton de cinq ans, M. Roger Leroux, bouton de trois ans et M. et Mme René Miron, bouton d'un an. Le R.P. Sauvageau et M. Latrémouille officièrent.

On informa l'assistance de ce qui suit:

1. Une retraite fermée aura lieu à la maison des retraites fermées à Overbrook, les 19, 20 et 21 octobre courant;
2. M. Duguay a été nommé vice-président régional;
3. Célébrations Lacordaire dont l'une à Sainte-Rose de Lima, le 23 octobre courant, 6e anniversaire; l'autre à Notre-Dame d'Ottawa, le 1 4octobre courant, 5e anniversaire;
4. Les assemblées Lacordaire à la paroisse Notre-Dame de Hull auront lieu désormais le 2e jeudi de chaque mois;
5. Un tirage aura lieu le 25 novembre prochain au profit du cercle Notre-Dame de Hull.

Participèrent au programme récréatif, M. Gaston Groulx, accordéoniste, Mlle Françoise Guénette, chant, et M. R. Bordeleau, chant, accompagné au piano par M. F. Granger.

Le mot de la fin dit par le R.P. Sauvageau se résuma comme suit: travailler avec optimisme, prier et communier fréquemment.

Le prix de présence, don de Mme Wilfrid Lemieux, fut gagné par M. Jean Dicaire.

Fassett, Ont.

FASSETT (DNC) — Mme Toussaint Boucher est hospitalisée à Hawkesbury. Elle est sous les soins du Dr Lafrance.

Mme Auguste Martin est encore à l'hôpital Saint-Michel de Buckingham. M. Isidore Legris est retourné chez lui, en bonne voie de guérison.

Mlle Pauline Giroux a visité ses parents et amies, à Montréal.

M. Achille Larche a passé une fin de semaine à Montréal, chez ses frères, MM. Raoul et Lionel Larche.

Mme Jack Welman, de Toronto, passe quelques jours avec sa mère, Mme Léandre Lafleur, retenue à sa chambre par la maladie.

M. Jean Bisson et Mlle Clavie Larocque, de Montréal, étaient en fin de semaine chez Mme Auguste Martin.

Mme Donat Rémi, de Verdun, était l'invitée de sa soeur, Mme Albert Saint-Denis.

M. et Mme Harold McAdam et leur fillette, Carole, de Mont-Laurier, ont rendu visite à leur mère, Mme L. McAdam, et à leurs grands-parents, M. et Mme Xavier Millette.

M. et Mme Richard Bourdon et leurs enfants, de Montréal, étaient les invités de leurs parents de Fassett.

M. et Mme René Boisvert, leurs fils, de Ville SaintLaurent, M. et Mme J.-Maurice Dupuis, de Montréal, M. et Mme Noël Prévost et leurs enfants, de Papineauville, étaient chez leurs parents, M. et Mme Xavier Millette.

Mme Willy Kemp passe quelques jours à Montréal.

M. René Charette, d'Ottawa, a visité la famille Armand Dutrisac.

Mariage

A l'Eglise Saint-Fidèle de Fassett, a eu lieu le mariage de M. Gilles Lavictoire et de Mlle Cécile Bourdon, fille adoptive de M. et Mme Isidore Legris. Après la cérémonie religieuse, une réception a eu lieu à l'hôtel Roland Demers. Les mariés ont choisi les Laurentides pour voyage de noces.

L'exécutif est au complet à l'Inst. canadien-français

M. Guy De Blois a été élu, hier soir, directeur des loisirs de l'Institut canadien-français par une faible marge d'une vingtaine de voix contre son adversaire et bon ami, M. Damase Gravelle.

D'autres élections se sont déroulées pour les postes des cinq conseillers. Les élus sont MM. Armand Pagé, Yvon Renaud, Aurèle Saint-Georges, J.-H. Latrémouille et Jean-Pierre Beaulne.

Les autres membres de l'exécutif ont été élus la semaine dernière, soit par acclamation, soit en vertu de la démission de l'un des candidats. L'exécutif se compose maintenant, en plus des élus de ce soir, plus haut mentionnés, des personnes suivantes: président, M. Léopold Vachon; vice-président, M. Léon Beauchamp; secrétaire, M. Alcide Paquette; trésorier, M. Lionel Baril; directeur de la bibliothèque, M. Donat Boivin; directeur littéraire et scientifique, M. Léo-Paul Chartrand; directeur dramatique et musical, M. Charles Boivin; vérificateur, M. Roger Levesque; censeur du fonds de réserve, M. Ernest Talbot.

Lachute a besoin de $18,400

LACHUTE (DNC) — La première campagne financière lancée, l'an dernier, par la Fédération des oeuvres de charité de Lachute a remporté un éclatant succès. L'objectif, alors fixé à $16,300, a été largement dépassé, alors que les quelque 250 solliciteurs ont amassé la somme de $19,596.45.

C'est ce qu'a récemment communiqué aux membres du bureau exécutif M. Raymond Beaulieu, trésorier de la campagne tenue l'année dernière. A cette même occasion, M. Beaulieu présentait un rapport financier détaillé de toutes les activités de la Fédération au terme de cette première année d'existence et ce rapport indique qu'une somme de $17,532.20 est à date sortie des coffres de la Fédération sous forme de versements aux oeuvres affiliées ou de frais administratifs.

Cette année, l'objectif a été établi à $18,400 et c'est du 14 au 24 octobre courant que se tiendra la campagne de souscription.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

ATTENTION MESDAMES!

MLLE ANITA MURRAY
(Anciennement du salon de coiffure "LISE"),

est heureuse de vous faire part de L'OUVERTURE OFFICIELLE de son nouveau salon de coiffure, situé au NUMERO 94, DE LA RUE DUMAS, A HULL.

TELEPHONEZ A PR. 1-1827 POUR RENDEZ-VOUS.

Si vous êtes malade ou blessé

MA COMPAGNIE VOUS VERSERA



UNE INDEMNITÉ D'HOSPITALISATION de 500 jours—en ARGENT

... PROTECTION INDIVIDUELLE OU FAMILIALE

Lisez cette lettre de reconnaissance de M. Dean

"Je tiens à vous remercier pour l'attention diligente que vous avez apportée à ma réclamation. Le montant de votre chèque est très raisonnable et m'aidera à défrayer le coût de mes dépenses."

Willott M. Dean
Ottawa, Ont.

LA MUTUAL OF OMAHA VOUS INDEMNISE EN ARGENT DE VOS FRAIS D'HÔPITAL

Lorsque vous ou l'un des vôtres êtes hospitalisés, vous avez besoin de la protection EN ARGENT que vous offre la Mutual of Omaha:

- Une indemnité d'hospitalisation en espèces de 500 jours, pour *chaque* maladie ou accident, si vous ou l'un des membres de votre famille êtes hospitalisés.

Et ces indemnités EN ARGENT vous sont remises personnellement.

Aucune nécessité d'appartenir à un groupe—Programmes pour tous les budgets et toutes les familles

RENSEIGNEZ-VOUS AU SUJET DES PROGRAMMES DE PROTECTION DE LA MUTUAL OF OMAHA:

- Hospitalisation, soins chirurgicaux et maternité durant votre séjour à l'hôpital
- Versements mensuels en argent après votre départ de l'hôpital



Envoyez-moi ce coupon aujourd'hui

Mutual OF OMAHA

MUTUAL BENEFIT HEALTH AND ACCIDENT ASSOCIATION
SIÈGE SOCIAL POUR LE CANADA: TORONTO
LA PLUS IMPORTANTE SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-MALADIE ET ACCIDENT DU MONDE

MUTUAL OF OMAHA,
520 University Ave.,
Toronto, Ont.

Veuillez m'envoyer, sans obligation de ma part, des renseignements sur les programmes suivants.

☐ **Programme de "protection du revenu".** Indemnités en espèces au cas de perte du revenu par suite de maladie ou d'accident.

☐ **Programme familial d'hospitalisation.** Indemnités en espèces lorsque vous ou un membre de votre famille êtes hospitalisés.

☐ **Indemnités chirurgicales.** Versement comptant pour toute intervention chirurgicale exécutée à la maison, à l'hôpital ou chez le médecin.

☐ **Indemnités de maternité.** Indemnités en espèces pour les cas de maternité lorsque prévus par le programme familial d'hospitalisation. Couvre les frais d'accouchement à l'hôpital ou à la maison.

Nom .....

Adresse .....

Municipalité ou ville ..... No de tél. .....

Pour économiser, lisez nos petites annonces

1] Naissances

CHARRON — M. et Mme Yvon Charron (née Georgette Sincennes) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur fille, baptisée à Saint-Pierre de Wakefield, sous les prénoms de Marie-Yvonne-Ginette. Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Sincennes, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Lise Sincennes, tante. Une soeur pour Claude. 1-233

PLOUFFE — M. et Mme Louis Plouffe (née Pauline Durocher) sont heureux d'annoncer la naissance de leur deuxième enfant, une petite soeur pour Diane, le vendredi 14 septembre 1956, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull, baptisée le 22 septembre sous les prénoms de Marie, Laurette, Francine. Parrain et marraine, M. et Mme Conrad Chartrand, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Isidore Plouffe, grand-mère de l'enfant. 1-233

4] Perdu-trouvé

MONTRE d'infirmière, en argent, perdue jeudi soir, coin Cumberland et Laurier. CE. 3-9093. Récompense. 4-233

PORTE-MONNAIE (wallet brun), contenant papiers importants, trouvé mercredi, rue McKenzie, près escalier. PR. 1-3059. Réclamer en payant l'annonce. 4-235

5] Agents demandés

AVEC $18.00 et certaines aptitudes pour la vente, vous pouvez vous assurer un revenu variant entre $50 et $75 par semaine et même plus. 225 produits garantis, toilettes, remèdes, culinaires, domestiques, thé, café. Commission avantageuse. — JITO, Dépt. 3, 5130 Saint-Hubert, Montréal. 5-2, 6 oct.

GAGNEZ de l'argent supplémentaire en vendant des cartes de Noël, etc. Vaste choix de cartes françaises. Ottawa Greeting Cards, 134, rue Gloucester. — CE. 4-1884. 5-244

PRODIGIEUX ENSEMBLE D'ECHANTILLONS GRATUITS COMME DANS UN GRAND MAGASIN Désormais vous pouvez vendre à toute la famille: vêtements, chaussures, chemises, pantalons, vêtements sport ou de travail, bijouterie, etc... Profits étonnants. Expérience pas indispensable. Occupation permanente ou partielle. Boni sous forme de vêtements personnels. Demandez par écrit échantillons et renseignements détaillés, absolument gratis. — Dépt. 1602, Blake-Walker Co., C.P. 657, Montréal, P.Q. 5-6, 20 octobre

6] Hommes demandés

GARÇON de livraison demandé. S'adresser 101 Montcalm, Hull. 6-234

RELEVEURS de quilles demandés. S'adresser: Karry's Bowling Alley, 158 Sparks. 6-255

INGENIEUR stationaire, 3e classe avec expérience sur brûleurs à l'huile. CE. 6-7211. 6-233

MAIN d'oeuvre et camionneurs demandés. S'adresser en personne seulement. Florence Paper Co. Ltd. Angle des rues Boteler et Dalhousie. 6-238

OPERATEUR de Bulldozer, avec scraper. Après 6 heures signaler PR. 7-8158. 6-234

PEINTRES demandés pour travailler dans Ottawa; ouvrage régulier. PR. 7-8521. 6-235

Annonces Classées Rubriques

A vendre (propriétés)	(14)
Agents (d'immeubles)	(14A)
A vendre (commerce)	(16)
A vendre (hôtel)	(15A)
A vendre (fermes)	(16)
A vendre (automobiles)	(17)
A vendre (divers)	(18)
A vendre (ou à échanger)	(19)
A vendre (ou à louer)	(20)
A louer (bureaux)	(21)
A louer (logements)	(22)
A louer (chambres)	(23)
A louer (divers)	(24)
A louer (commerce)	(24A)
A louer (ou à échanger)	(25)
A échanger	(25A)
Animaux	(65A)
Avis divers	(66)
Assurances	(26)
Argent à prêter	(37)
Argent demandé	(37A)
Amusements	(28)
Automobiles et accessoires	(29)
Auvents	(33)
Briqueteurs	(59)
Brûleurs à l'huile	(33)
Chambre et pension	(26)
Combustible	(32)
Cours privés	(40)
Cartes d'affaires	(41)
Coiffeurs	(49)
Cordonniers	(50)
Couvreurs	(62)
Chiens Animaux chovés	(65B)
Cartes professionnelles	(79)
Dactylotypes	(41A)
Direction de funérailles	(67)
Décès	(70)
Dentistes	(78)
Electriciens	(55)
Enseignes	(51A)
Entreposage	(21A)
Entrepreneurs	(61)
Fiançailles	(2)
Fourrures	(34)
Ferblantiers	(56)
Fleuristes	(98)
Graveurs	(44)
In Memoriam	(73)
Inventions	(66A)
Imprimeurs	(42)
Mariages	(3)
Motocyclettes	(129A)
Matériaux de construction	(35)
Menuisiers	(54)
Machinistes	(69)
Messes anniversaires	(72)
Naissances	(1)
Naturopathes	(42)
Nettoyeurs	(52)
On demande (agents)	(5)
On demande (hommes)	(6)
On demande (homme ou femme)	(6A)
On demande (homme et femme)	(6B)
On demande (femme)	(7)
On demande (servantes)	(8)
On demande (instituteurs)	(9)
On demande (foyers)	(9A)
On demande (commerce)	(9B)
On demande (logements)	(10)
On demande (logement à échanger)	(10A)
On demande (emplois)	(11)
On demande (chambres)	(12)
On demande (autos)	(13)
On demande (divers)	(13A)
On demande (maison)	(13B)
On demande (ferme)	(13C)
Occasions d'affaires	(27)
Orthopédistes	(46)
Ostéopathes-Chiropraticiens	(47)
Perdu-Trouvé	(4)
Personnel	(39)
Photographes	(43)
Philatélistes	(45)
Peintres-décorateurs	(51)
Plombiers	(57)
Plâtriers	(58)
Poussins	(65)
Radios et accessoires	(31)
Remerciements	(74)
Réparations	(63)
Serruriers	(53)
Services anniversaires	(71)
Stores vénitiens	(18A)
Taxi	(4A)
Transfert-camionnage	(30)
Tue-Vermine	(64)
Villégiature	(26A)

6] Hommes demandés

BUCHERONS
DEMANDÉS pour le nord de l'Ontario. S'adresser ou écrire Holiday Inn Hotel, a/s C. Cosgrove, prop., Sturgeon Falls, Ont., ½ mille à l'est, tél: 394W. 6-233

SOUDEURS DE TUYAUX LICENCIES
Pour travailler à Ottawa
- BON SALAIRE
- EMPLOI REGULIER

S'adresser à Case 124, Le Droit 6

BON technicien en télévision, bon salaire, bénéfices d'employés. Raoul Landriault Ltée, 81 Chemin de Montréal. SH. 6-4601. Voir M. Ayotte. 6-237

RELEVEURS de quilles. S'adresser à Roll a Ball, 1045, rue Wellington, Ottawa. 6-234

MESSAGER bilingue demandé immédiatement. Opportunité d'apprendre le métier. S'adresser contremaître, 317 Queen. 6-234

CHAUFFEUR, domestique, désiré par Mission diplomatique. Tél: CE. 2-2402. 6-236

DESSINATEUR
LE CONSEIL national des recherches, division du génie mécanique, recherche les services d'un dessinateur pour préparer des plans d'installation d'outillage d'épreuve pour aéronef. Les candidats doivent être diplômés d'Ecole technique, avec riche expérience dans atelier et dessins; minimum de dix ans d'expérience en ces matières. On tiendra également compte de toute expérience additionnelle touchant ce genre de travail. Salaire initial basé sur les aptitudes. Dans votre demande, spécifiez âge et tous détails quant aux études et à l'expérience, au Directeur de l'embauchage, Conseil national des recherches, Sussex Drive, Ottawa 2, Ontario. Prière de citer le no de dossier ME-468. 6-233

RICHE occasion pour hommes ambitieux. Vendez chemises "Stetson" faites sur mesure directement aux clients. Facile à gagner $10 à 15 par jour. Ecrivez Stetson Shirt Company, Casier postal "C". Montréal. 6-

SECRETAIRE BILINGUE
pour commission scolaire catholique de Rapide-des-Chênes

Ayant connaissance en comptabilité et pouvant faire correspondance bilingue.

Faire demande par écrit mentionnant âge, expérience et salaire demandé à

Case 125, Le Droit 6

OCCASION
DU NOUVEAU AU CANADA

Jamais vu au Canada — cependant 90% vendu avant de vous présenter — rémunération élevée.

Tous les clients sont des acheteurs probables.

Pour hommes ayant les aptitudes, la permutation à des postes de gérant peut être immédiate.

L'expérience et une auto seront un atout mais pas essentielles parce qu'un entraînement complet sera donné.

S'adresser
M. GOUGH,
Hôtel Grand
2 h. à 5 h.
et 8 h. à 10 h. p.m. 6

CHANCE D'AVENIR JEUNE HOMME BILINGUE

ambitieux, avec expérience de la vente et service sur machines à coudre.

Produit universellement annoncé

S'ADRESSER EN PERSONNE
A
M. H. POMEROY
4ième étage,
FREIMAN'S
RUE RIDEAU 6

HOMME pour entretien de parc d'autos, expérience dans le lavage et le polissage d'autos, etc: bon salaire, emploi régulier. Percy Carrière Automobiles, 44, Chemin de Montréal. 6-238

MECANICIENS expérimentés demandés. Seuls les mécaniciens attitrés peuvent faire leur demande pour cette position régulière au salaire maximum. Percy Carrière Automobiles, 44, Chemin de Montréal. 6-238

OCCASION unique pour commerce profitable. Nous disposons d'une localité vacante, pour un homme ambitieux, anxieux de devenir indépendant et marchand prospère. Produits de la plus haute qualité et de réputation internationale. Produits annoncés nationalement dans les grandes revues. Pas de déboursés. Gros revenu dès le début. Crédit généreux aux personnes responsables. Programme d'assurance-vie gratuite. Automobile ou camionnette nécessaire. Ne manquez pas cette occasion, écrivez à la Compagnie J. R. Watkins, 350, rue Saint-Rock, Montréal, Québec. 6-6, 13, 20, 27 oct.

6] Hommes demandés

LIVREUR-VENDEUR
POUR route établie, situation stable et permanente, pour homme fiable et expérimenté. S'adresser Gérard Moreault Ltée, distributeur Molson's Brewery. — PR. 7-4371. 6-233

AVONS besoin d'hommes de bonne apparence, pouvant s'exprimer facilement. De $2 à $3 l'heure; temps plein ou partiel. S'adresser à 538 Mutual, Ottawa. 6-235

CHAUFFEUR de camion, bilingue, 100 Dumas, Hull, après 7 h. p.m. 6-233

POSITION DANS LA VENTE

Nous avons besoin d'un vendeur pour nous représenter dans la ville d'Ottawa. Les candidats doivent avoir bonne apparence et être intéressés à se créer une carrière dans la vente. Nous offrons l'assurance-groupe et autres bénéfices connexes. Bon salaire au début et commissions généreuses.

S'ADRESSER AU GERANT
SINGER
Sewing Machine Co.
104, rue Rideau CE. 4-0392 6

6B] Hom. et fem. demandés

COUPLE sans enfant; homme, expérience, fournaise. Logement en retour. 196 Lisgar. 6B-233

7] Femmes demandées

JEUNE fille de bureau pour prendre correspondance, soir. 337 McLaren. 7-234

VENDEUSES et VENDEURS pour magasin de vêtements. Bilingues; temps partiel ou plein temps. PR. 7-3412. 7-234

DAME âgée pour avoir soin d'enfants d'âge scolaire pendant que la mère travaille. Chambre et pension en échange. Après 7 h., PR. 1-5575. 7-234

FILLES demandées pour travail d'atelier. S'adresser en personne seulement. Florence Paper Company, angle des rues Boteler et Dalhousie, Ottawa. 7-243

SECRETAIRE
Sténo-dactylo ou dactylographe. Bilingue.
Ecrire demande d'emploi en français et une en anglais.
Enoncer qualifications et expérience.
CASIER 67,
"LE DROIT" 7

JEUNE fille ou femme pour ouvrage général. 12 Victoria. Tél: PR. 7-9189. 7-234

JEUNE fille de bureau connaissant la sténographie bilingue, requise par compagnie d'assurance-vie, expérience non nécessaire. Appelez CE. 3-8447. 7-238

OUVRAGE général de maison. Pas de cuisson. Couchera en dehors. Parlant anglais. 542 Besserer. CE. 5-8760. 7-234

$80 à $100. Personne parlant l'anglais; ouvrage général de maison. Pas de cuisson. Toutes les commodités. Couchera ici. Tél: 8-0632. 7-300

2 FEMMES ou filles pour travailler dans buanderie. 167, chemin Marier, Eastview. 7-233

AVONS besoin représentantes pour cosmétiques. Haute commission. Temps plein ou partiel. Expérience non indispensable. Doraldina Cosmetics, Station T, Dépt. 22, Montréal. 7-233

VENDEUSES
BILINGUES avec notions de couture, bonnes conditions de travail. S'adresser mardi 9 octobre Chez Classey, 139½, rue Sparks. 7-235

FILLE de table, avec ou sans expérience. Restaurant "C'est Si Bon", 887, boul. Saint-Laurent, Ottawa. SH. 6-0020. 7-235

FEMMES demandées pour tricotage à la main, ouvrage à domicile. PR. 7-5447. 7-233

7] Femmes demandées

FILLE ou femme pour prendre soin des enfants le jour. Couchera ici. MU. 4-4266. 7-233

COMMIS bilingue, position permanente. S'adresser à Marcel Lauzon, 64 Rideau. 7-233

SECRETAIRE BILINGUE
POUR le directeur des relations extérieures d'une grande compagnie industrielle à Montréal. Les candidates doivent être parfaitement bilingues, posséder cours supérieur, cours commercial bilingue et au moins deux années d'expérience sont requises. Les candidates ayant de l'expérience dans le travail de relations extérieures et dont l'âge est entre 21 et 35 ans, auront la préférence. Bureau au centre de la ville. Semaine de 5 jours. Heures de 9 h. a.m. à 5 h. p.m. Faites demande par écrit donnant votre compétence et votre curriculum vitae au complet à Case 123 "Le Droit". 7-236

8] Servantes demandées

BONNE, ouvrage général. 2 Allen Place, CE. 2-8686. 8-236

SERVANTE pour famille sans enfants. 11 Laurier, Hull. App. 1. 8-235

FILLE de plus de 18 ans ou femme, ouvrage général de maison, pas de cuisson; couchera ici. $80. CE. 2-7091. 8-235

10] Logis demandés

PLAIN-PIED de 4 ou 5 pièces, chauffé, filage lourd, pour le 1er ou le 15 novembre jusqu'au 1er mai. 3 adultes. Ecrire Case 26, Le Droit. 10-234

11] Emplois demandés

MENUISIER ferait réparations générales, blocs de ciment. — MU. 4-5241. 11-236

HOMME demande ouvrage général. PR. 1-4497. 11-234

DAME demande ouvrage de maison, à la journée. Signaler PR. 1-5513. 11-235

ENTREPRENEUR dans tous genres de réparations; estimations gratuites. CE. 4-0701. 11-237

REPARATION, menuiserie, finition, peintre. Signaler CE. 2-3354. 11-238

13A] Divers demandé

PRENDRAIS enfants en pension. Tél: PR. 7-6187. 13A-237

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix. CE. 4-4788. 13A-300

PRENDRAIS enfants en pension; prix raisonnable. Signaler PR. 1-5667. 13A-238

PIANO, grosseur appartement ou moyen, demandé immédiatement; comptant. CE. 2-8880. 13A-237

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture. CE. 4-6737 13A-300

FEMME demande ouvrage à la journée dans Wrightville. — PR. 7-9711. 11-234

NOUS ACHETONS retailles de fer, bronze, cuivre, plomb, guenilles. CE. 4-8233. 13A-300

ACHETE meubles, articles d'enfants, 9 à 9 h. CE. 6-5157. 13A-247

GARAGE demandé près Saint-Patrice et Dalhousie. CE. 5-5370. 13A-233

13B] Maisons demandées

AVONS acheteurs pour maisons simples, duplex, triplex et 6 logis. PR. 7-3835. Le soir: PR. 7-4111 ou PR. 7-3123. 13B-300

POUR satisfaire la demande grandissante de notre nombreuse clientèle, nous offrons les plus haut prix pour tous genres de maisons, où que ce soit. Maurice Soulard, courtier, 45 Rideau. CE. 2-5751. 13B-300

14] Propriétés à vendre

AUBAINE: Duplex, $3,500 à compte, $85 par mois. Possession immédiate. PR. 1-3210. 14-234

GATINEAU, 287 Champlain: Maison 6 chambres, salon, cuisine, salle de bain complète; finie stuc; eau chaude. Très bon marché. Tél: MO. 3-5448. 14-234

MAISON nouvellement remodelée, 4 chambres à coucher, salle de couture, salle de bain 4 morceaux, en haut. Salle à manger séparée, cuisine et coin à déjeuner, grand vivoir avec cheminée à combustible, en bas; chauffage à l'huile; sous-sol pleine grandeur. Tél: CE. 5-4688. 14-233

14] Propriétés à vendre

MAURICE SOULARD, courtier
Membre Ottawa Real Estate Board
Immeubles — Assurances
45 Rideau — CE 2-5751

BUNGALOW en brique, de trois chambres à coucher, grand vivoir avec foyer naturel, salle à manger, cuisine et chambre de bain très moderne. $2,500; balance termes faciles. — Ernest Lalonde, CE. 6-3304.

CHEMIN DE MONTREAL, près d'Orléans, terrain de 7 acres, faisant face aux deux chemins, avec maison et bâtiments. $7,000. Wilfred Morris, CE. 3-1234.

RUE BOLTON, près de Dalhousie: Grand double en brique avec un côté converti en duplex: 3 garages; bons termes. — Wilfred Morris, CE. 3-1234.

RUE HENEY, près Augusta: Très beau double en brique. Possession d'un logis. Hector Lachapelle, CE. 5-9298. 14-300

POINTE-GATINEAU, rue Saint-Louis — Bungalow. Chauffage à l'huile "Coleman" Avantages de la ville. Prix réduit pour vente comptant immédiate, $4,800. Possession immédiate. George Howith. Immeuble et assurance. SH. 9-9971. 14-300

ANDRE TESSIER
103 Principale, PR. 7-3876
PR. 7-3875
Assurance — Immeuble

HULL, rue Champlain. — Duplex, semi-détaché, en bon état. — 6 pièces par logis. Possibilité de 4 logis. $13,500. A. Potvin. — MU. 4-4072. — 440

WRIGHTVILLE, rue Fontaine. — District très choisi; beau. — 2 étages, en stuc, 7 pièces. Très moderne. $3,500 comptant. — $12,500. R. Chevalier. PR. 7-2353. — 414

TEMPLETON — 3 maisons finies clapboard, comprenant 5 logis, excellents revenus. $5,000 comptant. $12,500. Demandez L. Dubuc. SH. 9-5517. — 413

GATINEAU — Grande maison de rapport comprenant 3 magasins et 5 logis. Placement intéressant. — Pour plus de détails, demandez L. Châteauneuf. MO. 3-4287. — 409

A 5 MINUTES du moulin de Gatineau. — Magnifique bungalow de clapboard blanc, sur terrain 200 x 250 en pelouse — ayant de nombreux arbres et clôturé. Garage compris. Taxes seulement $45 par année. — $12,500. Termes. L. Dubuc. SH. 9-5517. — 407

WRIGHTVILLE, rue Amherst — Bungalow en stuc de 4 pièces; terrain 50x112, garage compris. $6,000; termes. J.-P. Gaudreau, MU. 4-5964. — 435.

HULL, rue Taylor: 1½ étage; 7 pièces; extrêmement propre, très moderne; près de tout. $14,000; termes. F. Saint-Martin, PR. 7-1447. — 418.

WRIGHTVILLE, rue Dumas, dans district recherché: 1½ étage, en brique solide; 6 pièces; sur terrain 50x95, en pelouse et paysagé. $3,300 à compte. $8,300. — 411 — Mme Charette, PR. 1-5386.

HULL, rue Trudeau, près église — 1½ étage en stuc, moderne, 6 pièces et 2 chambres de bain complètes. Revenu en haut. — $4,000 à compte. $13,000; paiements mensuels. $55. L. Dubuc, SH. 9-5517. — 436. 14-300

$1,000 A COMPTE
COTE-DE-SABLE
MAISON en brique, 5 chambres à coucher; possession immédiate. Belle grande cave; bonne fournaise. Vos chambres louées couvriront vos paiements, plus 1er étage gratuit pour vous. Voir le propriétaire de cette maison attachée. Prix $11,500; 2 à 4; et 7 à 9 h., 89 Goulburn. SH. 9-5251. 14-236

DUPLEX en stuc, vente cause de maladie, 1/3 à compte; termes. 20 Graham ou 327 Champlain, Hull. 14-233

PAUL LAMOUREUX
COURTIER — CE. 4-0338

Bungalow neuf, 3 chambres à coucher, près de l'école, de l'église d'Alta Vista, de l'arrêt d'autobus, de même que du centre d'achat; $5,000 à compte, $80 par mois. Demander pour Lucien Lapointe, rendez-vous possible en tout temps, CE. 4-1447. 14

Bâtisse à trois entrées distinctes
Seulement $15,000
Rue Saint-Patrice
VOICI une aubaine authentique. Propriété idéale pour domiciles ou commerce. Conditions faciles. Appelez M. Tassie, Brownlee & McKeown, courtiers, CE. 2-4203. Le soir PA. 2-4939. 14-236

Une seule seulement
VOYEZ cette magnifique nouvelle maison "SHOULDICE BUILT", sur avenue Remic. Site idéal tout près de Island Park Drive. Paiement initial peu élevé. Hypothèque de 5¼%. Possession immédiate. Appelez Percy Tassie, Brownlee & McKeown Ltd., courtiers, CE. 2-4203. Le soir: PA. 2-4939. 14-232

DUPLEX, localité centrale, système à l'huile. Prix $14,500; $3,000 à compte; revenu $1,620. PR. 7-4074 après 6 h. 14-235

TRIPLEX, près de l'Imprimerie, Hull. PR. 7-6128. 14-4, 6, 9, 11, 13, 16 oct.

14] Propriétés à vendre

LOUIS TITLEY
CE. 3-1168 172 Rideau Ottawa

HULL — Maison en bois de 5 pièces et restaurant, avec stock, revenu annuel net de $3,000 approximatif, garage, sur le lot 33 x 123. Demande $7,200. Appeler Mme Dupont SH. 6-1122.

LIMBOUR, sur route de la Gatineau — Garage, poste d'essence et très joli bungalow moderne comprenant 2 chambres à coucher, salon, cuisine et salle de bain moderne. Offre exceptionnelle, $15,900. Coop. 8627. Mme Major, SH. 9-1336.

RUE EMOND, Wrightville — Joli bungalow en stuc, imitation de pierres, grand salon, 2 chambres à coucher, cuisine et chambre de bain moderne, grande cave, chauffage à l'huile, eau chaude (base board). $12,800. — Mme Major, SH. 9-1336.

ORLEANS — 2 maisons situées en face de l'église, sur terrain de 3 acres. $8,000. Mme Major, SH. 9-1336.

GATINEAU, Qué. — Coop 8566. Très joli triplex contenant 2 logis loués à $50 et grand logis disponible, 3 garages. Aubaine intéressante à $17,000. Moitié comptant. CE. 5-5392.

BASSE-VILLE — Bon commerce objets de nouveautés établi depuis plusieurs années. Chiffre d'affaires excellent. Aubaine à $2,600. Madame Dupont. — SH.6-1122.

OSGOODE, Ontario. — Ferme de 100 acres, tout près de l'école séparée et un mille et demi de l'église; comprend maison de 4 pièces avec électricité et excellente grange 35 x 70, couverte en tôle, avec étable pour 15 bêtes, puits artésien; 70 acres cultivables, 30 acres en bois, surtout cèdres à poteaux. $4,000. — — $1,500 à compte. Mme Major. SH. 9-1336.

AYLMER, Qué. — Petite résidence de 3 pièces. Pour occupation été et hiver sur terrain de 50 x 100. — $2,000 — $1,000 à compte. J. O. Clément. CE. 5-5392.

CHEMIN TREMBLAY — Excellente résidence moderne de 6 pièces, chauffage eau chaude. Salon 11 x 23. Terrain 50 x 90. Occupation immédiate. $10,800. Mme Major, SH. 9-1336. 14-300

ROMEO PIGEON & LAVOIE Ltée
Courtiers
366 Dalhousie Ottawa
Tél: Bureau: CE. 2-7384
Armand Richard, CE. 3-5343
Conrad Sigouin, 8-4418
Eug. Lavoie PR. 7-4071
Oscar Olson, CE. 5-1079
Laurent Gaboury, PR. 7-4261
Nicholas Kouri, CE. 6-5452
Adélard Génier, SH. 9-6051

MAISON DOUBLE de la Basse-Ville, paroisse Notre-Dame. — Comprend 8 pièces par côté; lot 33x103. $14,500; $3,000 à compte. Photo Coop 7177. Adélard Génier.

DUPLEX, rue Saint-André: 7 pièces par logis; chauffage à l'huile. Demande $13,000; $4,000 à compte. Pour plus de détails, appeler Conrad Sigouin.

WRIGHTVILLE — Bungalow neuf en brique, de 3 chambres à coucher, chauffé eau chaude à l'huile. Terrain 50x91. Demande seulement $13,900; $3,500 à compte. Pour plus de détails appeler Conrad Sigouin.

TRIPLEX de qualité à prix modique, bien situé à Eastview près avenue des Pères Blancs. Système eau chaude à l'huile; garage. Rapporte $285 par mois. $23,500; $7,000 à compte. Photo Coop 8099. A. Génier.

VERITABLE occasion au Lac des Fées. Joli bungalow d'un an occupant site de choix; 6 pièces, salle de bain moderne. Excellent système à l'huile, sous-sol haut et spacieux. $12,500; $3,500 à compte. Laurent Gaboury.

FAITES les conditions vous-même. Terrain résidentiel 50 x 117 à Deschênes. $500. Petit dépôt et mensualités. Laurent Gaboury. 14-300

J.-F. DEPATIE
courtier
552, rue RIDEAU
CE. 3-7576 CE. 4-0341
Ouvert les soirs jusqu'à 9 h.

SAINT-PIERRE DE WAKEFIELD Semi-bungalow très attrayant, chambre de bain complète, entièrement meublé. 2 acres de terrain; peut être habité hiver comme été; chauffage à l'huile. On demande seulement $8,000.

RUE GLIN, Overbrook — Bungalow stuc, imitation de pierre, 3 grandes chambres à coucher; chauffage air climatisé à l'huile; soubassement pleine grandeur, cuves à laver; terrain 50x104. Seulement $12,500 demandés. — Appeler M. Grégoire, le soir, SH. 9-3708.

BELLEVIEW, Deschênes — Bungalow de 5 pièces complètement meublé, téléviseur compris; terrain 100 pi. de front sur l'eau; 9 chaloupes et un moteur inclus. On demande seulement $5,000. Appeler M. Grégoire, le soir, SH. 9-3708.

RUE CLARENCE — Duplex, brique, chauffage air chaud à l'huile. Revenu mensuel $150. Terrain de coin. On demande $16,500. Appeler M. Grégoire, le soir, SH. 9-3708.

RUE CHAMPLAIN, Hull — Triplex, revenu mensuel $106; un logis de 2 chambres à coucher, 2 logis d'une chambre à coucher; fondations de ciment. On demande seulement $8,000. Appeler M. Allen, le soir, SH. 9-0102 14-300

ROGER MURPHY
45 Rideau, chambre 509
CE. 2-3204
F. Veilleux: Gérant d'Immeuble SH. 9-9592

Agents:
L. Bertrand 8-3043
Mme A. Grenier CE. 3-8834
Mme A. Potvin CE. 3-2723

SAINT-PIERRE DE WAKEFIELD — Campement neuf 3 chambres à coucher. Terrain 80 x 200. $2,500 à compte. Balance termes faciles.

LOT extra 80 x 200. $1,000 à compte.

BUNGALOW — Wilson's Corner, planchers bois franc, 2 chambres à coucher. Grand terrain 200 x 265. Garage double. $2,000 à compte.

PAROISSE Saint-Jean-Baptiste — Duplex en briques. Revenu $251 par mois. Idéal pour famille nombreuse, garage double. Terme facile. L. Bertrand 8-3043.

TRIPLEX de 3 chambres à coucher, poêles et réfrigérateurs inclus, revenu $300 par mois.

AVE. ROOSEVELT, duplex, 2 chambres à coucher. Possession d'un appartement. Grand terrain. Mme A. Grenier CE. 3-8834.

NOTRE BUREAU D'IMMEUBLE SERA OUVERT TOUS LES SOIRS DU LUNDI AU VENDREDI DE SEPT A NEUF HRS. APPELEZ CE. 2-3204 14-232

MAISON 2 grandes pièces à vendre par loyer au Lac Lemay. S'adresser 35 Palardeau, Hull. 14-236

14] Propriétés à vendre

SOUMISSIONS

Des soumissions sous enveloppes scellées et portant l'indication "SOUMISSION POUR IMMEUBLE" seront reçues jusqu'à cinq heures de l'après-midi du vendredi, 12 octobre 1956, pour la vente de l'immeuble portant le numéro civique 81 boulevard Gamelin. Condition de vente:-

Un chèque accepté au montant de 10% du prix offert devra accompagner la soumission et le solde devra être payé lors de la livraison de l'immeuble. AU PLUS TARD LE 1ER NOVEMBRE 1956.

Veuillez adresser votre soumission au Révérend Damien Truchéau, prêtre-curé, 81 boul. Gamelin, Hull, P.Q.

La fabrique St-Raymond de Hull ne s'engage pas à accepter aucune des soumissions. 14

CAMPEAU CONSTRUCTION
CIE, LTEE
VOUS INVITE
A VISITER NOTRE
MAISON MODELE
à
ELMVALE ACRES
790, chemin Smyth, est de la route Alta Vista. Ouverte tous les jours
Un choix de 13 modèles vous est offert.
CE. 3-2183
RE. 3-2182

Si vous préférez le "West End", nous vous invitons à venir voir notre
Parc Bel Air
AVENUE WOODROFFE
au sud de l'avenue Carling
Choix de 8 modèles
BUREAU DES VENTES DE L'AVENUE WOODROFFE
ouvert tous les jours
Tél. PA. 2-0881

A ces deux endroits, nous offrons
1. MAISONS DE QUALITE
2. VALEUR EXCEPTIONNELLE
3. VERSEMENTS INITIAUX MODIQUES
4. TAXES PEU COUTEUSES
5. AVEC EGOUTS SANITAIRES, AQUEDUC ET RUES PAVEES
6. GARANTIE D'UN AN

SIEGE SOCIAL
Téléphone CE. 5-1467
525, RUE BANK

S.-EDGAR DUSSAULT & FILS
Assurances — Immeubles
PR. 7-3835 — 31 Laval, Hull
Julien Groulx, PR. 7-8850
Albert Roy, PR. 7-0265
Edgar Chénier, PR. 7-1198

WRIGHTVILLE, rue Emond — Duplex. Un logis de 3 pièces, l'autre de 4 pièces. Chauffage central, cave cimentée, grand terrain 100x130. Aubaine. $12,000. $2,000 à compte; balance $85 par mois, capital et intérêt inclus.

POINTE-GATINEAU — Duplex, 2 chambres à coucher par logis; grande cave. Chauffage central. Construction assez récente. Fini papier brique. Propriétaire quitte l'endroit. $500 à compte, balance $60 par mois. Edgar Chénier, PR. 7-1198.

WRIGHTVILLE, boul. Laramée — Duplex avec petit commerce; très bon état. $8,300; termes faciles. Albert Roy, PR. 7-0265.

WRIGHTVILLE, rue Dumas — Petit bungalow de 2 chambres à coucher. Bon prix à $4,200; — $1,700 à compte; balance termes. Edgar Chénier, PR. 7-1198.

PAROISSE SAINT - RAYMOND, rue Archambault. Bungalow de 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bain; extérieur en papier brique. $7,300; $4,000 à compte; termes. Albert Roy, PR. 7-0265.

HULL-NORD — Bungalow de construction récente; 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine. Chauffage central. Prix $9,500; $5,200 à compte, balance $75 par mois. Julien Groulx, PR. 7-8850.

Voici l'aubaine de la semaine

HULL, rue Leduc. Grande maison de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger. Bon prix à $8,000; — $3,000 à compte; balance termes raisonnables. Edgar Chénier, PR. 7-1198.

WRIGHTVILLE, rue Isabelle, sur terrain 60x100. Maison en brique, de construction récente; 3 chambres à coucher, salon, cuisine. Chauffage central, cave. $12,000; $2,500 à compte, balance $75 par mois.

POINTE-GATINEAU, rue Fortin. Duplex en stuc, construit en 1953; 2 chambres à coucher par logis. $7,000; conditions faciles. Edgar Chénier, PR. 7-1198.

WRIGHTVILLE, rue Richelieu — Bungalow très moderne, 3 chambres à coucher, salon, cuisine. Chauffage air chaud. $7,000; moitié à compte. Albert Roy, PR. 7-0265.

POINTE-GATINEAU, rue Saint-Jean-Baptiste. Maison à 2 côtés; logis de 4 chambres à coucher, salon, cuisine; logis de 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine. Endroit idéal pour élever une famille. $3,000 à compte; balance termes faciles. Edgar Chénier, PR. 7-1198. 14-300

DUPLEX neuf, près Imprimerie, Hull, prendrais maison usagée en acompte. PR 1-5507. 14-300

MAISON neuve, possession immédiate; 3 chambres à coucher, salle à manger, cuisine, salle de bain en tuile, foyer naturel. — $14,500; à compte $3,700. — 2, Place Bélisle, Hull. PR. 1-2232. 14-232

14] Propriétés à vendre

VALEUR EXCEPTIONNELLE
NOUVEAU
BUNGALOW MODERNE
Seulement $12,700
INSCRIPTION Photo-Coop no 8349, propriétaire doit vendre cette magnifique maison de famille à 3 chambres à coucher, très bien construite, chauffée à l'huile, paysagée. Près de la nouvelle imprimerie. Possession presque immédiate possible. Pour de plus amples renseignements ou rendez-vous, appelez Bill Simpson, Brownlee & McKeown Ltd., courtiers, CE. 2-4203 ou CE. 4-3634. 14-233

LOGIS 5 pièces, moderne. S'adresser 503 Notre-Dame, Gatineau, MO. 3-4684. 14-237

AURELE-J. HOULE
Courtier
Immeubles — Assurances
265 chemin de Montréal, Eastview
SH6-8101
Hector Laframboise, CE. 2-5519
Léo Grégoire, SH. 6-1863.
Tony Paquette, SH. 6-1464.

RUE SAINTE-CECILE — Joli duplex, 2 chambres à coucher par logis. Système air forcé à l'huile. Prix demandé $15,000. Appelez-nous pour plus amples renseignements.

RUE BRODEUR, Wrightville — Semi-bungalow de 3 chambres à coucher. Construction en brique sur terrain 50x100. Prix demandé, $8,700.

RUE CYR, Cyrville — Joli bungalow de 3 chambres à coucher avec appartement dans sous-sol loué $90 par mois. Construction stuc et imitation de pierre. Terrain 80x150. Prix demandé, $14,500. 14-300

MAISON 8 pièces, en excellent état; commodités. $4,500. S'adresser: Jean-Paul Bazinet, rue Notre-Dame, Rockland-Est, Ont. 14-238

Près du Collège Carleton
Maison à revenu
Inscription Co-op no 8533
MAGNIFIQUE maison en briques, chauffée à l'huile. Chambres claires décorées avec goût. Logement au premier étage pour acheteur. Bon revenu provenant des deuxième et troisième étages. Allez examiner ce bon marché tout de suite ou durant la fin de semaine en prenant rendez-vous avec M. Tassie, Brownlee & McKeown Ltd., courtiers, CE. 2-4203. Le soir: PA. 2-4939. 14-236

78] Dentistes

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soirs: 7 à 8 h. 30. 214, boul. Saint-Joseph. PR. 7-5602. 78-300

80] Médecins

Dr PIERRE BEGIN, 111, rue Champlain, Hull — Médecine générale. Spécialité: Poumons (Rayons-X sur rendez-vous). Tél: PR. 7-9566.

Dr J.-E. BELANGER, maladies du coeur, pression de sang, 328, rue Somerset-ouest. Tél: CE. 3-1353.

Dr PHILIPPE BELANGER, 217 Laurier Est, Suite No 3. — Spécialité: chirurgie. Consultations: 2 à 4 h. et 7 à 8 h. p.m. Tél: CE. 4-0117.

Dr HENRI BOURQUE, Edifice Medico-Dental, 150 Metcalfe. Tél: CE. 6-2624. Spécialité: Maladies des enfants.

Dr A. R. CORRIVEAU, spécialiste. Yeux, oreilles, nez, gorge. 150 Metcalfe Medico-D



Prompts résultats pour quelques sous

14] Propriétés à vendre

ECONOMISEZ 10% en assurant votre propriété par une "police composée" vendue par Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, CE. 2-7384; le soir, CE. 3-5392. — 366 Dalhousie, Ottawa. 14-300

PETIT bungalow, Gatineau Mill. MO. 3-5857. 14-234

JOS LeBLANC
Immeuble — 250 Besserer
Tél: CE. 6-5681 en tout temps
Eugène Picard, CE. 2-5863

RUE FLORENCE, près Bank — Duplex en brique, 5 et 7 pièces. Bon revenu. Chauffage air forcé à l'huile. $15,500; termes.

RUE DONALD — Semi-bungalow de construction récente, converti en duplex. Excellent revenu. $6,000 à compte; termes.

RUE LEVIS, Eastview. — Joli duplex en stuc, construit en 1953 comprenant 5 pièces chaque logis, système air forcé à l'huile. $16,500. $3,500 à compte.

RUE SAINT-ANDRE, près Dalhousie: Triplex en brique, bien propre. Chauffage eau chaude à l'huile. Revenu net $2,200. — Demande $20,000. 14-300

14B] Terrains à vendre

ATTENTION ENTREPRENEURS NOUS avons à Pointe-Gatineau, une quantité de lots, prix variant de $450 à $1,000. $50 à compte et $50 par année. L. Dubuc. SH. 9-5517 ou PR. 7-3875. 14B-300

CHEMIN DE NAVAN: 4 acres de terrain ou lots séparés de 75 pi. de front; prix très raisonnable. J.-F. Depatie, courtier, 552 Rideau. CE. 3-7576. 14B-300

TERRAIN 150 x 198, site commercial, boulevard Saint-Laurent, Ottawa. $4,000. — Mme Major, SH. 9-1336, Louis Titley, agent d'immeubles. 14B-300

TERRAIN 66x228. S'adresser: 103 Jacques-Cartier, Pointe - Gatineau. 14B-237

15] Commerces à vendre

PATISSERIE avec succursale bien établie, quartier résidentiel de Montréal. Ecrire Case 5, Le Droit. 15-233

QUINCAILLERIE à vendre. Ecrire Case 95, Le Droit. 15-300

GRACEFIELD
Magasin général
et 3 entrepôts.
CHIFFRE d'affaire $125,000 par an. Aubaine à $55,000. Termes, André Tessier Ltée, assurance immeuble. PR. 7-3875. 15-300

A ½ MILLE de Hull sur route principale. — Restaurant très achalandé, comprenant bâtisse et équipement complet, et faisant un chiffre d'affaires dépassant toute imagination. "Curb service" et salle à manger pouvant asseoir 70 personnes. Terrain de stationnement d'une capacité de 45 autos. Pour détails demander L. Dubuc. CE. 4-7649. André Tessier Ltée, assurance-immeubles. PR. 7-3875. 15-300

RESTAURANT - EPICERIE bien équipé, avec grand logis. CE. 6-1844. 15-236

RESTAURANT à vendre, cause maladie. S'adresser 53 Begin, Val Tétreau. PR. 7-0214. 15-234

17] Autos à vendre

DEPENDABLE MOTOR SALES

Aucun acompte requis

sur nos voitures usagées
Jusqu'à 24 mois pour payer

ACOMPTE DE $495

SUR

VOITURES NEUVES

Jusqu'à 36 mois pour payer
72 Ch. Richmond PA. 2-6740
248 Dalhousie CE. 2-3665

"Le financement est notre spécialité".

BAS PAIEMENT A COMPTE OU PAS DU TOUT
Si vous avez de bonnes références de crédit et un emploi stable.

1956 DODGE, Regent, démonstrateur, sedan V-8, toute équipée, prix coûtant à peu près $3,100; notre prix: $2,475.
1955 FORD, sedan, radio et chaufferette, feux de direction, 12,000 milles, $1,795.
1954 MERCURY, coach, automatique, radio, chaufferette, deux nuances, une auto que vous ne regretterez jamais d'avoir achetée. Venez la voir.
1953 FORD, Customline sedan ou PLYMOUTH Regent sedan, votre choix à $1,295.
1953 CADILLAC, Coupé de ville, tous les mécanismes servo, un propriétaire, telle que neuve.
1952 CHEVROLET, coach, 21,000 milles, radio et chaufferette, $1,095.
1952 BUICK, Super sedan, dyna-
1951 BUICK sedan spécial Dynoflow, radio et chaufferette, deux nuances, $1,095.
flow, radio et chaufferette, deux nuances, $1,095.
1951 CHEVROLET ou PLYMOUTH, 3 beautés, coach, sedan ou coupé club, à partir de $795.
1950 CHEVROLET ou METEOR (4) coach ou sedan, à partir de $695.
1947 BUICK, sedan, aujourd'hui seulement: $295.
1948 PONTIAC, sedan de livraison, $275.
1953 INTERNATIONAL, à panneaux, tel que neuf, $875.
Reuben's Auto Sales,
452, rue Rideau, CE. 5-2055
Ouvert jusqu'à 9 h. 30 p.m. 17-300

1947 CADILLAC
AUTOMATIQUE, radio, $50 à compte, solde $30 par mois. Saine position au point de vue crédit et emploi stable. PR. 7-2563. 17-235

1940 FORD, excellent état, bons pneus. $99. PR. 7-2563. 17-234

1955 BUICK, Special, complètement équipée, une aubaine. — PR. 7-2563. 17-274

ON EN JASE ENCORE "PAR TOUTE LA VILLE"

LA VENTE ANNUELLE D'AUTOS USAGEES

CHEZ

MYERS MOTORS

Le plus vaste choix d'autos usagées dans l'est du pays

- MEME GARANTIE "OK" APPUYEE PAR LE VENDEUR LE PLUS CONSIDERABLE A OTTAWA.
- 20 VENDEURS ENTRAINES.
- TOUS LES CAMIONS ET AUTOS SONT HIVERISES.
- RABAIS FORMIDABLES.
- FRIANDISES POUR LES ENFANTS.

ENCORE

$97,000

DE STOCK A VENDRE

PRIX DE LA VENTE ANNUELLE

1955 OLDSMOBILE 98, sedan à 4 portières. Chaufferette climatiseuse, radio, servo-direction, servo-freins, bien d'autres extras. Un propriétaire. Notre coût $4,175 — **$3,495**

1955 CHEVROLET, coach. Chaufferette climatiseuse. Un propriétaire. Notre coût $1,940. **$1,695**

1954 CADILLAC, série 62, coupé à 4 portières. Toute équipée. Notre coût $3,981. **$3,295**

1953 CHEVROLET, sedan de luxe à 4 portières. Chaufferette climatiseuse, radio, verre teinté. Notre coût $1,420 — **$1,145**

1950 OLDSMOBILE 88, sedan à 2 portières. Chaufferette climatiseuse. Notre coût $915 — **$595**

1950 CHEVROLET, sedan à 4 portières. Chaufferette climatiseuse. Notre coût $835 — **$595**

1952 STUDEBAKER, sedan à 4 portières. Chaufferette climatiseuse. Notre coût $1,035 — **$795**

1952 CHEVROLET, sedan de luxe à 4 portières. Chaufferette climatiseuse, transmission automatique, radio. Notre coût $1,170 — **$995**

1951 CHEVROLET, ½ tonne, livraison légère. Un proprio. Equipement de luxe, chaufferette air climatisé. Notre coût $1,640. **$1,295**

EXTRA SPECIAUX

1952 PLYMOUTH, sedan, chaufferette climatiseuse. Notre coût $1,145 — **$795**

1949 FORD, coach. Chaufferette climatiseuse. Notre coût $720 — **$495**

1949 DODGE sedan. Chaufferette et dégivreur. Notre coût $726 — **$395**

1953 CHEVROLET, ½ tonne à panneaux. Chaufferette et dégivreur. Notre coût $745 — **$495**

1953 MERCURY, 3 tonnes, à bascule. Boîte basculante de 7' x 11'. Notre coût $1,545 — **$895**

1947 FORD, coupé 5 passagers, chaufferette-dégivreur. Notre coût $390 — **$165**

ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ DES $$$

Les acheteurs font leur meilleur marché par l'entremise de MYERS

MYERS MOTORS
LIMITED
Votre vendeur Chevrolet, Oldsmobile et Cadillac

AVE LAURIER OUEST
(Entre les rues Bank et Kent)

CE. 3-8411 — Salle de montre

CE. 3-9046 — Parc d'autos usagées

Ouvert jusqu'à 10 p.m. 17

JACKSON MOTORS
Angle des rues Hôtel-de-Ville et Principale
PR. 1-3404

1956 FORD De Luxe, servo-direction, servo-freins. $600 de réduction.
1953 METEOR et FORD, automatiques tout équipées. $495 à compte.
1954 CHEVROLET et PONTIAC, transmission automatique, tout équipées. $395 à compte.
1951 BUICK, comme neuve, tout équipée, garantie de 3 mois.
1947 STUDEBAKER. Bien propre. $295.
1947 HUDSON, comme neuve.
Plusieurs autres modèles au choix.
SPECIAL
1931 FORD A-1, plaques 1956, $75. 17-233

VOUS FEREZ TOUJOURS MIEUX chez CAMPBELL

S'il est question d'apparence, d'état, prix ou qualité, garantie et condition de paiement, rappelez-vous que vous ferez toujours mieux chez Campbell qui vendent et entretiennent les autos depuis plus de 36 ans à Ottawa. Toujours un choix disponible de modèles, de marques et années.

Tous les prix réduits

TOUTES LES AUTOS ENTIEREMENT HIVERISEES

1955 FORD, sedan, chaufferette, transmission automatique, housses, pneus à paroi blanche **$1695**

1955 PLYMOUTH, sedan, chaufferette et dégivreur, housses, pneus à paroi blanche **$1645**

1955 PONTIAC, coach, chaufferette et dégivreur, ferette et dégivreur, housses **$1695**

1955 MONARCH, sedan Lucerne, chaufferette et dégivreur, fini deux nuances, radio, pneus à paroi blanche **$2295**

1955 DODGE, sedan, chaufferette et dégivreur, housses **$1795**

1954 FORD, sedan de commande, chaufferette et dégivreur, transmission automatique, housses **$1545**

1954 ZEPHIR Zodiac, sedan, chaufferette et dégivreur, fini deux nuances **$1295**

1953 DODGE, sedan, chaufferette, radio, transmission automatique **$1295**

1953 FORD, sedan de commande, chaufferette et dégivreur, housses **$1295**

1953 PONTIAC, coach, chaufferette et dégivreur, housses **$1095**

AUBAINES SPECIALES

1949 DODGE, coach **$445**

1949 FORD, coach **$545**

1951 CONSUL, sedan **$495**

CAMPBELL MOTORS
OTTAWA LIMITED

VOTRE VENDEUR FORD ET MONARCH DEPUIS 37 ANS

265 ouest, Ave Laurier

CE. 2-9441 CE. 2-9441 17

1952 FORD, Customline, bon état, $935. 456, Ave Richardson, West End. PA. 2-1131. 17-235

1954 FARGO, à panneaux, excellent état. Vente privée. — CE. 4-0326. 17-235

1950 WILLYS, Station Wagon, commande sur quatre roues, comme neuf. Percy Carrière Automobiles, 565, angle des rues Rideau et Charlotte. CE. 3-8609. 6-238

AUBAINES "D'ACHAT SUR" chez **BLONDIN**

Comparez et profitez

SPECIAL!

1954 CHEVROLET, coupé Club de luxe, aubaine réellement spéciale **$1395**
1951 METEOR, Tudor **$795**
1954 PLYMOUTH, coupé Club **$1445**
1952 CHEVROLET, coach **$945**
1953 PONTIAC, sedan **$1195**
1953 STUDEBAKER, sedan, voyez celle-ci pour une valeur **$945**

CAMIONS

1954 MERCURY, ½ tonne, à panneaux **$925**
1953 INTERNATIONAL, ½ tonne, de livraison, tel quel **$645**
1952 CHEVROLET, ½ tonne, à panneaux **$845**

AVIS SPECIAL
LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC NE S'APPLIQUE PAS AUX AUTOS LIVREES A OTTAWA

BLONDIN MOTORS
LIMITEE
Vendeurs autorisés de Mercury, Lincoln et Meteor
192-198, rue Montcalm
Tél.: PR. 7-5251 17

CAMIONS USAGES DE HAUTE VALEUR

No 145 — L 195 — 1952 Tracteur International, empattement de 142", nouvellement peint, avec réservoirs genre selle, roue ajustable, raccord pour boyau, moteur remis à neuf garanti, feux de direction, chaufferette à chaleur circulante, bons pneus 900 x 20. Coté pour vente rapide.

$2,700

International Harvester
Company of Canada Ltd.
875, ave Carling
8-7786 17

VALEURS SUPREMES!

1954 MG, presque neuve **$1495**
1950 AUSTIN, sedan **$325**
1949 AUSTIN sedan **$325**
1951 MORRIS, coach **$295**
1953 MORRIS Oxford, station Wagon **$1095**

PERCY CARRIERE
Hillman — Sunbeam — Morris MG — Land Rover et Willys à commande sur quatre roues.
565, RUE RIDEAU
CE. 3-8609 17

SAINT PATRICK
MOTOR SALES
397, rue St-Patrice, Ottawa
CE. 4-5826

VENTE D'AUTOMNE

1951 CHRYSLER sedan — **$695**
1951 BUICK sedan — **$965**
1950 MERCURR Station Wagon — **$695**
1950 CHEVROLET sedan — **$695**
1950 CHEVROLET coach — **$495**
1948 DODGE sedan — **$385**
1948 CHEVROLET sedan — **$100**
1947 PONTIAC coach — **$125**
1947 CHEVROLET coach — **$100**
1947 OLDSMOBILE sedan — **$100**
1941 OLDSMOBILE coach — **$25**

Plusieurs ont un radio 17

AURELE-J HOULE
265 chemin de Montréal, Eastview
Tél: SH. 6-8101

NOTRE plan financier à bas taux vous aidera à faire un meilleur achat. Venez nous voir pour détails avant d'acheter. 17-300

1956 CHEVROLET 2 portières, modèle de luxe, turquoise, 4,000 milles, $2,200. CE. 2-3562 local 9 ou 152 Rosebella, Blossom Park. 17-234

DODGE 1941, radio, chaufferette, pneus neufs; bon état. 230, rue Champlain, Hull. 17-235

BELISLE AUTOMOBILES
LIMITEE
"PARC D'AUTOS USAGEES"
"OK"
104, Ch. de Montréal
SH. 6-4661

1953 PONTIAC, sedan, chaufferette climatiseuse **$1395**
1954 BUICK, sedan, toute équipée, chaufferette climatiseuse **$2195**
1952 CHEVROLET, sedan chaufferette climatiseuse **$1025**
1952 FORD, coach, chaufferette climatiseuse **$995**
1953 FORD, coach, chaufferette climatiseuse **$1325**

Notre parc est ouvert de 8 a.m. à 9 p.m.

ECONOMISEZ sur l'achat de votre auto ou camion. Financez avec Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, CE. 2-7384; le soir: CE. 3-5392. — 366 Dalhousie, Ottawa. 17-300

1953 METEOR, radio, chaufferette, très bon état; 31,000 milles; un propriétaire. 4 Dompierre, Hull. PR. 1-5581. 17-234

1952 PONTIAC coach, très bon état. $1,025. PR. 1-4196. 17-234

BUDGET MOTOR SALES
684, rue Bank Tél: CE. 5-6895
Aucun comptant requis

1957 HUDSON Metropolitan.
1956 DODGE sedan.
1956 FORD neuve.
1956 HUDSON sedan.
1955 CHEVROLET ½ tonne, de livraison.
1954 FORD, sedan.
1953 AUSTIN, sedan, $345.
1953 CHEVROLET Belair, sedan.
1953 DODGE sedan $695.
1953 DODGE station wagon.
1953 PONTIAC coach.
1952 FORD ½ tonne, livraison. $595.
1952 CHEVROLET coach.
1952 M.G. convertible.
1951 CHEVROLET coach, $495.
1951 CHEVROLET toit dur convertible.
1951 HENRY J, coach.
1950 DODGE station wagon.
1950 CHEVROLET sedan. $495.
1950 VANGUARD sedan, $349.
1949 STUDEBAKER sedan.
1949 BUICK sedan.
1949 FORD convertible, $349.
1949 CHRYSLER 7 places.
1948 PONTIAC sedan, $249.
1948 CHEVROLET coach.
1948 OLDSMOBILE hydramatique. $175.
1947 BUICK convertible, $295.
1947 PLYMOUTH sedan.
1946 INTERNATIONAL 2½ tonnes, bascule.
1941 CHEVROLET coach.
1941 PLYMOUTH sedan. $79.
1937 PONTIAC coupée.
LIVRAISON de toutes marques d'autos neuves. 17-300

CHEVROLET 1 tonne, 4 vitesses avant, pneus, moteur et apparence excellents. $150. — Albert Dupuis, 35 Fortin, Pointe-Gatineau. 17-236

ACHETEZ MAINTENANT ET PROFITEZ DES BAS PRIX

LES PRIX NE SERONT JAMAIS PLUS BAS QU'ILS LE SONT ACTUELLEMENT.

VENEZ DES MAINTENANT ET ASSUREZ-VOUS DU MEILLEUR CHOIX DE NOTRE VASTE SELECTION.

GARAGE BELLEHUMEUR ENRG.
BOUL. GREBER
Pte-Gatineau
PR. 7-3762 Rés.: PR. 1-2417

OCCASIONS

RADIOS d'automobiles R.C.A. Victor, installés, $44.95. JANO Radio Service, PR. 1-2346. — 27 Eddy, Hull. 17-241

MAURICE MOTORS
310, rue Rideau — CE. 4-4626

1954 BUICK sedan, 4 portières, très bas millage; transmission dynaflow; propriétaire d'origine. Il faut la voir.
1954 CHEVROLET de luxe, sedan 4 portières. $1,475.
1953 FORD Customline, 2 portières, entièrement équipée.
1953 CHEVROLET une tonne, en parfait état; le tout d'origine; véritable aubaine à $950.
1952 à 1948 CHEVROLET coaches et sedans.
1951 CADILLAC coupé de ville, entièrement équipée; châssis et sièges à pression, transmission automatique; un seul proprio; tout est d'origine.
Plusieurs autres au choix.
Ouvert jusqu'à 9 h. 30 le soir pour votre commodité. 17-300

VANGUARD 1953, 24,000 milles; bon état. Aubaine. PR. 7-7438. 17-233

SPECIAL DE FIN DE SEMAINE

1953 PLYMOUTH, sedan à 4 portières, chaufferette climatiseuse, magnifique bleu, en état vraiment exceptionnel. C'est une aubaine.

Budget Motors
"MEILLEURES AUTOS USAGEES"
1306, RUE WELLINGTON 17

17B] Marché alimentaire

GALLA'S BAKERY
PAIN
ENRICHI
PETER PAN
FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS
Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie.
8-3656 338 Rochester 17b

18] Articles à vendre

Accessoires de cuisson sans eau
ENSEMBLE complet, a coûté $129.95, n'a jamais été utilisé, moitié prix ou meilleure offre. Une aubaine. PR. 7-2563. 18-253

BLOCS de cheminées, blocs de ciment, de cendre et brique de ciment. Ideal Concrete Products. 100 Lois, Hull. PR. 7-1683. 18-300

CABINETS classeurs, $19. Johnson's Furniture, département des échanges, 111, rue Murray. 18-300

COSTUME de neige (snowsuit), patins blancs, jupes, robes, souliers, pour fillette 12 ans. 650 Rideau. CE. 4-8996. 18-233

LORSQUE VOUS AVEZ BESOIN D'ACIER

pour tous usages téléphonez à

ZAGERMAN'S

Toujours un assortiment complet de: ANGLES, SOLIVES, COLONNES, CANAUX, barres circulaires ou plates, MORCEAUX PLATS, RAILS, POTEAUX, TUYAUX, ETRIERS DE SUSPENSION DE SOLIVES, LATTES METALLIQUES et ACCESSOIRES. Tous les genres de clous.

M. Zagerman & Co.
Limited
100 chemin Bayview, Ottawa
Tél. 8-5204

FOURNAISE Coleman à l'huile, 2 ans d'usure. $40. 42 Archambault, Wrightville. 18-233

FOURNAISE Quaker à l'huile, presque neuve. PR. 7-9777. 18-233

FOURNAISE Duo Therm à l'huile, poêle charbon et bois, presque neuf. 30 Saint-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau. PR. 7-2037. 18-236

A VENDRE OU A LOUER

Compresseurs Schramm, de gaz et à diesel.
Truelles Kelly
Tonneaux jumelés Cimco.

HARE EQUIPMENT LTD.
69, RUE BOTELER
OTTAWA 18

18] Articles à vendre

CENTRE de musique. Chants et disques français. Pianos Quidoz, accordéons, Guitares, Trompettes. (Instruction musicale). 291-318 Rideau. CE. 4-0291. 18-233

DACTYLOTYPES portatives et régulières; machines à additionner; toutes marques; à louer, vendre, réparations Roy Typewriter, 187 Principale, Hull. — Tél: PR. 7-3012. 18-300

FOURNAISE Coleman à l'huile, $25. CE. 4-2510. 18-232

FOURNAISE "Gurney", charbon. Tél: CE. 3-3113. 18-234

FOURNAISE à l'huile, rangette, en bon état. SH. 9-1484. 18-233

FOURNAISE à l'huile, $25; machine à laver "Connor", remise à neuf, $69; mobilier de chambre comprenant bureau double, commode, lit, matelas à ressorts et sommier, $75. H.-R. Paquin, 80 Eddy, Hull. 18-300

NOTRE NOUVELLE ADRESSE A MONTREAL
5550
RUE FERRIER
TEL.: RI 8-7361

AUBAINES D'EQUIPEMENT USAGE DE QUALITE

U-262-B—TRACTEUR A CHAINES DE ROULEMENT CATERPILLAR D8, diesel, lame niveleuse orientable 8A Caterpillar, commande à câble No 25, chaînes de roulement de 38 sections et patins à crampons de 24 pouces. F.A.B. Montréal. Prix — **$16,950**

U-761-A—TRACTEUR A CHAINES DE ROULEMENT CATERPILLAR D4, diesel, lame niveleuse orientable et commande à câble No 44. F.A.B. Québec. Prix — **$8,925**

U-297-B—TRACTEUR A CHAINES DE ROULEMENT CATERPILLAR D2, diesel, chargeuse Domor, capacité ½ vg. cu., lame niveleuse orientable Carterpillar, chaînes de roulement de 35 sections et patins semi-évidés de 14 pouces. F.A.B. Montréal. Prix — **$5,850**

U-667-A—TRACTEUR A CHAINES DE ROULEMENT INTERNATIONAL TD14A, diesel, avec lame niveleuse hydraulique et orientable Smith et patins crampons de 20 pouces. F.A.B. Québec. Prix — **$6,350**

U-790-A—TRACTEUR DE FERME No 900 Oliver, à gazoline et sur roues, pneus avant 700 x 20, 10 plis, arrière: 15 x 32, 6 plis. F.A.B. Québec. Prix — **$1,800**

HEWITT
EQUIPEMENT LIMITE
5550, rue Ferrier,
Montréal 9
Tél. RIverside 8-7361 18

FOURNAISE "Roy-Therm", moyenne, comme neuve. $35. — 129 Maisonneuve. PR. 7-8711. 18-233

INSTRUMENTS de musique, guitares, violons mandolines, ukeleles, banjos, saxophones, trompettes, trombones tambours, contre-basses et accessoires. Réparations de tous instruments. Magasin de Musique Gervais. 333 Cumberland. CE. 4-8095. 18-300

MACHINERIE International Harvester, système à pression Beatty articles de plomberie, clôtures Frost, toiture. Modern Farm Supplies, 23, rue Murray. Téléphone CE. 2-5773. 18-300

MANTEAU de velours pour fillette 6 à 8 ans — presque neuf. PR. 7-9904. 18-234

MOBILIER de chambre à coucher, 4 morceaux, en bon état. $139.50. A.-L. Achbar Ltée, magasin d'échanges, 57 Eddy, Hull. PR. 7-1243. 18-300

NESBITT ENGINEERING. Equipement neuf et usagé pour l'industrie de l'imprimerie et métiers connexes. Atelier mécanique complet et service de travaux métalliques. 374 rue Rochester, Ottawa. 8-2334. 18-300

ON ACHETE, vend et échange meubles usagés. Bon prix. — Jack's, 288 Dalhousie. CE. 5-8658 18-300

PIANO à vendre. PR. 7-4267. 18-233

PIANOS et ORGUES — Piano de pratique, $95. Petit piano neuf, directement de la manufacture, économisez $200. Ecrivez pour catalogue gratuit. Les Pianos Quidoz (Manufacturiers) — 1388 Mount Royal, est, Montréal. Téléphone LA. 3-1620. 18-255

BRIQUE D'ISOLATION

TOUS MATERIAUX EN ASBESTE ET EN LIEGE AGGLOMERE

INSULATION PRODUCTS
CLIFF HIND, prop.
956, CHEMIN MERIVALE
Tél. 8-8758-9 18

TERRE à donner. PR. 1-4632. 18-235

18] Articles à vendre

MONTRES
BIJOUX — BAGUES

Ecrivez et demandez notre nouveau catalogue GRATUIT de gros, 1957. Canadian Precise Watch Company, Importateurs, Dépt. D, 73 ouest, rue Adelaide, Toronto. 18

GRAND couvre-pieds, piqué à la main, $10. 11 Verdun, Hull. 18-233

LAVEUSES AUTOMATIQUES

REMISES A NEUF, REPEINTUREES

avec une garantie de 3 mois

ON DIRAIT DES NEUVES!

Seulement 1: Bendix — **$129**
Seulement 1: Westinghouse — **$149**
Seulement 1: Laundrall — **$99**
Seulement 1: Bendix Economat — **$89**

COLONIAL FURNITURE
403, rue Bank près Waverley
CE. 6-7581 18

POELE "Bélanger" électrique, 6 mois d'usure, carrosse (musical). 113B McGill, Uplands. 18-233

PORTES en pin, grandeur régulière, $5. H.-R. Paquin, 80 Eddy, Hull. 18-300

RANGETTE à vendre. 663 Notre-Dame, Gatineau. 18-233

REFRIGERATEUR, fournaise à l'huile, poêle électrique, presque neufs. 91 Notre-Dame, Templeton, MO. 3-4703. 18-233

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	Insertions 1	3	6
1 à 10	.40	.98	1.65
11	.44	1.07	1.82
12	.48	1.17	1.98
13	.52	1.27	2.15
14	.56	1.37	2.31
15	.60	1.46	2.48
16	.64	1.56	2.64
17	.68	1.66	2.81
18	.72	1.76	2.97
19	.76	1.85	3.14
20	.80	1.95	3.30

Pour calculer le nombre de mots dans une annonce, comptez les groupes de cinq chiffres au moins, chaque initiale, les abréviations, les signes $, c, %, etc comme des mots entiers, et l'adresse ou casier du DROIT comme 3 mots.

DEBIT

Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 15 cents si non payées dans les 9 jours de la première insertion.

Pas de commandes "jusqu'à nouvel ordre". Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires, considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

NOMENCLATURES

Les nomenclatures dans les comptes rendus de funérailles sont sujettes au tarif de un cent du mot, les initiales et les abréviations comptées comme des mots entiers.

Naissances, fiançailles, mariages, décès, remerciements, messes, anniversaires.

Première insertion $1.50
Insertions subséquentes $1.25
In memoriam 50 mots $1.50
Le mot additionnel ..... .04

Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres:

Caractère 6 points, la ligne $0.20
Caractère 8 points, la ligne $0.15

Classées en caractère, étalage, minimum 20 lignes.

Occasionnelle, la ligne agate $0.12
3 insertions consécutives $0.10
6 insertions consécutives $0.08
Titre spécial hors liste .. $0.20
Pour faire suivre réponses au casier $0.10

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

Le Droit se réserve le privilège de refuser sans avis toute annonce contraire à son programme ou sujette à libelle.

Les personnes qui commandent des annonces de naissances, de fiançailles, de mariages ou toute annonce controversable doivent s'identifier et endosser toute responsabilité par leur signature.

HEURE DE FERMETURE
POUR LES ANNONCES CLASSEES
Edition du jour, 10 h. 20 a.m du lundi au vendredi.
Edition du samedi, 8 h. p.m. vendredi.
Aucune annonce acceptée samedi pour publication le même jour.

TELEPHONE
CE. 6-7431
HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi
8 h. 30 a.m. à 5 h. p.m.
Samedi
8 h. 30 a.m. à 1 h. p.m.

POP — **STRICTEMENT SANS AFFAIRES !**



18] Articles à vendre

RESERVOIR à l'huile, excellent état, 250 gallons, 39 Dollard, Hull. 18-235

VETEMENTS filles, souliers, robes, manteaux, patins 6, etc. — 131, 2e Avenue, Gatineau. Tél: MO. 3-4068. 18-234

VENTE de meubles et appareils. Rabais jusqu'à 30%. Chez Johnson's Furniture, salle de montre, longue d'un pâté de maisons et reconnu par tout le pays quant aux produits vendus. Conditions, 10% à compte, solde en 2 ans. Vos vieux meubles sont acceptés en échange comme paiement initial partiel sur meubles neufs. Les prix sont véritablement réduits chez Johnson's. Marchandise gratuite si le client prouve que les prix d'origine ont été changés avant la vente. Johnson's Furniture, 111, rue Murray, près du marché. CE. 5-5147, bas frais d'exploitation, bas prix. 18-300

VETEMENTS de garçons, 13 à 14 ans. PR. 7-6128. 18-233

20] A vendre ou à louer

CARABINES à vendre ou louer. 71 Delorimier, Wrightville. 20-233

21] Bureaux à louer

BUREAUX à louer, Hull, rue Hôtel-de-Ville: 3 pièces, finies très moderne. Espace environ 600 p. carrés. Libre immédiatement. — Centre professionnel Pour renseignements, PR. 7-3875. 21-300

BUREAU à louer ou à partager. Meublé ou non. Central, propre. Stationnement. Superficie 275'. $75 par mois. Signaler CE. 6-5681. 21-300

22] Logis à louer

APPARTEMENT 4 pièces; chambre de bain, eau chaude; passage... 74 Saint-Denis, Gatineau. MO. 3-6021. 22-234

APPARTEMENT 4 pièces. Tél: SH. 9-4324. 22-234

APPARTEMENT 2 chambres à coucher à 51 John, Eastview, app. 4. Téléphoner Mlle Lemery. SH. 6-4601. 22-235

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, libre. 665 Centre, Ottawa. SH. 9-2958. 22-234

APPARTEMENT — Côte-de-Sable, 3 pièces et chambre de bain, $70. Chauffé. 1er novembre. CE. 6-4372, après 6 heures. 22-238

APPARTEMENT, Basse-Ville, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain, planchers tuile, poêle électrique et réfrigérateur. $85. CE. 2-9983. 22-238

APPARTEMENTS neufs, 3 et 5 pièces, situés à 217 Laurier-est. CE. 2-8482. 22-234

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, poêle électrique, eau chaude à l'année; chauffé, balcon; rue Goulburn, téléphonez entre 6 et 8 h. soir, CE. 3-6996. $85. Libre. 22-234

APPARTEMENT 3 grandes pièces, chauffé, eau chaude, salle de bain complète. 43B Saint-Jean-Baptiste, Hull, près Ecole normale. PR. 1-4419. 22-234

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, poêle électrique, réfrigérateur, chauffé. S'adresser 153 Montcalm, Hull. 22-235

APPARTEMENT moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stores vénitiens. — PR. 7-3993. 22-233

APPARTEMENTS chauffés, Hull. CE. 2-0674. 22-233

APPARTEMENT, une chambre à coucher. $50. PR. 7-9108. 22-234

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, $95 chauffé. Disponible immédiatement. 146 Montcalm, Hull. 22-300

APPARTEMENT 4 pièces, salle de bain complète; tuiles; poêle, réfrigérateur. 33, boul. Taché, Hull. CE. 2-0617. 22-300

APPARTEMENT 5 pièces et salle de bain; grande cuisine; terrain de stationnement. PR. 1-4749 de 2 à 8 h. 22-236

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain moderne, poêle électrique, réfrigérateur. S'adresser Caisse Sainte-Anne. 548 Saint-Patrice. 22-233

BASSE-VILLE — Côté de maison, 3 grandes chambres à coucher, chambre bain, salon, salle à dîner, salle déjeuner, cuisine, $75. Ecrire Casier 25 "Le Droit". 22-233

BUNGALOW moderne, 2 chambres, cuisine, salon, salle de bain complète; cave. $70. PR. 7-3346. 22-237

BUCKINGHAM: Logis 4 pièces, 2 chambres à coucher. $25. Libre 25 octobre. Tél: YUkon 6-2189. 22-237

GATINEAU: Logis 3 pièces, salle de bain; 2e étage; possession 1er novembre; entrée privée. $45. MO. 3-4556. 22-234

CHAMBRE et cuisine, salle de bain; 15 octobre, 34 Michaud, Pointe-Gatineau. 22-233

DUPLEX (bas) 4 pièces et chambre bain complète, chauffé, éclairé, $85, à 159 Dumas, Wrightville. PR. 7-7784. 22-233

DUPLEX 4 pièces, $85 par mois. SH. 9-2548. 22-233

EASTVIEW: grand appartement neuf, 5 pièces, chauffé, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. 262 Bradley, tél: SH. 6-1590 22-234

GARCONNIERE (bachelor) chauffé, poêle électrique. 15 octobre. $56. Rue Principale, Hull. PR. 7-9700. 22-235

LOGIS 3 pièces, gros filage, salle de bain complète, garage. — 42 Iberville, Hull. 22-234

LOGIS 2 pièces, libre. PR. 7-6048. 22-233

LOGIS 3 pièces. S'adresser: 138 Dollard, Hull. 22-233

HULL, $75, chauffé, 2 chambres à coucher, cuisine, vivoir, salle à manger, planchers de bois dur, filage lourd, eau chaude, très central. PR. 1-1868. 22-233

POINTE-GATINEAU — 5 pièces, chambre de bain complète, eau chaude. Accommoderait 4 grandes personnes. PR. 7-5517. 22-233

LOGIS 1 chambre à coucher, réfrigérateur, poêle électrique, stores vénitiens, etc. $70. Libre 15 octobre. PR. 7-2698 ou PR. 1-1574. 22-235

22] Logis à louer

The King Edward

"La maison de rapport la plus moderne à Ottawa"

DANS LA COTE DE SABLE, ANGLE KING EDWARD ET STEWART

Il reste seulement 1 appartement, 1 chambre à coucher et garçonnière.

Nous louons maintenant pour le 15 octobre et 1er novembre. Toutes les commodités. — Pour plus amples renseignements, veuillez signaler CE. 5-3713 ou CE. 5-3501

M. SYLVIO ST. MARIE

22

GRAND appartement, belle localité, Côte-de-Sable, rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher, réfrigérateur et poêle électrique, chauffé à l'huile, salon et salle à manger, véranda, 1er novembre, $125. CE. 4-2841. 22-234

PETIT logis, entrée privée. 135 Saint-Laurent, Hull. PR. 7-4851. 22-233

MAISON neuve, 5 pièces, commodités de ville, à Plaisance. A.-J. Côté, Plaisance, Qué., ou SH. 9-2730, soir. 22-235

LOGIS 5 pièces et chambre de bain; entrée privée. Adultes. $62. Rue York. CE. 4-1700. 22-234

1er NOVEMBRE, logis 3 pièces, moderne, chambre bain complète, eau chaude, planchers tuile, poêle électrique, fournaise à l'huile fournie, entrée privée, idéal pour couple, 1 enfant accepté. PR. 7-7029. 22-233

3 PIECES et chambre de bain. 289 Maisonneuve, Hull. 22-234

LOGIS 4 pièces à 34 Greber, Pointe-Gatineau, près église et école, semi chauffé, $50. PR. 7-8111. 22-234

2 LOGIS à Val-Tétreau. S'adresser 53 Laval (haut), Hull. 22-233

LOGIS 3 pièces, Pointe-Gatineau. PR. 1-4142. 22-233

LOGIS 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement gratuit. $98 par mois. — PR. 7-8143. 22-233

LOGIS (haut), 3 pièces, toilette, libre 15 octobre. $32 par mois. 321, rue Hétu, Gatineau. MO. 3-4381. 22-233

LOGIS 2 pièces. PR. 7-7878. 22-234

LOGIS, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain complète. Chauffé. 391 Hétu, Gatineau. 5 à 6 heures, après 9 heures vendredi. Samedi toute la journée. 22-234

1er NOVEMBRE: Appartement 5 pièces, chauffé, eau chaude, face au parc Jacques-Cartier. $80. 253 Laurier. PR. 7-3586. 22-237

3 PIECES et salle de bain complète, entrée privée; chauffées; eau chaude. Wrightville. $60. — PR. 7-8878. 22-234

MAISON à 334 Bréboeuf, Gatineau. 22-237

LOGIS neuf, chauffé à l'eau chaude, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, et salle de bain complète. $85. — 55 Archambault, Wrightville. 22-233

LOGIS 3 pièces. 76 Cousineau, Pointe-Gatineau, après 6 heures, PR. 7-7421. 22-233

LOGIS chauffé, éclairé, 33 Scott, Hull. PR. 1-2926. 22-233

LOGIS 2 pièces, tout meublé, salle de bain complète, pour adultes. PR. 7-1566. 22-233

LOGIS 2 chambres à coucher, salle de bain, grand salon, cuisine, dépense. $45. PR. 7-3468. 20 Saint-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau. 22-237

RUE DONALD, Overbrook — Appartement moderne, une chambre à coucher, grande cuisine, salon, salle de bain complète; près autobus; chauffé, éclairé. $85. SH. 9-3954. 22-234

LOGIS 6 pièces, chauffé. Adultes de préférence. S'adresser: 79 Amherst, Wrightville. 22-233

LOGIS 5 pièces, confortable. $45. S'adresser: Emilien Allard, Orleans, (2e voisin du magasin Dumas). 22-233

LOGIS: chambre, cuisine, salle de bain. $45. PR. 1-2728. 22-233

MAISON à louer, 7 pièces; possession immédiate. $65. PR. 7-6632. 22-233

WRIGHTVILLE: Duplex moderne, 2 grandes chambres à coucher, chauffé. $95. PR. 1-1437. 22-233

LOGIS chauffé, éclairé, chemin de Montréal, passé Recherches. Plusieurs commodités. SH. 6-1666 22-233

LOGIS 4 pièces et toilettes, entrée privée, gros filage. PR. 7-6131. 22-233

LOGIS 6 pièces, chauffé eau chaude, Pointe-Gatineau. $70. PR. 1-4911, après 5 heures. 22-233

LOGIS, chambre à coucher, cuisine et chambre de bain pour couple qui travaille. PR. 7-1973. 22-233

LOGIS 4 pièces, chambre bain, libre 1er novembre. CE. 4-3253 22-233

LOGIS (bas), 3 pièces et salle de bain; eau chaude. 25 Duquesne, Wrightville. 22-234

LOGIS 2 pièces, éclairé, garage. $30. 277 Pine, Gatineau. 22-233

LOGIS 3 pièces, entrée privée; éclairé. Libre; 3e étage. Couple. Bon marché. Paroisse Saint-Gérard. 37 Champagne, Ottawa. 22-234

LOGIS d'une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement. $77.50. PR. 7-6625. 22-300

POSSESSION immédiate, Hull, central: appartement, 1 chambre à coucher, meublé ou non; poêle, réfrigérateur; moderne. $75. PR. 7-1513. 22-235

3 PIECES, chambre de bain, garage; un bloc de l'autobus. $45. Adultes. Boul. Gamelin. PR. 7-2172. 22-234

WRIGHTVILLE: Logis moderne, chauffé; vivoir, chambre, cuisine, salle de bain complète. $66. CE. 4-3846. 22-256

22] Logis à louer

PRES église Sacré-Coeur, Hull. Logis 2 grandes pièces, chambre bain complète avec eau chaude (bas) enfants acceptés. — PR. 1-4798. 22-233

LOGIS 2 pièces, chambre de bain moderne. Signaler PR. 7-7758. 22-235

MAGNIFIQUE appartement, 10 minutes du Château, 2 minutes pont Champlain; 3 chambres à coucher, duplex neuf; chauffage électrique; près autobus et I.G.A. $95. PR. 1-4413, 3 à 6. 22-233

23] Chambres à louer

CHAMBRE meublée, très propre, maison privée; lavage gratuit. 8-7611. 23-234

CHAMBRES meublées, eau chaude, usage téléphone; permis de gril; près rue Principale. — 10 Dollard, Hull. 23-233

CHAMBRE meublée ou non, près autobus. Homme ou couple. — PR. 1-4998. 23-234

CHAMBRE meublée pour 2 messieurs. CE. 5-0395 avant 5h.30. 23-238

GRANDE chambre meublée; couple sans enfants; 5 minutes du Château. CE. 6-1944. 23-235

CHAMBRE, usage cuisine, Overbrook. $25. Idéal pour dame désirant petit revenu, gardant fillette quelques journées par mois. SH. 9-1026. 23-238

JOLIE chambre meublée, bien éclairée; stationnement, près de Preston. 8-5287W. 23-234

CHAMBRE pour 2 personnes. Privilèges de cuisson. Troisième étage. PR. 7-2019. 23-233

CHAMBRE meublée pour 1 ou 2 filles, paroisse Saint-Jean-Baptiste. 8-5106W. 23-235

COTE-DE-SABLE — 2 grandes chambres meublées, raisonnable. CE. 3-8980. 23-235

CHAMBRE meublée, Basse-Ville. CE. 5-0588. 23-234

2 GRANDES chambres non meublées. Tél: CE. 4-6708. 23-233

2 CHAMBRES meublées, une avec balcon, à louer ensemble ou séparement. 666 King Edward. — CE. 5-2316. 23-233

2 CHAMBRES, frais peinturées, 79 Stewart, Ottawa. 23-234

CHAMBRES simples, meublées; pas de cuisson. 226½ Saint-Patrice. CE. 4-3205. 23-234

CHAMBRE propre pour hommes, chez couple sans enfant. Après 6 h., 80 Bourque, près Fortier, Wrightville. 23-233

CHAMBRE meublée, très propre; lit continental. Demoiselle ou dame seule qui travaille. Références; privilèges. CE. 5-4910. 23-233

CHAMBRE meublée, privilèges, téléphone. 16 Chapel, Ottawa. 23-233

2 CHAMBRES chauffées, pour 2 hommes sobres; privilèges téléphone et radio. Références. 259 Bruyère. CE. 3-7878. 23-233

GRANDE chambre pour 2 personnes; eau chaude, entrée privée, gril. PR. 7-3487. 23-233

GRANDE chambre, appartement neuf; déjeuner facultatif. 7 St-Dominique, projet Alexandre Taché, près du pont Champlain. 23-233

GRANDE chambre meublée, permis de cuisson. 35 Pilon, Hull. PR. 7-1013. 23-237

GRANDE chambre meublée. Tél: PR. 1-1545. 23-234

GRANDE chambre meublée, près Sussex. Après 5 h., 70 Bolton. 23-233

3 CHAMBRES, $25 par mois chacune. CE. 6-3969. 23-234

2 GRANDES chambres non meublées, chauffées, éclairées, eau chaude; permis de cuisson. — Wrightville. PR. 7-4132. 23-233

2 CHAMBRES non meublées; permis de cuisson. SH. 9-2729. 23-235

2 CHAMBRES meublées. S'adresser 378 Rideau. 23-234

CHAMBRE meublée, entrée privée. SH. 9-3979. 23-233

2 CHAMBRES non meublées, eau chaude, téléphone, rue Saint-Patrice. CE. 4-2190. 23-234

24] Divers à louer

LOCAL 30x22 pour bureau ou commerce. 39½ Saint-Jean-Baptiste, Hull. 24-235

LIT d'hôpital à louer. PR. 7-2761. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, tout dernier cri. Signaler CE4-2253. 634 Saint-Patrice. 24-300

ROBES mariées filles d'honneur, soirée, voiles, diadèmes, mantes fourrure. PR7-7980. 24-300

ENTREPOT, 2 ETAGES
A LOUER dans Glebe, non chauffé. CE. 4-1283. 24-237

2,028 pieds carrés, rue Maisonneuve; terrain pour stationnement; chauffage central. $200 par mois. Jacques Dussault, PR. 7-3335. 24-300

26] Chambre-Pension

CHAMBRE et pension pour deux jeunes filles. 155 Bourque. PR. 7-3011. 26-234

CHAMBRE et pension pour jeune fille. PR. 1-2528. 26-234

CHAMBRE et pension, centre de Hull. PR. 7-0258. 26-248

CHAMBRE très propre, avec pension, près de l'Imprimerie. Tél: PR. 1-5244. 26-233

CHAMBRE et pension. 88 Frontenac, app. 10, Hull. PR. 7-3569. 26-237

CHAMBRE et pension, dans maison privée, pour 2 hommes. — PR. 7-6736. 26-233

CHAMBRE et pension pour quatre hommes; lits simples. CE. 5-8967 26-236

CHAMBRE et pension pour hommes. Tél: PR. 1-4861. 26-309

CHAMBRE et pension pour homme. 102 Leduc, PR. 1-4940. 26-234

26] Chambre-Pension

CHAMBRE et pension pour jeune fille ou homme. PR. 1-1950. 26-235

CHAMBRE et pension pour deux filles, près des Statistiques. 17 Bullman. 8-6972M. 26-235

26A] Villégiature

CAMP à louer pour fin de semaine, idéal pour chasse. PR. 7-1973. 26A-233

29] Autos et accessoires

S & S AUTO PARTS
PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél: 8-0310. 29-300

BAKER BROS. CO. LTD.
AUTOS ET CAMIONS USAGES achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'auto, batteries, pneus, accessoires, etc., 2 magasins. CE. 2-7393. 29-300

30] Transfert-Camionnage

T. LANDRY LTEE
ETABLI depuis 1879 Service complet de déménagement dans la ville ou longue distance. Emballage et emmagasinage. CE. 4-1201. 30-300

30A] Dem. international

SERVICE INTERNATIONAL de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains; aussi déménagement local et entreposage. — Fermé le samedi. W. Sparks & Son. Tél: 8-0301. 30 A

31] Radios-Accessoires

SERVICE d'urgence de télévision. 24 heures. C. Tremblay. CE. 4-3840. 31-300

TELEVISION, radio, service, réparations. 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-247

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy Hull. PR. 1-1988. 31-300

RADIOS, rasoirs électriques, réparés. General Radio Sales. 271, rue Bank. CE. 4-6292. 31-300

32] Combustible

EDMOND LEVESQUE
HUILE distillée réservoirs à l'huile neufs, 200 gallons $34. Installation de brûleurs à l'huile. 1, rue Walker. PR. 7-7386. 32-300

(PREMIUM)
Huile pour poêle
au prix régulier.
Chaque gallon contient
KLEEN-FLO
pour meilleur chauffage
PARFIELD OILS LTD.
CE. 3-6246
32

ALIE MACHINE SHOP. 25 Cousineau, Hull. PR. 7-2775. Manufacturiers de réservoirs à l'huile. 32-300

A.B.C. WOODYARD
SLABS de bois mou, $10. Gros voyage $3.50. Slabs de bois franc $5. PR. 7-9972. 32-300

OSCAR LAMBERT — marchand de bois de chauffage. PR. 7-1143 32-300

33] Brûleurs à l'huile

NETTOYAGE et réparations de fournaises. Signaler PR. 7-3495. 33-236

REPARATIONS et nettoyage de fournaises à l'huile. Signaler PR. 7-2028. 33-257

P. HENRI — Brûleurs à l'huile. 219 John. Eastview. SH. 9-3652. 33-300

34] Fourrures

L. CARDASH — Spécial. Jaquette en taupe, $129. Jaquette en lapin, $85. Aussi remodelage, réparations. Prix raisonnable. 358 Rideau. CE. 4-1123. 34-300

37] Argent à prêter

ARGENT rapidement. Strictement confidentiel. Ville, campagne. Première, deuxième hypothèques. Ecrire 2037 Saint-Denis. Montréal. MA5554. 37-242

39] Personnel

HOUSSES spéciales pour mobilier Chesterfield de 3 pièces, travail $25, matériel non fourni, sur place ou en dehors, machine fournie. CE. 4-1849. 39-235

ONGUENT pour guérir les hémorrhoides et exzéma. Achille Simon. Hospice Saint-Charles, rue Cathcart, (soubassement). 39-236

ETES-VOUS fatiguées de vos problèmes de taille? — Consultez Mme Nina Clément (Poirier), corsetière Spencer diplômée. — PR. 1-5214 ou CE 4-7851 39-300

PAS de cheveux gris.. si vous faites usage du merveilleux produit "Jamais Gris" Aussi si vous souffrez de rhumatisme ou d'arthrite écrivez pour nos dépliants gratuits Cie Jamais Gris, 5019, rue Chambord, Montréal, Que. 39-sam.

LES GAGNANTS
CETTE SEMAINE du concours de produits alimentaires ROYAL CROWN sont: Mme K. Brydges, Almonte, Ont.; Mme T. E. Ménard, Saint-Eugène, Ont.; Mme A. Drader, Brockville, Ont. Conservez les étiquettes sur tous les produits alimentaires Royal Crown chez votre épicier indépendant, et méritez-vous un abonnement de deux ans à votre revue préférée. 39-233

40A] Couturières

PRENDRAIS couture à la maison. Tél: PR. 7-2198. 40A-234

REPARATIONS de tous genres; dames et messieurs. Signaler CE. 5-4167. 40A-236

41] Cartes d'affaires

PAVAGE moderne en asphalte, entrées de cour, trottoirs. Signalez PR. 7-5708. 41-233

ED. WEINER, prêteur sur articles; aubaines de tous genres en articles non réclamés. — 55½ Williams. 41-300

1888-1951 — La Compagnie Thuna dépasse 60 années de succès dans les herbages et les traitements pour plusieurs maux humains. Signalez ou écrivez à 368, rue Bank. Pour renseignements, tél: CE2-6883. 41-300

41A] Dactylotypes

DACTYLOTYPES "Underwood" portatives et régulières. Aubaines. Machines reconstruites. — Aussi machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited. 222 Laurier-ouest. CE. 2-3531 41A-300

43] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaufrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor. Tél: CE. 2-2335. 43-300

51] Peintres-Décorateurs

POUR vos travaux de tapisserie et peinture, C. Tremblay. — CE. 2-5693. 51-247

52] Nettoyeurs

- REPARATIONS
- NETTOYEURS
- PRESSEURS

Nous allons chercher et livrons

ROY'S CLEANERS
REG'D
181, rue St-Laurent,
HULL, Qué.
Tél.: PR 7-2769

55] Electriciens

DOMPIERRE ELECTRIC — Entrepreneur électricien. Réparations électriques de tous genres. 56, rue Eddy Hull. PR. 7-2347. Léon Dompierre, propriétaire. Résidence, 5, rue Fontaine. — PR. 7-9826. 55-300

C.C.B. ELECTRIC WORKS Ltd., 378 Bank. Signaler CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

62] Couvreurs

Ouvrage en feuilles métalliques
VENTILATION
Toiture dans toutes ses branches
J. R. DOUGLAS, Ltd.
262, rue Slater CE. 2-1536
Nous donnons un prompt service
62

COUVREUR d'expérience, goudron, bardeaux, réparations; estimations gratuites. J.-O. Gervais, PR. 7-8473. 62-236

63] Réparations

LESSIVEUSES BEATTY
Réparations de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 163A Principale. Hull. PR1-3653. 63-300

MAGASIN DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau Tél: CE. 3-6234
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses et repasseuses. Aussi lessiveuses, repasseuses, radios et poêles neufs et reconditionnés. 63-300

LESSIVEUSES ET REPASSEUSES réparées
Par des représentants Coffield, Easy, Simplicity et John Inglis
OUVRAGE GARANTI
HAMMOND'S SERVICE
184, rue Murray CE. 4-3379

65] Poussins

AVICULTEURS
achetez des poussins certifiés
Couvoir Saint-Raymond
92 Saint-Raymond Hull. PR7-2442
Georges Piché
Santé, vigueur rusticité, qualités de nos poussins.

69] Monuments

J. D. AMBROISE, monuments, 375, chemin de Montréal — Meilleur choix de monuments des plus fins granit et marbre canadiens et importés au plus bas prix. Appelez-nous et nous serons à votre disposition sans obligation SH6-8600; SH6-2464. 69-300

J.-P. LAURIN LTEE, manufacturiers de monuments de distinction. Visitez nos ateliers, écrivez ou téléphonez à nos frais. Cartes mortuaires 213, York angle King-Edward. CE4-0417. 69-300

R. SAINT-MARTIN & FILS
AFIN d'avoir moins de monuments à déménager à mon nouveau local je donne une grosse réduction sur tous les monuments que j'ai actuellement. Avant d'acheter, venez me voir ou téléphonez. J'irai vous chercher. 359 Maisonneuve. Hull. PR7-5822 69-300

65B] Chiens, animaux choyés

SERVICES de vétérinaires; chiens, chats inoculés contre la rage. Vendons chiots, chatons. CE2-1141. 65B-samedi

74] Remerciements

REMERCIEMENTS à la Sainte Vierge pour faveur obtenue, avec promesse de publier. Mme E. C. 74-233

Nouvelles de Paincourt

PAINCourt (DNC) — Plusieurs paroissiens ont pris une part active au congrès eucharistique organisé, à London, récemment. Les enfants de choeur se sont joints à ceux du diocèse pour une assemblée spéciale avant d'assister à la messe en plein air qui eut lieu dans le parterre du séminaire de London.

Prix spécial

Un prix spécial a été offert à M. et Mme Augustin Laprise, de Florence, Ont., parents de neuf enfants. Ce prix a été donné en signe de félicitations à ce couple qui possède la plus grosse famille de l'endroit. La présentation s'est faite lors de l'exposition.

Hospitalisés

MM. Henri Martin et Hector Charbonneau ont été hospitalisés à l'hôpital Saint-Joseph de Chatham, la semaine dernière. M. Charbonneau a subi une intervention chirurgicale.

Achat d'une terre

M. Cyrille De Rue, cultivateur, a fait l'acquisition de deux fermes de M. C.Z. Daniel qui comptent 150 acres de terre.

Décès

Mme Eugène Roy, née Delphine Caron, est décédée subitement à la demeure de sa fille, Mme Edmond Béchard, à Dearborne, Mich. La défunte laisse pour pleurer sa perte son époux, quatre filles: Mmes Edmond Béchard (Alice), Mme Wilfrid Strong (Annette), de Woodslee, Ont., Mme Roland Parent (Evelyn), de Tecumseh, et Mlle Jeannette, infirmière à l'hôpital Saint-Joseph, de Chatham; trois fils: Ernest, Wilfrid et Normand, tous de Paincourt; un frère: M. Hector Caron, de Windsor, et Mme Joseph Faubert, sa soeur, de Détroit, ainsi que 10 petits-enfants. Mme Roy était la soeur du R.P. Dominat Caron, O.M.I., d'Ottawa, décédé.

Les funérailles ont eu lieu en l'église Immaculée Conception, en présence d'une foule nombreuse.

Congrès de la J.E.C.

Quatre étudiants et étudiantes de l'école secondaire H.-J. Payette assistaient au congrès diocésain de la J.E.C., à Windsor. Les séances d'études se sont tenues à l'école Corpus Christi. Ce sont: Mlles Joanne Emery, Claire et Louise Caron, et M. Lionel Richie. Les jeunes ont pris connaissance des directives qu'ils doivent transmettre à leurs camarades de classe, en plus de faire la connaissance de plusieurs chefs jécistes du diocèse.

Les récoltes

La récolte de fèves soya de type hâtif est maintenant en cours. La livraison des récoltes de betteraves à sucre se fait présentement aux deux raffineries de Wallaceburg et de Chatham et aux entrepôts habituels. Les éplucheurs de blé d'Inde sont en opération depuis la dernière quinzaine de septembre.

AVIS LEGAUX

VILLE D'OTTAWA
DEPARTEMENT DES TRAVAUX ET DE L'AMENAGEMENT
EGOUTS SANITAIRES ET CONDUITES PRINCIPALES D'EAU
ANNEXE NO 6

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, chambre 504, Hôtel de ville, édifice Transportation, 48, rue Rideau, Ottawa, jusqu'à 12 heures (midi), heure normale de l'est, le 23 octobre 1956, pour la construction des égouts suivants:

1. Egout sanitaire sur le chemin Heron, à partir de la rue Bank jusqu'au boulevard Clementine. Amélioration locale no 543E.
2. Egout sanitaire sur avenue Rockingham, avenue Gloria, avenue Brûlé et avenue Bavlie. Amélioration locale no 453E.
3. Egouts sanitaires sur Place Edgehill, avenue Anoka, avenue Collins, avenue Ridgemont, avenue Portland et avenue Erié. Amélioration locale no 472E.
4. Egout sanitaire sur avenue Currell, à partir de l'avenue Tweedsmuir jusqu'à 274 pieds à l'est de Tweedsmuir. Amélioration locale no 538E.
5. Egouts sanitaires sur Wesmar Drive, avenue Orlando, rue Gibson et avenue Tampa. Amélioration locale no 486E.
6. Egouts sanitaires dans la subdivision Evans. Amélioration locale no 520E.
7. Egout sanitaire et conduite principale d'eau sur avenue Madison. Améliorations locales nos 514E et 516E.

On peut se procurer des plans, devis, renseignements et formules de soumission au bureau du Directeur des travaux et de l'aménagement, chambre 703, édifice Transportation, Ottawa, Ontario.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune soumission, et, tout particulièrement, si une seule soumission est reçue, la ville se réserve le droit de la refuser.

N.-R. Ogilvie,
Greffier de la ville.
Ottawa le 24 septembre 1956.

SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT

Des soumissions cachetées, dans des enveloppes portant bien en évidence la nature de leur contenu et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 12 heures (midi), le 18 octobre 1956, pour **l'agrandissement du parc de stationnement à l'immeuble Laurentian Terrace, Ottawa, Ontario.** L'on peut se procurer les devis et formules de soumission nécessaires à l'adresse ci-dessous. Chaque soumission devra être accompagnée d'un dépôt de garantie au taux de 10% du montant de la soumission. Ce dépôt de garantie servira à indemniser la Société au cas du retrait de l'heureux soumissionnaire après l'acceptation de la soumission par la Société. L'on acceptera un chèque visé ou des obligations du Gouvernement du Canada, à titre de dépôt de garantie. Tous les chèques devront être tirés à l'ordre de la Société Centrale d'Hypothèques et de logement. L'on n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

R. L. Mersey, gérant régional,
Bureau régional d'Ottawa,
270, avenue Carling,
OTTAWA, Ontario.

VENTE DE TERRAINS POUR FINS FISCALES PAR LE TRESORIER — VILLE D'OTTAWA

Avis public est par les présentes donné que la liste de terrains de la ville d'Ottawa en vente aux fins de la perception de taxes, et des taux et frais acquittables à titre de taxes calculées au 31e jour de décembre 1955 a été dressée; que l'on peut se procurer des exemplaires de ladite liste à l'édifice Transportation, en la ville d'Ottawa; et que ladite liste a été publiée dans la Gazette d'Ontario, livraison du 4 août, 1956, et qu'à défaut de paiement desdits taux et taxes, ainsi que des sommes acquittables à titre de taxes et frais, lesdits terrains seront vendus à l'enchère publique dans la salle de lecture de la bibliothèque publique Carnegie de la ville d'Ottawa, le mercredi 21e jour de novembre, 1956, à 10h.30 précises du matin.

J. K. Lowther,
trésorier de la ville.

SOUMISSIONS

HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA

Des soumissions adressées aux Directeurs de l'Hôpital municipal d'Ottawa seront reçues par le soussigné jusqu'à 5 p.m., mardi le 16 octobre 1956, pour la fourniture d'une laveuse d'ustensiles de cuisine.

On peut obtenir le devis et des formules de soumission au bureau du surintendant, Hôpital municipal d'Ottawa. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ni aucune soumission en particulier. Daté d'Ottawa ce 6ème jour d'octobre 1956.

Douglas R. Peart, B. Com., D.H.A.,
Secrétaire du Conseil de direction,
Hôpital municipal d'Ottawa.

N'ALIMENTEZ PAS LE FEU

Dans votre propre intérêt comme dans celui de la ville, je m'adresse à vous afin de faire de cette semaine de PREVENTION CONTRE LES INCENDIES une période de souci personnel et afin de lancer LE COMBAT CONTRE LE FEU durant toute l'année. Au cours des mois d'hiver dans une ville comme Ottawa, où il y a un grand nombre de constructions en bois, les risques d'incendie sont très grands.

N'ALIMENTEZ PAS LE FEU! NE PROVOQUEZ PAS CET ENNEMI ET SES SUITES FATALES. Ne lui donnez pas de chance d'accomplir une oeuvre effroyable. Tout cela dépend beaucoup de vous.

L'année passée en fut une de tragédie et de tristesse par suite d'incendies dans notre ville. Et encore il a été prouvé que chaque incendie mortel fut dû à de l'imprudence personnelle — de la part des victimes dans plusieurs cas; ou, ce qui est encore plus terrible, de la part de personnes égoïstes, imprudentes, peu prévenantes, et il y a d'autres cas.

NE SOYEZ PAS UN ASSASSIN tout simplement à cause de votre manque de souci ou de réflexion.

Votre ville fait tout ce qu'elle peut. Elle a détruit plus de 900 logements domiciliaires et dépendances qui constituaient des nids à feu. Elle traine des propriétaires non-coopérateurs en cour chaque semaine; elle s'adresse au Prévôt des incendies d'Ontario pour imposer des mesures directes contre d'autres. Elle se sert de son autorité pour visiter et démolir d'autres taudis redoutables. Votre ville a grossi le nombre d'inspecteurs d'incendie, est à construire trois nouveaux postes d'incendie, a fait décréter un règlement pour augmenter la protection des fils. Elle a une équipe de la Canadian Fire Underwriters Association qui conduit une enquête spéciale. (La dernière fut faite en 1947). Elle étudie actuellement le rapport spécial MacDougall sur la façon d'améliorer les services du Département des incendies.

RENSEIGNEZ-VOUS CETTE SEMAINE, AUPRES DU DEPARTEMENT DES INCENDIES, SUR TOUT CE QU'IL Y A A FAIRE.

TOUT DEPEND DE VOUS

CHARLOTTE WHITTON,
MAIRE.

Hammond, Ont.

HAMMOND (DNC) — M. et Mme René Guindon (Dorelene Galloway) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Linda-Ann. Parrain et marraine: M. et Mme Gérard Poitras, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Hervé Guindon, grand-mère.

Va-et-vient

MM. et Mmes Ovila et Ernest Dionne, de Corbeil, ont visité Mme Burgess Guindon, M. et Mme Conrad Lalonde, M. et Mme Eugène Payant, en fin de semaine.

Mme Gabriel Cloutier et sa fillette, Carole, de Farnham, M. et visitèrent Mme Alphonse Carrière, en fin de semaine.

M. et Mme Montfort Diotte et leurs enfants, de Sarnia, visitèrent M. et Mme Bruno Gendron, dernièrement.

Euchre

Le vendredi 19 octobre aura lieu à la salle paroissiale un euchre organisé par les Ligueurs du Sacré-Coeur au profit de l'église.

Noces d'argent

Le vendredi 28 septembre à la salle du Meadowland avait lieu une soirée en l'honneur de M. et Mme Raymond Butler qui fêtaient leur 25e anniversaire de mariage. Un grand nombre de parents et amis assistaient à la fête. Une bourse fut présentée aux jubilaires.

Montcerf

MONTCERF (DNC) — S. Exc. Mgr Joseph-Eugène Limoges, évêque de Mont-Laurier, a conféré le sacrement de Confirmation à 109 enfants en l'église Sainte-Philomène de Montcerf, récemment. Il était assisté de MM. les chanoines Donat Dumouchel, curé de Lac-Saguay, et Léopold Limoges, procureur.

Assistaient à la cérémonie: MM. les abbés Gérard Supper, curé de Grand-Remous, Lionel Normand, curé de Bois-Franc, Jean-Laval Jutras, curé de Messines, François Poirier, curé de Blue Sea, ainsi que les RR.PP. Lucien Lajeunesse, O.M.I., vicaire à Maniwaki, et Roland Poupart, O.M.I., et M. l'abbé Jos

Bonne fête

6 OCTOBRE 1956

Beaudry, Gerald, 15 ans, Verner.
Dagenais, Janice, 15 ans, Ramore.
Dupuis, Lise, 15 ans, Mattice.
Faubert, Thérèse, 12 ans, St-Isidore.
Lapointe, Véronique, 15 ans, Breckenrid.
Lalonde, Michelle, 15 ans, Plantagenet.
Lavieux, Gérard, 10 ans, Lefaivre.
M[illegible] Pauline, 3 ans, Rockland.
[illegible] au, Aliz, 8 ans, Québec.
P[illegible]er, Raoul, 16 ans, Ste-Marthe.
P[illegible] Marie-Paule, 10 ans, Ottawa.
St-Denis, Viateur, 13 ans, Vaudreuil.
Taillon, Ronald, 13 ans, Cornwall.

7 OCTOBRE 1956

Borris, Rémi, 13 ans, Dalkeith.
Brien, Robert, 12 ans, Eastview.
Kingsley, Hélène, 12 ans, Hawkesbury.
Lafrenière, Léo, 15 ans, Windsor.
Lantel, M.-André, 10 ans, Rockland.
Malette, André, 5 ans, Saint-Sixte.
Patry, Diane, 4 ans, Saint-Sixte.
Renaud, Marcel, 10 ans, Ottawa.
Richer, Robert, 10 ans, Bourget.
Touchette, Viateur, 14 ans, Ottawa.

8 OCTOBRE 1956

Charron, Philippe, 6 ans, Hull.
Denis, Denis, 9 ans, Cornwall.
Gagner, Rolande, 8 ans, Summerstown.
Lambert, May, 12 ans, Détroit.
Larue, J.-Emile, 14 ans, St. Catherines.
Leury, Lucille, 15 ans, Ottawa.
Papineau, Lucille, 13 ans, Cornwall.
Prévost, Marie-Jeanne, 16 ans, Hull.
Saint-Jean, Albert, 12 ans, Hull.
Tessier, Lucien, 4 ans, Hull.

9 OCTOBRE 1956

Beaudin, Denyse, 9 ans, Messines.
Beaudin, Lise, 8 ans, Cornwall.
Joly, Marguerite, 10 ans, Ottawa.
Lévesque, Pierre, 13 ans, Cornwall.
Poulin, Lise, 11 ans, Port Colborne
Richer, Richard, 8 ans, Billings.

10 OCTOBRE 1956

Bérubé, Richard, 4 ans, Pte-Gatineau.
Héroux, Maurice, 8 ans, Eastview.
Lacasse, Nicole, 13 ans, Hull.
Laviolette, Nicole, 10 ans, Lefaivre.
Landriault, Paulette, 12 ans, Alfred.
Moreau, Lise, 10 ans, Mattawa.
Morin, Denise, 12 ans, Rockland.
Roy, Carmen, 12 ans, Hawkesbury.
Samson, Ellette, 12 ans, Hearst.

Les Bonnes Fêtes

Je reçois depuis le commencement des noms à inscrire sous les "Bonnes fêtes".

Sur ce, une remarque très importante :

L'âge à indiquer doit être celui du PROCHAIN anniversaire. Ainsi, si vous me dites que Jean L. a 12 ans le 12 juillet, c'est signe que le prochain 12 juillet, il aura un an de plus, soit 13 ans. En citant l'âge du prochain anniversaire, il ne peut y avoir d'erreur.

Je demande à ceux qui m'ont écrit à propos des Bonnes fêtes de me donner, au plus tôt, les renseignements nécessaires. Nombre d'erreurs passent ici, parce que les réponses que j'ai attendues ne sont pas venues. On comprendra qu'à distance je ne puis deviner.

Aidez-moi à vous faire plaisir.

Réponse de Normand

—J'avais planté des pommes de terre dans mon jardin, disait un bon Normand à son voisin. Sais-tu ce qui est venu?

—Voilà une belle question, répondit l'autre, il est venu des pommes de terre!

—Point du tout: il est venu des porcs qui les ont mangées.

Tout désigné

Poilaudent passe la revue d'incorporation. Il arrive devant le lieutenant X... qui lui demande:

—Que faites-vous dans le civil?

—Je travaille dans un asile d'aliénés.

—Parfait, vous êtes tout désigné pour être secrétaire du colonel!. . .

Section Pie X, Vankleek-Hill

Vankleek Hill, Ont., le 30 sept. 1956.

Cher Oncle Jean,

Voici les membres du comité de la section juvénile Pie X, en 4e année sous la direction de Mme Laurent Legault:

Prés.: Francine Lessard; vice-prés.: Louise Duval; cons.: Gilles Denis, Jacques Théorêt et Réjeanne Poudrette; sec.: René Guerrier.

Nous avons eu une réunion privée pour se familiariser dans la section. Nous aurons dorénavant nos réunions conjointes avec la 7e et la 8e.

Bienvenue, Oncle Jean.

René

* * *

Le mot "bienvenue" me fait grandement plaisir . . . Si possible, j'irai.

Avez-vous bien regardé votre Croix près de l'Eglise? Etes-vous capables, cette année, de lui faire une petite fête? Pensez-y.

Oncle JEAN

Le Groënland penche

Depuis l'expédition trans-groënland de trois jeunes Français, les régions arctiques ont attiré de nombreux explorateurs.

Un explorateur américain, qui n'en est pas à son premier voyage, vient de donner une relation de sa dernière expédition au Groënland.

Il semble s'être surtout attaché à la question géologique et il a déclaré que la côte occidentale du Groënland s'affaissait lentement, tandis que la côte orientale se relevait au contraire. Le Groënland penche à droite.

Il n'a pas donné de grands détails et s'est contenté de signaler à la presse cette observation. On ne sait s'il garde le silence pour ne point dévoiler le fruit de ses travaux ou bien s'il réserve son opinion afin de l'établir sur des bases scientifiques beaucoup plus solides cet été au cours du voyage qu'il compte entreprendre une nouvelle fois.

Pierre Mayer

Nous avons un bel exemple de franchise en Pierre Mayer, capitaine de francs-tireurs tyroliens. A 22 ans, il se battit comme un lion aux côtés d'André Hofer lors de l'invasion du Tyrol, en 1809. Les Français s'étant rendus maîtres du pays, Mayer tomba entre leurs mains, et comme on l'avait arrêté les armes à la main, il fut condamné à mort. Pierre étant très populaire et aussi connu pour sa bravoure que pour sa probité, des personnages influents s'intéressèrent à son sort; entre autres, la femme du général français. On résolut de le sauver en lui insinuant de déclarer par écrit qu'il ignorait la conclusion de la paix entre la France et l'Autriche et la défense de porter les armes.

Mais, malgré les pleurs de sa femme et de ses proches, le héros refusa de sauver sa vie par un mensonge, et il fut fusillé à Bozen le 1er mars 1810.

Conjugaison

En clase, l'instituteur interpelle le jeune Maurice.

—Fais bien attention. Quand je dis: "Il pleut", quel temps est-ce?

—M'sieur. . . c'est un vilain temps!

Royaume des Enfants

FIERTÉ INITIATIVE DÉSINTÉRESSEMENT — S'ÉDIFIER S'INSTRUIRE S'AMUSER

Directeur: ONCLE JEAN

Pensées religieuses

Il m'a confirmé que le plaisir qu'Il prend d'être aimé, connu et honoré des créatures est si grand que, si je ne me trompe, Il m'a promis que tous ceux qui Lui seront dévoués et consacrés ne périront jamais. Adorons et aimons Dieu par ce Coeur adorable; faisons toutes nos actions dans Lui; prions-Le de tout faire en nous et pour nous et de nous remettre en grâce, en nous réunissant avec Dieu, lorsque le péché nous en a séparés.

* * *

Pour bien passer le temps, il faut aimer ardemment, constamment; il faut s'abandonner toute à l'amour et Le laisser agir pour nous. Consentez-vous de Lui adhérer en tout, avec un profond anéantissement de vous-même. Qu'à jamais soient rendus l'amour, la gloire et la louange au Coeur tout amour, tout aimant et tout aimable de notre adorable Sauveur! C'est un abime de bien, où il nous faut perdre, pour ne plus rien goûter des choses de la terre.

* * *

Il faut que l'amour divin donne le dessus à la grâce et qu'il triomphe de votre coeur et de tous les respects humains. Plus tant de retours sur vous-même! Souffrir ou jouir vous doit être indifférent, pourvu que Sacré-Coeur accomplisse son bon plaisir. Prenant votre coeur comme s'il était en vos mains, offrez-Lui et Lui consacrez afin qu'Il en soit à jamais l'unique possesseur, qu'Il règne absolument et qu'Il vous apprenne à L'aimer parfaitement.

* * *

Mon doux Jésus, j'unis mon âme à la vôtre, mon coeur et mon esprit, ma vie, mes intentions aux vôtres; et ainsi unie, je me présente à votre Père. Recevez-moi, ô Père éternel, par les mérites de votre divin Fils! Je suis insolvable, vous le voyez bien! Mais, mettez-moi en prison — j'y consens — pourvu que ce soit dans votre Sacré-Coeur! Et tenez-moi là, captive, et enchainez-moi par les chaines de votre amour, jusqu'à ce que je vous aie payé tout ce que je vous dois..... et comme je ne le pourrai jamais faire, aussi désirai-je de n'en jamais sortir!

* * *

Jésus se fait pauvre au très saint Sacrement, nous donnant tout ce qu'Il a, sans se rien réserver, pour posséder ses coeurs et les enrichir de Lui-même. Il faut pour L'imiter et gagner le sien tout aimable, que je me quitte et me méprise moi-même.

* * *

Après nous être une fois pour toutes données, ne nous reprenons plus, et il aura soin de nous sanctifier, à mesure que nous prendrons celui de Le glorifier. Il ne faut pas être à Dieu à demi; car comme Il se donne tout entier à celui qu'Il aime, aussi veut-Il posséder tout son coeur. Il ne vous faut pas flatter: vous n'aurez rien qu'en combattant à la fine pointe de l'épée. C'est-à-dire qu'il faut que vous vous fassiez violence et soyez de ceux qui prennent le ciel par force.

Prière d'un petit enfant noir

Seigneur, je suis très fatigué.

Je suis né fatigué.
Et j'ai beaucoup marché depuis le chant du coq
Et la côte est bien longue qui mène à leur école.
Seigneur, je ne veux plus aller à leur école,
Faites, je vous en prie, que je n'y aille plus.
Je veux suivre mon père dans les ravines fraiches
Quand la nuit flotte encore dans le mystère des bois
Où glissent les esprits que l'aube vient chasser.
Je veux aller pieds nus par les rouges sentiers
Que cuisent les flammes du midi,
Je veux dormir ma sieste au pied des lourds manguiers.
Je veux me réveiller
Lorsque là-bas mugit la sirène des Blancs
Et que l'usine
Sur l'océan des Cannes
Vomit dans la campagne son équipage noir. . .
Seigneur, je ne veux plus aller à leur école,
Faites, je vous en prie, que je n'y aille plus.
Ils racontent qu'il faut qu'un petit noir y aille
Pour qu'il devienne pareil
Aux messieurs de la ville,
Aux messieurs comme il faut.
Mais moi je ne veux pas
Devenir comme ils disent,
Un monsieur de la ville,
Un monsieur comme il faut.
Je préfère flâner le long des sucreries
Ou sont les sacs repus
D'un sucre brun autant que ma peau brune.
Je préfère, vers l'heure où la lune amoureuse
Parle bas à l'oreille des cocotiers penchés,
Ecouter ce que dit dans la nuit
La voix cassée d'un vieux qui raconte en fumant
Les histoires de Zamba et de compère Lapin
Et bien d'autres choses encore
Qui ne sont pas dans les livres.
Les Noirs, vous le savez, n'ont que trop travaillé.
Pourquoi faut-il de plus apprendre dans des livres
Qui nous parlent de choses qui ne sont point d'ici?
Et puis elle est vraiment trop triste leur école,
Triste comme
Ces messieurs de la ville,
Ces messieurs comme il faut
Qui ne savent plus danser le soir au clair de lune,
Qui ne savent plus marcher sur la chair de leurs pieds,
Qui ne savent plus conter les contes aux veillées.
Seigneur, je ne veux plus aller à leur école !

Guy Tirolien

Dans:

"Anthologie de la nouvelle poésie nègre et malgache."

Les Rédemptoristes et la Très Sainte Vierge

On voit encore à la Scala, au sud de l'Italie, une grotte où saint Alphonse de Liguori se retirait pour prier et expier. Marie lui apparut maintes fois; il avouera dans sa vieillesse "Quand j'étais jeune, je m'entretenais souvent avec la Vierge; je prenais ses conseils et elle me disait de si belles choses!"

Le saint Fondateur donna aux Rédemptoristes l'Immaculée Conception comme Patronne. Il ordonna à ses fils de porter toujours le Rosaire à leur ceinture et de terminer leurs visites au T.S. Sacrement par une visite à Marie. Les trois "Ave Maria" ils les récitent matin et soir, le front en terre; chaque fois que sonne l'horloge, ils invoquent Notre-Dame. Une fois le jour, ils entendent un passage des "Gloires de Marie", livre qui a coûté dix ans de travaux à son saint auteur.

Dans leurs retraites, ils implantent la dévotion à Notre-Dame du Perpétuel-Secours, Vierge miraculeuse devenue le patrimoine très cher des enfants de saint Alphonse. On sait qu'au Canada, les Rédemptoristes desservent le sanctuaire de Sainte-Anne de Beaupré. Là se trouve leur juvénat.

Hommages au R. P. Mailhot, S.J.

Ecole Saint-Alphonse, 28 septembre 1956, Sudbury, Ont.

Cher Oncle Jean,

Le Section Juvénile "Saint-Michel" et les élèves de l'école Saint-Alphonse de Sudbury sont heureux d'offrir par l'entremise du Droit, félicitations, voeux et leur offrande de 50 jours dorés de leurs prières et sacrifices au R.P. Mailhot, S.J., curé de la paroisse Sainte-Anne de Sudbury, à l'occasion de son jubilé d'or. "Restez encore longtemps au milieu de nous pour continuer à nous faire du bien."

Albert Brunet, prés.
Claudette Ménard, sec.

Sections juvéniles de St-Eugène

Saint-Eugène, Ont., le 29 septembre 1956.

Cher Oncle Jean,

Les élèves des sections juvéniles de Saint-Eugène sont heureux de vous faire part leurs nouveaux comités pour l'année 1956-57.

Section Louis Lejeune

Devise: Semeur de joies. Président: Michelle Laurin; vice-président: Roch Lefebvre; conseillers: Claire Brazeau, Denise Montion, Jean-Pierre Gauthier; secrétaire: Richard Villeneuve.

Section Edmond Massicotte

Devise: Faire revivre. Président: Normand Séguin; vice-président: Claude Contant; secrétaire: Micheline Guitor; trésorière: Gisèle Massie; conseillers: Denise Saint-Denis, Louise Lavallée, Gisèle Morin, Bernard Proulx, Jean-Jacques Proulx.

Section Charles Charlebois

Devise: Vivre pour agir. Présidente: Diane Sainte-Marie; vice-présidente: Paulette Seguin; secrétaire: Ghislaine Montion; 1ère conseillère: Claude De Bellefeuille; 2e conseillère: Nicole Legault; 3e conseillère: Agathe Dicaire.

Sec. Ghislaine Montion. Félicitations. Et voeux de succès. Ne pas oublier que Saint-Eugène "adore" les trophées.

Oncle JEAN

Suicide de baleines

Plusieurs énormes baleines étant venues s'échouer sur la côte, en Afrique, certains ont prétendu qu'elles s'étaient suicidées.

Il est bien difficile de connaître l'état d'âme des baleines — même à notre époque de progrès scientifiques — aussi a-t-on investigué plus amplement.

On en a conclu qu'il n'était pas question de suicide, mais simplement d'une mort accidentelle provoquée par une sorte d'éruption volcanique sous-marine.

D'ailleurs le fond de la mer, en cette région, a été fortement ébranlé, et l'eau a des reflets phosphorescents dus au phosphore qui a été projeté par l'irruption sous-marine.

Les Fées

Il était une fois une veuve qui avait deux filles: l'aînée lui ressemblait si fort d'humeur et de visage, que, qui la voyait, voyait la mère. Elles étaient toutes deux si désagréables et si orgueilleuses, qu'on ne pouvait vivre avec elles. La cadette, qui était le vrai portrait de son père pour la douceur et l'honnêteté, était avec cela une des plus belles filles qu'on eût su voir. Comme on aime naturellement son semblable, cette mère était folle de sa fille aînée, et, en même temps, avait une aversion effroyable pour la cadette. Elle la faisait manger à la cuisine et travailler sans cesse.

Il fallait, entre autres choses, que cette pauvre enfant allât, deux fois le jour, puiser de l'eau à une grande demi-lieue du logis, et qu'elle en rapportât plein une grande cruche. Un jour qu'elle était à cette fontaine, il vint à elle une pauvre femme qui la pria de lui donner à boire.

"Oui-da, ma bonne mère", dit cette belle fille; et, rinçant aussitôt sa cruche, elle puisa de l'eau au plus bel endroit de la fontaine et la lui présenta, soutenant toujours la cruche, afin qu'elle bût plus aisément. La bonne femme, ayant bu, lui dit: "Vous êtes si belle, si bonne et si honnête, que je ne puis m'empêcher de vous faire un don; car c'était une fée qui avait pris la forme d'une pauvre femme de village, pour voir jusqu'où irait l'honnêteté de cette jeune fille. Je vous donne pour don, poursuivit la fée, qu'à chaque parole que vous direz, il vous sortira de la bouche ou une fleur, ou une pierre précieuse."

Lorsque cette belle fille arriva au logis, sa mère la gronda de revenir si tard de la fontaine. "Je vous demande pardon, ma mère, dit cette pauvre fille, d'avoir tardé si longtemps"; et, en disant ces mots, il lui sortit de la bouche deux roses, deux perles et deux gros diamants. "Que vois-je là! dit sa mère tout étonnée; je crois qu'il lui sort de la bouche des perles et des diamants. D'où vient cela, ma fille?" (Ce fut là la première fois qu'elle l'appela sa fille.) La pauvre enfant lui raconta naïvement tout ce qui lui était arrivé, non sans jeter une infinité de diamants. "Vraiment, dit la mère, il faut que j'y envoie ma fille. Tenez, Fanchon, voyez ce qui sort de la bouche de votre soeur quand elle parle; ne seriez-vous pas bien aise d'avoir le même don? Vous n'avez qu'à aller puiser de l'eau à la fontaine, et, quand une pauvre femme vous demandera à boire, lui en donner bien honnêtement. — Il me ferait beau voir, répondit la brutale, aller à la fontaine! — Je veux que vous y alliez, reprit la mère, et tout à l'heure."

Elle y alla, mais toujours en grondant. Elle prit le plus beau flacon d'argent qui fût dans le logis. Elle ne fut pas plus tôt arrivée à la fontaine, qu'elle vit sortir du bois une dame magnifiquement vêtue, qui vint lui demander à boire. C'était la même fée qui avait apparu à sa soeur, mais qui avait pris l'air et les habits d'une princesse, pour voir jusqu'où irait la malhonnêteté de cette fille. "Est-ce que je suis ici venue, lui dit cette brutale orgueilleuse, pour vous donner à boire? Justement j'ai apporté un flacon d'argent tout exprès pour donner à boire à Madame! J'en suis d'avis: buvez à même si vous voulez. — Vous n'êtes guère honnête, reprit la fée, sans se mettre en colère. Eh bien! puisque vous êtes si peu obligeante, je vous donne pour don qu'à chaque parole que vous direz, il vous sortira de la bouche ou un serpent, ou un crapaud."

D'abord que sa mère l'aperçut, elle lui cria: "Eh bien! ma fille! — Eh bien! ma mère! lui répondit la brutale, en jetant deux vipères et deux crapauds — O ciel, s'écria la mère, que vois-je là! C'est sa soeur qui en est cause: elle me le paiera"; et aussitôt elle courut pour la battre. La pauvre enfant s'enfuit et alla se sauver dans la forêt prochaine. Le fils du roi, qui revenait de la chasse, la rencontra et, la voyant si belle, lui demanda ce qu'elle faisait là toute seule et ce qu'elle avait à pleurer! "Hélas! Monsieur, c'est ma mère qui m'a chassée du logis." Le fils du roi, qui vit sortir de sa bouche cinq ou six perles et autant de diamants, la pria de lui dire d'où cela lui venait. Elle lui conta toute son aventure. Le fils du roi en devint amoureux; et, considérant qu'un tel don valait mieux que tout ce qu'on pouvait donner en mariage à une autre, l'emmena au palais du roi son père, où il l'épousa.

Pour sa soeur, elle se fit tant haïr, que sa propre mère la chassa de chez elle; et la malheureuse, après avoir bien couru sans trouver personne qui voulût la recevoir, alla mourir au coin d'un bois.

Charles PERRAULT

Les oisillons du Bienheureux Félix

Le Bx Félix de Nicosie, un autre humble Frère Convers capucin, était très lié avec un bienfaiteur de son couvent, le baron Sant'Andrea.

Certain jour, le baron donnait un grand dîner à sa parenté. Tous étaient à table lorsque le Frère Félix se présenta. On peut penser si ce vieil et saint ami fut reçu avec joie. Il s'assit, mais contrairement à son habitude d'accepter modérément de ce qui était servi chez les séculiers, il ne voulut absolument rien prendre. On insista; mais il trouvait de si gracieuses raisons pour colorer ses refus, que nul ne s'en offusqua. On le voyait pourtant regarder avec un certain air un grand plat tout plein de petits oisillons rôtis; et on l'entendait par moments se dire à lui-même: "Pauvres petits oiseaux, ils chantaient si bien! Pourquoi les avoir tués? — Frère Félix, lui dit tout à coup le baron, d'un ton de plaisanterie, si ces petits oiseaux vous intéressent, je vous les donne, faites-en ce que vous voudrez. Vous pouvez même, si cela vous convient, les faire envoler par la fenêtre". Un sourire de béatitude se dessina alors sur les traits du saint homme. — "Petites créatures de Dieu, s'écria-t-il, puisque celui à qui vous appartenez vous rend la liberté, partez vite. Retournez à vos bosquets et à vos frais ombrages". Au même instant, le plat se trouva absolument vide: les oisillons, subitement ressuscités et remplumés, s'envolèrent d'un élan rapide par la fenêtre ouverte, et on entendit leur mélodie variée retentir joyeusement dans les charmilles tout autour du château. A ce prodige inattendu, toute conversation avait cessé; les convives stupéfaits et émus se regardaient en silence; Frère Félix ramena la gaieté. — "Maintenant, dit-il, que les petits chantres du Bon Dieu célèbrent si bien sa gloire, il ne vous est pas permis d'être tristes; je veux faire fête avec vous."

Et, à la grande joie de tous, il prit part au repas de la famille.

PHILOMENE — PAR ERNIE BUSMILLER



LE FANTOME — PAR LEE FALE ET RAY MOIRE



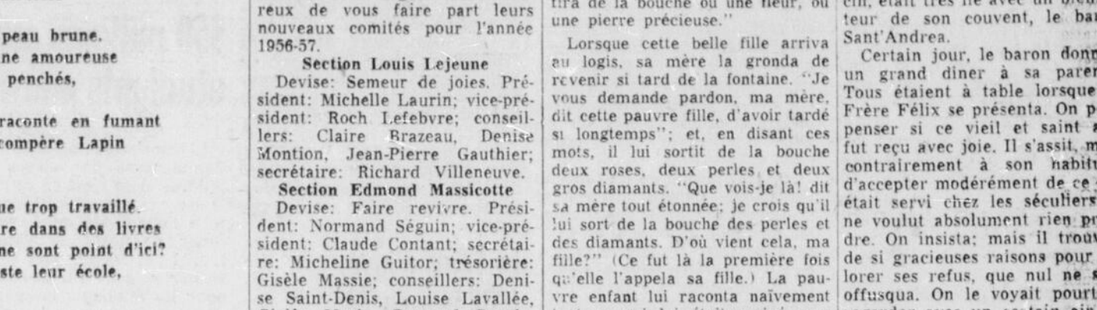
LOUISE et LOUIS — par Sees



LE SURHOMME — PAR SEES



NIMBUS — PAR J. DARTHEL



MARISE DUCLAU — PAR McEVOY ET STRIEBEL



MANDPAKE — PAR WILLIAM RIFT ET CLARENCE GARY



LE CHEVALIER — PAR FRAN STRIEBER





Les monuments d'Ottawa

Sir William Edmond Logan

Par LUCIEN BRAULT

Le monolithe sur lequel on a fixé une table représentant sir Wm. Logan, vient de la formation Laurentienne la plus ancienne du monde à l'étude de laquelle sir William consacra le plus de son temps. Après avoir cherché par tout le Canada, un spécimen très vieux, on trouve celui-ci à Rockcliffe, et on le plaça à gauche de l'entrée principale du musée Victoria.

Autour de sa tête, on peut lire ceci:

Sir William Edmond Logan,
au bas:
Sir William E. Logan,
Kt., LL.D., F.R.S.
1798-1875
The Father of the Canadian Geology
Founder & First Director of the Geological Survey of Canada
1842-1869
Erected by the Twelfth International Geological Congress
Canada
MCMXIII (1913)

Le dévoilement eut lieu le 1er août 1913 par l'honorable T. W. Crothers, ministre du Travail.

On demanda ensuite à l'honorable Crothers d'accepter ce monument au nom des Canadiens.

Sir Wm Edmond Logan naquit à Montréal le 24 avril 1798 de Wm Logan et de Janet Edmond. Il fit ses études primaires et supérieures à Edimbourg (Ecosse). En 1818, on lui proposa d'entrer dans la maison de commerce de son oncle, Hart Logan, qui demeurait à Londres. Admis en qualité de commis, on lui confia, en 1829, la direction de la firme de charbon et de fonderie de minerais, au Pays de Galles. Dès lors, il s'appliqua à l'étude des couches de stratifications carbonifères et acquit bientôt une réputation mondiale comme géologue.

En 1843, quand on organisa au Canada le Bureau d'arpentage et de géologie, on le choisit comme directeur général: il en exerça avec éclat les fonctions jusqu'à son décès au Pays de Galles, le 22 juin 1875. En 1851, il devint membre de la Société royale de Londres et, en 1856, on le créa chevalier. Il mourut célibataire.

Sir William consacra plusieurs années à l'étude de la formation géologique de la péninsule de Gaspé. Ceux qui ont le bonheur de visiter cette partie de la province de Québec et qui s'arrêtent à Percé, peuvent visiter le parc Logan dans lequel il y a une immense masse de roc, de la même formation que le Rocher Percé, sur lequel on a fixé une plaque en bronze représentant sir William.

Henri Hébert, le sculpteur, est le fils de Louis-Philippe Hébert l'auteur des monuments de la reine Victoria, de sir Georges-Etienne Cartier, de sir John A. Macdonald et d'Alexander MacKenzie, qui entourent le Parlement.

Henri Hébert naquit à Montréal le 3 avril 1884 et étudia à Montréal et à Paris. Ses principaux ouvrages sont: Evangéline à Grand Pré; Abraham Martin, à Québec, Lafontaine à Montréal et le monument de la guerre de 1914, à Outremont.

Contrats de la Défense

En parcourant la liste des contrats accordés à des manufactures canadiennes pendant la première quinzaine de septembre, par le ministère de la Production de défense, on remarque qu'un cinquième de la valeur globale des contrats, soit $1,400,000, a été consacré à des commandes d'appareils électroniques.

La plupart des maisons à s'en voir accorder sont d'Ottawa. Ce sont la "Canadian Arsenals Limited", $215,000; la "Canadian Westinghouse Company Limited", $229,000, et la "Computing Devices Limited", $30,000.

Il s'agit de commandes d'échantillons, de pièces détachées, de matériel d'essai et de tubes électroniques, destinés pour la plupart à l'aération.

Parmi les contrats accordés à d'autres fins, les principaux, par la valeur commerciale et l'intérêt local sont: pour la "Bristol Aircraft", modification de fuselage d'avion, $600,000; la "Terminal Construction Company", de Montréal, construction d'habitations pour gens mariés, à Goose-Bay, Labrador, $430,000; l'"Imperial Oil Limited", d'Ottawa, essence d'avion et produits du pétrole, $362,000; la "Canadair", de Montréal, pièces d'avions, $350,000; la "Northern Electric Company", d'Ottawa, câble de téléphone, $140,000; la "Philips Electrical", d'Ottawa, $28,061; la "Canadian Comstock", d'Ottawa, pompes centrifuges, $17,500; la "Laurentian Metal Products", de Hull, matériel électrique pour navires, $11,504; et la "Canadian Fairbanks-Morse", treuils, $10,225.

Les contrats dont la publication mettrait en jeu la sécurité de l'Etat et dont le montant n'excéderait pas $10,000 ne sont pas connus.

La Foire d'hiver à Ottawa du 22 au 27 courant

Un peu partout dans l'Est du Canada, c'est la saison des expositions d'automne. Les éleveurs et les cultivateurs, qui présentent leurs produits et leur bétail aux foires locales, se préparent à la grande Foire d'hiver d'Ottawa, qui aura lieu du 22 au 27 courant.

A Ottawa, les visiteurs pourront admirer des animaux champions des foires locales, car la Foire d'hiver est la seule pour le championnat au Canada. C'est également le plus grand spectacle des clubs "4H" au pays.

Plusieurs milliers de dollars seront offerts en prix aux nombreux concurrents dans les diverses classes. Le gérant général, M. Jack K. Clarke, prédit un succès sans précédent de la Foire d'hiver en 1956.

La Cavalcade musicale de la Gendarmerie Royale du Canada offrira un spectacle imposant au Saion hippique, tandis que les meilleurs écuyers se disputeront les nombreux trophées des concours de chevaux.

Une exhibition de roses, à l'entrée du Colisée, attirera une foule considérable au parc Lansdowne. Ces fleurs aux couleurs variées formeront le centre d'un palais de produits agricoles. En dépit de la température inclémente, les cultivateurs de la Vallée de l'Outaouais présenteront des produits de qualité.

Il ne faudra pas manquer l'exposition de fromages au coeur même du Colisée. C'est la première année que la section du fromage prendra la vedette de la Foire d'hiver.

La partie de cartes annuelle des dames de l'Artisanat

La partie de cartes annuelle des dames de l'Artisanat de Bourget a eu lieu dernièrement. La gagnante de la râfle du $25 fut Mlle Jeannine Martel, de Lachute. Un panier de lingerie fut remporté par Mme J.-B. Poupart et le prix d'entrée fut gagné par Mme A. Perron.

En plus des dons faits par la paroisse de Bourget, mentionnons ceux de MM. J.-Omer Gour, Ronaldo Chénier, Raoul Landriault, Gordon Lavergne, Caplan Limitée, Morrison-Lamothe, Canada Packers, Coca-Cola, Seven-Up, Orange Crush, Léo Lafleur, Laiterie Laviolette, Rockland, Simpsons-Sears, Toronto et Capital Coach.

M. L. Rémillard est élu président

CHELMSFORD — Les membres du cercle pédagogique Stéphane Côté se sont réunis récemment pour la première fois depuis le début de l'année scolaire.

M. Roland Groulx, président sortant de charge a souhaité la bienvenue aux nouveaux professeurs de la région.

Mme Andrée-Anne Mainville, présida aux élections dont les résultats sont les suivant: président: M. Lionel Rémillard, de l'école Saint-Jean-Baptiste; secrétaire: Mme Aurore Corbeil, de l'école de l'Immaculée-Conception; conseillers: Mme Hortense Mason, de l'école Saint-Etienne, Mme Rollande Robillard, de l'école d'Youville, Mme Juliette Pilon, de l'école Séguin.

Nécrologie

Mme Vve Elie Moïse

CORNWALL (DNC) — Mme Vve Elie Moïse, née Anna Leduc, est décédée à l'hôpital général d'Ottawa, à l'âge de 71 ans. La défunte était originaire de Limoges; elle demeurait à Cornwall depuis 11 ans.

Elle laisse dans le deuil six fils: Willie et Raoul, de Cornwal, Albert et Henri, de Montréal, Aurèle et Fernand, de Windsor; cinq filles: Mlle Yvonne, Mme T. Terriault (Rosa), E. Ménard (Jeanne), R. Marion (Alice), toutes de Cornwall, Emile Leduc, (Rhéa), de Val-Côté; un frère, M. Joseph Leduc, de Cornwall.

Les funérailles auront lieu lundi, à neuf heures, en l'église de la Nativité, de Cornwall et l'inhumation se fera au cimetière paroissial.

La dépouille mortelle repose à sa demeure, 247, rue Alice, Cornwall. Les funérailles sont sous la direction de la maison Bonneville, de Cornwall.



VIVE LES AFFAIRES! — Georges-Rhéaume Soucy, 13 ans, 62, rue Pinhey, veut devenir un grand financier. La distribution du "Droit" dans St-François d'Assise l'initie au plaisir de brasser des affaires. Il aime le commerce avec les clients et estime l'argent que ça lui rapporte. Son frère cadet, Albini, distribue aussi "Le Droit". Son aîné, Régis, est aussi un ancien porteur de notre journal. Elève de 8e année à l'école Saint-François d'Assise, Georges-Rhéaume aime à peu près toutes les matières. Sport préféré: le hockey.
(Photo - Champlain Marcil)

$50 millions aux étudiants pauvres

L'Association canadienne des Commissions de valeurs immobilières, dont c'est en ce moment le congrès annuel à Halifax, a voté à l'unanimité en faveur d'un fonds de prêts de $50,000,000, fourni par les banques et endossé par le gouvernement fédéral, pour les étudiants incapables de défrayer le coût de leurs études universitaires mais jugés dignes de les poursuivre.

L'administration de ces bourses et leur octroi sera faite par les universités, et leur remboursement échelonné sur plusieurs années après les études terminées.

"A l'heure actuelle, souligna M. Roy A. Patterson, de Montréal, président sortant de l'Association, les Etats-Unis dépensent 3 fois et l'URSS 4 fois plus que nous pour l'enseignement secondaire. Plusieurs talents et plusieurs étudiants méritants valent d'être connus et encouragés dans notre pays".

M. J. S. Stevenson, de Winnipeg, fut élu président pour la prochaine année, au cours de la séance de clôture de ce 13e congrès de l'Association, auquel ont participé 37 délégués d'Ottawa, constituant la plus importante délégation.

Les président et vice-président de cette délégation étaient MM. Hugh McKeown et Norman McFarlane.

La science au service de l'agriculture

Le sous-ministre adjoint à l'Agriculture, M. S. J. Chagnon, parlera, jeudi, à 7 heures du soir, au Château Laurier, sous les auspices de l'Institut des sciences pures et appliquées, de la science au service de l'Agriculture.

M. Chagnon illustrera le thème de sa conférence d'exemples pris sur le vif, lors notamment de son récent voyage en URSS, ainsi que lors de la visite de techniciens russes de l'agriculture au Canada. Pour être sûr de donner bonne mesure, il démontrera que la bonne douzaine d'un cultivateur de chez nous est de 13. Il parlera aussi des leçons qu'il a apprises et de celles qu'il a données lors de son voyage officiel au Maroc français.

Nouveaux sujets ...britanniques

Deux jeunes sujets iront bientôt grossir le groupe de cygnes à trompette que la reine a reçu du Canada. Après un trajet d'environ 5,600 milles, par avion, depuis Grande-Prairie, en Alberta, jusqu'en Angleterre, les deux oiseaux que l'on a capturés très jeunes afin qu'ils s'adaptent mieux au climat britannique, iront rejoindre leurs aînés dont il fut fait cadeau à la souveraine lors de son couronnement.

Le frère de M. J.-H. Cossette, du "Droit", décédé

M. Joseph-Hormidas Cossette, 16, rue Ivy, Ottawa, est décédé vendredi après une courte maladie à sa demeure. Né à Sainte-Rose, Qué., le 28 septembre 1888, il était âgé de 68 ans. Il demeurait à Ottawa depuis 1904. Il fit ses études à l'Académie-De-La-Salle et était employé civil au ministère des Postes durant 43 ans. Depuis 1950, il était à sa retraite. Dévoué paroissien de Saint-Vincent-de-Paul, il était membre de la Ligue du Sacré-Coeur. Il était le fils de feu Ferdinand Cossette et feu Elise Baril. Il s'est marié à Ottawa en 1913 à Blanche Chouinard, qui lui survit.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, cinq fils: Emile, d'Ottawa, Raymond, de Montréal, Eugène, d'Ottawa, Marcel et Gilles, d'Ottawa; deux filles: Mlle Juliette Cossette, d'Ottawa et Mme G.-W. Martin, née Rita, de l'Allemagne; deux frères: M. l'abbé Ludovic Cossette, de Montréal et Joseph-H. Cossette, d'Orléans, employé au journal "Le Droit"; une soeur, Mme Edgar Breton, née Béatrice, d'Ottawa; ainsi que dix-huit petits-enfants.

Les funérailles auront lieu le lundi 8 octobre à 9 heures en l'église Saint-Charles. Le départ s'effectuera des salons Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, à 8 h. 45. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Le Canada remporte le prix du bateau pour la paix

PARIS (AFP) — C'est une idée charmante qu'a eue le chanteur-chansonnier Jacques Dales en reprenant Paul Fort:

Si tous les enfants du monde
Faisaient voguer un bateau
en papier,
Il n'y aurait plus, sur les ondes,
De place pour un bateau
guerrier.

En dehors de toute idéologie politique, Jacques Dales a demandé à tous les enfants du monde de lui envoyer un bateau en papier pour affirmer leur espoir d'une paix universelle.

Il en a reçu des milliers, de toutes les parties du monde, depuis les Etats-Unis et l'Union soviétique jusqu'à la république de San Marin. Ce sont les petits Canadiens qui ont été les plus grands constructeurs. C'est pourquoi leur pays s'est vu décerner une coupe qu'un représentant de l'ambassade canadienne a reçue, hier, des mains des organisateurs de cette croisade.

Les murs de la salle étaient couverts d'une frise de bateaux en papier venus de tous les pays, mais d'une technique uniforme, préfigurant l'harmonie universelle.



DELEGATION RUSSE A OTTAWA — Le ministre soviétique des Forêts et de l'Industrie, M. G. M. Orlov, et un groupe d'ingénieurs forestiers russes étaient de passage à Ottawa cette semaine, arrivant directement de Moscou. La délégation russe entreprendra une tournée des ressources forestières canadiennes. Cette photo du groupe de visiteurs a été prise à l'ambassade soviétique où ils étaient les invités de l'ambassadeur, Son Exc. M. Dmitri S. Chuvahin.
(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

La concurrence en matière de radio et de TV serait profitable

Les directeurs de l'Association des postes privés ont prétendu devant les membres de la commission royale Fowler qu'il serait non seulement possible, mais même facile, d'établir une politique grâce à laquelle la société Radio-Canada pourrait équilibrer son budget.

On recommande de permettre l'établissement de deux postes de télévision dans une même ville. Un poste commercial là où il y a déjà un poste de Radio-Canada et un poste de Radio-Canada là où il y a déjà un poste commercial. Cette mesure augmenterait, dit-on, considérablement le nombre des auditeurs canadiens qui, au lieu d'écouter des programmes des Etats-Unis, écouteraient des programmes réalisés au Canada par des Canadiens.

Le président Fowler a toutefois réagi assez vivement lorsqu'il entendit déclarer que la compétition n'augmentait pas le coût des programmes. Mais on finit par s'entendre pour dire que, selon le système économique qui existe chez nous, la libre concurrence force l'administrateur à gérer son entreprise avec plus de soin et plus d'attention qu'il ne le ferait à la tête d'un organisme constitué en monopole.

En réponse aux mémoires d'organismes communautaires qui demandent que l'on maintienne le contrôle de Radio-Canada sur la radio et la télévision canadienne, les dirigeants des postes privés ont fait faire des enquêtes de type Gallup par des techniciens responsables et indépendants de la politique.

Les résultats de cet échantillonnage démontrent que les directeurs des groupements nationaux se seraient prononcés sur les problèmes à l'étude par la commission royale sans consulter spécifiquement les membres qu'ils représentent. C'est ainsi, par exemple, que dans les 5 principales villes du pays où seul Radio-Canada peut téléviser, 57.2 p. 100 des gens voudraient plus de variété, alors que 21.2 p. 100 sont satisfaits et 21.6 p. 100 ne se prononcent pas.

OUVERTE DIMANCHE
DE MIDI A 9 P.M. CE. 2-1191
PHARMACIE
COHEN'S
237, RUE RIDEAU

CHIROPRATICIEN
J.-R. GAUTHIER, D.C.
Edifice Molot, chambre 205
angle Rideau et Charlotte
Tél.: CE. 2-5272
sur rendez-vous
BUREAU: le jour et le soir

AVIS
Le Dr Georges LAFRAMBOISE
spécialiste des yeux, des oreilles, du nez et de la gorge, sera absent de son bureau du 28 septembre au 14 octobre inclusivement.

ED. PARISIEN
COMPTABLE
12, CHEMIN PRESLAND
Heures de bureau, de juillet et août: 10 h. à 12 h.
Tél.: bureau, SH. 9-7564
Rés., 139 Stewart, CE. 5-8042

Dr EDGAR CHARBONNEAU
Médecine générale, maternité
Tél. SH. 9-5121
60, rue Laval, EASTVIEW

Armand Pommier, R.O.
OPTOMETRISTE
105, chemin de Montréal,
CORNWALL, Ont.
Pour rendez-vous:
téléphone 1597

Dr JEAN LAFRAMBOISE
SPECIALITE:
CHIRURGIE GENERALE
692, rue St-Patrice
Tél.: CE. 4-2636

HEURES DE BUREAU: 9 a.m. à 12 p.m. — 1 p.m. à 5 p.m.
Samedi: 9 a.m. à midi
ULRIC SAINT-AMOUR, optométriste
EXAMEN DE LA VUE
48, rue Rideau — Ottawa Tél. CE. 3-4505



General Bearing
SERVICE LTEE.
70, rue Fleet — Ottawa
CE 6-3691 — CE 5-3112

AUGUSTE MARTINEAU
ARCHITECTE
103, rue PRINCIPALE
HULL
72, rue Queen
OTTAWA

R. J. BASTIEN, R. O.
OPTOMETRISTE
13 et 15, rue Nicholas Téléphone CE. 4-3220
Heures de bureau: 9 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.
SAMEDI: 9 h. a.m. à 1 h. p.m.

LUCIEN LEBLANC
Architecte
OTTAWA
428, rue Rideau
Tél.: CE. 5-0446
CORNWALL
171, Chemin de Montréal
Tél. 3019

Narcisse Lacourcière
C.A., B.A., L.Ph., M.Com., R.I.A.
Comptable agréé
Chartered Accountant
OTTAWA
542, King Edward
Tél.: CE. 2-2232
HULL, P. Q.
208, Principale.
KAPUSKASING
Edifice Dupont

Laflamme, Séguin, Ménard
COMPTABLES AGREES
J. Hector Laflamme — Pierre Séguin — Robert-R. Ménard
OTTAWA
110, rue York
Tél. CE. 5-4551
HULL
187, rue Principale
Tél. PR. 7-9700

Jacques L'Heureux, C.P.A.
Comptable Public Licencié
Licencié en Sciences Sociales
Economiques et Politiques
Bureau: SH. 6-8112
290, chemin de Montréal, Eastview
Résidence: CE. 4-9954
179, ave Riverdale, Ottawa

LE SCEAU qui parle par lui-même
Consultez votre oculiste, puis apportez-nous son ordonnance et soyez assuré que vous obtiendrez des lunettes
de QUALITE de PRECISION et CONVENABLES
O. L. DEROUIN
37, rue Metcalfe
Tél.: CEntral 2-4976
Opticien d'ordonnances

A.-M. Bélanger B.A., R.O.
G.-M. Bélanger R.D.
OPTOMETRISTES
45, rue Rideau, suite 301-302)
Tél.: CE. 3-4346
HEURES DE BUREAU
9 h. a.m. à 12 h. (midi)
1 h. p.m., à 5 h. p.m.
SAMEDI: 9 h. a.m. à midi

C.-R. LAFRENIERE & FILS
OPTOMETRISTES
EASTVIEW
166, ch. de Montréal
Tél.: SH. 9-0481
OTTAWA
101, rue Rideau
Tél.: CE. 4-3215
Rés. tél.: CE. 6-3096
AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir.
LE SAMEDI: de 9h. a.m. à 1h. p.m.

FLORENT PATENAUDE, C.P.A.
COMPTABLE LICENCIE — SYNDIC
HAWKESBURY, Ontario
CORNWALL, 122, rue Sydney

Grotte de Lourdes
D'EASTVIEW



DIMANCHE, A 3H. P.M.
ET TOUS LES DIMANCHES D'ETE
HEURE MARIALE
PRECHEE
431, chemin de Montréal
Tél.: SH. 6-6133
• Chapelet commenté
• Petite couronne
• Cantique
• Salut du T. S. Sacrement
Les autobus desservant le Sanctuaire — Rockcliffe, Manor Park, Boul. Blake.

A.J. FREIMAN LIMITED
EN VILLE WESTGATE
SERONT FERMES
TOUTE LA JOURNEE
LUNDI
Fête d'Actions de Grâces
LE 8 OCTOBRE
MAGASINEZ MARDI
LE 9 OCTOBRE